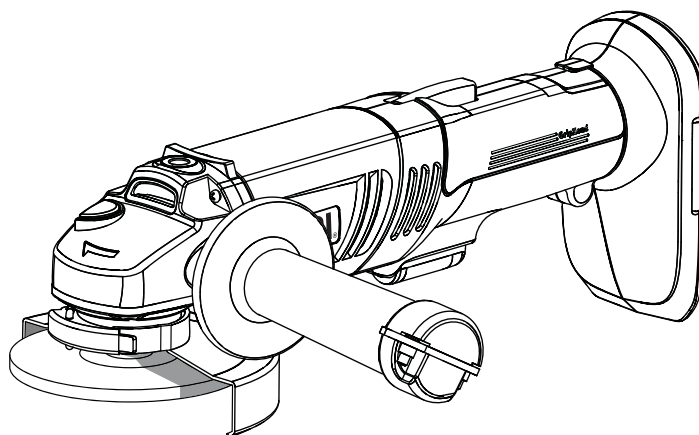


# RYOBI®

## CAG-180

(GB) CORDLESS ANGLE GRINDER	USER'S MANUAL	1
(FR) MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	7
(DE) AKKU-WINKELSCHLEIFER	BEDIENUNGSANLEITUNG	14
(ES) AMOLADORA ANGULAR INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	22
(IT) MOLATRICE ANGOLARE A BATTERIA	MANUALE D'USO	29
(NL) ACCU HAAKSE SLIJPER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	36
(PT) REBARBADORA ANGULAR SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	43
(DK) BATTERIDREVEN VINKELSLIBER	BRUGERVEJLEDNING	50
(SE) SLADDLÖS VINKELSLIP	INSTRUKTIONSBOK	56
(FI) JOHDOTON KULMAHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	62
(NO) OPPLADBAR VINKELSLIPER	BRUKSANVISNING	68
(RU) АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	74
(PL) BEZPRZEWODOWA SZLIFIERKA KĄTOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	80
(CZ) AKUMULÁTOROVÁ ÚHLOVÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE	87
(HU) SAROKCSISZOLÓ, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	93
(RO) POLIZOR UNGHILAR FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	100
(LV) BEZVADU LEŅĶA SLĪPMAŠĪNAS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	106
(LT) BELAIDIS KAMPINIS ŠLIFUOKLIS	NAUDOJIMO VADOVAS	113
(EE) JUHTMEVABA NURKLIHVIJA	KASUTAJAJUHEND	119
(HR) BEŽIČNA KUTNA BRUSILICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	125
(SI) BREŽIČNI KOTNI BRUSILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	131
(SK) AKUMULÁTOROVÁ ÚHLOVÁ BRÚSKA	NÁVOD NA POUŽITIE	137
(GR) ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	143
(TR) KABLOSUZ AÇI TAŞLAMA MAKİNESİ	KULLANIM KILAVUZU	151

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS DK OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER SE ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ CZ PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS EE ORIGINAALJUHENDI TÖLGE HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA SI PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL SK PŘEKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ



CE

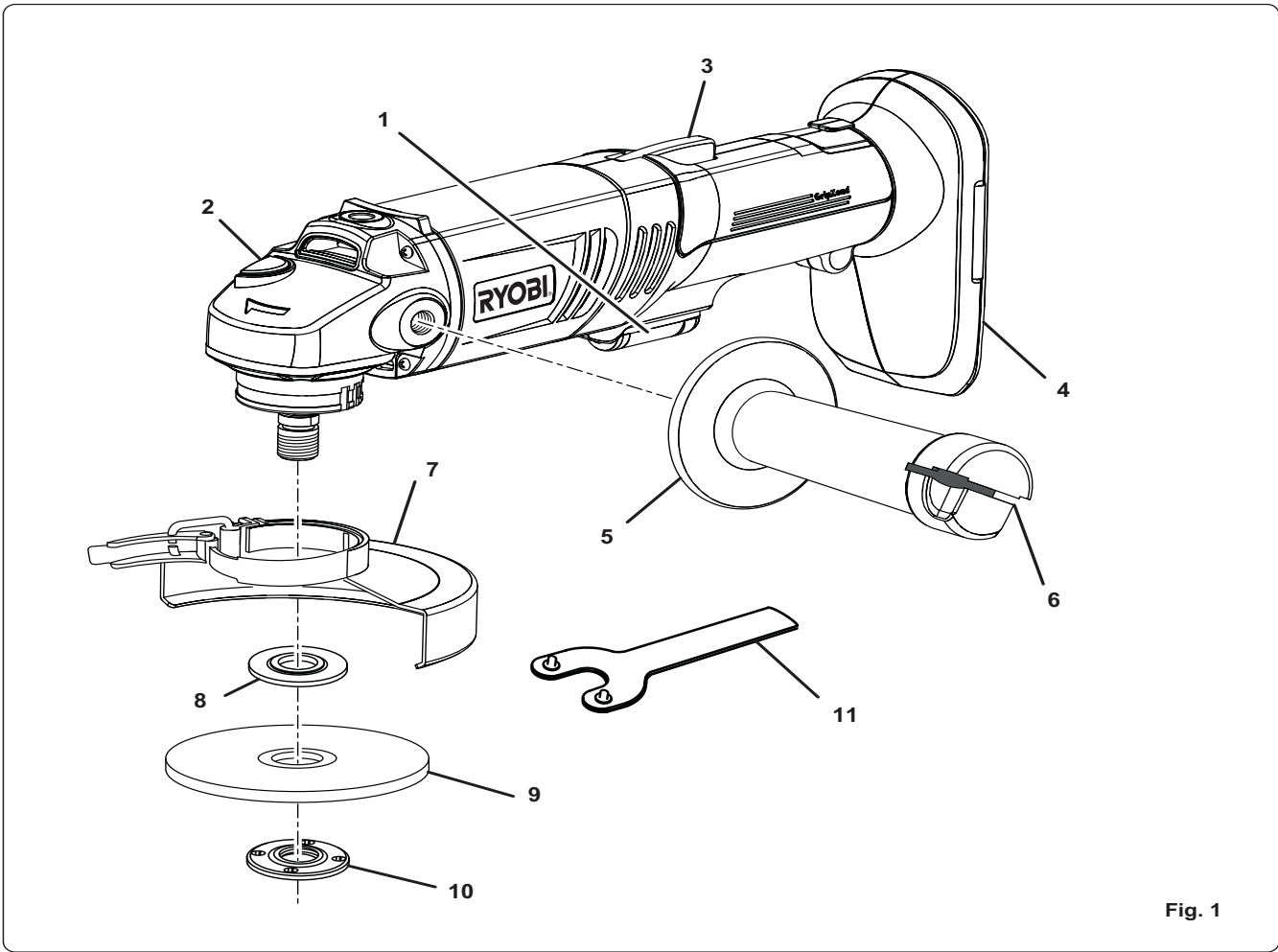


Fig. 1

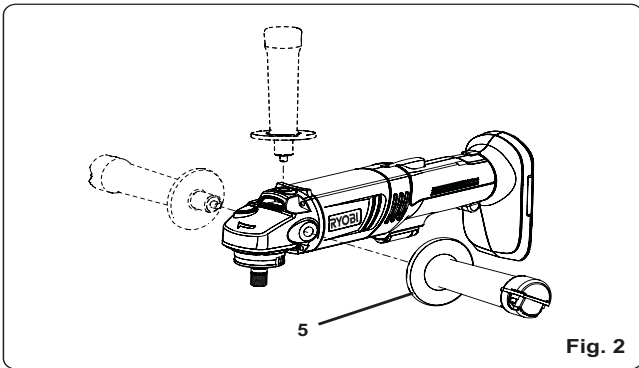


Fig. 2

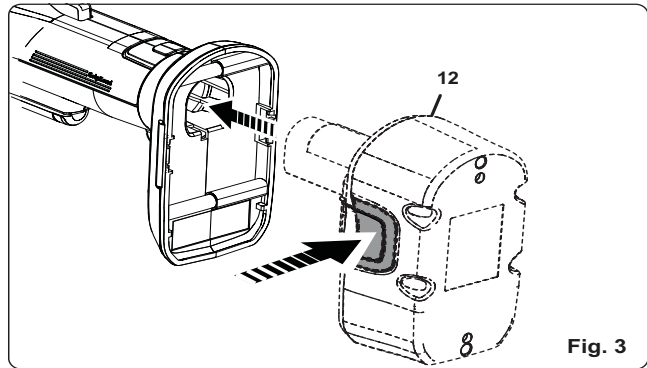


Fig. 3

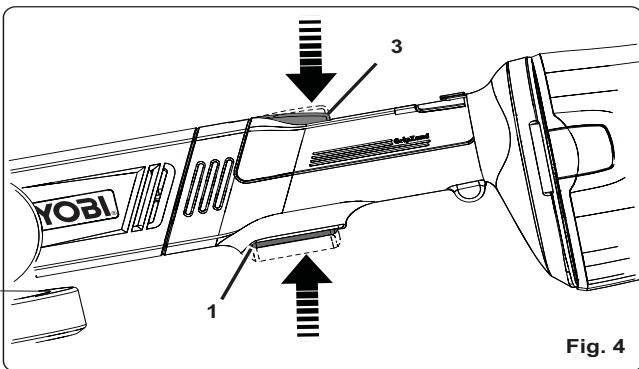


Fig. 4

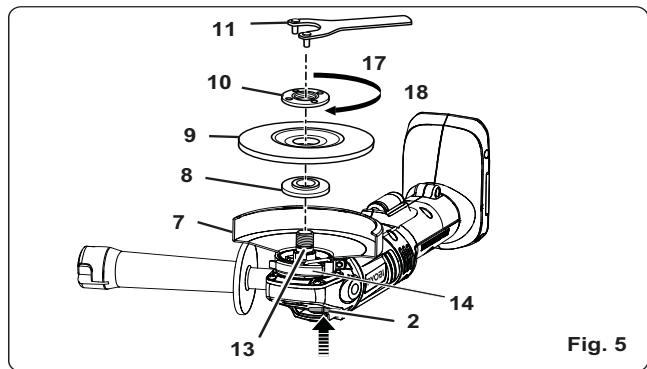


Fig. 5

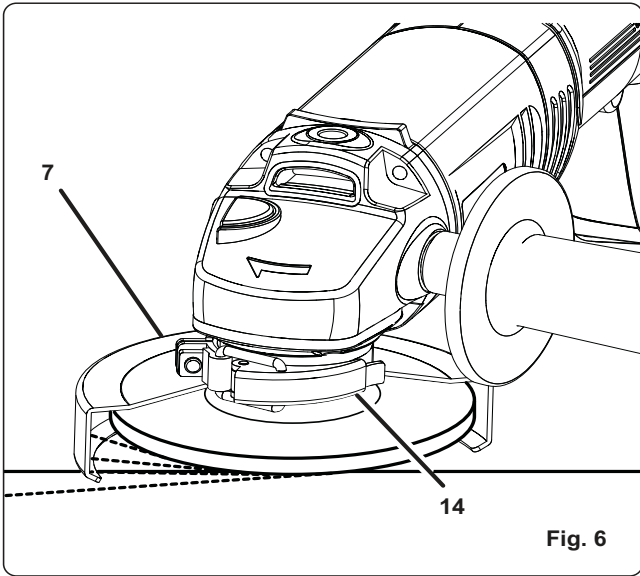


Fig. 6

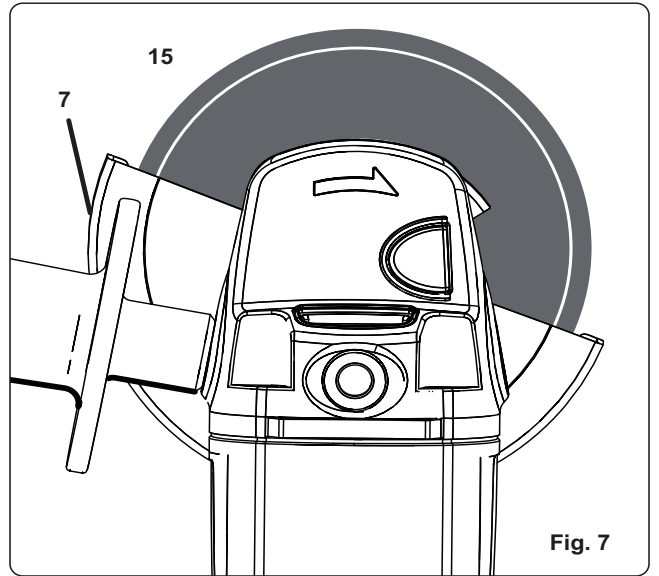


Fig. 7

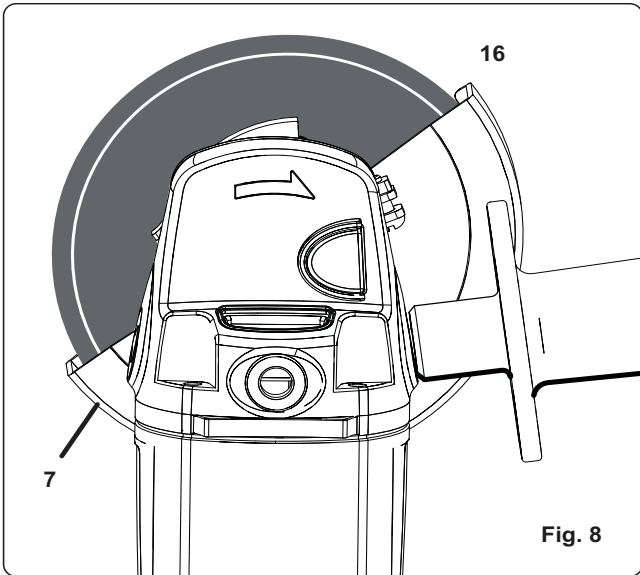


Fig. 8

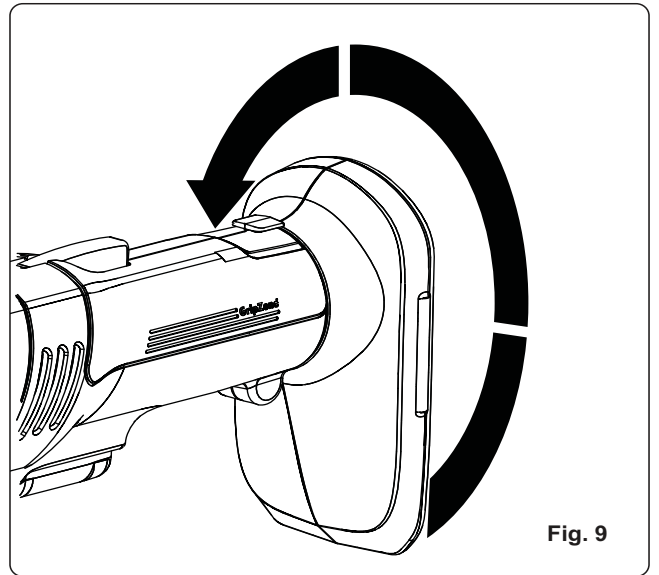


Fig. 9

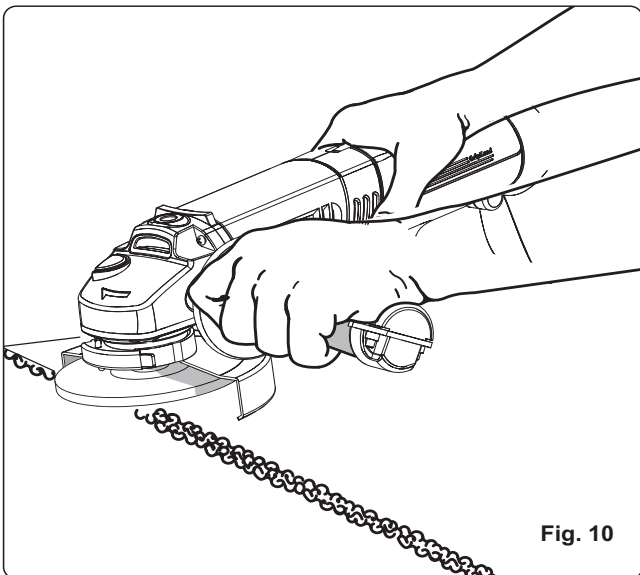


Fig. 10

<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
<b>Let op !</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
<b>Atenção!</b>	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
<b>Advare!</b>	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Uwaga!</b>	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
<b>Důležité upozornění!</b>	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
<b>Uzmanību!</b>	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
<b>Dėmesio!</b>	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
<b>Tähtis!</b>	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Upozorenje!</b>	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
<b>Pomembno!</b>	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
<b>Dôležité!</b>	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
<b>Dikkat!</b>	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /  
 Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /  
 Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /  
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /  
 Sub rezerva modifiцаțiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /  
 Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /  
 Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakkı saklıdır

## English

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

#### Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, Polishing Operations:

- **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must

be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and shock the operator.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### Further safety instructions for all operations

##### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.



## English

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

#### Additional safety instructions for grinding operations

##### Safety Warnings Specific for Grinding Operations:

- **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- **Wheels must be used only for recommended applications.**
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

### ANGLE GRINDER SAFETY PRECAUTIONS

- Check that the speed marked on the grinding wheel is equal to or greater than the rated speed of the tool.
- Ensure that the dimensions of the grinding wheel are compatible with the tool and that the wheel fits the spindle.
- Grinding wheels must be stored in a dry place.
- Grinding wheels must not be used for any operation other than grinding.
- Grinding wheels must be stored and handled with care in accordance with the manufacturer's instruction.
- Inspect the grinding wheel before use to ensure that it is not chipped or cracked. Chips or cracks can cause the wheels to shatter, resulting in possible serious injury.
- Ensure that the wheel is fitted in accordance with this manual.
- Ensure that the grinding wheel is correctly mounted and tightened before use and run the tool at no-load speed for 30 seconds in a safe position. Stop immediately if there is considerable vibration or if other defects are detected. If this condition occurs, check the tool to determine the cause.
- Do not use separate reducing bushings or adapters to adapt large hole grinding wheels.
- Check that the work piece is properly supported.
- Use only grinding wheels approved by authorized service centre
- Ensure that sparks resulting from use do not create a hazard e.g. do not hit people, or ignite flammable substances.
- Always use protective safety glasses and ear protectors.
- Use other personal protective equipment such as gloves, apron and helmet when necessary.
- Never place the tool on the floor or other surfaces while it is running.
- Grinding wheels continue to rotate after the tool is switched off.
- Never touch the wheel or place it on the floor or other surfaces while it is rotating.
- The flange and clamp nut must have same outer diameter.
- Do not remove the soft paper in the center of the grinding wheel. (If the paper has been previously removed, insert some soft paper or rubber between grinding wheel and flange.)
- Use the tool only for approved applications. Never use coolants or water or use the tool as a fixed tool.
- Grip the tool securely with both hands while operating.

# English

## SPECIFICATIONS


Motor	18 V $\overline{\text{---}}$
Rated Speed	6,500 min <sup>-1</sup>
Grinding Wheel Capacity	115 mm
Spindle Thread	M14


MODEL	BATTERY PACK (not included)	CHARGER (not included)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P


## DESCRIPTION

1. Switch trigger
2. Spindle lock
3. Lock off button
4. Rotating foot
5. Side handle
6. Wrench storage slot
7. Toolless guard
8. Disc flange
9. Grinding wheel
10. Clamp nut
11. Wrench
12. Battery pack (Not Included)
13. Spindle
14. Clasp
15. Side handle on left side of grinder
16. Side handle on right side of grinder
17. To loosen
18. To tighten

## ASSEMBLY

 **WARNING**  
If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.


 **WARNING**  
Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.


 **WARNING**  
To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.


## ATTACHING THE SIDE HANDLE (Fig. 2)

- Remove the battery pack from the grinder.
  - Screw the handle into the side of the gear housing.
- NOTE:** You can install the handle on the top, left, or right side of the grinder, depending on operator preference. The handle must always be used to prevent loss of control and possible serious injury.
- Tighten the side handle securely.

## OPERATION

 **WARNING**  
Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

 **WARNING**  
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating products. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

 **WARNING**  
Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

## APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Grinding metals
- Sanding wood or metal surfaces
- Cutting metals with thin disc (approximately 1 mm)

## TO INSTALL BATTERY PACK (NOT INCLUDED) (Fig. 3)

- Place the battery pack on the tool.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured on the tool before beginning operation.

## TO REMOVE BATTERY PACK (NOT INCLUDED) (Fig. 3)

- Depress the latches on the side of battery pack.
- Remove the battery pack from the tool.

## BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries.

**OPERATION**

During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

**NOTE:** To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

**WARNING**

Battery products are always in operating condition. Therefore, the switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

**TURNING THE GRINDER ON/OFF (Fig. 4)**

**To turn on:** Depress the switch trigger.

**To turn off:** Release the switch trigger.

**LOCK-OFF BUTTON (Fig. 4)**

This grinder is equipped with a lock-off feature, which is a secure setting to activate switch trigger.

**To Lock-Off**

- Hold the grinder in front and away from you, keeping the grinding wheel clear of the workpiece.
- Depress the Lock-Off.
- Push in and hold the switch trigger, and the grinder will turn on.
- Release the trigger button, then release the lock off button to lock the trigger again.

**INSTALLING GRINDING WHEEL (Fig. 5)**

Thoroughly inspect a new grinding wheel before you install it on the grinder. Tap lightly around the wheel using a wooden hammer. Listen carefully to the resulting sounds. Places with fissures or cracks will result in a different sound. Do not use a wheel containing fissures or cracks.

When you install a new grinding wheel, carry out a no load revolution test of approximately one minute with the grinding wheel facing a safe direction, i.e., away from people or objects.

- Remove the battery pack from the grinder.

**NOTE:** The grinder is shipped with the disc flange and clamp nut attached to the spindle.

- Depress and hold the spindle lock and rotate the clamp nut until the spindle locks.

**NOTE:** To prevent damage to the spindle and spindle lock, always allow motor to come to a complete stop

before engaging spindle lock.

- Loosen and remove the clamp nut from the spindle. Do not remove the disc flange.
- Make sure the flats on the bottom of the disc flange are engaged with the flats on the spindle.
- Place the grinding wheel over the spindle.
- Thread the clamp nut on the spindle with the flat side of the nut facing up.
- Fit the raised, small diameter portion of the clamp nut into the hole in the wheel and finger tighten.

**WARNING**

Always install a grinding wheel with the depressed center against the disc flange. Failure to do so will cause the grinding wheel to crack when tightening the clamp nut. This could result in serious personal injury because of loose particles breaking off and being thrown from the grinder. Do not overtighten.

- Depress and hold the spindle lock button and rotate the grinding wheel by hand, until the spindle lock engages.
- Tighten the clamp nut securely with the wrench provided. Do not overtighten.

**POSITIONING THE GUARD (Fig. 6 – 8)**

The guard on the grinder should be correctly installed depending on which side the handle is mounted. **Never use the grinder without the guard correctly in place.**

**WARNING**

Never place the guard so that it is in front of the grinder. This could result in serious injury because sparks and loose particles thrown from the grinding wheel would be directed toward the operator. Always place the guard in the correct location as shown.

**TO ADJUST THE GUARD**

- Remove battery from the grinder.
- Unlock the guard clasp by pulling the clasp out, away from the grinder.
- Rotate the guard to a correct position.

**NOTE:** Be sure the raised ridge on the guard is seated in the groove on the bearing cap. Never use the grinder without the guard in place and properly adjusted.

**ROTATING FOOT (Fig. 9)**

The foot of the grinder can be rotated from 0 to 270 degree, and for easier access to hard to reach areas.



**English**

**OPERATION**

**OPERATING THE GRINDER (Fig. 10)**

Always carefully select and use grinding wheels that are recommended for the material to be ground. Make sure that the minimum operating speed of any accessory wheel selected is 6,500 r/min. or more. The grinding wheel provided with the grinder is suitable for grinding welds, preparing surfaces to be welded, grinding structural steel, and grinding stainless steel.

**To operate the grinder**

- Secure all work in a vise or clamp to a workbench.



**DANGER**

Never use the grinder with the guard removed. It has been designed for use only with the guard installed. Attempting to use grinder with guard removed will result in loose particles being thrown against the operator resulting in serious personal injury.

- Hold the grinder in front and away from you with both hands, keeping the grinding wheel clear of the workpiece.
- Turn on the grinder and let the motor and grinding wheel build up to full speed.
- Lower the grinder gradually until the grinding wheel contacts the workpiece.
- Keep the grinder tilted at an angle from 5° to 15°.



**WARNING**

To prevent loss of control and possible serious personal injury, always operate the grinder with both hands, keeping one hand on the side handle.

- Move the grinder continuously at a steady, consistent.



**CAUTION**

If the grinder is held in one spot too long, it will gouge and cut grooves in the workpiece. If the grinder is held at too sharp an angle, it will also gouge the workpiece because of concentration of pressure on a small area.

- Use just enough pressure to keep the grinder from chattering or bouncing.

**NOTE:** Heavy pressure will decrease the grinder's speed and put a strain on the motor. Normally the weight of the tool alone is adequate for most grinding jobs. Use light pressure when grinding jagged edges or loose bolts where there is the potential for the grinder to snag on the metal edge.

- Lift the grinder away from the workpiece before turning off the grinder.

**MAINTENANCE**



**WARNING**

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



**WARNING**

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power product operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.



**WARNING**

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



**WARNING**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

**REPLACING THE GUARD (Fig. 5)**



**CAUTION**

After extended use, the guard may wear and need replacing. If you drop the grinder and damage the guard it may also be necessary for you to replace it.

To replace the guard:

- Remove the battery pack from the grinder.
- Depress spindle lock and rotate clamp nut until spindle locks.
- Loosen and remove clamp nut from spindle using the wrench provided.
- Remove grinding wheel and disc flange.
- Unlock the guard clasp by pulling the clasp out, away from the grinder. Remove guard.
- Place the new guard on the shoulder of the bearing cap.
- Rotate guard to the correct position. Refer to Positioning the Guard earlier in this manual.

**NOTE:** Be sure the raised ridge on the guard is seated in the groove on the bearing cap.

- Reassemble disc flange, grinding wheel, and clamp nut. Refer to Installing Grinding Wheel earlier in this manual.

**English**

**MAINTENANCE**

- Tighten the clamp nut securely with the wrench provided.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

**SYMBOL**

Safety Alert

V Volts

min<sup>-1</sup> Revolutions or reciprocations per minute

Direct current



CE Conformity



Wear ear protection



Wear eye protection



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Recycle unwanted



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Consignes de sécurité pour meuleuses, ponceuses, brosses métalliques, polisseuses ou tronçonneuses à métaux :

- **Cet outil est conçu pour être utilisé comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique, polisseuse ou tronçonneuse à métaux. Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, instructions et spécifications fournis avec cet outil, et reportez-vous aux illustrations.** Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.
- **Il est déconseillé d'utiliser cet outil comme ponceuse, meuleuse, brosse métallique, polisseuse ou tronçonneuse à métaux.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents et des blessures corporelles graves.
- **N'utilisez pas des accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus pour cet outil et qui ne sont pas recommandés par le fabricant.** Même si un accessoire peut être monté sur un outil, cela ne garantit pas que vous pourrez utiliser cet outil en toute sécurité.
- **La vitesse nominale de l'accessoire doit être égale ou supérieure à la vitesse maximale indiquée sur l'outil.** Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et être éjectés.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent correspondre aux caractéristiques spécifiées pour l'outil.** Si les accessoires ne correspondent pas aux caractéristiques données, les systèmes de protection et de réglage de l'outil ne pourront pas fonctionner correctement.
- **Les meules, flasques, patins ou autres accessoires doivent être parfaitement adaptés à l'alésage de l'arbre de l'outil.** Les accessoires non adaptés à l'arbre sur lequel ils doivent être montés ne tourneront pas correctement, vibreront de manière excessive et vous feront perdre le contrôle de l'outil.
- **N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'accessoire que vous utilisez est en bon état : assurez-vous que les disques abrasifs ne sont pas ébréchés ou fissurés, que les patins ne sont pas déchirés ou usés, que les poils des brosses métalliques ne sont pas trop usés ou cassés. En cas de chute de l'outil ou de l'accessoire, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé et, si besoin, installez un accessoire neuf. Après avoir vérifié que**

l'accessoire est en bon état et après l'avoir installé, tenez-vous à distance de l'accessoire mobile et laissez l'outil atteindre sa vitesse maximale pendant une minute. Si l'accessoire est endommagé, il se cassera pendant ce test.

- **Portez un équipement de protection. Selon l'utilisation que vous faites de votre outil, portez un masque de protection, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Si besoin, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier de protection afin de vous protéger de toute projection de corps étrangers (éléments abrasifs, copeaux de bois, etc.).** Les lunettes de protection permettent d'éviter que des projections de débris ne blessent les yeux. Les masques anti-poussière permettent de filtrer les particules générées par l'opération que vous menez. L'exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.
- **Maintenez les visiteurs à bonne distance de la zone de travail et veillez à ce qu'ils portent un équipement de protection.** Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés au-delà de la zone de travail et causer des blessures corporelles graves.
- **Ne tenez l'outil que par les parties isolées et antidérapantes lorsque vous travaillez sur une surface pouvant cacher des fils électriques ou lorsque le travail requis est susceptible de placer le cordon d'alimentation sur la trajectoire de l'outil.** Un contact avec des fils sous tension pourrait transmettre le courant dans les parties en métal et provoquer un choc électrique.  
Remarque : ne tenez pas compte de la consigne ci-dessus si votre outil peut être utilisé uniquement pour poncer.
- **Positionnez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il soit à distance de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle de votre outil, le cordon d'alimentation pourrait être coupé ou se coincer et votre main ou votre bras pourrait être entraîné vers l'accessoire en rotation.
- **Ne posez jamais votre outil avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait entrer en contact avec la surface sur laquelle il est posé et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- **Ne faites pas fonctionner votre outil lorsque vous le transportez.** L'accessoire en rotation pourrait se prendre dans vos vêtements et vous blesser gravement.

## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de l'outil.** La ventilation du moteur fait pénétrer les poussières à l'intérieur du carter moteur, ce qui peut générer une accumulation excessive de particules métalliques et provoquer des chocs électriques.
- **N'utilisez pas votre outil à proximité de produits inflammables.** Des étincelles risqueraient de les enflammer.
- **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des fluides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de liquides de refroidissement peut causer des électrocutions ou des chocs électriques.  
Remarque : la consigne ci-dessus ne s'applique pas aux outils spécifiquement conçus pour être utilisés avec des liquides de refroidissement.

#### Consignes de sécurité générales supplémentaires Rebond

Le rebond est une réaction soudaine qui a lieu lorsque la meule en mouvement, le patin, la brosse ou tout autre accessoire se pince ou se tord, ce qui entraîne le blocage rapide de l'accessoire. L'outil, qui continue à fonctionner, est alors projeté dans la direction opposée au sens d'utilisation de l'accessoire.

Par exemple, si un disque abrasif se pince ou se tord dans la pièce à usiner, le tranchant du disque risque de s'enfoncer dans la surface de la pièce à usiner, ce qui fera brusquement sortir le disque de la pièce à usiner et le projettera vers l'utilisateur ou à distance, en fonction du sens de rotation du disque lorsque celui-ci s'est bloqué. En cas de rebond, le disque abrasif peut également se casser.

Le rebond est donc le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. Il peut être évité en veillant à respecter quelques précautions :

- **Maintenez fermement l'outil et positionnez votre corps et votre bras de façon à pouvoir contrôler un éventuel rebond. Si l'outil dispose d'une poignée auxiliaire, veillez à toujours la tenir pour avoir un contrôle optimal de l'outil en cas de rebond ou de couple de réaction lors de la mise en marche de l'outil.** Prenez les mesures nécessaires afin de pouvoir contrôler votre outil en cas de rebond ou de couple de réaction.
- **Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire en rotation** afin d'éviter tout risque de blessures corporelles graves en cas de rebond.
- **Ne vous placez pas dans la zone où l'outil risque**

**d'être projeté en cas de rebond.** En cas de rebond, l'outil est projeté dans la direction opposée au sens de rotation du disque.

- **Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez sur des angles, des bords tranchants, etc. Évitez de faire déraiper ou de coincer l'accessoire.** Lorsque vous travaillez sur des angles ou des bords tranchants ou lorsque vous faites déraiper l'outil, le risque est plus élevé de bloquer l'accessoire, et donc de perdre le contrôle de l'outil et provoquer un rebond.
- **N'utilisez jamais de lame de tronçonneuse à bois ou de lame de scie avec cet outil.** De telles lames augmentent le risque de rebond et de perte de contrôle de l'outil.

#### Consignes de sécurité spécifiques aux meuleuses et tronçonneuses à métaux :

Remarque: si l'outil ne peut pas être utilisé comme meuleuse ou tronçonneuse à métaux, ne tenez pas compte des consignes ci-après.

- **Utilisez uniquement le type de disque recommandé pour votre outil et le carter de protection adapté au disque sélectionné.** Si le disque ne correspond pas à celui recommandé pour votre outil, le carter de protection ne pourra pas fonctionner correctement, ce qui pourrait entraîner des risques de blessures corporelles graves.
- **Le carter de protection doit être correctement installé et fixé et ne doit laisser apparaître que la partie du disque nécessaire au travail afin de garantir un maximum de sécurité.** Le carter de protection permet de protéger l'utilisateur en cas de projection de fragments de disque cassé et de contacts accidentels avec le disque.

Remarque: pour les meuleuses droites et les tronçonneuses à métaux équipées d'un disque au diamètre inférieur à 55 mm, ne tenez pas compte de la consigne ci-dessus.

- **N'utilisez les disques que pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Par exemple, ne meulez jamais à l'aide du côté d'un disque à tronçonner.** Les disques à tronçonner sont conçus pour travailler de façon périphérique : si vous appliquez des forces latérales sur ces disques (pour meuler par exemple), ils risquent de se briser. De la même manière, un disque abrasif à meuler ou à ébarber ne doit jamais être utilisé pour tronçonner.

## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Utilisez toujours des flasques non endommagés dont la taille et la forme sont adaptées au disque.** Cela permettra au disque d'être correctement fixé et réduira les risques d'endommagement du disque. Les flasques des disques pour tronçonneuses à métaux peuvent être différents de ceux pour meuleuses.
- **N'utilisez pas de disques usés conçus pour des outils plus puissants.** Un disque conçu pour un appareil plus puissant ne fonctionnera pas correctement à la vitesse maximale d'un outil moins puissant et risquera de se briser violemment.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX MEULEUSES D'ANGLE

- Vérifiez que la vitesse indiquée sur la meule à ébarber est égale ou supérieure à la vitesse nominale de l'outil.
- Assurez-vous que le diamètre de la meule à ébarber est compatible avec l'outil et que la meule s'insère correctement sur l'arbre.
- Les meules à ébarber doivent être rangées dans un endroit sec.
- Les meules ne doivent pas être utilisées à d'autres fins que des opérations de meulage.
- Les meules doivent être rangées et manipulées avec précaution, conformément aux instructions du fabricant.
- Avant d'utiliser la meule, assurez-vous qu'elle n'est pas ébréchée ou fissurée. Si tel est le cas, la meule peut se briser, ce qui peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Assurez-vous que la meule est montée conformément aux instructions du présent manuel.
- Assurez-vous avant utilisation que la meule est correctement montée et serrée, puis faites tourner votre outil à vide pendant 30 secondes en l'orientant de telle sorte qu'il ne présente aucun danger. Arrêtez votre outil immédiatement s'il vibre excessivement ou si vous remarquez d'autres problèmes. Dans cette éventualité, contrôlez votre outil pour déterminer la cause du problème.
- N'utilisez pas de bagues de réduction ou d'entretoises pour réduire l'alésage de meules à grand alésage.
- Vérifiez que la pièce à usiner est correctement maintenue.
- Utilisez uniquement des meules recommandées par le fabricant.
- Assurez-vous que les étincelles produites par l'utilisation de l'outil ne créent pas de situation dangereuse, par exemple qu'elles ne sont pas projetées sur des personnes ou des substances inflammables.
- Veillez à toujours porter des lunettes de protection et des protections auditives.

- Si nécessaire, utilisez d'autres équipements de protection tels que des gants, un tablier ou un casque.
- Ne posez jamais votre outil sur le sol ou sur d'autres surfaces lorsqu'il est en marche.
- Attention, la meule tourne par inertie après l'arrêt de l'outil.
- Vous ne devez jamais ni toucher la meule, ni la poser sur le sol ou d'autres surfaces lorsqu'elle est en rotation.
- Le flasque de la meule et le flasque extérieur doivent avoir le même diamètre extérieur.
- Ne retirez pas le papier du centre de la meule. (Si le papier a été retiré, insérez du papier ou du caoutchouc entre la meule et le flasque.)
- N'utilisez votre outil que pour les applications pour lesquelles il a été conçu. N'utilisez jamais de fluide de refroidissement ou d'eau. N'utilisez pas votre outil comme un outil fixe.
- Lorsque vous utilisez votre outil, tenez-le fermement avec les deux mains.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Moteur	18 V ---
Vitesse à vide	6 500 tours/min
Diamètre de la meule	115 mm
Filetage de l'arbre	M14

MODÈLE	BATTERIE (non fournie)	CHARGEUR (non fournie)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### DESCRIPTION

1. Gâchette
2. Bouton de blocage de l'arbre
3. Bouton de déverrouillage de la gâchette
4. Base pivotante
5. Poignée latérale
6. Compartiment de rangement de la clé
7. Carter de protection à fixation rapide
8. Flasque supérieur
9. Meule
10. Flasque inférieur
11. Clé
12. Batterie (non fournie)
13. Arbre
14. Attache



## Français

### DESCRIPTION

15. Poignée latérale installée sur le côté gauche de la meuleuse
16. Poignée latérale installée sur le côté droit de la meuleuse
17. Pour desserrer
18. Pour serrer

### MONTAGE

#### AVERTISSEMENT

Dans le cas où une pièce serait manquante ou endommagée, n'utilisez pas cette machine avant de vous être procuré la pièce en question. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves.

#### AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

#### AVERTISSEMENT

Enlevez toujours la batterie de l'outil lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

### INSTALLATION DE LA POIGNÉE LATÉRALE (Fig. 2)

- Retirez la batterie.
- Vissez la poignée latérale sur le carter de la meuleuse.

**Remarque** : vous pouvez choisir d'installer la poignée latérale sur la partie supérieure de la meuleuse, ou sur son côté droit ou gauche. La poignée latérale doit toujours être montée lorsque vous utilisez votre meuleuse, afin d'éviter toute perte de contrôle de l'outil ou tout risque de blessures corporelles graves.

- Serrez fermement la poignée latérale.

### UTILISATION

#### AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



#### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez votre outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



#### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

### APPLICATIONS

N'utilisez votre meuleuse d'angle que pour les applications suivantes :

- Meulage de métaux
- Ponçage de surfaces en bois ou en métal
- Coupe de métaux à l'aide d'un disque à tronçonner de faible épaisseur (approximativement 1 mm)

### INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 3)

- Insérez la batterie dans la meuleuse.
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

### RETRAIT DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 3)

- Appuyez sur les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie.
- Retirez la batterie de la meuleuse.

### SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE (Batterie Lithium-Ion)

Les batteries lithium-ion 18 V de Ryobi sont équipées d'un système de protection intégré qui augmente leur durée de vie. Toutefois, ce système de protection peut amener la batterie et l'outil à s'arrêter, ce qui n'est pas le cas des batteries nickel-cadmium.

Dans certaines conditions d'utilisation, le dispositif électronique de la batterie provoque l'arrêt de la batterie et entraîne donc celui de l'outil. Pour réinitialiser la batterie et l'outil, relâchez la gâchette puis reprenez normalement votre travail.

**Remarque** : pour éviter que la batterie ne s'arrête, évitez d'utiliser votre outil de façon abusive.

**UTILISATION**

Si après avoir relâché la gâchette, la batterie et l'outil ne se réinitialisent pas, cela signifie que la batterie est complètement déchargée. Pour recharger la batterie, insérez-la dans le chargeur de batteries lithium-ion.

**AVERTISSEMENT**

N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Vérifiez que la gâchette est verrouillée lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.

**MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE LA MEULEUSE (Fig. 4)**

**Pour mettre en marche votre meuleuse**, appuyez sur la gâchette.

**Pour arrêter votre meuleuse**, relâchez la gâchette.

**BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE (Fig. 4)**

Votre meuleuse est équipée d'un bouton de déverrouillage de la gâchette qui est un dispositif de sécurité permettant d'actionner la gâchette.

**Pour déverrouiller la gâchette :**

- Tenez votre meuleuse devant vous, à bonne distance de votre corps et de la surface de la pièce à usiner.
- Enfoncez le bouton de déverrouillage de la gâchette.
- Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée : la meuleuse se met en marche.
- Relâchez la gâchette puis le bouton de déverrouillage afin de verrouiller à nouveau la gâchette.

**MONTAGE DE LA MEULE (Fig. 5)**

Lorsque vous souhaitez monter une nouvelle meule sur votre outil, vérifiez attentivement qu'elle n'est pas endommagée. Tapez doucement tout autour de la meule à l'aide d'un marteau en bois, en écoutant avec attention les sons produits. Les zones comportant des ébréchures ou des fissures produiront des sons différents. N'utilisez jamais une meule fissurée ou ébréchée.

Une fois la nouvelle meule montée, faites-la tourner à vide pendant environ une minute en l'orientant de telle sorte qu'elle ne présente aucun danger (en la tenant éloignée de toute personne ou objet).

- Retirez la batterie.

**Remarque :** votre meuleuse est livrée avec les flasques supérieur et inférieur attachés à l'arbre.

- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre et maintenez-le enfoncé, puis vissez le flasque inférieur afin de bloquer l'arbre.

**Remarque :** pour ne pas endommager le système de blocage de l'arbre, attendez toujours que le moteur soit complètement arrêté avant d'enfoncer le bouton de blocage de l'arbre.

- Desserrez le flasque inférieur et retirez-le de l'arbre. Ne retirez pas le flasque supérieur.
- Assurez-vous que les méplats du flasque supérieur s'insèrent correctement contre les méplats de l'arbre.
- Insérez la meule sur l'arbre.
- Vissez le flasque inférieur sur l'arbre, avec la partie plate du flasque vers le haut.
- Installez la partie en relief de petit diamètre du flasque inférieur dans le trou de la meule puis serrez à la main.

**AVERTISSEMENT**

Insérez toujours la meule sur l'arbre en veillant à ce que le centre déporté de la meule soit contre le flasque supérieur. En cas de non-respect de cette consigne, la meule peut se fissurer lors du serrage du flasque inférieur et des fragments de meule peuvent être projetés lors de l'utilisation de l'outil, ce qui entraînerait des blessures corporelles graves:

- Ne serrez pas trop fort le flasque inférieur.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre et maintenez-le enfoncé, puis faites tourner la meule à la main jusqu'à ce que l'arbre soit bloqué.
- Serrez fermement le flasque inférieur à l'aide de la clé de service fournie, sans serrer trop fort.

**POSITIONNEMENT DU CARTER DE PROTECTION (Fig. 6 – 8)**

Installez correctement le carter de protection en fonction du côté où la poignée latérale est montée. N'utilisez jamais votre meuleuse si le carter de protection n'est pas correctement installé.

**AVERTISSEMENT**

Ne positionnez jamais le carter de protection sur la partie avant de la meuleuse. En cas de non-respect de cette consigne, des fragments de meule pourraient être projetés en direction de l'utilisateur. Positionnez toujours le carter de protection tel qu'illustré à la figure 7 ou 8 du présent manuel.

**RÉGLAGE DE LA POSITION DU CARTER DE PROTECTION**

- Retirez la batterie de la meuleuse.
- Desserrez l'attache du carter de protection en tirant dessus.
- Faites pivoter le carter de protection afin de le placer dans la position souhaitée.

## Français

### UTILISATION

**Remarque :** assurez-vous que les nervures du carter de protection s'insèrent bien dans les rainures du chapeau de palier. N'utilisez jamais votre meuleuse si le carter de protection n'est pas correctement installé et réglé.

#### BASE PIVOTANTE (Fig. 9)

La base de la meuleuse peut être orientée de 0 à 270° afin de pouvoir utiliser votre outil plus facilement dans les endroits difficiles d'accès.

#### UTILISATION DE LA MEULEUSE (Fig. 10)

Sélectionnez toujours attentivement la meule à utiliser et choisissez une meule adaptée au matériau à meuler. Assurez-vous que la vitesse d'utilisation minimale de la meule choisie est d'au moins 6 500 tours/min. La meule fournie avec votre meuleuse d'angle convient pour meuler des soudures, préparer des surfaces à souder, meuler de l'acier profilé ou de l'acier inoxydable.

**Suivez les consignes suivantes lors de l'utilisation de votre meuleuse d'angle :**

- Fixez solidement la pièce à usiner à un établi, à l'aide de serre-joints ou d'un étau.



#### DANGER

N'utilisez jamais la meuleuse si le carter de protection n'est pas en place. La meuleuse ne peut être utilisée que si le carter de protection est correctement installé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves, des fragments de meule pouvant être projetés en direction de l'utilisateur.

- Tenez votre meuleuse devant vous, à bonne distance de votre corps et de la surface de la pièce à usiner.
- Mettez la meuleuse en marche et attendez que la meule ait atteint sa vitesse maximale.
- Approchez doucement la meuleuse de la pièce à usiner jusqu'à ce que la meule pénètre dans la pièce à usiner.
- Tenez votre meuleuse à un angle de 5 à 15° par rapport à la pièce à usiner.



#### AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de perte de contrôle de l'outil et de blessures corporelles graves, tenez toujours votre meuleuse à deux mains, l'une sur le corps de la meuleuse et l'autre sur la poignée latérale.

- Réalisez le meulage à un rythme régulier et de façon uniforme.



#### MISE EN GARDE

Ne meulez pas pendant trop longtemps une même zone afin de ne pas créer de gouge ou de rainure dans la pièce à usiner. Ne meulez pas en tenant votre outil à un angle trop élevé afin de ne pas créer de gouge en exerçant une trop grande pression sur une petite partie de la pièce à usiner.

- Exercez une pression suffisante afin d'éviter que la meuleuse ne fonctionne de manière saccadée ou irrégulière.

**Remarque :** une pression trop forte réduirait la vitesse de la meuleuse et obligerait le moteur à fournir une puissance excessive. En principe, le poids de l'outil suffit pour la plupart des meulages. N'exercez qu'une pression légère lorsque vous meulez des bords irréguliers ou des boulons desserrés afin de ne pas risquer de coincer l'outil dans un bord métallique.

- Retirez la meuleuse de la pièce à usiner avant de l'arrêter.

### ENTRETIEN



#### AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.



#### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.



#### AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



#### AVERTISSEMENT

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

## Français

### ENTRETIEN

#### REMPLACEMENT DU CARTER DE PROTECTION (Fig. 5)



##### MISE EN GARDE

Après une longue période d'utilisation, le carter de protection s'use et doit être remplacé. Si vous faites tomber votre meuleuse et que le carter de protection est endommagé, il est nécessaire de le remplacer.

Suivez les instructions suivantes pour remplacer le carter de protection :

- Retirez la batterie.
- Enfoncez le bouton de blocage de l'arbre et serrez le flasque inférieur jusqu'à ce que l'arbre soit bloqué.
- Desserrez le flasque inférieur à l'aide de la clé fournie et retirez-le de l'arbre.
- Retirez la meule et le flasque.
- Desserrez l'attache du carter de protection en tirant dessus. Retirez le carter de protection.
- Placez le nouveau carter de protection sur l'épaulement du chapeau de palier.
- Faites pivoter le carter de protection jusqu'à obtenir la position souhaitée. Reportez-vous à la section **“Réglage de la position du carter de protection”**.

**Remarque :** assurez-vous que les nervures du carter de protection s'insèrent bien dans les rainures du chapeau de palier.

- Remettez en place le flasque, la meule et le flasque inférieur. Reportez-vous à la section **“Montage de la meule”**.
- Serrez fermement le flasque inférieur à l'aide de la clé de service fournie.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter. Pour le respect de l'environnement, triez vos déchets et déposez l'outil usagé, les accessoires et l'emballage dans des conteneurs spéciaux ou auprès d'organismes chargés de leur recyclage.

### SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V

Volts

min<sup>-1</sup>

Tours ou coups par minute

---

Courant continu



Conformité CE



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheitsvorschriften für Winkelschleifer, Schleifer, Stahlbürsten, Poliermaschinen, oder Metalltrennsägen:

- **Dieses Werkzeug wurde konzipiert, um als Winkelschleifer, Schleifer, Stahlbürste, Poliermaschine oder Metalltrennsäge benutzt zu werden. Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen.** Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.
- **Es wird davon abgeraten, dieses Werkzeug als Schleifer, Winkelschleifer, Stahlbürste, Poliermaschine oder Metalltrennsäge zu benutzen.** Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann Unfälle und schwere Körperverletzungen zur Folge haben.
- **Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Werkzeug konzipiert worden ist und das nicht vom Hersteller empfohlen wird.** Selbst wenn es möglich ist, ein Zubehörteil auf ein Werkzeug zu montieren, ist dies keine Garantie dafür, dass dieses Gerät in aller Sicherheit benutzt werden kann.
- **Die nominale Geschwindigkeit des Zubehörs muss gleich oder schneller sein, als die maximale, auf dem Werkzeug angegebene Geschwindigkeit.** Zubehörteile, die schneller drehen als ihre Nominalgeschwindigkeit, können brechen und weggeschleudert werden.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörteils müssen den spezifischen Eigenschaften des Werkzeuges entsprechen.** Wenn die Zubehörteile nicht den angegebenen Eigenschaften entsprechen, können die Schutz- und Einstellsysteme des Werkzeuges nicht korrekt funktionieren.
- **Schleifscheiben, Flansche, Schleifschuhe oder anderen Zubehörteile müssen ganz genau an die Bohrung der Werkzeugwelle angepasst sein.** Zubehörteile, die nicht für die Welle, auf die sie montiert werden sollen, geeignet sind, drehen nicht richtig, vibrieren zu stark und lassen Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- **Benutzen Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob das Zubehör, das Sie benutzen, in gutem Zustand ist: Prüfen Sie, ob die Schleifscheiben nicht brüchig oder rissig, die Kufen nicht beschädigt oder abgenutzt, die Stahlbürsten nicht zu sehr abgenutzt oder abgebrochen sind. Überprüfen**

Sie, für den Fall, dass Ihr Werkzeug oder ein Zubehörteil herunterfällt, ob kein Element beschädigt worden ist, montieren Sie bei Bedarf ein neues Zubehörteil. Nachdem Sie den korrekten Zustand des Zubehörs geprüft und sie es montiert haben, nehmen Sie Abstand vom beweglichen Zubehörteil und lassen das Werkzeug eine Minute lang auf Höchstgeschwindigkeit laufen. Wenn das Zubehörteil beschädigt ist, bricht es bei diesem Test.

- **Tragen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie je nach Verwendungsart Ihres Werkzeuges eine Schutzmaske, Sicherheitsbrille, oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubschutzmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Schutzhürze, um sich gegen fliegende Fremdkörper (Schleifelemente, Holzspäne, usw.) zu schützen.** Die Schutzbrille soll die Augen vor Verletzung durch fliegende Teilchen schützen. Staubschutzmasken dienen dazu, die bei der durchgeführten Arbeit erzeugten Partikel zu filtern. Anhaltender, starker Lärm kann zu Hörverlust führen.
- **Bitten Sie Besucher darum, sich in gebührendem Abstand vom Arbeitsbereich aufzuhalten und Schutzkleidung zu tragen.** Splitter des zu bearbeitenden Teils oder zerbrochenes Zubehör können bis außerhalb des Arbeitsbereiches geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.
- **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten und rutschsicheren Griffen fest, wenn Sie an einer Fläche arbeiten, die elektrische Leitungen verstecken könnte, oder wenn das Stromkabel auf den Arbeitsweg des Werkzeuges geraten könnte.** Der Kontakt mit unter Strom stehenden Leitungen kann Strom in die Metallteile leiten und einen Elektroschock auslösen.  
Bemerkung: Berücksichtigen Sie die oben stehende Vorschrift nicht, wenn Ihr Werkzeug nur zum Schmirgeln benutzt wird.
- **Halten Sie das Stromkabel weit genug vom sich drehenden Zubehörteil entfernt.** Falls Sie die Kontrolle über Ihr Werkzeug verlieren, könnte das Stromkabel durchtrennt oder verklemmt und Ihre Hand oder Ihr Arm vom drehenden Zubehörteil mitgerissen werden.
- **Legen Sie Ihr Werkzeug nie ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das drehende Zubehörteil könnte mit der Oberfläche, auf der es abgelegt wurde, in Kontakt kommen und es besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.



## Deutsch

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug nicht eingeschaltet, während Sie es transportieren.** Das sich drehende Zubehörteil könnte sich in Ihren Kleidern verfangen und Sie schwer verletzen.
- **Säubern Sie regelmäßig die Lüftungsspalten des Werkzeugs.** Die Motorlüftung lässt Staub ins Motorgehäuseinnere eindringen, dies kann zur Ansammlung von Metallpartikeln führen und Elektroschocks auslösen.
- **Benutzen Sie Ihr Werkzeug nicht in der Nähe leicht entflammbarer Produkte.** Funken könnten sie entflammen.
- **Benutzen Sie kein Zubehör, das Kühlwasser benötigt.** Die Benutzung von Wasser oder Kühlfüssigkeiten kann elektrische Schläge oder Elektroschocks verursachen.

Bemerkung: Die obenstehende Vorschrift gilt nicht für Werkzeuge, die speziell dazu konzipiert wurden, mit Kühlfüssigkeit benutzt zu werden.

### Allgemeine zusätzliche Sicherheitsvorschriften Rückprall

Der Rückprall ist eine plötzliche Reaktion, die auftreten kann, wenn die sich drehende Schleifscheibe, der Schleifschuh, die Bürste oder ein anderes Zubehörteil sich verklemmt oder verbiegt und die schnelle Blockierung des Zubehörs verursacht. Das weiter funktionierende Werkzeug schleudert das Werkzeug dann in die Richtung, die der Benutzungsrichtung des Zubehörs entgegen liegt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe sich im zu bearbeitenden Teil verklemmt oder verbiegt, besteht die Gefahr, dass die Schnittfläche der Scheibe sich in die Oberfläche des zu bearbeitenden Teils einfrisst, was die Scheibe unvermittelt aus dem Teil schnellen lässt und es, gemäß der Drehrichtung der blockierten Scheibe, zum Benutzer hin oder weg schleudert. Die Schleifscheibe kann beim Rückprall auch brechen.

Der Rückprall ist die Folge unangebrachter Benutzung des Werkzeugs und/oder des Verfahrens oder unangemessener Benutzungsbedingungen. Er kann durch die Beachtung bestimmter Sicherheitsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie das Werkzeug gut fest und positionieren Sie Ihren Körper und Ihren Arm so, dass Sie einen eventuellen Rückprall kontrollieren können. Wenn das Werkzeug über einen zusätzlichen Handgriff verfügt, dann halten Sie ihn stets fest, um im Falle eines Rückpralls oder eines Gegenwirmoments beim Einschalten des Werkzeugs eine optimale Kontrolle über das Werkzeug zu haben.** Ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um Ihr Werkzeug

im Falle eines Rückpralls oder Gegenwirmoments kontrollieren zu können.

- **Bringen Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des drehenden Zubehörteils,** dies kann im Falle eines Rückpralls schwere Körperverletzungen vermeiden.
- **Stellen Sie sich nicht in den Bereich, in deren Richtung das Werkzeug im Falle eines Rückpralls geschleudert werden könnte.** Das Werkzeug wird bei einem Rückprall in die entgegen gesetzte Richtung der Scheibendrehung geschleudert.
- **Geben Sie besonders Acht, wenn Sie an Ecken, scharfen Kanten usw. arbeiten. Vermeiden Sie es, mit dem Zubehörteil abzurutschen oder es einzuklemmen.** Wenn Sie an Ecken oder scharfen Kanten arbeiten, oder mit dem Werkzeug abrutschen, ist das Risiko, das Zubehörteil zu blockieren, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren und einen Rückprall zu verursachen, größer.
- **Benutzen Sie mit diesem Werkzeug niemals ein Holztrennsäge- oder Sägeblatt.** Solche Sägeblätter steigern das Rückprallrisiko und die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

### Spezifische Sicherheitsvorschriften für Winkelschleifer und Metalltrennsägen:

Bemerkung: Wenn das Werkzeug nicht als Winkelschleifer oder Metalltrennsäge benutzt werden kann, dann haben Sie die folgenden Vorschriften nicht zu beachten.

- **Benutzen Sie ausschließlich den für Ihr Werkzeug empfohlenen Schleifscheibentyp und das für die gewählte Schleifscheibe angebrachte Schutzgehäuse.** Wenn die Schleifscheibe nicht der für Ihr Werkzeug empfohlenen Scheibe entspricht, kann das Sicherheitsgehäuse nicht korrekt funktionieren, was schwere Körperverletzungen zur Folge haben kann.
- **Um maximale Sicherheit zu gewährleisten, muss das Sicherheitsgehäuse korrekt installiert und befestigt sein und darf nur für die Arbeit erforderlichen Teil herausragen lassen.** Das Schutzgehäuse ermöglicht es, den Bediener im Falle von fliegenden Schleifscheibensplintern und ungewolltem Kontakt mit der Schleifscheibe zu schützen.

Bemerkung: Bei Geradschleifern und Metalltrennsägen, die mit einer Scheibe ausgestattet sind, deren Durchmesser weniger als 55 mm beträgt, haben Sie die vorangegangene Vorschrift nicht zu beachten.

## Deutsch

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Benutzen Sie die Schleifscheiben nur für diejenigen Arbeiten, für die sie konzipiert worden sind. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seite eines Trennsägeblatts.** Die Trennsägeblätter sind konzipiert, um mit dem Rand zu arbeiten: Wenn Sie auf diese Scheiben laterale Kraft ausüben (zum Beispiel zum Schleifen), besteht die Gefahr, dass sie brechen. Eine Scheibe zum Schleifen oder Abgraten darf nie zum Sägen benutzt werden.
- **Benutzen Sie stets unbeschädigte Flansche, deren Größe und Form für die Scheibe geeignet sind.** Dies ermöglicht es, die Scheibe korrekt zu befestigen und reduziert die Gefahr, die Scheibe zu beschädigen. Die Flansche der Metalltrennsägescheiben können sich von denen der Winkelschleiferscheiben unterscheiden.
- **Benutzen Sie keine abgenutzten Scheiben, die für leistungsstärkere Werkzeuge vorgesehen sind.** Eine Scheibe, die für ein leistungsfähigeres Gerät vorgesehen ist, funktioniert bei maximaler Geschwindigkeit eines weniger leistungsfähigen Gerätes nicht korrekt und es besteht die Gefahr, dass sie gewaltsam bricht.

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR WINKELSCHLEIFER

- Prüfen Sie, ob die auf der Schleifscheibe angegebene Höchstdrehzahl mindestens der Nenndrehzahl des Geräts entspricht.
- Vergewissern Sie sich, dass der Durchmesser der Schleifscheibe dem Gerät entspricht und dass die Schleifscheibe einwandfrei auf der Welle sitzt.
- Die Schleifscheiben müssen an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Die Schleifscheiben dürfen ausschließlich zu Schleifarbeiten verwendet werden.
- Die Schleifscheiben müssen aufgeräumt und vorsichtig gehandhabt werden (entsprechend den Angaben des Herstellers).
- Vergewissern Sie sich vor Verwendung der Schleifscheibe, dass diese keine ausgebrochenen Stellen oder Risse aufweist. Falls dies der Fall ist, kann die Scheibe brechen und dies kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schleifscheibe gemäß den Anweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung montiert ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Schleifscheibe korrekt montiert und angezogen ist,

und lassen Sie Ihr Gerät dann während 30 Sekunden ohne Belastung laufen; halten Sie das Gerät dabei so, dass keine gefährliche Situation auftritt. Halten Sie Ihr Gerät sofort an, wenn es zu stark vibriert oder wenn Sie andere Probleme feststellen. Kontrollieren Sie in diesem Fall Ihr Gerät, um die Ursache des Problems festzustellen.

- Verwenden Sie keine Reduzierringe oder Zwischenstücke, um die Bohrung von Schleifscheiben mit zu großer Bohrung zu verkleinern.
- Prüfen Sie, ob das zu bearbeitende Werkstück korrekt befestigt ist.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben.
- Vergewissern Sie sich, dass die bei der Verwendung des Geräts erzeugten Funken keine gefährlichen Situationen herbeiführen, wie z. B. dass diese nicht auf Personen oder entzündliche Substanzen spritzen.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Verwenden Sie falls erforderlich andere Schutzausrüstungen, wie z. B. Handschuhe, eine Schürze oder einen Helm.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals auf den Boden oder auf andere Flächen, während es in Betrieb ist.
- Beachten Sie, dass die Schleifscheibe nach dem Ausschalten erst nach einigen Momenten zu einem vollständigen Stillstand kommt.
- Sie dürfen die Schleifscheibe niemals berühren oder auf den Boden oder andere Flächen stellen, während sie rotiert.
- Der Flansch der Schleifscheibe und der äußere Flansch müssen denselben Außendurchmesser haben.
- Das Papier in der Mitte der Schleifscheibe darf nicht entfernt werden. (Wenn das Papier entfernt wurde, fügen Sie Papier oder Gummi zwischen der Schleifscheibe und dem Flansch ein.)
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur für die Anwendungen, für die es entwickelt wurde. Verwenden Sie niemals Kühlfüssigkeit oder Kühlwasser. Setzen Sie Ihr Gerät niemals als ein stationäres Gerät ein.
- Halten Sie Ihr Gerät bei der Verwendung fest mit beiden Händen.

### TECHNISCHE DATEN

Motor	18 V ---
Leerlaufgeschwindigkeit	6.500 U/min
Durchmesser der Schleifscheibe	115 mm
Gewinde der Spindel	M14

## Deutsch


### TECHNISCHE DATEN


MODELL	Akku <small>(nicht im Lieferumfang)</small>	Ladegerät <small>(nicht im Lieferumfang)</small>
CAG-180	<b>BPP-1815M</b> <b>BPP-1817M</b> <b>BPL-1820</b> <b>BPL-1815</b>	<b>BCL-1800</b> <b>TB-2-15</b> <b>TB-2-B15P</b>

### BESCHREIBUNG

- Ein-/Aus-Schalter
- Knopf zur Spindelblockierung
- Entriegelungsknopf des Gashebels
- Schwenkbarer Fuß
- Seitlicher Griff
- Fach zur Aufbewahrung des Schlüssels
- Schutzabdeckung mit Schnellbefestigung
- Oberer Flansch
- Schleifscheibe
- Unterer Flansch
- Schlüssel
- Akku (nicht im Lieferumfang)
- Spindel
- Verbindungsstück
- Seitlicher Griff auf der linken Seite des Schleifers montiert
- Seitlicher Griff auf der rechten Seite des Schleifers montiert
- Lösen
- Anziehen

### MONTAGE

 **WARNUNG**  
Falls ein Teil fehlt oder beschädigt ist, darf diese Maschine nicht verwendet werden, bevor Sie das entsprechende Teil ersetzt haben. Die Missachtung dieser Warnung kann zu schweren Körperverletzungen führen.

 **WARNUNG**  
Versuchen Sie nicht, Veränderungen an der Maschine vorzunehmen oder Zubehör hinzuzufügen, dessen Verwendung nicht empfohlen wird. Umwandlungen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen, die schwere Körperverletzungen zur Folge haben können.



#### WARNUNG

Entfernen Sie beim Durchführen von Einstellungen stets den Akku. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

#### MONTAGE DES SEITLICHEN GRIFFS (Abb. 2)

- Entfernen Sie den Akku.
- Schrauben Sie den seitlichen Griff an das Gehäuse des Schleifers.

**Hinweis:** Sie können den seitlichen Griff am oberen Teil der Schleifmaschine oder an ihrer rechten oder linken Seite installieren. Bei der Verwendung Ihrer Schleifmaschine muss der seitliche Griff installiert sein, um einen Kontrollverlust über Ihre Maschine oder das Risiko schwerer Verletzungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie den seitlichen Griff fest an.

### VERWENDUNG



#### WARNUNG

Bleiben Sie auch nachdem Sie sich mit Ihrer Maschine vertraut gemacht haben stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.



#### WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung Ihrer Maschine stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenblende. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.



#### WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für diese Maschine. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

#### ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihren Winkelschleifer für die folgenden Arbeiten:

- Schleifen von Metall
- Polieren von Flächen aus Holz oder Metall
- Schneiden von Metallen mit einer Trennschleifscheibe von geringer Stärke (ca. 1 mm)

## Deutsch

### VERWENDUNG

#### EINSETZEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 3)

- Setzen Sie den Akku in die Schleifmaschine ein.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihrer Maschine, dass die Sperrlaschen auf beiden Seiten des Akkus richtig eingerastet sind und der Akku einwandfrei befestigt ist.

#### ENTFERNEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 3)

- Drücken Sie auf die Sperrlaschen, die sich auf den Seiten des Akkus befinden.
- Entfernen Sie den Akku aus der Schleifmaschine.

### AKKU-SCHUTZEINRICHTUNG

RYOBI Lithium-Ionen Akkus sind mit einem Schutzsystem ausgestattet, welches die Lithium-Ionen Zelle

überwacht und im Falle einer möglichen Überlastung schützt.

In diesem Fall stoppt das Gerät. Der Stromfluss ist unterbrochen. Durch Drücken des Ein/Ausschalters

wird die Akkuzelle wieder freigegeben und das Gerät ist wieder einsetzbar.

Zudem ist die Akkuzelle mit einem Tiefenentladeschutz ausgestattet. Diese verhindert ein vollständiges entladen

der Akkuzelle.

Diese Funktion erhöht die Einsatzzeit (Lebensdauer) des Akkus.

**Anmerkung:** Um ein Anhalten des Akkus zu vermeiden, dürfen Sie Ihr Werkzeug nicht überansprechen.

Wenn der Akku und das Werkzeug nach Freigabe des Ein-/Aus-Schalters nicht wieder in Betrieb gesetzt werden, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist. Um den Akku wieder aufzuladen, legen Sie ihn in das Ladegerät für Lithium-Ionen Akkus ein.



#### WARNUNG

Denken Sie daran, dass Akku-Geräte stets in Betrieb gesetzt werden können. Prüfen Sie, dass der Ein-/Aus-Schalter gesperrt ist, wenn Sie Ihre Maschine nicht verwenden oder wenn Sie es transportieren.

#### EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN DER SCHLEIFMASCHINE (Abb. 4)

**Zum Einschalten der Schleifmaschine** auf den Ein-/Aus-Schalter drücken.

**Zum Ausschalten der Schleifmaschine** den Ein-/Aus-Schalter freigeben.

#### ENTRIEGELUNGSKNOPF DES EIN-/AUS-SCHALTERS (Abb. 4)

Ihre Schleifmaschine ist mit einem Sperrknopf für den Ein-/Aus-Schalter ausgestattet. Dies ist ein Sicherheitsmechanismus, der es ermöglicht, den Ein-/Aus-Schalter zu betätigen.

#### So entriegeln Sie den Ein-/Aus-Schalter:

- Halten Sie Ihren Winkelschleifer in ausreichendem Abstand vor Ihrem Körper und von der Fläche des zu schleifenden Werkstücks entfernt.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters ein.
- Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter und halten Sie ihn gedrückt: die Schleifmaschine wird eingeschaltet.
- Geben Sie den Ein-/Aus-Schalter und danach den Entriegelungsknopf frei, um den Ein-/Aus-Schalter erneut zu sperren.

#### MONTAGE DER SCHLEIFSCHEIBE (Abb. 5)

Beim Montieren einer neuen Schleifscheibe an Ihrer Maschine muss sorgfältig überprüft werden, dass diese nicht beschädigt ist. Klopfen Sie die Schleifscheibe mit einem Holzhammer ab und hören Sie aufmerksam auf die erzeugten Töne. Die Bereiche mit ausgebrochenen Stellen oder Rissen haben einen anderen Klang. Verwenden Sie niemals eine Schleifscheibe, die Risse oder ausgebrochene Stellen enthält.

Nach der Montage einer neuen Schleifscheibe lassen Sie diese ca. eine Minute lang ohne Belastung laufen. Halten Sie die Maschine dabei so, dass keine gefährliche Situation auftreten kann (fern von Personen oder Objekten).

- Entfernen Sie den Akku.
- **Hinweis:** Ihre Schleifmaschine wird mit oberen und unteren Flanschen geliefert, die an der Spindel befestigt sind.
- Drücken Sie auf den Spindelsperrknopf und halten Sie ihn gedrückt. Schrauben Sie anschließend den unteren Flansch fest, um die Spindel zu blockieren.
- **Hinweis:** Um das Sperrsystem der Spindel nicht zu beschädigen, stets warten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Spindelsperrknopf eindrücken.
- Lösen Sie den unteren Flansch und nehmen Sie ihn von der Spindel ab. Entfernen Sie den oberen Flansch nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Abflachungen des oberen Flansches korrekt in die Abflachungen der Spindel eingesetzt sind.



## Deutsch

### VERWENDUNG

- Setzen Sie die Schleifscheibe auf die Spindel.
- Schrauben Sie den unteren Flansch an der Spindel fest. Dabei muss der flache Teil des Flansches nach oben ausgerichtet sein.
- Setzen Sie den erhöhten Teil mit kleinem Durchmesser des unteren Flansches in die Bohrung der Schleifscheibe ein und ziehen Sie sie per Hand an.



#### WARNUNG

Achten Sie beim Einsetzen der Schleifscheibe auf die Spindel darauf, dass der vertiefte Mittelpunkt am oberen Flansch anliegt. Wenn diese Anweisung nicht beachtet wird, kann es beim Festziehen des unteren Flansches zu Rissen an der Schleifscheibe kommen und bei der Verwendung der Maschine können Splitter der Schleifscheibe wegspritzen. Dies kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Ziehen Sie den unteren Flansch nicht zu fest an.
- Drücken Sie den Spindelspercknopf und halten Sie ihn gedrückt. Drehen Sie die Schleifscheibe anschließend von Hand, bis die Spindel blockiert ist.
- Ziehen Sie den unteren Flansch mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel gut an, jedoch nicht zu fest.

### POSITIONIERUNG DER SCHUTZABDECKUNG (Abb. 6 – 8)

Installieren Sie die Schutzabdeckung entsprechend der Seite, auf welcher der seitliche Griff montiert ist. **Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine niemals, wenn die Schutzabdeckung nicht einwandfrei installiert ist.**



#### WARNUNG

Positionieren Sie die Schutzabdeckung niemals auf der vorderen Seite der Schleifmaschine. Bei einer Missachtung dieser Anweisungen können Splitter der Schleifscheibe in Richtung des Bedieners wegspritzen. Positionieren Sie die Schutzabdeckung stets wie in Abb. 7 oder 8 des vorliegenden Handbuchs gezeigt.

### EINSTELLUNG DER POSITION DER SCHUTZABDECKUNG

- Entfernen Sie den Akku aus der Schleifmaschine.
- Ziehen Sie an der Befestigung der Schutzabdeckung, um sie zu lösen.
- Drehen Sie die Schutzabdeckung, um sie in die gewünschte Position zu bringen.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass die Rippen der Schutzabdeckung korrekt in die Rillen der Deckplatte

eingesetzt sind. Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine niemals, wenn die Schutzabdeckung nicht einwandfrei installiert und eingestellt ist.

### SCHWENKBARER FUSS (Abb. 9)

Der Fuß der Maschine kann zwischen 0 und 270° ausgerichtet werden, so dass Sie Ihren Winkelschleifer auch an schwer zugänglichen Stellen problemlos verwenden können.

### VERWENDUNG DES WINKELSCHLEIFERS (Abb. 10)

Wählen Sie die zu verwendende Schleifscheibe stets sorgfältig aus und wählen Sie eine für das zu schleifende Material geeignete Schleifscheibe. Vergewissern Sie sich, dass die minimale Betriebsgeschwindigkeit der gewählten Schleifscheibe mindestens 6 500 U/min beträgt. Die mit Ihrem Winkelschleifer gelieferte Schleifscheibe eignet sich zum Schleifen von Schweißstellen, Vorbereiten von zu schweißenden Flächen, Schleifen von Profilstahl oder rostfreiem Stahl.

### Befolgen Sie bei der Verwendung Ihres Winkelschleifers die folgenden Anweisungen:

- Fixieren Sie das Werkstück mit Hilfe von Schraubzwingen oder einem Schraubstock auf einem Werkisch.



#### GEFAHR

Verwenden Sie die Schleifmaschine niemals ohne installierte Schutzabdeckung. Die Schleifmaschine darf nur verwendet werden, wenn die Schutzabdeckung korrekt installiert ist. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen führen, denn es können Splitter der Schleifscheibe in Richtung des Bedieners wegspritzen.

- Halten Sie Ihren Winkelschleifer in ausreichendem Abstand vor Ihrem Körper und von der Fläche des zu schleifenden Werkstücks entfernt.
- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Führen Sie den Winkelschleifer langsam an das Werkstück heran, bis die Schleifscheibe in das Werkstück eindringt.
- Halten Sie Ihre Schleifmaschine in einem Winkel von 5 bis 15° zum Werkstück.



#### WARNUNG

Um zu vermeiden, dass Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren und sich schwere Verletzungen zuziehen, müssen Sie Ihre Schleifmaschine stets mit beiden Händen halten. Dabei muss eine Hand den Rumpf des Winkelschleifers und die andere Hand den Griff halten.



## Deutsch

### VERWENDUNG

- Schleifen Sie gleichmäßig und mit regelmäßiger Geschwindigkeit.



#### VORSICHT

Schleifen Sie nicht zu lange auf demselben Bereich, damit keine Aushöhlung oder Rille im Werkstück entsteht. Halten Sie Ihre Maschine beim Schleifen nicht mit einem zu großen Winkel, um keine Aushöhlung zu erzeugen, die durch Ausübung eines zu großen Drucks auf einen kleinen Bereich des Werkstücks entstehen kann.

- Üben Sie einen ausreichenden Druck aus, um zu vermeiden, dass der Schleifer ruckartig oder unregelmäßig läuft.

**Hinweis:** Durch einen zu starken Druck wird die Geschwindigkeit des Schleifers verringert und der Motor muss eine zu hohe Leistung liefern. Im Prinzip genügt das Gewicht der Maschine für die meisten Schleifarbeiten. Üben Sie beim Schleifen von ungleichmäßigen Rändern oder gelösten Schraubenbolzen nur einen leichten Druck aus, um nicht zu riskieren, dass die Maschine in einem metallischen Rand verklemmt wird.

- Entfernen Sie den Schleifer vor dem Ausschalten stets vom Werkstück.

### WARTUNG



#### WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Produkt beschädigen.



#### WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung einer Maschine oder Reinigung der Maschine mit einem Luftstrahl stets eine Sicherheitsbrille oder eine Brille mit Seitenblende. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.



#### WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen muss vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets der Akku aus der Maschine entfernt werden.

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösemittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.



#### WARNUNG





Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

### AUSWECHSELN DER SCHUTZABDECKUNG (Abb. 5) VORSICHT

- Nach einer längeren Verwendung nutzt die Schutzabdeckung ab und muss ausgewechselt werden. Wenn Sie Ihre Schleifmaschine fallen lassen und die Schutzabdeckung beschädigt ist, muss sie ausgewechselt werden.
- Befolgen Sie zum Auswechseln der Schutzabdeckung die folgenden Anweisungen:
- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie den Sperrknopf der Spindel ein und drehen Sie den unteren Flansch, bis die Spindel blockiert wird.
- Lösen Sie den unteren Flansch mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel und entfernen Sie ihn von der Spindel.
- Entfernen Sie die Schleifscheibe und den Flansch.
- Ziehen Sie an der Befestigung der Schutzabdeckung, um sie zu lösen. Entfernen Sie die Schutzabdeckung.
- Setzen Sie die neue Schutzabdeckung auf den Ansatz der Deckplatte.
- Drehen Sie die Schutzabdeckung in die gewünschte Position. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt **“Einstellung der Position der Schutzabdeckung”**.
- Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Rippen der Schutzabdeckung korrekt in die Rillen der Deckplatte eingesetzt sind.
- Setzen Sie den Flansch, die Schleifscheibe und den unteren Flansch wieder ein. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt **“Montage der Schleifscheibe”**.
- Ziehen Sie den unteren Flansch mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel gut an.

# Deutsch

## SYMBOL

-  Sicherheitswarnung
- V Volt
- min<sup>-1</sup> Umdrehungen und Bewegungen in der Minute
-  Gleichstrom
-  CE-Konformität
-  Gehörschutz tragen



Augenschutz tragen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie unerwünschtes Material



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



**INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

Instrucciones de seguridad para amoladoras, lijadoras, cepillos metálicos, pulidoras o tronzadoras para metales:

- **Esta herramienta ha sido diseñada para ser utilizada como amoladora, lijadora, cepillo metálico, pulidora o tronzadora para metales. Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.
- **No se recomienda utilizar esta herramienta como lijadora, amoladora, cepillo metálico, pulidora o tronzadora para metales.** El incumplimiento de esta instrucción puede ocasionar accidentes y graves heridas corporales.
- **No utilice accesorios que no han sido específicamente diseñados para esta herramienta y que no han sido recomendados por el fabricante.** Aun cuando pueda montar un accesorio en una herramienta, esto no le garantiza que pueda utilizar la herramienta con total seguridad.
- **La velocidad nominal del accesorio debe ser igual o superior a la velocidad máxima indicada en la herramienta.** Los accesorios que funcionen a una velocidad superior a su velocidad nominal pueden romperse y resultar proyectados de la herramienta.
- **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben corresponder a las características especificadas para la herramienta.** Si los accesorios no corresponden a las características indicadas, los sistemas de protección y ajuste de la herramienta no podrán funcionar correctamente.
- **Las muelas, discos de sujeción, patines y demás accesorios deben adaptarse perfectamente al diámetro interior de la herramienta.** Los accesorios que no se adaptan al árbol en el que se deben montar no girarán correctamente, vibrarán en exceso y le harán perder el control de la máquina.
- **No utilice accesorios deteriorados. Antes de cada utilización, compruebe que el accesorio que va a utilizar se encuentra en buenas condiciones: compruebe que los discos abrasivos no están mellados o agrietados, que los patines no están desgarrados o gastados, que las cerdas de los cepillos metálicos no están demasiado gastadas o rotas. Si se cae la herramienta o el accesorio, controle que ningún elemento está deteriorado**

y, si fuera necesario, instale un accesorio nuevo. Después de comprobar que el accesorio se encuentra en buenas condiciones y una vez que lo haya montado, manténgase a distancia del accesorio móvil y deje que la herramienta alcance su velocidad máxima durante un minuto. Si el accesorio está dañado, se romperá al realizar esta prueba.

- **Utilice un equipo de protección adecuado. En función del uso que haga de la herramienta, lleve una máscara de protección, gafas de seguridad o de protección. Si fuera necesario, lleve una mascarilla antipolvo, protecciones auditivas, guantes y un delantal de protección para protegerse de las proyecciones de cuerpos extraños (elementos abrasivos, virutas de madera, etc.). Las gafas de protección permiten evitar las proyecciones de residuos que pueden dañar los ojos. Las mascarillas antipolvo permiten filtrar las partículas producidas por la operación que está realizando. La exposición prolongada a ruidos de fuerte intensidad puede causar una pérdida de audición.**
- **Mantenga a las demás personas a una distancia prudente de la zona de trabajo y cerciórese de que lleven un equipo de protección.** Fragmentos de la pieza trabajada o de un accesorio roto pueden resultar proyectados más allá de la zona de trabajo y causar heridas graves.
- **Sujete la máquina por sus partes aisladas y antideslizantes cuando trabaje en una superficie debajo de la cual puedan pasar cables eléctricos o cuando el trabajo que desee realizar puede hacer que el cable de alimentación esté en la trayectoria de la máquina.** Si la máquina se pusiera en contacto con cables eléctricos en tensión, la corriente pasaría por sus partes metálicas y usted podría recibir una descarga eléctrica.  
Observación: no tenga en cuenta la instrucción anterior si la herramienta sólo puede ser utilizada para lijar.
- **Coloque el cable de alimentación de manera que esté alejado del accesorio en movimiento.** Si pierde el control de la herramienta, el cable de alimentación puede cortarse o atascarse, y su mano o su brazo puede ser arrastrado hacia el accesorio en movimiento.
- **No deje nunca la herramienta hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio en movimiento puede entrar en contacto con la superficie donde lo ha dejado y hacerle perder el control de la herramienta.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- **No transporte la herramienta mientras está funcionando.** El accesorio en movimiento podría engancharse en su ropa y causarle heridas graves.
- **Limpie con frecuencia las ranuras de ventilación de la herramienta.** La ventilación del motor arrastra el polvo hacia el cárter del motor, lo que puede producir una acumulación excesiva de partículas metálicas y provocar descargas eléctricas.
- **No utilice la herramienta cerca de productos inflamables.** Las chispas podrían provocar un incendio.
- **No utilice accesorios que requieran el uso de fluidos de refrigeración.** El uso de agua o de líquidos de refrigeración puede provocar electrocuciones o descargas eléctricas.

Observación: la instrucción anterior no se aplica a las herramientas especialmente diseñadas para ser utilizadas con líquidos de refrigeración.

### Instrucciones generales de seguridad adicionales

#### Rebote

El rebote es una reacción repentina que se produce cuando una muela en movimiento, el patín, el cepillo o cualquier otro accesorio se atasca o se tuerce, provocando el bloqueo rápido del accesorio. La herramienta, que sigue funcionando, es entonces expulsada en el sentido opuesto al sentido de uso del accesorio.

Por ejemplo, si se atasca o se tuerce un disco abrasivo en la pieza trabajada, el filo del disco puede hundirse en la superficie de la pieza trabajada, provocando la salida brusca del disco fuera de la pieza trabajada y proyectándolo hacia el usuario o a cierta distancia, dependiendo del sentido de rotación del disco cuando éste se bloquea. Si se produce un rebote, el disco abrasivo puede incluso romperse.

Por lo tanto, el rebote es el resultado de una mala utilización de la máquina y/o de procedimientos o condiciones de corte incorrectas. Puede evitarse cumpliendo con algunas precauciones:

- **Sostenga firmemente la herramienta y mantenga el cuerpo y el brazo de manera que pueda controlar un posible rebote. Si la herramienta cuenta con una empuñadura auxiliar, sosténgala siempre para tener un óptimo control de la herramienta en caso de producirse algún rebote o par de reacción al poner en marcha la herramienta.** Adopte las medidas necesarias para poder controlar la herramienta en caso de producirse algún rebote o par de reacción.

- **No coloque nunca las manos cerca del accesorio en movimiento** para evitar el riesgo de heridas graves en caso de producirse algún rebote.
- **No se ponga en la zona donde la herramienta puede resultar expulsada si se produce algún rebote.** De producirse algún rebote, la herramienta sería expulsada en el sentido opuesto al sentido de rotación del disco.
- **Preste especial atención cuando trabaje en ángulos, bordes cortantes, etc. Evite que el accesorio resbale o se atasque.** Cuando trabaja en ángulos o bordes cortantes o cuando la herramienta resbala, aumenta el riesgo de bloqueo del accesorio, lo que le puede hacer perder el control de la herramienta y provocar un rebote.
- **No utilice nunca hojas de tronzadoras de madera u hojas de sierra con esta herramienta.** Este tipo de hojas aumenta el riesgo de rebote y de pérdida de control de la herramienta.

### Instrucciones de seguridad específicas para las amoladoras y tronzadoras para metales:

Observación: si la herramienta no puede ser utilizada como amoladora o tronzadora para metales, no tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

- **Utilice exclusivamente el tipo de disco recomendado para esta herramienta y el cárter de protección adaptado al disco seleccionado.** Si el disco no corresponde al recomendado para su herramienta, el cárter de protección no podrá funcionar correctamente, con el consiguiente riesgo de heridas graves.
- **El cárter de protección debe estar correctamente montado y fijado y sólo debe dejar al descubierto la parte del disco necesaria para trabajar, con el fin de garantizar la máxima seguridad.** El cárter de protección protege al usuario en caso de producirse proyecciones de fragmentos de disco roto o en caso de contacto accidental con el disco.  
Observación: para las amoladoras rectas y las tronzadoras para metales equipadas con un disco de diámetro inferior a 55 mm, no tenga en cuenta la instrucción anterior.
- **Utilice los discos únicamente para aquellos trabajos para los que han sido diseñados. Por ejemplo, cuando realice una operación de amolado, no trabaje jamás utilizando el lateral del disco de tronzar.** Los discos de tronzar están diseñados para trabajar de manera periférica: si ejerce fuerzas laterales sobre estos discos (para amolar, por ejemplo), pueden romperse. Asimismo, un disco abrasivo para amolar o para desbarbar no debe usarse nunca para tronzar.

## Español

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- **Utilice siempre discos de sujeción no deteriorados, cuyo tamaño y forma se adapten al disco.** De este modo, el disco estará correctamente fijado y reducirá el riesgo de dañar el disco. Los discos de sujeción de los discos para tronzadoras de metales pueden ser distintos a los que se utilizan para las amoladoras.
- **No utilice discos gastados que hayan sido diseñados para herramientas más potentes.** Un disco diseñado para un aparato más potente no funcionará correctamente a la velocidad máxima de una herramienta menos potente y puede romperse de forma violenta.

### CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS AMOLADORAS DE ÁNGULO

- Verifique que la velocidad indicada en el disco para desbarbar sea igual o superior a la velocidad nominal de la herramienta.
- Compruebe que el diámetro del disco para desbarbar sea compatible con la herramienta y que se inserte correctamente en el árbol.
- Los discos para desbarbar deben guardarse en un lugar seco.
- Los discos sólo se deben utilizar para las operaciones de pulido o esmerilado.
- Los discos se guardarán y manipularán con precaución, de conformidad con las instrucciones del fabricante.
- Antes de utilizar el disco para desbarbar, cerciórese de que no esté mellado o fisurado. De ser así, el disco podría quebrarse produciendo graves heridas.
- Cerciórese de que el disco esté montado de acuerdo a las instrucciones de este manual.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el disco esté correctamente montado y apretado y, después, haga girar la herramienta en vacío durante 30 segundos orientándola de forma que no represente ningún peligro. Pare inmediatamente la herramienta si vibra excesivamente o si observa otros problemas. En este caso, contrólela para determinar la causa de dicho problema.
- No utilice anillos de reducción o distanciadores para reducir el diámetro interior de algunos discos.
- Verifique que la pieza trabajada esté bien sujeta.
- Utilice únicamente las muelas recomendadas por el fabricante.
- Compruebe que las chispas producidas por la

utilización de la herramienta no crean una situación peligrosa, por ejemplo que no se proyectan sobre personas o sustancias inflamables.

- Utilice gafas de protección y dispositivos de protección auditiva.
- Si fuera necesario, utilice otros equipos de protección como guantes, delantales o cascos.
- No ponga nunca la herramienta en el suelo o sobre otras superficies cuando esté en marcha.
- Atención, la muela sigue girando por inercia después de que se pare la herramienta.
- No debe tocar nunca la muela, ni ponerla en el suelo o sobre otras superficies cuando esté girando.
- La brida de la muela y el disco de sujeción exterior deben tener el mismo diámetro exterior.
- No retire el papel del centro de la muela. (Si hubiera sido retirado, intercale papel o caucho entre la muela y la brida.)
- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que ha sido diseñado. No utilice nunca fluido de refrigeración o agua. No utilice la herramienta como una herramienta fija.
- Cuando ponga la herramienta en marcha, sujétela bien con las dos manos.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Motor	18 V ---
Velocidad sin carga	6 500 r.p.m.
Diámetro de la muela	115 mm
Roscado del árbol	M14

MODELO	BATERÍA (no suministrada)	CARGADOR (no suministrado)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### DESCRIPCIÓN

1. Gatillo
2. Botón para bloquear el árbol
3. Botón para liberar el gatillo
4. Base giratoria
5. Empuñadura lateral
6. Compartimento para guardar la llave
7. Cáster de protección de fijación rápida
8. Disco de sujeción superior
9. Muela
10. Disco de sujeción inferior



## Español

### DESCRIPCIONES

11. Llave
12. Batería (no suministrada)
13. Árbol
14. Brida de sujeción
15. Empuñadura lateral colocada en el lado izquierdo de la amoladora
16. Empuñadura lateral colocada en el lado derecho de la amoladora
17. Para aflojar
18. Para apretar

### MONTAJE

#### ADVERTENCIA

De faltar alguna pieza, no utilice la máquina antes de haber obtenido la pieza en cuestión. El incumplimiento de esta advertencia puede causar heridas corporales graves.

#### ADVERTENCIA

No intente modificar la máquina ni utilizar accesorios cuyo uso no haya sido recomendado. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas de las que podrían resultar heridas graves.

#### ADVERTENCIA

Retire siempre la batería de la máquina cuando monte algún accesorio. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

### COLOCAR LA EMPUÑADURA LATERAL (Fig. 2)

- Retire la batería.
- Enrosque la empuñadura lateral en el cárter de la amoladora.

**Observación:** puede optar por colocar la empuñadura lateral en la parte superior de la amoladora, o en el lado derecho o izquierdo. La empuñadura lateral debe estar instalada cuando utiliza la amoladora, para no perder el control de la máquina y evitar el riesgo de heridas graves. Apriete firmemente la empuñadura lateral.

### UTILIZACIÓN

#### ADVERTENCIA

Aun cuando esté familiarizado con la máquina no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.



#### ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice esta máquina. Si incumple esta consigna pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.



#### ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

### APLICACIONES

Utilice la amoladora angular para las siguientes aplicaciones exclusivamente:

- Amolar metales
- Lijar superficies de madera o metal
- Cortar metales con una muela de tronzar de bajo espesor (1 mm aproximadamente)

### INSTALAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 3)

- Coloque la batería en la amoladora.
- Antes de comenzar a utilizar la máquina, compruebe que las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.

### RETIRAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 3)

- Presione las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería.
- Retire la batería de la amoladora.

### SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA (Batería de Litio-Ion)

Las baterías de litio-ion 18 V de Ryobi cuentan con un sistema de protección integrado que aumenta su vida útil. No obstante, este sistema de protección puede provocar una parada de la batería y de la herramienta, lo que no ocurre con las baterías de níquel-cadmio.

En determinadas condiciones de uso, el dispositivo electrónico de la batería provoca la parada de la batería y, por consiguiente, de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y siga trabajando normalmente.

**Observación:** para que la batería no se pare, evite forzar la herramienta.

Si tras soltar el gatillo, la batería y la herramienta no se reinician, significa que la batería está completamente descargada. Para cargar la batería, colóquela en el cargador de baterías de litio-ion.

**UTILIZACIÓN****ADVERTENCIA**

No olvide que las máquinas inalámbricas siempre están listas para funcionar. Compruebe que el gatillo está bloqueado cuando no utilice la máquina o cuando la transporte.

**PUESTA EN MARCHA / PARADA DE LA AMOLADORA (Fig. 4)**

Para poner la amoladora en marcha, pulse el gatillo.

Para detener la amoladora, suelte el gatillo.

**BOTÓN PARA LIBERAR EL GATILLO (Fig. 4)**

La amoladora cuenta con un botón para liberar el gatillo, se trata de un dispositivo de seguridad que permite accionar el gatillo.

**Para liberar el gatillo:**

- Sostenga la amoladora frente a usted y a cierta distancia de su cuerpo y de la pieza trabajada.
- Pulse el botón para liberar el gatillo.
- Presione el gatillo y manténgalo presionado: la amoladora se pone en marcha.
- Suelte el gatillo y el botón para liberar el gatillo a fin de bloquear nuevamente el gatillo.

**MONTAJE DE LA MUELA (Fig. 5)**

Cuando quiera instalar una muela nueva en la máquina, compruebe detenidamente que no está dañada. Golpee suavemente alrededor de la muela con un martillo de madera, y escuche atentamente los sonidos emitidos.

Las zonas melladas o con fisuras producirán sonidos diferentes. No utilice jamás una muela mellada o agrietada.

Después de instalar una muela nueva, hágala girar en vacío unos 5 minutos dirigiéndola de forma que no presente peligro alguno (lejos de cualquier persona u objeto).

- Retire la batería.

**Observación:** la amoladora se entrega con los discos de sujeción superior e inferior acoplados al árbol.

- Pulse el botón de bloqueo del árbol y manténgalo presionado, después, enrosque el disco de sujeción inferior para bloquear el árbol.

**Observación:** para no dañar el sistema de bloqueo del árbol, espere hasta que el motor se haya detenido completamente antes de pulsar el botón de bloqueo del árbol.

- Afloje el disco de sujeción inferior y retírelo del árbol. No retire el disco de sujeción superior.
- Compruebe que los semiplanos del disco de sujeción

superior se acoplan correctamente contra los semiplanos del árbol.

- Inserte la muela en el árbol.
- Enrosque el disco de sujeción inferior en el árbol, con la parte plana del disco de sujeción hacia arriba.
- Introduzca la parte en relieve de pequeño diámetro del disco de sujeción en el orificio de la muela y después, apriete manualmente.

**ADVERTENCIA**

Instale la muela en el árbol comprobando que el centro deprimido de la muela está contra el disco de sujeción superior. En caso de incumplimiento de esta instrucción, la muela puede agrietarse al apretar el disco de sujeción inferior y pueden proyectarse fragmentos de la muela al utilizar la máquina, provocando graves heridas.

- No apriete demasiado el disco de sujeción inferior.
- Pulse el botón de bloqueo del árbol y manténgalo presionado, después, gire la muela con la mano hasta que el árbol quede bloqueado.
- Apriete firmemente el disco de sujeción inferior con la llave de servicio suministrada, sin apretar demasiado.

**INSTALACIÓN DEL CÁRTER DE PROTECCIÓN (Fig. 6-8)**

Instale correctamente el cárter de protección según el lado donde está colocada la empuñadura lateral. No utilice jamás la amoladora si el cárter de protección no está correctamente colocado.

**ADVERTENCIA**

No coloque jamás el cárter de protección en la parte delantera de la amoladora. En caso de incumplimiento de esta instrucción, podrían proyectarse fragmentos de la muela hacia el usuario. Coloque el cárter de protección como se muestra en la figura 7 o 8 de este manual.

**AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL CÁRTER DE PROTECCIÓN**

- Retire la batería de la amoladora.
- Afloje la brida del cárter de protección tirando de ella.
- Haga girar el cárter de protección para colocarlo en la posición que desee.

**Observación:** cerciórese de que las nervaduras del cárter de protección se acoplen correctamente en las ranuras de la tapa del cojinete. No utilice jamás la amoladora si el cárter de protección no está correctamente colocado y ajustado.

## UTILIZACIÓN

### BASE GIRATORIA (Fig. 9)

La base de la amoladora puede orientarse de 0 a 270° para utilizar la máquina más fácilmente en los lugares de difícil acceso.

### UTILIZACIÓN DE LA AMOLADORA (Fig. 10)

Seleccione atentamente la muela que va a utilizar y elija una muela adaptada al material que quiera amolar. Cerciórese de que la velocidad de uso mínima de la muela elegida sea al menos de 6 500 r.p.m. La muela suministrada con la amoladora angular es adaptada para amolar soldaduras, preparar superficies para soldar, amolar acero perfilado o acero inoxidable.

### Cumpla las siguientes instrucciones cuando utilice la amoladora angular:

- Fije sólidamente la pieza trabajada en un banco de trabajo, con una cárcel o un tornillo de banco.

### ATENCIÓN, PELIGRO

No utilice nunca la amoladora sin el cárter de protección. La amoladora puede utilizarse únicamente cuando el cárter de protección está correctamente colocado. El incumplimiento de esta instrucción puede ocasionar graves heridas corporales, ya que pueden proyectarse fragmentos de muela hacia el usuario.

- Sostenga la amoladora frente a usted, a cierta distancia de su cuerpo y de la pieza trabajada.
- Ponga la amoladora en marcha y espere hasta que la muela haya alcanzado la velocidad máxima.
- Acerque lentamente la amoladora hacia la pieza trabajada hasta que la muela penetre en la pieza.
- Sostenga la amoladora en un ángulo de 5 a 15° respecto a la pieza trabajada.

### ADVERTENCIA

Para no perder el control de la máquina y evitar heridas graves, sostenga siempre la amoladora con las dos manos, una en el cuerpo de la amoladora y la otra en la empuñadura lateral.

- Realice el amolado a un ritmo constante y de manera uniforme.

### ADVERTENCIA

No mantenga la amoladora demasiado tiempo en una misma zona para evitar que se formen huecos o ranuras en la pieza trabajada. Al trabajar, no sostenga la máquina en un ángulo demasiado elevado para evitar que se formen huecos al ejercer una presión demasiado fuerte

en una pequeña parte de la pieza trabajada.

- Ejercer una presión suficiente para evitar que la amoladora funcione a tirones o de forma irregular.

**Observación:** una presión demasiado fuerte reduciría la velocidad de la amoladora y forzaría el motor, obligándolo a trabajar a una potencia excesiva. En principio, el peso de la máquina es suficiente para la mayor parte de los trabajos de amolado. Ejercer una ligera presión al amolar bordes irregulares o pernos aflojados para que la máquina no se atasque en un borde metálico.

- Retire la amoladora de la pieza trabajada antes de parar el motor.

## MANTENIMIENTO

### ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. El uso de cualquier otra pieza puede resultar peligroso o deteriorar el producto.

### ADVERTENCIA

Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con una máquina eléctrica o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de sufrir heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

### ADVERTENCIA

Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

### SUSTITUCIÓN DEL CÁRTER DE PROTECCIÓN (Fig. 5)

### ADVERTENCIA

Después de un largo período de uso, el cárter de protección se gasta y debe ser sustituido. Si la amoladora se cae y el cárter de protección resulta dañado, debe sustituirlo.

## Español

### MANTENIMIENTO

- Cumpla las siguientes instrucciones para sustituir el cárter de protección:
- Retire la batería.
- Pulse el botón de bloqueo del árbol y gire el disco de sujeción inferior hasta que el árbol quede bloqueado.
- Afloje el disco de sujeción inferior con la llave suministrada y retírelo del árbol.
- Retire la muela y el disco de sujeción.
- Afloje la brida del cárter de protección tirando de ella. Retire el cárter de protección.
- Coloque el cárter de protección nuevo en el reborde de la tapa del cojinete.
- Haga girar el cárter de protección hasta obtener la posición deseada. Consulte la sección **“Ajuste de la posición del cárter de protección”**.  
**Observación:** cerciórese de que las nervaduras del cárter de protección se acoplen correctamente en las ranuras de la tapa del cojinete.
- Vuelva a colocar el disco de sujeción, la muela y el disco de sujeción inferior. Consulte la sección **“Montaje de la muela”**.
- Apriete firmemente el disco de sujeción inferior con la llave de servicio suministrada.

### PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas. Para respetar el medioambiente, separe los residuos y deposite la herramienta usada, los accesorios y los envases en contenedores especiales o entréguelos a los organismos encargados del reciclado.

### SÍMBOLO



Alerta de seguridad

V

Voltios

min<sup>-1</sup>

Revoluciones o reciprocidades por minuto

---

Corriente directa



Conformidad con CE



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice gafas de seguridad



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Reciclado no deseado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

**NORME DI SICUREZZA GENERALI**

Norme di sicurezza per molatrici, levigatrici, spazzole metalliche, lucidatrici o troncatrici per metalli:

- **Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato come molatrice, levigatrice, spazzola metallica, lucidatrice o troncatrice per metalli. Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.
  - **Si sconsiglia di utilizzare questo apparecchio come levigatrice, molatrice, spazzola metallica, lucidatrice o troncatrice per metalli.** La mancata osservanza di questa norma può provocare incidenti e gravi lesioni fisiche.
  - **Non utilizzare accessori che non sono stati appositamente progettati per questo apparecchio e che non sono raccomandati dal produttore.** Anche se un accessorio può essere montato su un apparecchio, ciò non garantisce che l'apparecchio possa comunque essere utilizzato in totale sicurezza.
  - **La velocità nominale dell'accessorio deve essere pari o superiore alla velocità massima indicata sull'apparecchio.** Gli accessori utilizzati ad una velocità superiore alla loro velocità nominale possono infatti rompersi ed essere proiettati verso l'esterno.
  - **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle caratteristiche specificate per l'apparecchio.** Se gli accessori non corrispondono alle caratteristiche indicate, i sistemi di protezione e di regolazione dell'apparecchio non possono funzionare correttamente.
  - **Le mole, le flange, i pattini o gli altri accessori devono essere perfettamente idonei all'alesaggio dell'albero dell'apparecchio.** Gli accessori non adatti all'albero sul quale devono essere montati non saranno infatti in grado di girare correttamente, vibreranno in modo eccessivo e faranno perdere il controllo dell'apparecchio.
  - **Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ciascun impiego, assicurarsi che l'accessorio utilizzato sia in buono stato: accertarsi quindi che i dischi abrasivi non siano scheggiati né fessurati, che i pattini non siano lacerati né usurati e che le setole delle spazzole metalliche non siano eccessivamente usurate né rotte. In caso di caduta dell'apparecchio o dell'accessorio, assicurarsi che non vi siano componenti danneggiati e, all'occorrenza, installare un accessorio nuovo. Dopo avere verificato che l'accessorio è in buono**
- stato e dopo averlo installato, tenersi a debita distanza dall'accessorio mobile ed attendere circa un minuto affinché l'apparecchio raggiunga la velocità massima. Se l'accessorio è danneggiato, si romperà durante questo test.
- **Indossare un'attrezzatura di protezione. A seconda dell'uso a cui è destinato l'apparecchio, indossare una maschera protettiva, occhiali di sicurezza o occhiali di protezione. All'occorrenza, indossare una maschera antipolvere, dispositivi di protezione uditiva, guanti ed un grembiule di protezione per proteggersi da eventuali proiezioni di corpi estranei (elementi abrasivi, trucioli di legno, ecc.).** Gli occhiali di protezione consentono di evitare le lesioni oculari dovute alle proiezioni di frammenti. Le maschere antipolvere permettono di filtrare le particelle generate dall'operazione eseguita. L'esposizione prolungata ad un rumore di forte intensità può comportare la perdita dell'udito.
  - **Tenere le persone estranee a debita distanza dalla zona di lavoro ed assicurarsi che indossino un'attrezzatura di protezione.** Eventuali frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto possono essere scagliati oltre la zona di lavoro e causare gravi lesioni fisiche.
  - **Quando si lavora su una superficie che potrebbe nascondere fili elettrici o se il lavoro da eseguire può portare il cavo d'alimentazione a trovarsi sulla traiettoria dell'apparecchio, afferrare quest'ultimo tenendolo soltanto per le parti isolate ed antiscivolo.** Il contatto con fili sotto tensione potrebbe trasmettere corrente alle parti in metallo e provocare scosse elettriche.  
Nota: Non tenere conto del punto sopra riportato se l'apparecchio può essere utilizzato soltanto per levigare.
  - **Posizionare il cavo d'alimentazione in modo tale che si trovi a debita distanza dall'accessorio in rotazione.** Se si perde il controllo dell'apparecchio, il cavo d'alimentazione potrebbe venire tagliato o incastrarsi e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero essere trascinati verso l'accessorio in rotazione.
  - **Non posare mai l'apparecchio prima che l'accessorio si sia completamente arrestato.** L'accessorio in rotazione potrebbe entrare a contatto con la superficie sulla quale è posato e fare perdere il controllo dell'apparecchio.
  - **Non fare funzionare l'apparecchio mentre lo si trasporta.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei propri indumenti e causare gravi lesioni.



## NORME DI SICUREZZA GENERALI

- **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'apparecchio.** La ventilazione del motore fa penetrare le polveri all'interno del carter del motore, con conseguente accumulo eccessivo di particelle metalliche e possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di prodotti infiammabili.** Le eventuali scintille generate rischierebbero di incendiarli.
- **Non utilizzare accessori che richiedono fluidi di raffreddamento.** L'utilizzo di acqua o di liquidi di raffreddamento può causare episodi di elettrocuzione o scosse elettriche.

Nota: Il punto sopra riportato non è applicabile agli apparecchi appositamente progettati per essere utilizzati con liquidi di raffreddamento.

### Norme di sicurezza generali aggiuntive

#### Contraccolpo

Il contraccolpo è una reazione improvvisa che si verifica quando la mola in movimento, il pattino, la spazzola o qualunque altro accessorio si incastra o si piega, con conseguente bloccaggio rapido dell'accessorio. L'apparecchio, che continua a funzionare, viene quindi proiettato nella direzione opposta a quella di utilizzo dell'accessorio.

Ad esempio, se un disco abrasivo si incastra o si piega nel pezzo dal lavorare, il tagliente del disco rischia di penetrare nella superficie del pezzo facendo uscire bruscamente il disco dal pezzo e scagliandolo verso l'operatore o comunque a distanza, a seconda del senso di rotazione del disco nel momento in cui si è bloccato. In caso di contraccolpo, il disco abrasivo può anche rompersi.

Il contraccolpo è pertanto il risultato di un utilizzo errato dell'apparecchio e/o di procedimenti o di condizioni di impiego inappropriati. Questa evenienza può essere evitata assicurandosi di adottare alcune misure precauzionali:

- **Tenere l'apparecchio saldamente e posizionare il proprio corpo e il braccio in modo tale da riuscire a controllare un eventuale contraccolpo.** Se l'apparecchio dispone di un'impugnatura ausiliaria, assicurarsi sempre di afferrarla per avere il controllo ottimale dell'apparecchio in caso di contraccolpo o di controcoppia al momento della sua messa in funzione. Adottare le misure necessarie per riuscire a controllare l'apparecchio in caso di contraccolpo o di controcoppia.
- **Non avvicinare mai la mano all'accessorio in rotazione, onde evitare qualunque rischio di gravi lesioni fisiche in caso di contraccolpo.**

- **Non sistemarsi nella zona in cui l'apparecchio rischia di essere scagliato in caso di contraccolpo.** In caso di contraccolpo, l'apparecchio viene scagliato nella direzione opposta al senso di rotazione del disco.
- **Prestare particolare attenzione quando si lavora su angoli, bordi taglienti, ecc. Evitare di fare slittare o di incastrare l'accessorio.** Quando si lavora su angoli o bordi taglienti o si fa slittare l'apparecchio, si accentua il rischio di bloccare l'accessorio e pertanto di perdere il controllo dell'apparecchio stesso e di provocare un contraccolpo.
- **Non utilizzare mai lame adatte alle troncatrici per legno o lame da sega con questo apparecchio.** Queste lame aumentano infatti il rischio di contraccolpo e di perdita di controllo dell'apparecchio.

### Norme di sicurezza specifiche per le molatrici e le troncatrici per metalli

Nota: Se l'apparecchio non può essere utilizzato come molatrice o troncatrice per metalli, non tenere conto delle norme riportate di seguito.

- **Utilizzare esclusivamente il tipo di disco raccomandato per il proprio apparecchio e il carter di protezione adatto al disco selezionato.** Se il disco non corrisponde a quello raccomandato per l'apparecchio, il carter di protezione non potrà funzionare correttamente, con conseguente rischio di gravi lesioni fisiche.
  - **Il carter di protezione deve essere correttamente installato e fissato e deve lasciare apparire soltanto la parte del disco necessaria al lavoro da eseguire, in modo tale da garantire la massima sicurezza.** Il carter di protezione consente di proteggere l'operatore in caso di proiezione di frammenti di disco rotto e di contatti accidentali con il disco stesso.
- Nota: Per le molatrici diritte e le troncatrici per metalli dotate di un disco con diametro inferiore a 55 mm, non tenere conto del punto sopra riportato.
- **Utilizzare i dischi solo per le applicazioni per cui sono stati concepiti. Ad esempio, non eseguire mai la molatura con il lato di un disco da taglio.** I dischi da taglio sono stati studiati per lavorare in modo periferico: applicando forze laterali a questi dischi (ad esempio per molare), rischiano infatti di frantumarsi. Analogamente, un disco abrasivo per molatura o per sbavatura non deve mai essere utilizzato per tagliare.

## Italiano

### NORME DI SICUREZZA GENERALI

- **Utilizzare sempre flange non danneggiate di cui le dimensioni e la forma siano adatte al disco.** Così facendo, sarà possibile fissare correttamente il disco e ridurre i rischi di danneggiamento. Le flange dei dischi per troncatrici per metalli possono essere diverse da quelle per molatrici.
- **Non utilizzare dischi usurati studiati per apparecchi più potenti.** Un disco progettato per un apparecchio più potente non funziona correttamente alla velocità massima di un apparecchio meno potente e rischia pertanto di frantumarsi con violenza.

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE MOLATRICI ANGOLARI

- Verificare che la velocità indicata sulla mola per sbavatura sia uguale o superiore alla velocità nominale dell'apparecchio.
- Verificare che la velocità indicata sulla mola per sbavatura sia uguale o superiore alla velocità nominale dell'apparecchio.
- Accertarsi che il diametro della mola per sbavatura sia compatibile con l'apparecchio e che la mola si inserisca correttamente sull'albero.
- Riporre le mole per sbavatura in un luogo asciutto.
- Non utilizzare le mole per effettuare lavorazioni diverse dalla molatura.
- Riporre e maneggiare le mole con cautela, seguendo le istruzioni del produttore.
- Prima di utilizzare la mola, accertarsi che non sia scheggiata o fessurata. Nel caso in cui risultasse scheggiata o fessurata, la mola potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni fisiche.
- Accertarsi che la mola sia montata in modo conforme alle istruzioni fornite nel presente manuale.
- Prima dell'uso, accertarsi altresì che la mola sia montata e serrata correttamente, quindi fare girare l'apparecchio a vuoto per 30 secondi orientandolo in modo tale che non rappresenti un pericolo. Arrestare immediatamente l'apparecchio nel caso in cui vibri eccessivamente oppure se si notano altre anomalie. In tal caso, controllare l'apparecchio per determinare la causa del problema.
- Non utilizzare riduttori o adattatori per ridurre l'alesaggio di mole a grande alesaggio.
- Verificare che il pezzo da lavorare sia bloccato in modo corretto.
- Utilizzare esclusivamente le mole raccomandate dal produttore.

- Assicurarsi che le scintille prodotte durante l'uso dell'apparecchio non creino situazioni pericolose, quali ad esempio quelle causate dalla loro proiezione su persone o sostanze infiammabili.
- Indossare sempre occhiali protettivi e dispositivi di protezione uditiva.
- Se necessario, utilizzare altre attrezzature di protezione, come ad esempio guanti, grembiuli o caschi.
- Non adagiare mai l'apparecchio acceso sul pavimento o su altre superfici.
- **Attenzione:** Dopo l'arresto dell'apparecchio, la mola continua a girare per inerzia.
- Non toccare mai né posare a terra o su altre superfici la mola in rotazione.
- La flangia della mola e la flangia esterna devono avere lo stesso diametro esterno.
- Non rimuovere la carta dal centro della mola. (Nel caso in cui la carta sia stata rimossa, inserire un pezzo di carta o di gomma tra la mola e la flangia.)
- Utilizzare l'apparecchio solo per le applicazioni per cui è stato concepito. Non utilizzare mai liquido di raffreddamento o acqua. Non utilizzare l'apparecchio come un apparecchio fisso.
- Durante l'uso, tenere l'apparecchio ben saldo con entrambe le mani.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Motore	18 V ---
Velocità a vuoto	6.500 giri/min.
Diametro della mola	115 mm
Filettatura dell'albero	M14

MODELLO	BATTERIA (non fornita)	CARICABATTERIA (non fornito)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P


### DESCRIZIONE


1. Grilletto
2. Pulsante di bloccaggio dell'albero
3. Pulsante di sblocco del grilletto
4. Base girevole
5. Impugnatura laterale
6. Vano di riponimento della chiave
7. Carter di protezione a fissaggio rapido
8. Flangia superiore
9. Mola


## DESCRIZIONE

10. Flangia inferiore
11. Chiave
12. Batteria (non fornita)
13. Albero
14. Attacco
15. Impugnatura laterale installata sul lato sinistro della molatrice
16. Impugnatura laterale installata sul lato destro della molatrice
17. Per allentare
18. Per serrare

## MONTAGGIO

 **AVVERTENZA**  
 Nel caso in cui un componente risulti mancante o danneggiato, non tentare di utilizzare la macchina prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi lesioni fisiche.

 **AVVERTENZA**  
 Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

 **AVVERTENZA**  
 Per eseguire il montaggio dei componenti, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.


### INSTALLAZIONE DELL'IMPUGNATURA LATERALE (Fig. 2)


- Rimuovere la batteria.
- Avvitare l'impugnatura laterale sul carter della molatrice.


**Nota:** L'impugnatura laterale può essere installata sulla parte superiore della molatrice oppure sul lato destro o sinistro, a propria scelta. Quando si utilizza la molatrice, l'impugnatura laterale deve sempre essere opportunamente installata, onde evitare la perdita del controllo dell'apparecchio o eventuali rischi di lesioni fisiche gravi.

- Serrare saldamente l'impugnatura laterale.

## UTILIZZO

 **AVVERTENZA**  
 Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

 **AVVERTENZA**  
 Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni oculari.

 **AVVERTENZA**  
 Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

### APPLICAZIONI

Utilizzare la molatrice angolare solo per le applicazioni di seguito indicate:

- Molatura di metalli.
- Levigatura di superfici in legno o in metallo.
- Taglio di metalli per mezzo di un disco da taglio di spessore ridotto (circa 1 mm).

### INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 3)

- Inserire la batteria nella molatrice.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che le linguette di bloccaggio poste ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

### RIMOZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 3)

- Premere le linguette di bloccaggio situate sui lati della batteria.
- Rimuovere la batteria dalla molatrice.

### SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA (batteria agli ioni di litio)

Le batterie agli ioni di litio da 18 V di Ryobi sono provviste di un sistema di protezione integrato, che ne aumenta la loro vita utile. Questo sistema di protezione può tuttavia portare all'arresto della batteria e dell'apparecchio, cosa che invece non accade con le batterie al nichel-cadmio.

## UTILIZZO

In certe condizioni di utilizzo, il dispositivo elettronico della batteria provoca l'arresto della batteria stessa e di conseguenza quello dell'apparecchio. Per resettare la batteria e l'apparecchio, rilasciare il grilletto e quindi riprendere normalmente il lavoro.

**Nota:** Per evitare che la batteria si arresti, non utilizzare l'apparecchio in modo improprio.

Se dopo avere rilasciato il grilletto la batteria e l'apparecchio non si resettano, significa che la batteria è completamente scarica. Per ricaricare la batteria, inserirla nel caricabatteria per batterie agli ioni di litio.



### AVVERTENZA

Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare. Si raccomanda pertanto di assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando lo si trasporta.

## MESSA IN FUNZIONE/ARRESTO DELLA MOLATRICE (Fig. 4)

**Per mettere in funzione la molatrice,** premere l'apposito grilletto.

**Per arrestare la molatrice,** rilasciare il grilletto.

## PULSANTE DI SBLOCCO DEL GRILLETTO (Fig. 4)

Questa molatrice è dotata di un pulsante di sblocco del grilletto, un dispositivo di sicurezza che consente di azionare il grilletto.

### Per sbloccare il grilletto:

- Tenere la molatrice davanti a sé, mantenendola a debita distanza dal proprio corpo e dalla superficie del pezzo da lavorare.
- Premere il pulsante di sblocco del grilletto.
- Premere il grilletto e tenerlo premuto: la molatrice si metterà in funzione.
- Rilasciare il grilletto e quindi il pulsante di sblocco, per bloccare nuovamente il grilletto.

## MONTAGGIO DELLA MOLA (Fig. 5)

Quando si desidera montare una nuova mola sull'apparecchio, verificare con attenzione che non sia danneggiata. Battere delicatamente con un martello in legno intorno alla mola, ascoltandone attentamente i suoni prodotti. Le zone scheggiate o fessurate produrranno suoni diversi. Non utilizzare mai una mola fessurata o scheggiata.

Dopo avere montato la mola nuova, farla girare a vuoto per circa un minuto orientandola in modo tale che non

rappresenti un pericolo (tenerla distante da persone e oggetti).

### ■ Rimuovere la batteria.

**Nota:** Questa molatrice viene fornita con le flange superiore ed inferiore fissate all'albero.

- Premere il pulsante di bloccaggio dell'albero e tenerlo premuto, quindi avvitare la flangia inferiore per bloccare l'albero.

**Nota:** Per non danneggiare il sistema di bloccaggio dell'albero, attendere sempre che il motore si sia arrestato completamente prima di premere il pulsante di bloccaggio dell'albero.

- Allentare la flangia inferiore e rimuoverla dall'albero. Non estrarre la flangia superiore.
- Assicurarsi che le spalle della flangia superiore si inseriscano correttamente contro le spalle dell'albero.
- Inserire la mola sull'albero.
- Avvitare la flangia inferiore sull'albero, con la parte piatta della flangia verso l'alto.
- Installare la parte in rilievo di piccolo diametro della flangia inferiore nel foro della mola, quindi serrare manualmente.



### AVVERTENZA

Inserire la mola sull'albero sempre assicurandosi che il centro depresso della mola si trovi contro la flangia superiore. In caso di mancata osservanza di questa norma, la mola può incrinarsi durante il serraggio della flangia inferiore ed eventuali frammenti di tale componente possono venire scagliati verso l'esterno durante l'uso dell'apparecchio, con conseguenti lesioni fisiche di grave entità.

- Non serrare eccessivamente la flangia inferiore.
- Premere il pulsante di bloccaggio dell'albero e tenerlo premuto, quindi fare ruotare la mola manualmente fino a bloccare l'albero.
- Servendosi della chiave di servizio fornita in dotazione, serrare saldamente la flangia inferiore senza però forzare.

## POSIZIONAMENTO DEL CARTER DI PROTEZIONE (Figg. 6-8)

Installare correttamente il carter di protezione in funzione del lato su cui è montata l'impugnatura laterale. Non utilizzare mai la molatrice se il carter di protezione non è stato correttamente installato.

**UTILIZZO****AVVERTENZA**

Non posizionare mai il carter di protezione sulla parte anteriore della molatrice. In caso di mancata osservanza di questa norma, eventuali frammenti di mola potrebbero venire scagliati in direzione dell'utilizzatore. Posizionare il carter di protezione sempre come illustrato nella Figura 7 o 8 del presente manuale.

**REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL CARTER DI PROTEZIONE**

- Rimuovere la batteria dalla molatrice.
- Allentare l'attacco del carter di protezione tirandolo.
- Fare girare il carter di protezione in modo tale da sistemarlo nella posizione desiderata.

**Nota:** Assicurarsi che le nervature del carter di protezione si inseriscano correttamente nelle scanalature del cappello del cuscinetto. Non utilizzare mai la molatrice se il carter di protezione non è stato correttamente installato e regolato.

**BASE GIREVOLE (Fig. 9)**

La base della molatrice può essere orientata da 0 a 270°, in modo tale da potere utilizzare l'apparecchio più facilmente nei punti di difficile accesso.

**UTILIZZO DELLA MOLATRICE (Fig. 10)**

Selezionare sempre attentamente la mola da utilizzare, scegliendo una mola idonea al materiale da molare. Assicurarsi che la velocità minima di utilizzo della mola prescelta sia di almeno 6.500 giri/min. La mola fornita in dotazione con questa molatrice angolare è indicata per molare saldature, preparare superfici da saldare e molare acciaio profilato o acciaio inossidabile.

**Al momento dell'uso della molatrice angolare, attenersi alle indicazioni riportate di seguito:**

- Fissare saldamente il pezzo da lavorare ad un banco da lavoro, servendosi di apposite ganasce o di una morsa.

**PERICOLO**

Non utilizzare mai la molatrice se il carter di protezione non è stato installato. La molatrice può essere utilizzata soltanto se il carter di protezione è stato correttamente installato. La mancata osservanza di questa norma può comportare gravi lesioni fisiche, in quanto eventuali frammenti di mola potrebbero venire scagliati in direzione dell'utilizzatore.

- Tenere la molatrice davanti a sé, mantenendola a

debita distanza dal proprio corpo e dalla superficie del pezzo da lavorare.

- Mettere in funzione la molatrice ed attendere che la mola abbia raggiunto la velocità massima.
- Avvicinare con cautela la molatrice al pezzo da lavorare, sino a quando la mola non penetrerà nel pezzo.
- Tenere la molatrice ad un angolo compreso tra 5 e 15° rispetto al pezzo da lavorare.

**AVVERTENZA**

Per evitare di perdere il controllo dell'apparecchio e di essere vittima di gravi lesioni fisiche, tenere sempre la molatrice con entrambe le mani, posandone una sul corpo dell'apparecchio e l'altra sull'impugnatura laterale.

- Eseguire la molatura ad un ritmo regolare e in modo uniforme.

**ATTENZIONE**

Non molare troppo a lungo la stessa zona, in modo tale da non creare avvallamenti o scanalature nel pezzo da lavorare. Non molare tenendo l'apparecchio ad un angolo troppo elevato, in modo da non creare avvallamenti esercitando una pressione eccessiva su una piccola parte del pezzo.

- Esercitare una pressione sufficiente per evitare che la molatrice funzioni a scatti o in modo irregolare.

**Nota:** Una pressione troppo elevata ridurrebbe la velocità della molatrice e costringerebbe il motore ad erogare una potenza eccessiva. In linea di massima, il peso dell'apparecchio è sufficiente nella maggior parte delle operazioni di molatura. Esercitare soltanto una leggera pressione quando si molano bordi irregolari o bulloni allentati, in modo tale da non rischiare di bloccare l'apparecchio su un bordo metallico.

- Prima di arrestare la molatrice, allontanarla dal pezzo.

**MANUTENZIONE****AVVERTENZA**

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare il prodotto.



## Italiano

### MANUTENZIONE

**AVVERTENZA**  
 Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.

**AVVERTENZA**  
 Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

- Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.

**AVVERTENZA**  
 Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

### SOSTITUZIONE DEL CARTER DI PROTEZIONE (Fig. 5)

**ATTENZIONE**  
 Dopo un lungo periodo di utilizzo, il carter di protezione si usura e pertanto deve essere sostituito. Il carter deve essere sostituito anche qualora si danneggi in seguito ad una caduta della molatrice.

- Per sostituire il carter di protezione, attenersi alle istruzioni riportate di seguito:
- Rimuovere la batteria.
- Premere il pulsante di bloccaggio dell'albero e serrare la flangia inferiore sino a bloccare l'albero.
- Servendosi della chiave fornita in dotazione, allentare la flangia inferiore e rimuoverla dall'albero.
- Estrarre la mola e la flangia.
- Allentare l'attacco del carter di protezione tirandolo. Rimuovere il carter di protezione.
- Sistemare il nuovo carter sullo spallamento del cappello del cuscinetto.
- Fare girare il carter di protezione in modo tale da portarlo nella posizione desiderata. Fare riferimento alla sezione "**Regolazione della posizione del carter di protezione**".

**Nota:** Assicurarsi che le nervature del carter di protezione si inseriscano correttamente nelle

scanalature del cappello del cuscinetto.

- Riposizionare la flangia, la mola e la flangia inferiore. Fare riferimento alla sezione "**Montaggio della mola**".
- Servendosi della chiave di servizio fornita in dotazione, serrare saldamente la flangia inferiore.

### TUTELA DELL'AMBIENTE



Si raccomanda di riciclare le materie prime anziché gettarle come rifiuti. A garanzia della tutela dell'ambiente, si raccomanda di effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e di depositare l'apparecchio usato, gli accessori e l'imballaggio in appositi contenitori o di portarli presso un centro autorizzato al loro riciclaggio.

### SIMBOLO



Allarme di sicurezza

V

Volt

min<sup>-1</sup>

Rivoluzioni o giri al minuto

---

Corrente diretta



Conformità CE



Indossare cuffie di protezione



Indossare occhiali di protezione



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non riciclabile



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

**ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

Veiligheidsvoorschriften voor slijpers, schuurmachines, staalborstelmachines, polijstmachines of afkortzagen voor metaal:

- Dit apparaat is bedoeld om gebruikt te worden als slijper, schuurmachine, staalborstelmachine, polijstmachine of afkortzaag voor metaal. Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.
- Het wordt afgeraden om dit apparaat te gebruiken als slijper, schuurmachine, staalborstelmachine, polijstmachine of afkortzaag voor metaal. Niet naleving van dit voorschrift kan ongelukken en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Gebruik geen accessoires die niet specifiek voor dit apparaat zijn bedoeld en die niet zijn aanbevolen door de fabrikant. Ook al kan een accessoire wel op een apparaat worden gemonteerd, garandeert dit niet dat u dit apparaat geheel veilig kunt gebruiken.
- De nominale snelheid van het accessoire moet hoger of gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het apparaat is aangegeven. Als accessoires op een snelheid werken die hoger is dan hun nominale snelheid, kunnen ze breken of weggeslingerd worden.
- De buitendiameter en de dikte van het accessoire moeten overeenkomen met de specificaties die zijn voorgeschreven voor het apparaat. Als de accessoires niet overeenkomen met de voorgeschreven specificaties, werken de beveiligings- en afstelsystemen van het apparaat mogelijk niet naar behoren.
- Slijpschijven, flenzen, schuurzolen en andere accessoires moeten perfect zijn aangepast aan de asdikte van het apparaat. Accessoires die niet geschikt zijn voor de as waarop ze moeten worden gemonteerd, zullen niet op de juiste manier ronddraaien, gaan overmatig trillen en kunnen u de macht over het apparaat doen verliezen.
- Gebruik een accessoire niet als het beschadigd is. Controleer eerst of het accessoire in goede staat is voordat u het gaat gebruiken: controleer of doorslijpschijven niet ingekeept of gescheurd zijn en of haren van staalborstels niet te veel versleten of afgebroken zijn. Controleer of er geen enkele element is beschadigd en installeer zodanig een nieuw accessoire als een apparaat of accessoire gevallen is. Na te hebben gecontroleerd of het accessoire in goede staat is en na dit te hebben geïnstalleerd, zorgt u dat u op afstand blijft van het mobiele accessoire en laat u het apparaat gedurende één minuut op volle toeren draaien. Als het accessoire beschadigd is, zal het gedurende deze test breken.
- Draag een veiligheidsuitrusting. Afhankelijk van het gebruik dat u van uw apparaat maakt, dient u een veiligheidsmasker, veiligheidsbril of beschermbril te dragen. Draag al naar behoefte een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een veiligheidsschoort om u te beschermen tegen alle eventueel rondgeslingerde voorwerpen (slijpsel, zaagsel, stukjes hout, enz.). Een beschermbril helpt te voorkomen dat wegspattend vuil uw ogen beschadigt. Door stofmaskers worden de deeltjes weggefilterd die ontstaan door het werk dat u aan het doen bent. Langdurige blootstelling aan intens geluid kan gehoorverlies veroorzaken.
- Houd omstanders op redelijke afstand van de werkzone en zorg dat zij een veiligheidsuitrusting dragen. Fragmenten van het werkstuk of een accessoire kunnen buiten de werkzone worden weggeslingerd en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Houd het apparaat alleen vast aan geïsoleerde en slipvrije delen als u in een oppervlak of ondergrond werkt waarin zich eventueel elektrische leidingen bevinden of als bij het uitvoeren van de werkzaamheden het netsnoer in de buurt van het werktuig zou kunnen komen. Metalen delen kunnen bij aanraking met stroomvoerende leidingen zelf onder stroom komen te staan en een elektrische schok veroorzaken. Opmerking: u hoeft bovenstaand voorschrift niet op te volgen als u het apparaat alleen voor schuurwerk gebruikt.
- Plaats het netsnoer op zodanige wijze dat het uit de buurt blijft van het draaiende accessoire. Als u de macht over het apparaat verliest, zou het netsnoer kunnen worden doorgesneden of beklemd kunnen raken en zou uw hand of arm naar het draaiende accessoire kunnen worden toegetrokken.
- Leg het apparaat nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen. Een nog draaiend accessoire zou in aanraking kunnen komen met het oppervlak waarop u het neerlegt en u de macht over het apparaat doen verliezen.
- Laat het apparaat niet werken terwijl u het vervoert. Het draaiende accessoire zou in uw kleding verstrikt kunnen raken en u ernstig kunnen verwonden.

## Nederlands

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het apparaat.** De ventilatie van de motor doet stof in de motorombouw binnendringen, wat een overmatige opeenhoping van metaaldeeltjes kan verwekken en elektrische schokken kan veroorzaken.
  - **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare stoffen.** Door vonkvorming kunnen deze in brand worden gestoken.
  - **Gebruik geen accessoires waarvoor koelvloeistoffen zijn vereist.** Het gebruik van water of koelvloeistoffen kan elektrocuties of elektrische schokken veroorzaken.
- Opmerking: bovenstaand voorschrift is niet van toepassing op apparaten die specifiek ontworpen zijn om met koelvloeistoffen te worden gebruikt.

#### Aanvullende algemene veiligheidsvoorschriften Terugslag

Een terugslag is een plotselinge reactie die optreedt wanneer een draaiende slijpschijf, schuurvoet, borstel of ander accessoire zich vastklemt of verbuigt, wat de snelle blokkering van het accessoire veroorzaakt. Het apparaat dat nog steeds werkt, werpt dan het apparaat in de tegengestelde richting van de gebruiksrichting van het accessoire.

Als bijvoorbeeld een doorslijpschijf zich vastklemt of verbogen raakt in het werkstuk, bestaat het gevaar dat de snijkant van de schijf zich diep in het oppervlak van het werkstuk drukt, wat de schijf plotseling uit het werkstuk doet komen en het apparaat in de richting van de gebruiker of ver weg doet springen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het moment dat deze geblokkeerd raakte. Bij een terugslag kan de doorslijpschijf ook breken.

Een terugslag is dus het gevolg van een verkeerd gebruik van het apparaat en/of van onjuiste procedures of omstandigheden. Terugslag kan vermeden worden door de volgende voorzorgen te nemen:

- **Houd het apparaat stevig vast en plaats uw lichaam en uw armen zo dat ze een eventuele terugslag kunnen opvangen.** Als het apparaat voorzien is van een hulphandgreep, dient u deze altijd te benutten om optimale macht over het apparaat te behouden bij terugslag of reactiekoppel wanneer u het apparaat inschakelt. Neem de nodige maatregelen om het apparaat in uw macht te kunnen houden ingeval van terugslag of reactiekoppel.
- **Plaats uw hand nooit in de nabijheid van het draaiende accessoire** om gevaar voor ernstig lichamenlijk letsel te voorkomen in geval van

terugstuiten.

- **Plaats uzelf niet in het gebied waarheen het apparaat zou kunnen terugstuiten ingeval van terugslag.** Bij een terugslag wordt het apparaat in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de schijf weggeslingerd.
- **Wees bijzonder waakzaam als u werkt aan de hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat het accessoire uitschiet of beklemd raakt.** Wanneer u aan hoeken of scherpe randen werkt of wanneer u het apparaat laat uitschieten, is het gevaar om het accessoire te blokkeren veel groter, en om dus de macht over het apparaat te verliezen en een terugslag te veroorzaken.
- **Gebruik nooit een blad van een afkortzaag of een cirkelzaagblad met dit apparaat.** Dergelijke bladen verhogen het risico voor terugslag en verlies van de macht over het apparaat.

#### Specifieke veiligheidsvoorschriften voor doorslijpers en afkortzagen voor metaal:

Opmerking: onderstaande voorschriften zijn niet van toepassing als het apparaat niet als doorslijper of afkortzaag voor metaal kan worden gebruikt.

- **Gebruik uitsluitend het type schijf dat is aanbevolen voor uw apparaat en de beschermkap die aangepast is aan de uitgekozen schijf.** Als de schijf niet overeenkomt met het model dat is aanbevolen voor het apparaat, kan de beschermkap mogelijk niet goed werken, wat gevaar voor ernstig lichamenlijk letsel met zich mee kan brengen.
  - **De beschermkap moet op de juiste wijze zijn geïnstalleerd en bevestigd en alleen dat gedeelte van de schijf onbedekt laten dat noodzakelijk is voor het werk om maximale veiligheid te waarborgen.** De beschermkap helpt om de gebruiker te beschermen tegen afgebroken stukken schijf die worden weggeslingerd en tegen ongewilde aanraking van de schijf.
- Opmerking: op rechte slijpers en afkortzagen voor metaal uitgerust met een schijf kleiner is dan 55 mm in doorsnede is bovenstaand voorschrift niet van toepassing.
- **Gebruik schijven uitsluitend voor toepassingen waarvoor ze bestemd zijn.** Ga bijvoorbeeld nooit schuurwerk doen met de zijkant van een afkortschijf. Afkortschijven zijn bedoeld om met hun buitenrand te werken: als u zijdelingse krachten op deze schijven uitoefent (bijvoorbeeld om te schuren), bestaat het gevaar dat ze breken. Op dezelfde manier mag een schuur schijf of een afbraamschijf nooit worden gebruikt om iets door te slijpen.

## Nederlands

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Gebruik altijd onbeschadigde flenzen die qua grootte en vorm geschikt zijn voor de schijf.** Zo kan de schijf op de juiste wijze worden bevestigd en bestaat er minder gevaar dat de schijf wordt beschadigd. De flenzen van schijven voor afkortzagen voor metaal kunnen verschillen van de flenzen voor slijpers.
- **Gebruik geen gebruikte schijven die bedoeld zijn voor krachtigere apparaten.** Een schijf die ontworpen is voor een krachtiger apparaat, zal niet goed werken op de maximale snelheid van een minder krachtig apparaat en zou met geweld kunnen breken.

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HAAKSE SLIJPER

- Controleer of de snelheid die op de afbraamschijf is aangegeven, minstens gelijk is aan de nominale snelheid van het apparaat.
- Controleer of de diameter van de afbraamschijf compatibel is met het apparaat en of de schijf goed op de opname-as past.
- Bewaar afbraamschijven op een droge plaats.
- Gebruik de schijven niet voor andere doeleinden dan voor afbraamwerk.
- De schijven moeten met inachtneming van bepaalde voorzorgen worden opgeborgen en behandeld: volg de aanwijzingen van de fabrikant.
- Controleer vóór gebruik of er scheuren te zien zijn of dat er stukken zijn weggeslagen. De schijf zou in een dergelijk geval kunnen breken, wat ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de schijf precies volgens de aanwijzingen van deze handleiding is opgespannen.
- Controleer voordat u de slijpmachine gaat gebruiken of de schijf juist is gemonteerd en goed vastzit; laat het apparaat vervolgens 30 seconden onbelast draaien en richt het daarbij zo dat het geen gevaar kan opleveren. Zet het apparaat onmiddellijk uit als het buitensporig gaat trillen of als u andere problemen opmerkt. Probeer in dit geval uit te vinden wat de oorzaak van het probleem is.
- Gebruik geen reduceerringen of opvulstukken om het gat te verkleinen van schijven met een te groot asgat.
- Zorg dat het werkstuk voldoende vastgeklemd is.
- Gebruik uitsluitend accessoires die de door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Zorg dat de vonken die tijdens het gebruik van uw slijper ontstaan geen enkel gevaar kunnen opleveren en dat ze bijvoorbeeld niet naar personen of

ontvlambare stoffen worden wegspatten.

- Zorg ervoor dat u altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming draagt.
- Gebruik zonodig ook andere persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen, een schort of een helm.
- Leg het apparaat nooit op de grond of ergens anders als het nog draait.
- Pas op: door inertie draait de schijf na uitschakeling van het apparaat nog een tijdje door.
- U mag de schijf nooit zelf aanraken of de grond of een ander oppervlak laten aanraken als hij nog draait.
- De flens van de schijf en de buitenflens moeten dezelfde uitwendige diameter hebben.
- Haal het papier niet weg van het midden van de schijf. (Als het papier toch weg is, steek dan papier of rubber tussen de schijf en de flens.)
- Gebruik uw apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is. Gebruik nooit koelvloeistof of water. Gebruik de slijper nooit in een stationaire opstelling.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik altijd stevig met twee handen vast.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Motor	18 V ---
Toerental bij nullast	6.500 t.p.m.
Schijfdiameter	115 mm
Schroefdraad van as	M14

MODEL	ACCUPAK (niet bijgeleverd)	LADER (niet bijgeleverd)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### BESCHRIJVING

1. Aan/uit-drukschakelaar
2. Asvergrendelknop
3. Ontgrendelknop van de drukschakelaar
4. Verdraaibare basis
5. Zijhandgreep
6. Opbergvak van de sleutel
7. Snel bevestigbare beschermkap
8. Bovenflens
9. Slijpschijf
10. Onderflens
11. Sleutel
12. Accupak (niet bijgeleverd)




## Nederlands


### BESCHRIJVING

13. As
14. Bevestiging
15. Zijhandgreep gemonteerd aan de linkerkant van de slijper
16. Zijhandgreep gemonteerd aan de rechterkant van de slijper
17. Om los te draaien
18. Om vast te draaien

### MONTAGE

 **WAARSCHUWING**  
Mocht er een onderdeel ontbreken, gebruik het apparaat dan niet voordat u het betreffende onderdeel heeft ontvangen. Niet naleving van deze waarschuwing kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

 **WAARSCHUWING**  
Probeer niet om veranderingen aan uw apparaat aan te brengen of om accessoires toe te voegen waarvan het gebruik niet wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

 **WAARSCHUWING**  
Trek altijd eerst het accupak uit het apparaat voordat u onderdelen gaat installeren. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

#### ZIJHANDGREEP INSTALLEREN (afb. 2)

Verwijder het accupak.


Schroef de zijhandgreep op de behuizing van de slijper.


Opmerking: u kunt zelf kiezen of u de zijhandgreep op het bovenste deel of aan de rechter- of linkerkant van de slijper installeert. De zijhandgreep moet altijd gemonteerd zijn wanneer u de slijpmachine gebruikt. Zo voorkomt u dat u de macht over het apparaat verliest of ernstig lichamelijk letsel riskeert.

- Draai de zijhandgreep stevig vast.

### BEDIENING

 **WAARSCHUWING**  
Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

 **WAARSCHUWING**  
Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met het apparaat werkt. Er kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

 **WAARSCHUWING**  
Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

#### TOEPASSINGEN

Gebruik de haakse slijper alleen voor de volgende toepassingen:

- Slijpen van metalen
- Afschuren van metalen of houten oppervlakken
- Doorzagen van metalen met behulp van een dunne doorslijpschijf (ongeveer 1 mm)

#### ACCUPAK (NIET BIJGELEVERD) INZETTEN (afb. 3)

- Steek de accu in de slijper.
- Zorg dat de vergrendellippen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

#### ACCUPAK (NIET BIJGELEVERD) UITNEMEN (afb. 3)

- Druk op de vergrendelingen die zich aan beide zijden van het accupak bevinden.
- Haal de accu uit de slijpmachine.

#### ACCUBEVEILIGINGSSYSTEEM (lithium-ion accu)

Ryobi 18 V lithium-ion accupakken zijn voorzien van een ingebouwd beveiligingssysteem dat de levensduur van het accupak verlengt. Dit systeem kan er echter toe leiden dat de accu en het apparaat abrupt helemaal stoppen, wat niet het geval is bij nikkelcadmium accu's.

Onder bepaalde gebruiksomstandigheden schakelt het elektronische systeem van het accupak de accu namelijk uit, wat dus ook het gereedschap stop zet. Om het accupak en het apparaat weer in te schakelen, laat u de drukschakelaar even los en gaat u normaal verder met uw werk.

**Opmerking:** om te voorkomen dat het accupak zichzelf uitschakelt moet u vermijden dat u het apparaat verkeerd gebruikt.

Als het accupak en het apparaat zich niet vanzelf weer inschakelen nadat u de drukschakelaar even hebt losgelaten, betekent dit dat het accupak volledig ontladen is. Om het accupak weer op te laden steekt u het in een laadapparaat voor lithium-ion accu's.



## Nederlands

### BEDIENING



#### WAARSCHUWING

Vergeet niet dat gereedschap met een accupak eigenlijk altijd startklaar is. Controleer of de drukschakelaar is vergrendeld als u het apparaat niet gebruikt of als u het vervoert.

#### SLIJPER AAN- EN UITZETTEN (afb. 4)

Druk op de drukschakelaar om de slijper aan te zetten. Laat de drukschakelaar los om de slijper uit te zetten.

#### ONTGRENDSELKNOP VAN DE DRUKSCHAKELAAR (afb. 4)

De slijper is uitgerust met een ontgrendelknop voor de drukschakelaar. Dit is een veiligheidsvoorziening waarmee de drukschakelaar kan worden bediend.

#### Zo ontgrendelt u de drukschakelaar:

- Houd de slijper voor u uit, op een redelijke afstand van uw lichaam en van het werkstuk.
- Druk de ontgrendelknop van de drukschakelaar in.
- Druk op de drukschakelaar en houd deze ingedrukt: de slijper gaat aan.
- Laat de drukschakelaar en vervolgens de ontgrendelknop los om de drukschakelaar weer te vergrendelen.

#### SLIJPSCHIJF MONTEREN (afb. 5)

Wanneer u een andere schijf op het apparaat wilt monteren, controleert u nauwlettend of deze niet beschadigd is. Klop zachtjes met een houten hamer op de hele omtrek van de schijf en luister aandachtig naar de voortgebrachte geluiden. Plekken met afgebroken stukken of scheuren geven een ander geluid. Gebruik nooit een slijpschijf die gescheurd of ingekeept is.

Zodra u de nieuwe schijf heeft opgespannen, laat deze eerst ongeveer één minuut onbelast draaien en richt het apparaat daarbij zo dat het geen gevaar kan opleveren (door het uit de buurt van mensen of dingen te houden).

- Verwijder het accupak.

**Opmerking:** de slijper wordt geleverd met de boven- en de onderflens vastgemaakt aan de as.

- Druk op de asblokkeerknop en houd deze ingedrukt. Draai vervolgens de onderflens aan om de as te blokkeren

**Opmerking:** om het asblokkeersysteem niet te beschadigen moet u altijd eerst wachten tot de motor volledig stilstaat voordat u de asblokkeerknop indrukt.

- Draai de onderflens los en haal deze van de as. Haal de bovenflens niet weg.
- Zorg dat de pasvlakjes van de bovenflens op de juiste

wijze in de pasvlakjes van de as gestoken worden.

- Plaats de slijpschijf op de as.
- Schroef de onderflens op de as met het platte gedeelte van de flens naar boven.
- Installeer het gedeelte in reliëf met kleine diameter van de onderflens in het gat van de slijpschijf en draai deze vervolgens met de hand vast.



#### WAARSCHUWING

Plaats de slijpschijf altijd zodanig op de as dat het uitstekende middenstuk van de slijpschijf tegen de bovenflens komt. Als u zich niet aan dit voorschrift houdt, kan de slijpschijf gaan scheuren tijdens het vastzetten van de onderflens en kunnen afgebroken stukken van de schijf tijdens het gebruik van de schijf worden weggeslingerd, wat ernstig lichamelijk letsel zou kunnen veroorzaken.

- Draai de onderflens niet te stevig aan.
- Druk op de asvergrendelknop en houd deze ingedrukt. Verdraai vervolgens de schijf met de hand totdat de as wordt geblokkeerd.
- Draai de onderflens stevig aan met behulp van de meegeleverde sleutel, zonder deze te sterk vast te zetten.

#### BESCHERMKAP PLAATSEN (afb. 6 - 8)

Installeer de beschermkap op de juiste wijze, afhankelijk van waar de zijhandgreep is gemonteerd. Gebruik de slijper nooit als de beschermkap niet op de juiste wijze is geïnstalleerd.



#### WAARSCHUWING

Plaats de beschermkap nooit op het voorste deel van de slijper. Als u zich niet aan dit voorschrift houdt, kunnen stukken van de schijf in de richting van de gebruiker worden weggeslingerd. Installeer de beschermkap altijd in de stand die getoond wordt in afbeelding 7 of 8 van deze handleiding.

#### STAND VAN DE BESCHERMKAP INSTELLEN

- Haal de accu uit de slijpmachine.
- Zet de bevestiging van de beschermkap los door eraan te trekken.
- Verdraai de beschermkap om deze in de gewenste stand te zetten.

**Opmerking:** zorg dat de ribben van de beschermkap goed in de gleuven van de lagerblokkap passen. Gebruik de slijper nooit als de beschermkap niet op de juiste wijze is geïnstalleerd en ingesteld.

#### DRAAIBARE BASIS (afb. 9)

De basis van de slijper kan over 0 tot 270° worden verdraaid zodat u het apparaat gemakkelijker op moeilijk bereikbare plekken kunt gebruiken.

## Nederlands

### BEDIENING

#### WERKEN MET DE SLIJPER (afb. 10)

Ga altijd zorgvuldig te werk bij het selecteren van de te gebruiken slijpschijf en kies een type dat geschikt is voor het materiaal dat u wilt slijpen. Controleer of het minimale gebruikstoerental van de gekozen slijpschijf minstens 6.500 t.p.m. is. De slijpschijf die bij de haakse slijper is meegeleverd is geschikt voor het bijslijpen van lassen, het voorbereiden van lasoppervlakken, het slijpen van metaalprofielen of van roestvast staal.

#### Ga als volgt te werk als u de haakse slijper gebruikt:

- Zet het werkstuk stevig op een werkbank vast met behulp van klemmen of een bankschroef.



#### GEVAAR

Gebruik de slijper nooit als de beschermkap niet is geïnstalleerd. De slijper mag alleen worden gebruikt als de beschermkap op de juiste wijze is geïnstalleerd. Indien u zich niet aan dit voorschrift houdt, kan dit ernstig lichamenteel letsel veroorzaken omdat afgebroken stukken slijpschijf dan in de richting van de gebruiker kunnen worden weggeslingerd.

- Houd de slijper voor u uit, op een redelijke afstand van uw lichaam en van het werkstuk.
- Zet de slijper aan en wacht totdat de schijf de maximumsnelheid heeft bereikt.
- Breng de slijper voorzichtig dicht bij het werkstuk totdat de schijf in het werkstuk dringt.
- Houd de slijper onder een hoek van 5 tot 15° ten opzichte van het werkstuk.



#### WAARSCHUWING

Houd de slijper altijd met twee handen vast om de macht over het apparaat te behouden en zodoende ernstig lichamenteel letsel te voorkomen, met de ene hand op de ombouw van de slijper en de andere op de zijhandgreep.

- Zorg dat u de slijpbewerking uit met een regelmatig ritme en op een gelijkmatige wijze uitvoert.



#### LET OP

Slijp niet te lang over dezelfde plek om geen uitholling of gleuf in het werkstuk te maken. Houd de machine niet onder een te scherpe hoek tijdens het slijpen om geen uitholling te maken doordat u te sterk drukt op een klein oppervlak van het werkstuk.

- Oefen genoeg druk uit om te voorkomen dat de slijper alleen met tussenpozen of op een onregelmatige wijze werkt.

**Opmerking:** door te hard te drukken verlaagt u het toerental van de slijper en veroorzaakt u dat de motor een te hoog vermogen moet leveren. In beginsel is het gewicht van de slijper voldoende voor de meeste slijpbewerkingen. Oefen slechts een lichte druk uit wanneer u onregelmatige randen of losgedraaide bouten slijpt om te verlijden dat het apparaat geblokkeerd raakt in een metalen rand.

- Trek het apparaat van het werkstuk voordat u het stopzet.

### ONDERHOUD



#### WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.



#### WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u het met perslucht schoon blaast. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.



#### WAARSCHUWING

Om ernstig lichamenteel letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

- Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.



#### WAARSCHUWING

Kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

### BESCHERMKAP VERVANGEN (afb. 5)



#### LET OP

Na een lange gebruiksperiode raakt de beschermkap versleten en moet worden vervangen. Ook als u de slijper heeft laten vallen en de beschermkap beschadigd is dient u deze te vervangen.

- Volg onderstaande aanwijzingen om de beschermkap te vervangen:
- Verwijder het accupak.

## Nederlands

### ONDERHOUD

- Druk de asvergrendelingsknop in en verdraai de onderflens totdat de as blokkeert.
  - Draai de onderflens los met behulp van de bijgeleverde sleutel en verwijder deze.
  - Verwijder de schijf en de flens
  - Zet de bevestiging van de beschermkap los door eraan te trekken. Verwijder de beschermkap.
  - Plaats de nieuwe beschermkap op de kraag van de lagerblokkap.
  - Verdraai de beschermkap totdat u de gewenste stand hebt bereikt. Raadpleeg het deel **“Stand van de beschermkap instellen”**.
- Opmerking:** zorg dat de ribben van de beschermkap goed in de gleuven van de lagerblokkap passen.
- Breng de flens, de schijf en de onderflens weer op hun plaats aan. Raadpleeg het deel **“Slijpschijf monteren”**.
  - Draai de onderflens stevig aan met behulp van de meegeleverde sleutel.

### MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd en niet vernietigd worden. U dient uw afvalstoffen gescheiden aan te bieden en oude apparaten, accessoires en verpakkingen in speciale bakken te deponeren of naar instanties te brengen die belast zijn met de recycling ervan.

### SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing

V

Volt

min<sup>-1</sup>

Toeren of omwentelingen per minuut

---

Gelijkstroom



EU-conformiteit



Draag gehoorbescherming



Draag gezichtsbescherming



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen vooraleer u het toestel start.



Recycleer ongewenste producten



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recycling.

**RECOMENDAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA**

Recomendações de segurança para rebarbadoras, lixadeiras, escovas metálicas, polidoras ou serras para metais

- **Esta ferramenta foi concebida para ser utilizada como rebarbadora, lixadeira, escova metálica, polidora ou serra para metais. Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações.** O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.
- **Não é aconselhável utilizar esta ferramenta como lixadeira, rebarbadora, escova metálica, polidora ou serra para metais.** O incumprimento desta recomendação pode ocasionar acidentes e ferimentos graves.
- **Não utilize acessórios que não são concebidos especificamente para esta ferramenta e que não são recomendados pelo fabricante.** Mesmo se um acessório puder ser montado numa ferramenta, isso não garante que possa utilizar esta ferramenta com toda a segurança.
- **A velocidade nominal do acessório deve ser igual ou superior à velocidade máxima indicada na ferramenta.** Os acessórios que funcionam a uma velocidade superior à sua velocidade nominal podem quebrar e ser ejetados.
- **O diâmetro externo e a espessura do acessório devem corresponder às características especificadas para a ferramenta.** Se os acessórios não corresponderem às características indicadas, os sistemas de protecção e de ajuste da ferramenta não poderão funcionar correctamente.
- **Os rebolos, as porcas de aperto, placas de lixar e outros acessórios devem ser perfeitamente adaptados ao furo do veio da ferramenta.** Os acessórios não adaptados ao veio em que devem ser montados não giram correctamente, vibram excessivamente e farão perder o controlo da ferramenta.
- **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, verifique se o acessório que vai utilizar está em bom estado. Confirme que os discos abrasivos não estão rachados ou fissurados, que as placas de lixar não estão rasgadas ou usadas, que os pêlos das escovas metálicas não estão usados demais ou quebrados. Se a ferramenta ou o acessório cair, verifique se nenhum elemento ficou danificado e, sendo necessário, instale um acessório novo.**

Depois de verificar se o acessório está em bom estado e depois de o instalar, mantenha-se afastado do acessório móvel e deixe a ferramenta atingir a velocidade máxima durante um minuto. Se o acessório estiver danificado, vai quebrar durante este teste.

- **Use um equipamento de protecção. Conforme a utilização que faz da sua ferramenta, use uma máscara de protecção, óculos de segurança ou óculos de protecção. Se necessário, use uma máscara anti-poeira, protecções auditivas, luvas e um avental de protecção, de modo a proteger-se contra qualquer projecção de corpos estranhos (elementos abrasivos, aparas de madeira, etc.).** Os óculos de protecção permitem evitar que as projecções de restos provoquem ferimentos nos olhos. As máscaras anti-poeira permitem filtrar as partículas criadas pela operação realizada. A exposição prologada a um ruído de forte intensidade pode provocar uma perda da audição.
- **Mantenha os visitantes a boa distância da zona de trabalho e verifique se usam equipamento de protecção.** Os fragmentos da peça a trabalhar, ou de um acessório quebrado, podem ser projectados além da zona de trabalho e causar ferimentos graves.
- **Segure a ferramenta unicamente pelas partes isoladas e anti-derrapantes quando trabalhar numa superfície que pode esconder fios eléctricos ou quando o trabalho requerido possa pôr o fio de alimentação na trajectória da ferramenta.** Um contacto com fios sob tensão poderia transmitir a corrente às partes metálicas e provocar choques eléctricos.  
Nota: Se a sua ferramenta só pode ser usada para lixar, não leve em consideração a recomendação acima.
- **Posicione o fio de alimentação de modo que fique distante do acessório em rotação.** Se perder o controlo da sua ferramenta, o fio de alimentação pode ser cortado ou ficar entalado, e a mão ou o braço poderia ser arrastado para o acessório em rotação.
- **Nunca assente a ferramenta enquanto o acessório não estiver completamente parado.** O acessório em rotação poderia entrar em contacto com a superfície onde está assente e fazer perder o controlo da ferramenta.
- **Não faça funcionar a ferramenta quando a transporta.** O acessório em rotação poderia prender-se nas roupas e causar ferimentos graves.

## Português

### RECOMENDAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- **Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta.** A ventilação do motor faz penetrar as poeiras no cárter do motor, o que pode ocasionar uma acumulação excessiva de partículas metálicas e provocar choques eléctricos.
- **Não utilize a sua ferramenta próximo de produtos inflamáveis.** As chispas poderiam inflamá-los.
- **Não utilize acessórios que requerem fluidos de arrefecimento.** A utilização de água ou de líquidos de arrefecimento pode provocar electrocussões ou choques eléctricos.

Nota: A recomendação acima não se aplica às ferramentas concebidas especificamente para serem utilizadas com líquidos de arrefecimento.

#### Recomendações gerais de segurança suplementares Contra-golpe

O contra-golpe é uma reacção súbita que se produz quando o rebolo em movimento, a placa de lixar, a escova ou qualquer outro acessório fica entalado ou torcido, o que provoca o bloqueio repentino do acessório. A ferramenta, que continua a funcionar, é então projectada na direcção oposta ao sentido de utilização do acessório.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar entalado ou torcido na peça a trabalhar, o gume do disco pode encravar-se na superfície da peça a trabalhar, o que faz sair bruscamente o disco da peça a trabalhar e o projecta para o utilizador ou à distância, conforme o sentido de rotação do disco, quando este fica bloqueado. Em caso de contra-golpe, o disco abrasivo também pode quebrar.

O contra-golpe é portanto o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou de procedimentos ou condições de utilização incorrectas. Pode ser evitado tendo o cuidado de respeitar certas precauções.

- **Mantenha a ferramenta bem firme e coloque o corpo e o braço de modo a poder controlar um eventual contra-golpe. Se a ferramenta tiver uma pega auxiliar, esta deve ser sempre utilizada para ter um óptimo controlo da ferramenta em caso de contra-golpe ou binário de reacção ao pôr a ferramenta a trabalhar.** Tome as disposições necessárias de modo a poder controlar a ferramenta em caso de contra-golpe ou binário de reacção.
- **Nunca ponha a mão próximo do acessório em rotação,** de modo a evitar qualquer risco de ferimentos graves no caso de contra-golpe.
- **Não fique na zona onde a ferramenta pode ser projectada em caso contra-golpe.** Em caso de contra-golpe, a ferramenta é projectada na direcção

oposta ao sentido de rotação do disco.

- **Preste uma atenção particular quando trabalha em ângulos, bordos cortantes, etc.** Evite fazer derrapar ou entalar o acessório. Quando trabalhar em ângulos ou bordos cortantes ou quando fizer derrapar a ferramenta, o risco de bloquear o acessório é maior, e por isso de perder o controlo da ferramenta e provocar um contra-golpe.
- **Nunca utilize uma lâmina de corte para madeira ou uma lâmina de serra com esta ferramenta.** Estas lâminas aumentam o risco de contra-golpe e de perda de controlo da ferramenta.

#### Recomendações de segurança específicas às rebarbadoras e serras para metais

Nota: Se a ferramenta não puder ser utilizada como rebarbadora ou serra para metais, não leve em consideração as recomendações seguintes.

- **Utilize unicamente o tipo de disco recomendado para a sua ferramenta e o protector adaptado ao disco seleccionado.** Se o disco não corresponder ao recomendado para a ferramenta, o protector não poderá funcionar correctamente, o que pode provocar riscos de ferimentos graves.
- **O protector deve ser instalado e fixado correctamente, e só deve deixar aparecer a parte do disco necessária para o trabalho, de modo a garantir a máxima segurança.** O protector permite proteger o utilizador em caso de projecção de fragmentos de disco quebrado e de contactos acidentais com o disco.

Nota: Para as rectificadoras direitas e as serras para metais equipadas com um disco de diâmetro inferior a 55 mm, não leve em consideração a recomendação acima.

- **Não utilize os discos para trabalhos para os quais não foram concebidos. Por exemplo, nunca esmerile com o lado de um disco de cortar.** Os discos de corte são concebidos para trabalhar de modo periférico. Se aplicar forças laterais nestes discos (para esmerilar por exemplo), os discos podem quebrar. Do mesmo modo, um disco abrasivo para esmerilar ou rebarbar nunca deve ser utilizado para cortar.
- **Utilize sempre porcas de aperto não danificadas de tamanho e forma adaptados ao disco.** Isso permite que o disco fique fixado correctamente e reduz os riscos de danos no disco. As porcas de aperto dos discos para serras para metais podem ser diferentes das porcas para rebarbadoras.



## Português

### RECOMENDAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- **Não utilize discos usados concebidos para ferramentas mais potentes.** Um disco concebido para um aparelho mais potente não funcionará correctamente à velocidade máxima de uma ferramenta menos potente e corre o risco de quebrar violentamente.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A REBARBADORA ANGULAR

- Verifique se a velocidade indicada no disco de rebarbar é igual ou superior à velocidade nominal da ferramenta.
- Certifique-se de que o diâmetro do disco de rebarbar é compatível com a ferramenta e que o disco encaixa correctamente no eixo.
- Os discos de rebarbar devem ser arrumados num lugar seco.
- Nunca coloque nenhum objecto sobre os discos.
- Os discos não devem ser utilizados para fins diferentes das operações de rebarbar.
- Os discos devem ser arrumados e manuseados com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante.
- Verifique se a velocidade indicada no disco de rebarbar é igual ou superior à velocidade nominal da ferramenta.
- Certifique-se de que o diâmetro do disco de rebarbar é compatível com a ferramenta e que o disco encaixa correctamente no eixo.
- Os discos de rebarbar devem ser arrumados num lugar seco.
- Os discos não devem ser utilizados para fins diferentes das operações de rebarbar.
- Os discos devem ser arrumados e manuseados com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante.
- Antes de utilizar o disco, confirme que não está rachado ou fissurado. Se for o caso, o disco pode quebrar, o que pode provocar ferimentos graves.
- Certifique-se de que o disco está montado de acordo com as instruções do presente manual.
- Certifique-se antes da utilização que o disco está correctamente montado e apertado e em seguida ponha a sua ferramenta a trabalhar em vazio durante 30 segundos dirigindo-a de forma que não apresente nenhum perigo. Pare a sua ferramenta imediatamente se vibrar excessivamente ou se descobrir outros problemas. Se este caso ocorrer, verifique a sua ferramenta para determinar a causa do problema.
- Não utilize casquilhos de redução ou adaptadores para reduzir o furo de discos de grande diâmetro de furo.
- Verifique se a peça a trabalhar está correctamente

segura.

- Utilize unicamente discos recomendados pelo fabricante.
- Certifique-se de que as chispas produzidas pela utilização da ferramenta não criam uma situação perigosa, como por exemplo se não são projectadas sobre pessoas ou substâncias inflamáveis.
- Use sempre óculos de protecção e protecções dos ouvidos.
- Se necessário, utilize outros equipamentos de protecção, como por exemplo luvas, avental ou capacete.
- Nunca ponha a sua ferramenta no chão ou sobre outras superfícies quando estiver em funcionamento.
- Atenção, o disco gira por inércia durante alguns momentos depois da paragem da ferramenta.
- Nunca deve tocar no disco, nem colocá-lo no chão ou sobre outras superfícies quando estiver em rotação.
- O flange do disco e o flange externo devem ter o mesmo diâmetro externo.
- Não retire o papel do centro do disco. (Se o papel for retirado, insira papel ou borracha entre o disco e o flange.)
- Não utilize a ferramenta para trabalhos para os quais não foi concebida. Nunca utilize fluido de arrefecimento ou água. Não utilize a sua ferramenta como uma ferramenta fixa.
- Quando utilizar a sua ferramenta, segure-a firmemente com ambas as mãos.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Motor	18 V ---
Velocidade em vazio	6.500 r.p.m.
Diâmetro do disco	115 mm
Rosca do veio	M14

MODELO	BATERIA (não fornecida)	CARREGADOR (não fornecido)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### DESCRIÇÃO

1. Gatilho
2. Botão de bloqueio do veio
3. Botão de desbloqueio do gatilho
4. Base giratória
5. Punho lateral
6. Compartimento de arrumação da chave
7. Tampa de protecção de fixação rápida

## Português

### DESCRIÇÃO

8. Flange de disco
9. Disco
10. Porca de aperto
11. Chave
12. Bateria (não fornecida)
13. Veio
14. Braçadeira
15. Punho lateral instalado no lado esquerdo da rebarbadora
16. Punho lateral instalado no lado direito da rebarbadora
17. Para desapertar
18. Para apertar

### MONTAGEM



#### ADVERTÊNCIA

Se uma peça faltar ou se estiver danificada, não utilize esta máquina antes de substituir a peça em questão. O incumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.



#### ADVERTÊNCIA

Não tente modificar a sua ferramenta nem acrescentar acessórios não recomendados para esta ferramenta. Estas transformações ou modificações são consideradas como um mau uso e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.



#### ADVERTÊNCIA

Retire sempre a bateria da ferramenta quando montar peças. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

#### INSTALAÇÃO DO PUNHO LATERAL (Fig. 2)

- Retire a bateria.
- Enrosque o punho lateral na carcaça da rebarbadora.

**Nota:** pode instalar o punho lateral na parte superior da rebarbadora ou então no seu lado direito ou esquerdo. O punho lateral deve estar sempre montado quando utiliza a rebarbadora para evitar qualquer perda de controlo da ferramenta ou qualquer risco de ferimentos graves.

- Aperte firmemente o punho lateral.

### UTILIZAÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua ferramenta. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.



#### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves.



#### ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou de acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

### APLICAÇÕES

Utilize a rebarbadora angular somente para as seguintes aplicações:

- Desbastar metais
- Lixar superfícies de madeira ou de metal
- Cortar metais por meio de um disco de corte de pequena espessura (aproximadamente 1 mm)

#### INSTALAÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 3)

- Introduza a bateria na rebarbadora.
- Certifique-se que as linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria ficam correctamente inseridas e que a bateria está bem fixada antes de começar a utilizar a ferramenta.

#### RETIRADA DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 3)

- Carregue nas linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria.
- Retire a bateria da rebarbadora.

### SISTEMA DE PROTECÇÃO DA BATERIA (Bateria Lítio-Ion)

As baterias lítio-ion 18 V da Ryobi estão equipadas com um sistema de protecção integrado que aumenta a vida útil. No entanto, este sistema de protecção pode fazer parar a bateria e a ferramenta, o que não acontece com as baterias níquel-cádmio.

Em certas condições de utilização, o dispositivo electrónico da bateria provoca a paragem da bateria e pára igualmente a ferramenta. Para reinicializar a bateria e a ferramenta, solte o gatilho e recomeça normalmente o seu trabalho.

**Nota:** Para evitar que a bateria pare, evite utilizar a ferramenta de modo abusivo.

## UTILIZAÇÃO

Depois de soltar o gatilho, se a bateria e a ferramenta não se reinicializarem, isso significa que a bateria está totalmente descarregada. Para recarregar a bateria, insira-a no carregador de baterias lítio-ion.



### ADVERTÊNCIA

Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar. Verifique se o gatilho está bloqueado quando não utiliza a ferramenta ou quando a transporta.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO / PARAGEM DA REBARBADORA (Fig. 4)

Para pôr a sua rebarbadora em funcionamento, carregue no gatilho.

Para parar a rebarbadora, solte o gatilho.

## BOTÃO DE DESBLOQUEIO DO GATILHO (Fig. 4)

A rebarbadora possui um botão de desbloqueio do gatilho que é um dispositivo de segurança que permite accionar o gatilho.

### Para desbloquear o gatilho:

- Segure a rebarbadora em frente de si, a uma boa distância do seu corpo e da superfície da peça a rebarbar.
- Carregue no botão de desbloqueio do gatinho.
- Carregue no gatilho e conserve-o premido: a rebarbadora começa a trabalhar.
- Solte o gatilho e em seguida o botão de desbloqueio para bloquear outra vez o gatilho.

## MONTAGEM DO DISCO (Fig. 5)

Quando quiser montar um novo disco na ferramenta, verifique cuidadosamente se não está danificado. Bata suavemente à volta do disco com um martelo de madeira para ouvir com atenção os sons produzidos. As zonas que têm rachas ou fissuras produzem sons diferentes. Nunca utilize um disco lascado ou rachado.

Quando montar um disco novo, faça-o trabalhar em vazio durante cerca de 5 minutos dirigindo-o de maneira que não apresente nenhum perigo (segurando-o afastado de qualquer pessoa ou objecto).

- Retire a bateria.

**Nota:** a rebarbadora é entregue com o flange do disco e a porca de aperto fixados no veio.

- Carregue no botão de bloqueio do veio e conserve-o premido e seguida aperte a porca de aperto para bloquear o veio.

**Nota:** Para não danificar o sistema de bloqueio do veio,

espere sempre que o motor esteja completamente parado antes de carregar no botão de bloqueio do veio.

- Desaperte a porca de aperto e retire-a do veio. Não retire o flange do disco.
- Certifique-se que as partes achatadas do flange do disco encaixam correctamente contra as partes achatadas do veio.
- Insira o disco no veio.
- Enrosque a porca de aperto no veio, com a parte plana da porca para cima.
- Instale a parte em relevo de pequeno diâmetro da porca de aperto no furo do disco e em seguida aperte à mão.



### ADVERTÊNCIA

Insira sempre o disco no veio tendo o cuidado para que o centro rebaixado do disco fique contra o flange do disco. Em caso de incumprimento desta recomendação, o disco pode partir-se no momento do aperto da porca e os fragmentos de disco podem ser projectados durante a utilização da ferramenta, o que poderia ocasionar ferimentos graves:

- Não aperte demasiado a porca de aperto.
- Carregue no botão de bloqueio do veio e conserve-o premido e em seguida faça rodar o disco à mão até que o veio fique bloqueado.
- Aperte firmemente a porca de aperto por meio da chave de serviço fornecida, sem apertar demasiado.

## POSICIONAMENTO DA TAMPA DE PROTECÇÃO (Fig. 6 – 8)

Monte correctamente a tampa de protecção em função do lado onde o punho lateral está montado. Nunca utilize a rebarbadora se a tampa de protecção não estiver correctamente montada.



### ADVERTÊNCIA

Nunca coloque a tampa de protecção na parte dianteira da rebarbadora. Em caso de incumprimento desta recomendação, fragmentos de disco podem ser projectados em direcção do utilizador. Coloque sempre a tampa de protecção como indicado na figura 7 ou 8 deste manual.

## AJUSTE DA POSIÇÃO DA TAMPA DE PROTECÇÃO

- Retire a bateria rebarbadora.
- Desaperte a braçadeira da tampa de protecção puxando por ela.
- Faça girar a tampa de protecção para colocá-la na posição pretendida.

## Português

### UTILIZAÇÃO

**Nota:** certifique-se que as nervuras da tampa de protecção se inserem bem nas ranhuras da tampa de chumaceira. Nunca utilize a rebarbadora se a tampa de protecção não estiver correctamente montada e ajustada.

#### BASE GIRATÓRIA (Fig. 9)

A base da rebarbadora pode ser orientada de 0 a 270° para que possa utilizar a ferramenta mais facilmente nos lugares de acesso difícil.

#### UTILIZAÇÃO DA REBARBADORA (Fig. 10)

Selecione sempre cuidadosamente o disco que quer utilizar e escolha um disco adaptado ao material a rebarbar. Certifique-se que a velocidade mínima de utilização do disco escolhido é de pelo menos 6 500 r.p.m. O disco fornecido com a rebarbadora angular convém para rebarbar soldaduras, preparar superfícies a soldar, rebarbar o aço para estruturas ou o aço inoxidável.

#### Siga as seguintes instruções quando utilizar a rebarbadora angular:

- Fixe firmemente a peça a trabalhar num suporte estável por meio de grampos ou de um torno.



#### PERIGO

Nunca utilize a rebarbadora se a tampa de protecção não estiver montada. A rebarbadora só pode ser utilizada se a tampa de protecção estiver correctamente montada. O incumprimento desta recomendação pode ocasionar ferimentos graves, fragmentos de disco podem ser projectados em direcção do utilizador.

- Segure a rebarbadora em frente de si, a uma boa distância do seu corpo e da superfície da peça a rebarbar.
- Ponha a rebarbadora a trabalhar e espere que o disco tenha atingido a sua velocidade máxima.
- Aproxime gradualmente a rebarbadora da peça a trabalhar até que o disco penetre na peça a trabalhar.
- Segure a rebarbadora segundo um ângulo de 5 a 15° em relação à peça a trabalhar.



#### ADVERTÊNCIA

Para evitar os riscos de perda de controlo da ferramenta e ferimentos graves, segure sempre a rebarbadora com ambas as mãos, uma no corpo da rebarbadora e a outra no punho lateral.

- Faça o desbaste segundo um ritmo regular e de maneira uniforme.



#### ADVERTÊNCIA

Não deve desbastar durante muito tempo na mesma zona para não criar entalhes ou ranhuras na peça a trabalhar. Não deve desbastar segurando a ferramenta segundo um ângulo muito inclinado para não criar entalhes se exercer uma pressão muito forte numa pequena parte da peça a trabalhar.

- Exerça uma pressão suficiente para evitar que a rebarbadora funcione com trepidações ou de maneira irregular.

Nota: uma pressão muito forte reduz a velocidade da rebarbadora e obriga o motor a fornecer uma potência excessiva. Em princípio, o peso da ferramenta é suficiente para a maioria dos desbastes. Exerça uma pequena pressão quando desbastar bordos irregulares ou Pernos desapertados para não entalar a ferramenta num bordo metálico.

- Retire a rebarbadora da peça a trabalhar antes de pará-la.

### MANUTENÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.



#### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utilizar uma ferramenta eléctrica ou quando a limpar com um jacto de ar. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.



#### ADVERTÊNCIA

Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta para a limpar ou fazer qualquer operação de manutenção.

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.



#### ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

## Português

### MANUTENÇÃO

#### SUBSTITUIÇÃO DA TAMPA DE PROTECÇÃO (Fig. 5)



##### ADVERTÊNCIA

Depois de um longo período de utilização, a tampa de protecção desgasta-se e deve ser substituída. Se deixar cair a sua rebarbadora e se a tampa de protecção ficar danificada é necessário substituí-la.

- Siga as instruções abaixo indicadas para substituir a tampa de protecção:
  - Retire a bateria.
  - Carregue no botão de bloqueio do veio e aperte a porca de aperto até que o veio fique bloqueado.
  - Desaperte a porca de aperto por meio da chave fornecida e retire-a do veio.
  - Retire o disco e o flange de disco.
  - Desaperte a braçadeira da tampa de protecção puxando por ela. Retire a tampa de protecção .
  - Monte a nova tampa de protecção no ressalto da tampa de chumaceira.
  - Rode a tampa de protecção até obter a posição desejada. Consulte a secção “**Ajuste da posição da tampa de protecção**”.
- Nota:** certifique-se que as nervuras da tampa de protecção se inserem bem nas ranhuras da tampa de chumaceira.
- Torne a montar o flange, o disco e a porca de aperto. Refira-se à secção “**Montagem do disco**”.
  - Aperte firmemente a porca de aperto por meio da chave de serviço fornecida.

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle as matérias-primas em vez de deitá-las fora. Para o respeito do ambiente, seleccione os detritos e desmonte a ferramenta velha, os acessórios e a embalagem em contentores especiais ou junto de organismos encarregados da reciclagem.

### SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V

Voltagem

min<sup>-1</sup>

Rotações ou movimentos alternados por minuto



Corrente directa



Conformidade CE



Use protecção para os ouvidos



Use protecção para os olhos



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Reciclagem indesejável



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



## Dansk

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

Sikkerhedsregler for slibe- og pudsemaskiner, metalbørster, polermaskiner og metalskæremaskiner:

- **Dette værktøj er beregnet til at blive anvendt som slibe- eller pudsemaskine, metalbørste, polermaskine eller metalskæremaskine. Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne.** Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske ulykker og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.
- **Det frarådes at anvende dette værktøj som pudsemaskine, slibemaskine, metalbørste, polermaskine eller metalskæremaskine.** Hvis denne regel ikke overholdes, kan der ske ulykker, så man kommer alvorligt til skade.
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er specielt beregnet til dette værktøj, og som ikke anbefales af fabrikanten.** Selv om en tilbehørsdel kan monteres på et værktøj, er der ingen garanti for, at det er forsvarligt at bruge værktøjet.
- **Tilbehørets mærkehastighed skal være lig med eller højere end maksimalhastigheden anført på værktøjet.** Hvis tilbehøret anvendes med en hastighed, der er højere end dets mærkehastighed, kan det knække og rive sig løs.
- **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal svare til det for værktøjet specificerede.** Hvis tilbehøret ikke svarer til de anførte specifikationer, virker værktøjets sikkerheds- og indstillingsystemer måske ikke efter hensigten.
- **Slibeskiver, flanger, slibepuder og andet tilbehør skal passe fuldstændigt til værktøjets akselboring.** Tilbehør, som ikke passer til akslen, de skal monteres på, vil ikke dreje ordentligt rundt og kan vibrere kraftigt, så man mister kontrollen over værktøjet.
- **Brug aldrig en beskadiget tilbehørsdel. Inden værktøjet bruges, undersøges den anvendte tilbehørsdel: se slibeskiverne efter for revner og skår, slibepuderne for flænger og slitage og metalbørsterne for kraftig slitage og knækkede tråde.** Hvis værktøjet eller redskabet falder på gulvet, undersøges alle dele for skader, og om nødvendigt monteres nyt tilbehør. Efter tilbehøret er undersøgt for skader og monteret, holdes afstand til det roterende tilbehør, mens værktøjet kører et minut på fuld hastighed. Hvis tilbehøret er beskadiget, vil det knække under denne test.
- **Brug sikkerhedsudstyr. Brug beskyttelsesmaske, sikkerheds- eller beskyttelsesbriller afhængig af den pågældende opgave. Om nødvendigt**

**bruges støvmaske, høreværn, handsker og beskyttelsesforklæde som sikring mod løsevne fremmedlegemer (slibeelementer, spåner m.v.).**

Med beskyttelsesbriller undgår man øjenskader på grund af udslyngede stumper. Støvmasken filtrerer partikler dannet under arbejdet. Hvis man udsættes for kraftig støj i længere tid, kan hørelsen tage skade.

- **Sørg for at holde tilskuere i god afstand fra arbejdsstedet, og for at få dem til at bruge beskyttelsesudstyr.** Stumper fra arbejdsstykket eller et knækket tilbehør kan springe langt væk fra arbejdsstedet og forårsage alvorlige ulykker.
- **Hold udelukkende værktøjet de isolerede gribesteder ved arbejde på flader, hvor der kan ligge el-ledninger skjult, eller når den strømførende ledning kan komme til at befinde sig i værktøjets arbejdsfelt.** Ved kontakt med strømførende ledninger kan metaldelene lede strømmen og give elektrisk stød. Bemærk: tag ikke hensyn til ovenstående anvisning, hvis værktøjet kun kan anvendes til pudsearbejder.
- **Anbring ledningen således, at den ikke kommer i nærheden af det roterende tilbehør.** Hvis man mister kontrollen over værktøjet, kan ledningen blive skåret over eller sætte sig fast, og hånden eller armen kan blive trukket hen mod det roterende tilbehør.
- **Læg ikke værktøjet ned, før tilbehøret står helt stille.** Det roterende tilbehør kan gribe fat i fladen, det lægges på, så man mister kontrollen over værktøjet.
- **Lad ikke værktøjet arbejde, mens det flyttes eller bæres.** Det roterende tilbehør kan hænge fast i tøjet og forårsage alvorlige skader.
- **Rens værktøjets ventilationsåbninger med jævne mellemrum.** Motorens ventilation bevirker, at der trænger støv ind i motorkassen, og at der derfor ophobes for mange metalpartikler, som kan forårsage elektrisk stød.
- **Anvend ikke værktøjet i nærheden af brændbare stoffer.** De kan blive antændt af gnister.
- **Brug ikke tilbehør, som kræver kølemiddel.** Hvis der anvendes vand eller flydende kølemiddel, kan man få elektrisk stød, måske livsfarligt. Bemærk: ovenstående forskrift gælder ikke for værktøj, der er specielt beregnet til at blive anvendt med flydende kølemidler.

#### Andre almindelige sikkerhedsregler

##### Tilbageslag

Tilbageslag er en pludselig reaktion, som opstår, når den roterende slibeskive, slibepude, børste eller andet tilbehør kommer i klemme eller vrider sig og derefter sætter sig fast. Værktøjet, som arbejder videre, bliver så kastet modsat tilbehørets driftsretning.

## Dansk

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

Hvis f.eks. en slibeskive kommer i klemme eller vrider sig i arbejdsstykket, kan skivens skær trænge ned i arbejdsstykkets overflade, hvorefter skiven pludselig springer ud af arbejdsstykket, så værktøjet bliver slynget mod brugeren eller ud i lokalet, alt efter hvilken retning, skiven drejede rundt, da den satte sig fast. Ved tilbageslag kan slibeskiven tilmed knække.

Tilbageslag skyldes altså, at værktøjet bruges forkert, og/eller at fremgangsmåden eller driftsforholdene er u hensigtsmæssige. Det kan undgås, hvis der tages nogle forholdsregler.

- **Grib godt fat om værktøjet, og hold kroppen og armen i en stilling, hvor et eventuelt tilbageslag kan kontrolleres. Hvis værktøjet har et hjælpéhåndtag, skal det altid bruges for at kunne styre værktøjet optimalt, hvis der opstår tilbageslag eller et reaktionsmoment, når værktøjet sættes i gang.** Tag de nødvendige forholdsregler for at kunne styre værktøjet, hvis der opstår tilbageslag eller et reaktionsmoment ved start.
- **Anbring aldrig hånden i nærheden af det roterende tilbehør** for ikke at komme alvorligt til skade i tilfælde af tilbageslag.
- **Stå ikke i det område, hvor værktøjet kan blive slynget hen i tilfælde af tilbageslag.** Hvis der opstår tilbageslag, bliver værktøjet kastet modsat skivens omdrejningsretning.
- **Vær særlig opmærksom ved bearbejdning af hjørner, skarpe kanter o.l.** Undgå, at tilbehøret skrider eller bliver klemt fast. Ved bearbejdning af hjørner eller skarpe kanter eller hvis værktøjet kommer til at skride, er der større risiko for, at tilbehøret sætter sig fast og altså for at miste kontrollen over værktøjet, så der opstår tilbageslag.
- **Brug aldrig skæreklinger til træ eller savklinger med dette værktøj.** Den slags klinger øger risikoen for tilbageslag og for at miste kontrollen over værktøjet.

#### Særlige sikkerhedsregler for slibemaskiner og metalskæremaskiner:

Bemærk: hvis værktøjet ikke kan anvendes som slibemaskine eller metalskæremaskine, ses bort fra nedenstående anvisninger.

- **Brug udelukkende den anbefalede type skive til værktøjet og den sikkerhedsskærm, som passer til den valgte skive.** Hvis skiven ikke svarer til den, der anbefales til værktøjet, kan sikkerhedsskærmen ikke virke efter hensigten, hvilket kan medføre risiko for alvorlige ulykker.

- **Sikkerhedsskærmen skal monteres rigtigt og fastgøres forsvarligt. For at sikre størst mulig beskyttelse må kun den del af skiven, som skal bruges til arbejdet, være synlig.** Sikkerhedsskærmen beskytter brugeren, hvis der springer stykker af en knækket skive ud, og forhindrer, at man kommer til at røre ved skiven ved et uheld.

Bemærk: ved lige slibemaskiner og metalskæremaskiner forsynet med en skive på under 55 mm i diameter ses bort fra ovenstående anvisninger.

- **Brug kun værktøjet til de formål, det er beregnet til. Forsøg f.eks. aldrig at slibe med siden af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at arbejde med yderkanten. Hvis disse skiver udsættes for sideværts kræfter (f.eks. ved slibning), risikerer de at knække. Ligeledes må en slibeskive aldrig anvendes til skæring.
- **Anvend altid fejlfrie flanger med en størrelse og form, som passer til skiven.** Skiven bliver således spændt forsvarligt fast og risikerer mindre at blive beskadiget. Flangerne til metalskæreskiverne kan være anderledes end dem til slibemaskinen.
- **Anvend ikke slidte skiver beregnet til et kraftigere værktøj.** En slibeskive beregnet til et kraftigere apparat vil ikke fungere rigtigt ved fuld hastighed på et mindre kraftigt værktøj og risikerer at knække voldsomt.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER I FORBINDELSE MED VINKELSLIBERE

- Se efter, om hastigheden anført på slibeskiven er den samme som eller højere end værktøjets mærkehastighed.
- Undersøg, om slibeskvins diameter passer til værktøjet og slibeskiven til akslen.
- Slibeskiver skal opbevares tørt.
- Slibeskiverne må ikke anvendes til andre formål end slibearbejder.
- Slibeskiverne skal håndteres forsigtigt og opbevares efter fabrikantens anvisninger.
- Inden slibeskiven tages i brug, skal den ses efter for revner og brud. Hvis slibeskiven er revnet eller skåret, kan den knække og forårsage alvorlige ulykker.
- Se efter, om slibeskiven er monteret efter anvisningerne i denne brugervejledning.
- Inden brug kontrolleres, at slibeskiven er monteret rigtigt og forsvarligt fastspændt, og derefter startes værktøjet i tomgang i 30 sekunder, mens det holdes, så det ikke er til fare for nogen eller noget. Stands straks værktøjet, hvis det vibrerer kraftigt eller udviser andre fejl. I så fald undersøges værktøjet for at finde årsagen.

## Dansk

### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER I FORBINDELSE MED VINKELSLIBERE

- Brug aldrig reduktionsmuffer eller overgangsstykker for at tilpasse slibeskiver med større hul diameter.
- Sørg for, at arbejdsstykket er forsvarligt fastholdt.
- Brug udelukkende de af fabrikanten slibeskiver.
- Vær opmærksom på, at de under slibearbejdet dannede gnister ikke fremkalder farlige situationer, at de f.eks. ikke kan springe hen på tilskuere eller brændbare stoffer.
- Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn.
- Eventuelt anvendes andet beskyttelsesudstyr som handsker, forklæde eller hjelm.
- Læg aldrig værktøjet ned på jorden eller andre flader, mens det er i drift.
- Pas på! Slibeskiven bliver ved med at dreje rundt, efter værktøjet er slukket, på grund af inertien.
- Rør aldrig ved slibeskiven, og læg aldrig maskinen ned på jorden eller andre flader, så længe skiven drejer rundt.
- Skiveflangen og yderflangen skal have samme udvendige diameter.
- Lad papiret midt i slibeskiven blive siddende. (Hvis papiret er blevet fjernet, skal der lægges papir eller gummimellemlæg mellem slibeskiven og flangen).
- Brug kun værktøjet til de formål, det er beregnet til. Brug aldrig kølevæske eller vand. Brug ikke værktøjet fastmonteret.
- Når der arbejdes med værktøjet, skal det holdes fast med begge hænder.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Motor	18 V $\equiv$
Tomgangshastighed	6.500 o/min.
Slibeskivens diameter	115 mm
Akselgevind	M14

MODEL	BATTERI (ikke medleveret)	OPLADER (ikke medleveret)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### BESKRIVELSE

1. Start-stopknap
2. Aksellåseknap
3. Start-stopknappens oplåsningsknap
4. Drejebundplade
5. Sidehåndtag
6. Nøgleopbevaringsrum

7. Sikkerhedsafskærmning med hurtigmontering
8. Øverste flange
9. Slibeskive
10. Nederste flange
11. Nøgle
12. Batteri (ikke medleveret)
13. Aksel
14. Krampe
15. Sidehåndtag monteret på slibemaskinens venstre side
16. Sidehåndtag monteret på slibemaskinens højre side
17. For at løsne
18. For at spænde

### MONTERING



#### ADVARSEL

Hvis der mangler dele, eller hvis visse dele er beskadiget, må maskinen ikke bruges, før de pågældende dele er anskaffet. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.



#### ADVARSEL

Forsøg ikke at ombygge værktøjet eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.



#### ADVARSEL

Tag altid batteriet af redskabet eller værktøjet ind montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

### MONTERING AF SIDEHÅNDTAG (Fig. 2)

- Tag batteriet af.
- Skru sidehåndtaget fast på slibemaskinens skærm.

**Bemærk:** man kan vælge at montere sidehåndtaget på slibemaskinens overside eller på højre eller venstre side. Sidehåndtaget skal altid være monteret, når slibemaskinen er i brug, for at forhindre, at man mister kontrollen over værktøjet eller risikerer at komme alvorligt til skade.

- Spænd sidehåndtaget godt fast.

### ANVENDELSE



#### ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med værktøjet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

## ANVENDELSE



### ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning under arbejdet med dette værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slyngtet fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.



### ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til denne maskine. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

## ANVENDELSESOMRÅDER

Slibemaskinen er beregnet til følgende formål:

- Metalslibning
- Slibning af træ- eller metalflader
- Metalskæring ved hjælp af en tynd skæreskive (ca. 1 mm)

## PÅSÆTNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 3)

- Sæt batteriet ind i slibemaskinen.
- Se efter, om låsetappene på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.

## AFTAGNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 3)

- Tryk på låsetappene på batteriets sider.
- Fjern batteriet fra slibemaskinen.

## BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (lithium-ion-batteri)

Ryobis 18 V lithium-ion-batterier har et indbygget beskyttelsessystem, som forlænger deres levetid. Men dette beskyttelsessystem kan bevirke, at batteriet og værktøjet slukker, hvilket ikke er tilfældet med nikkel-cadmium-batterier.

Under visse anvendelsesforhold kan batteriets elektroniske system sætte batteriet ud af drift og dermed værktøjet. For at sætte batteri og værktøj i drift igen slippes start-stopknappen, hvorefter arbejdet genoptages.

**Bemærk:** for at undgå, at batteriet slukker, må værktøjet ikke presses eller misbruges.

Hvis batteriet og værktøjet ikke starter op igen, når start-stopknappen er sluppet, betyder det, at batteriet er fuldstændig afladet. For at genoplade batteriet skal det sættes i batteriopladeren til lithium-ion-batterier.



### ADVARSEL

Glem ikke, at batteridrevne værktøjer og redskaber altid er driftsklare. Se efter om start-stopknappen er låst, når værktøjet ikke er i brug,

eller inden det transporteres.

## IGANGSÆTNING/STANDSNING AF SLIBEMASKINEN (Fig. 4)

Tryk på start-stopknappen for at sætte slibemaskinen i gang.

Slip start-stopknappen for at standse slibemaskinen.

## START-STOPKNAPPENS OPLÅSNINGSKNAP (Fig. 4)

Slibemaskinen har en knap, som gør start-stopknappen fri. Denne sikkerhedsanordning skal aktiveres, før start-stopknappen kan bruges.

- For at gøre start-stopknappen fri:
- Hold slibemaskinen fremad i god afstand fra kroppen og arbejdsstykket.
- Tryk på start-stopknappens oplåsningsknap.
- Tryk på start-stopknappen, og hold den indtrykket: slibemaskinen starter.
- Slip start-stopknappen og derefter oplåsningsknappen for at spærre start-stopknappen igen.

## MONTERING AF SLIBESKIVE (Fig. 5)

Når man ønsker at montere en ny slibeskive på maskinen, kontrolleres, at den ikke er beskadiget. Bank forsigtigt rundt langs slibeskiven med en træhammer, og lyt opmærksomt til lyden. Skårede eller revnede områder lyder anderledes. Brug aldrig en slibeskive med revner eller skår.

Efter montering af ny slibeskive sættes maskinen i tomgangskørsel i ca. et minut, mens den holdes, så den ikke er til fare for nogen eller noget (væk fra personer og genstande).

- Tag batteriet af.

**Bemærk:** slibemaskinen leveres med over- og underflangerne fastgjort på akslen.

- Tryk på aksellåseknappen, og hold den indtrykket, og skru derefter den nederste flange fast for at låse akslen.

**Bemærk:** vent altid til motoren er standset helt, inden aksellåseknappen trykkes ind, for ikke at beskadige aksellåsesystemet.

- Skru den nederste flange løs, og tag den af akslen. Den øverste flange må ikke fjernes.
- Se efter, om den øverste flanges rodflader sidder rigtigt på akslens rodflader.
- Sæt slibeskiven på akslen.
- Skru den nederste flange på akslen med flangens flade del opad.
- Anbring den nederste flanges forhøjede del med mindre diameter i slibesktivens hul, og stram med håndkraft.



## Dansk

### ANVENDELSE



#### ADVARSEL

Sæt altid slibeskiven på akslen således, at slibeskvins forsatte midterdel vender mod den øverste flange. Hvis denne anvisning ikke overholdes, kan slibeskiven revne, når den nederst flange skrues fast, og splinter af slibeskiven kan blive slynget ud under drift, hvilket vil forårsage alvorlige personskader:

- Stram ikke den nederste flange for hårdt.
- Tryk aksellåseknappen ind og hold den indtrykket, og drej slibeskiven med håndkraft, til akslen er blokeret.
- Spænd den nederste flange godt fast med den medleverede servicenøgle, men ikke for hårdt.

#### PLACERING AF SIKKERHEDSAFSKÆRMNING (Fig. 6-8)

Anbring sikkerhedsafskærmningen alt efter, hvilken side sidehåndtaget er monteret på. Brug aldrig slibemaskinen, hvis sikkerhedsafskærmningen ikke er monteret rigtigt.



#### ADVARSEL

Sæt aldrig sikkerhedsafskærmningen på slibemaskinens forreste del. Hvis denne regel ikke overholdes, kan der bliver slynget splinter af slibeskiven mod brugeren. Sæt altid sikkerhedsafskærmningen som vist på figur 7 eller 8 i denne vejledning.

#### ÆNDRING AF SIKKERHEDSAFSKÆRMNINGENS STILLING

- Fjern batteriet fra slibemaskinen.
- Træk i sikkerhedsafskærmningens krampe for at løsne den.
- Drej sikkerhedsafskærmningen til den ønskede stilling.

**Bemærk:** se efter, om sikkerhedsafskærmningens ribber går ind i bærestykkets riller. Brug aldrig slibemaskinen, hvis sikkerhedsafskærmningen ikke er monteret og indstillet rigtigt.

#### DREJEBUNDPLADE (Fig. 9)

Slibemaskinens bundplade kan drejes fra 0 til 270°, så det er lettere at anvende værktøjet vanskeligt tilgængelige steder.

#### ANVENDELSE AF SLIBEMASKINEN (Fig. 10)

Vælg altid slibeskiverne omhyggeligt, og vælg en slibeskive, som passer til det pågældende materiale. Se efter, om den valgte slibeskive er konstrueret til mindst 6500 o/min. Den slibeskive, der leveres med vinkelsliberen, er beregnet til at slibe svejsninger, gøre svejseflader klar, slibe profilstål eller rustfrit stål.

### Følg nedenstående regler ved anvendelse af vinkelsliberen:

- Spænd arbejdsstykket godt fast med skruevinger på et arbejdsbord eller i en skruestik.



#### FARE

Brug aldrig slibemaskinen, hvis sikkerhedsafskærmningen ikke er monteret. Slibemaskinen må kun anvendes, hvis sikkerhedsafskærmningen er monteret forsvarligt. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade, da der kan blive slynget splinter af slibeskiven mod brugeren.

- Hold slibemaskinen fremad i god afstand fra kroppen og arbejdsstykket.
- Start slibemaskinen, og vent, til slibeskiven kommer op på fuld hastighed.
- Før roligt slibemaskinen ned mod arbejdsstykket, indtil slibeskiven går ned i arbejdsstykket.
- Hold vinkelsliberen i en 5 til 15° vinkel i forhold til arbejdsstykket.



#### ADVARSEL

For ikke at miste kontrollen over værktøjet og forebygge alvorlige ulykker skal slibemaskinen holdes med begge hænder, den ene på selve slibemaskinen og den anden på sidehåndtaget.

- Foretag slibningen i et jævnt ensartet tempo.



#### PAS PÅ

Slib ikke for længe samme sted for ikke at udhule eller fure arbejdsstykket. Slib ikke med værktøjet i en for stor vinkel for ikke at lave udhulninger, fordi der trykkes for kraftigt på en lille del af arbejdsstykket.

- Pres med et tilstrækkeligt tryk, så slibemaskinen ikke arbejder stødvis eller uregelmæssigt.

**Bemærk:** hvis der trykkes for hårdt, falder slibemaskinens hastighed, og motoren afkræves for stor kraft. I princippet er værktøjets egenvægt nok til de fleste slibeopgaver. Tryk kun lidt ned ved slibning af ujævne kanter eller løse bolte for at undgå, at værktøjet sætter sig fast i en metalkant.

- Tag altid slibemaskinen væk fra arbejdsstykket, inden den standses.



#### ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.



## Dansk

### ANVENDELSE



#### ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med elektriske værktøjer eller redskaber, eller når de renses med trykluft. Brug også ansigtsskærm eller støvmaske, hvis der dannes støv under arbejdet.



#### ADVARSEL

For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra værktøjet inden rensning eller vedligeholdelse.

- Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.



#### ADVARSEL

Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

### UDSKIFTNING AF SIKKERHEDSAFSKÆRMNING (Fig. 5)



#### PAS PÅ

Efter længere tids anvendelse bliver sikkerhedsafskærmningen slidt og skal skiftes. Hvis slibemaskinen falder på gulvet og sikkerhedsafskærmningen bliver beskadiget, er det nødvendigt at udskifte den.

- Følg nedenstående anvisninger for at skifte sikkerhedsafskærmningen:
- Tag batteriet af.
- Tryk akselåseknappen ind, og stram den nederste flange, til akslen er blokeret.
- Slæk den nederste flange ved hjælp af den medleverede nøgle, og tag akslen ud.
- Fjern slibeskiven og flangen.
- Træk i sikkerhedsafskærmningens krampe for at løsne den. Tag sikkerhedsafskærmningen af.
- Sæt den nye sikkerhedsafskærmning på bærestykkets forkrøpning.

- Drej sikkerhedsafskærmningen til den ønskede stilling. Se afsnittet "**Ændring af sikkerhedsafskærmningens stilling**".

**Bemærk:** se efter, om sikkerhedsafskærmningens ribber går ind i bærestykkets riller.

- Sæt flangen, slibeskiven og den nederste flange på igen. Se afsnittet "**Montering af slibeskive**".
- Spænd den nederste flange godt fast med den medleverede servicenøgle.

### MILJØBESKYTTELSE



Råvarer skal genvindes i stedet for at smides væk som almindeligt affald. Maskine, tilbehør og emballage skal lægges i specielle containere eller afleveres for miljøvenlig genvinding.

### SYMBOL



Sikkerheds Varsel

V

Volt (Spænding)

min<sup>-1</sup>

Opdrejninger eller frem-og tilbage bevægelser pr minut

---

Direkte strøm



CE Overensstemmelse



Benyt høreværn



Benyt øjenværn



Venligst læse vejledningerne forsigtigt før opstart af maskinen.



Genbrug uønsket



Elektriske affalds produkter burde ikke afskaffes sammen med husholdnings affald. Venligst genbruge hvor faciliteter tillader dette. Tjek med din local kommune eller forhandler for genbrugs råd.

**ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

Säkerhetsföreskrifter för slipmaskiner, putsmaskiner, metallborstar, polermaskiner eller metallkapmaskiner:

- **Detta verktyg har konstruerats för att användas som slipmaskin, putsmaskin, metallborste, polermaskin eller metallkapmaskin. Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna.** Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.
- **Det är inte tillrådligt att använda detta verktyg som putsmaskin, slipmaskin, metallborste, polermaskin eller kapmaskin för metaller.** Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka olyckor och allvarliga kroppsskador.
- **Använd inte tillbehör som inte speciellt konstruerats för detta verktyg och som inte rekommenderas av tillverkaren.** Även om ett tillbehör kan monteras på ett verktyg är detta ingen garanti för att du kan använda verktyget helt tryggt.
- **Tillbehörets nominella hastighet ska vara lika med eller högre än den maximala hastighet som anges på verktyget.** Tillbehör som fungerar i en hastighet som är högre än deras nominella hastighet kan brytas av och slungas ut.
- **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek bör motsvara de karakteristika som getts för verktyget.** Om tillbehören inte motsvarar givna karakteristika, kan det hända att verktygets skyddssystem och inställning inte fungerar normalt.
- **Slipskivor, flänsar, slipdynor eller andra tillbehör måste vara fullständigt anpassade till spindelns håldiameter.** Tillbehör som inte är anpassade till det verktyg de monteras på fungerar inte normalt, vibrerar extremt och får dig att förlora kontrollen över verktyget.
- **Använd inte ett skadat tillbehör. Kontrollera före varje användning att tillbehöret som du använder är i gott skick : kontrollera att slipskivorna inte är kantstötta eller spruckna, att slipdynorna inte är trasiga eller slitna, att håren på metallborstarna inte är för slitna eller avbrutna. Om verktyget eller tillbehöret faller, kontrollera att ingen del har skadats och montera vid behov ett nytt tillbehör. Efter att ha kontrollerat att tillbehöret är i gott skick och efter att ha monterat det, håll dig på avstånd från det rörliga tillbehöret och låt verktyget gå i maximal hastighet under en minut.** Om tillbehöret är skadat bryts det av under denna kontroll.
- **Använd en skyddsutrustning. Beroende på vad du använder verktyget till bör du använda**

en skyddsmask, säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon. Använd även vid behov en skyddsmask mot damm, hörselskydd, handskar och skyddsförkläde för att skydda dig mot utslungade främmande föremål (slipdelar, träspån, osv.). Skyddsglasögon hindrar att utslungat avfall skadar ögonen. Skyddsmasken mot damm filtrerar partiklarna som alstras av det arbete du utför. Långvarig exponering för kraftigt ljud kan leda till hörsel förlust.

- **Håll besökare på ett lämpligt avstånd från arbetsområdet och se till att de använder en skyddsutrustning.** Bitar av arbetsstycket eller ett trasigt tillbehör kan slungas ut från arbetsområdet och förorsaka allvarliga kroppsskador.
- **Håll i verktyget endast i de isolerade och halksäkra delarna då du arbetar på en yta som kan dölja elektriska ledningar eller då arbetet är sådant att nätsladden kan placeras i verktygets bana.** Kontakt med kablar under spänning kunde överföra ström till metalldelar och förorsaka elstötar. Anmärkning: Bry dig inte om nedanstående föreskrift om ditt verktyg kan användas endast för putsning.
- **Placera nätsladden så att den är på avstånd från det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen över verktyget kan nätsladden skäras av eller kilas fast och din hand eller din arm kan dras emot det roterande tillbehöret.
- **Lägg aldrig ned verktyget innan tillbehöret stannat helt.** Det roterande tillbehöret kan komma i kontakt med ytan det är ställt på och få dig att förlora kontrollen över verktyget.
- **Ha inte verktyget i gång medan du transporterar det.** Det roterande tillbehöret skulle kunna fastna i kläderna och skada dig allvarligt.
- **Rengör regelbundet verktygets ventilationsöppningar.** Motorventilationen gör att damm tränger in i motorhuset, vilket kan förorsaka en extrem anhopning av metallpartiklar och framkalla elektriska stötar.
- **Använd inte verktyget i närheten av lättantändliga produkter.** Gnistor kan antända dem.
- **Använd inte tillbehör som kräver kylvätskor.** Användning av vatten eller kylvätskor kan förorsaka elektriska stötar. Anmärkning: Nedanstående föreskrift gäller endast verktyg om är speciellt konstruerade för att användas med kylvätskor.

**Andra allmänna säkerhetsföreskrifter****Återslag**

Återslaget är en plötslig reaktion som inträffar då slipskivan som är i rörelse, slipdynan, borsten eller ett annat tillbehör fastnar eller vrids, vilket leder till att tillbehöret snabbt

**ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

låses fast. Verktøget, som fortsätter att fungera, kastar då verktøget i motsatt riktning jämfört med tillbehørets användningsriktning.

Om till exempel en slipskiva kläms ihop eller vrids inne i arbetsstycket, kan eggen på skivan tryckas in i arbetsstyckets yta, vilket gör att skivan snabbt går ut ur arbetsstycket och slungas mot användaren eller på avstånd, beroende på skivans rotationsriktning då den blockerar. I händelse av återslag kan slipskivan även brytas av.

Ett återslag är alltså resultatet av en felaktig användning av verktøget och/eller av felaktiga arbetsmetoder eller arbetsförhållanden. Det kan undvikas genom att vidta några försiktighetsåtgärder.

- **Håll stadigt i verktøget och placera kroppen och armen så att du kan kontrollera ett eventuellt återslag. Om verktøget har ett hjälphandtag, håll alltid i det för att kunna kontrollera verktøget optimalt i händelse av återslag eller reaktionsmoment vid start av verktøget.** Vidta nödvändiga åtgärder för att kunna kontrollera verktøget i händelse av återslag eller reaktionsmoment.
- **Ha aldrig handen i närheten av det roterande tillbehøret** för att undvika risker för allvarliga kroppsskador vid återslag.
- **Stå inte i det område dit verktøget kan slungas vid återslag.** Vid återslag slungas verktøget i motsatt riktning jämfört med skivans rotation.
- **Var speciellt på din vakt då du arbetar i hörn, på vassa kanter, osv. Låt inte tillbehøret slira eller kilas fast.** Då du arbetar i hörn eller på vassa kanter eller då verktøget slirar är risken större att tillbehøret blockerar, att du förlorar kontrollen över verktøget och att ett återslag uppstår.
- **Använd aldrig en kapskiva för trä eller en sågklinga med detta verktøg.** Dyliga skivor eller klingor ökar risken för återslag och för att man förlorar kontrollen över verktøget.

**Specifika säkerhetsföreskrifter för slipmaskiner och metallkapmaskiner:**

Anmärkning: Om verktøget inte kan användas som slipmaskin eller metallkapmaskin, ta inte hänsyn till nedanstående föreskrifter.

- **Använd endast den typ av skiva som rekommenderas för ditt verktøg och skyddskåpan som är anpassad till den valda skivan.** Om skivan inte motsvarar den som rekommenderas för verktøget kan skyddskåpan inte fungera normalt, vilket kan medföra risker för allvarliga kroppsskador.

- **Skyddskåpan måste monteras och fästas rätt och får låta endast den del av skivan som behövs för arbetet synas, för att garantera maximal säkerhet.** Skyddskåpan skyddar användaren i händelse av att bitar av den skadade skivan slungas ut och vid oavsiktlig kontakt med skivan.  
Anmärkning: Om det gäller raka slipmaskiner eller metallkapmaskiner utrustade med en skiva vars diameter är mindre än 55 mm, ta inte hänsyn till nedanstående föreskrift.
- **Använd skivorna endast för arbeten till vilka de är anpassade. Slipa till exempel aldrig med sidan av en kapskiva.** Kapskivorna är avsedda att arbeta perifert: om du anbringar sidokrafter på dessa skivor (t. ex. för att slipa), kan de brytas sönder. Likaså får en slipskiva för slipning eller avgradning aldrig användas för kapning.
- **Använd alltid oskadade flänsar med en storlek och en form som är anpassade till skivan.** Detta gör det möjligt att fästa skivan stadigt och minskar riskerna för att skivan skadas. Flänsarna för skivor till metallkapmaskiner kan vara annorlunda än flänsarna för skivor till slipmaskiner.
- **Använd inte slitna skivor avsedda för kraftigare verktøg.** En skiva avsedd för en apparat med större effekt fungerar inte normalt i maximal hastighet på ett verktøg med lägre effekt och kan brytas sönder med kraft.

**SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VINKELSLIPAR**

- Kontrollera att hastigheten som anges på slipskivan är lika hög eller högre än verktøgets nominella hastighet.
- Försäkra dig om att slipskivans diameter är förenlig med verktøget och att slipskivan fogas in korrekt i axeln.
- Slipskivorna skall förvaras på en torr plats.
- Slipskivorna får inte användas för andra arbeten än slipning.
- Slipskivorna måste ställas undan och hanteras med varsamhet, enligt tillverkarens anvisningar.
- Kontrollera före användning av slipskivan att den inte är kantstött eller sprucken. Om det är fallet kan slipskivan brytas av, vilket kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Försäkra dig om att slipskivan har monterats enligt instruktionerna i denna bruksanvisning.
- Kontrollera före användning att slipskivan är rätt monterad och åtdragen och ha verktøget att gå på tomgång i 30 sekunder inriktat på ett sådant sätt att det inte innebär någon fara. Stanna verktøget omedelbart om det vibrerar extremt mycket eller om du konstaterar andra problem. Inspektera i så fall verktøget för att fastställa orsaken till problemet.

## Svenska

### SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VINKELSLIPAR

- Använd inte reduktionsringar eller mellanlägg för att minska innerdiametern i slipskivor med stor diameter.
- Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastspänt.
- Använd endast slipskivor som rekommenderas av tillverkaren.
- Försäkra dig om att gnistorna som alstras vid användning av verktyget inte skapar en farlig situation. De får till exempel inte slungas mot personer eller lättantändliga ämnen.
- Kom ihåg att alltid använda skyddsglasögon och hörselskydd.
- Använd vid behov även andra skydd, som till exempel handskar, förkläde eller hjälm.
- Lägg aldrig ned verktyget på golvet eller andra ytor, när det är i gång.
- Lägg märke till att slipskivan fortsätter att rotera en stund efter att verktyget stängts av.
- Rör aldrig vid slipskivan och lägg inte ned den på golvet eller på andra ytor medan den roterar
- Slipskivans fläns och den yttre flänsen skall ha samma ytterdiameter.
- Ta inte bort pappret som finns i mitten av slipskivan. (Om pappret har tagits bort, för in papper eller gummi mellan slipskivan och flänsen.)
- Använd verktyget endast för arbeten till vilka det är anpassat. Använd aldrig kylmedel eller vatten. Använd inte verktyget som ett fast verktyg.
- Håll stadigt i verktyget med båda händerna när du använder det.

### TEKNISKA DATA

Motor	18 V ---
Tomgångshastighet	6 500 varv/min
Slipskivans diameter	115 mm
Axelgängning	M14

MODELL	BATTERI (bifogas inte)	LADDARE (bifogas inte)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### BESKRIVNING

1. Avtryckare
2. Låsknapp för axeln
3. Knapp för upplåsning av avtryckaren
4. Roterande fot
5. Sidohandtag

6. Förvaringsfack för nyckeln
7. Snabbmonterad skyddskåpa
8. Övre fläns
9. Slipskiva
10. Nedre fläns
11. Nyckel
12. Batteri (bifogas inte)
13. Axel
14. Fäste
15. Sidohandtag placerat på den vänstra sidan av slipmaskinen
16. Sidohandtag placerat på den högra sidan av slipmaskinen
17. För lossning
18. För åtdragning

### MONTERING



#### VARNING

Om en del fattas eller är skadad ska du inte försöka använda maskinen utan att ha skaffat delen i fråga. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.



#### ARNING

Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylig ombyggnad eller dyliga ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.



#### VARNING

Ta alltid ut batteriet ur verktyget innan du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

### MONTERING AV SIDOHANDTAGET (Fig. 2)

- Ta ut batteriet.
- Skruva fast sidohandtaget på slipmaskinen.

**Anmärkning:** Du kan välja mellan att montera sidohandtaget på den övre delen av slipmaskinen, eller på dess högra eller vänstra sida. Sidohandtaget ska alltid vara monterat då du använder slipmaskinen, för att hindra att du förlorar kontrollen över verktyget och för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.

- Dra stadigt åt sidohandtaget.

### ANVÄNDNING



#### VARNING

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.



## ANVÄNDNING



## VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd, då du använder verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvariga ögonskador.



## VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvariga skador.

## TILLÄMPNINGAR

Använd din vinkelslip endast för följande tillämpningar:

- Slipning av metaller
- Polering av trä- eller metallytor
- Metallkapning med en tunn kapskiva (ca 1 mm)

## INSTALLATION AV BATTERIET (EJ BIFOGAT) (Fig. 3)

- Lägg in batteriet i slipmaskinen.
- Kontrollera att låstungorna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.

## BORTTAGNING AV BATTERIET (EJ BIFOGAT) (Fig. 3)

- Tryck på spärranordningarna som finns på sidorna av batteriet.
- Ta ut batteriet ur slipmaskinen.

## SKYDDSSYSTEM FÖR BATTERIET (litiumjonbatteri)

Ryobis 18 V litiumjonbatterier är utrustade med ett inbyggt skyddssystem som ökar deras livslängd. Detta skyddssystem kan emellertid leda till att batteriet och verktyget upphör att fungera, vilket inte är fallet med nickelkadmiumbatterier.

I vissa användningsförhållanden kan batteriets elektroniska system avbryta batteriets och samtidigt verktygets funktion. För att återställa batteriet och verktyget släpper du avtryckaren och fortsätter arbetet på normalt sätt.

**Anmärkning:** Använd inte verktyget fel, för att undvika att batteriet upphör att fungera.

Om batteriet och verktyget inte återställs efter att du släppt avtryckaren, betyder det att batteriet är helt urladdat. Ladda om batteriet genom att sätta in det i laddaren för litiumjonbatterier.



## VARNING

Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara för funktion. Kontrollera att avtryckaren är låst då du inte använder verktyget och då du transporterar det.

## STARTA / STOPPA SLIPMASKINEN (Fig. 4)

Sätt i gång slipmaskinen genom att trycka på avtryckaren. För att stänga av slipmaskinen, släpper du upp avtryckaren.

## KNAPP FÖR UPPLÅSNING AV AVTRYCKAREN (Fig. 4)

Slipmaskinen är utrustad med en knapp för upplåsning av avtryckaren, som är en säkerhetsanordning avsedd för att manövrera avtryckaren.

## Lås upp avtryckaren så här:

- Håll slipmaskinen framför dig på lämpligt avstånd från kroppen och arbetsstyckets yta.
- Tryck in knappen för upplåsning av avtryckaren.
- Tryck in avtryckaren och håll den intryckt: slipmaskinen sätts i gång.
- Släpp upp avtryckaren och sedan knappen för upplåsning för att låsa avtryckaren på nytt.

## MONTERING AV SLIPSKIVAN (Fig. 5)

Då du vill montera en ny slipskiva på verktyget bör du kontrollera att den inte är skadad. Slå sakta runt helt slipskivan med en trähammare och lyssna till de ljud som hörs. Från områden som är kantstöta eller har sprickor hörs annorlunda ljud. Använd aldrig en sprucken eller kantstött slipskiva.

När en ny slipskiva har monterats, ha den att gå på tomgång i cirka 1 minut och rikta den på ett sådant sätt att den inte innebär någon fara (håll den på avstånd från alla personer eller föremål).

- Ta ut batteriet.

**Anmärkning:** Slipskivan levereras med den övre och den nedre flänsen fästa vid axeln.

- Tryck på låsknappen för axeln och håll den intryckt medan du skruvar fast den nedre flänsen för att spärra axeln.

**Anmärkning:** Vänta alltid tills motorn har stannat helt innan du trycker in låsknappen för axeln, för att inte skada axelns låssystem.

- Lossa den nedre flänsen och ta bort den från axeln. Ta inte bort den övre flänsen.
- Kontrollera att avfasningarna på den övre flänsen är korrekt placerade mot avfasningarna på axeln.
- Placera slipskivan på axeln.
- Skruva fast den nedre flänsen på axeln med den platta delen av flänsen riktad uppåt.



## Svenska

## ANVÄNDNING

- För in den lilla upphöjda delen på den nedre flänsen i hålet i slipskivan och dra åt för hand.


 **VARNING**

Vid placering av slipskivan på axeln bör du alltid se till att slipskivans nedtrycka mitt ligger mot den övre flänsen. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att slipskivan spricker vid fastdragning av den nedre flänsen och bitar av slipskivan kan slungas ut vid användning av verktyget, vilket kan förorsaka allvarliga kroppsskador:

- Dra inte fast den nedre flänsen för spänt.
- Tryck på låsknappen för axeln och håll den nedtryckt medan du har slipskivan att snurra mot höger, ända tills axeln spärras fast.
- Dra stadigt fast den nedre flänsen med den levererade servicenyckeln, utan att dra för hårt.

## PLACERING AV SKYDDSKÅPAN (Fig. 6 – 8)

- Montera skyddskåpan korrekt beroende på vilken sida sidohandtaget har monterats på. Använd aldrig slipmaskinen om skyddskåpan inte är rätt monterad.

 **VARNING**

Placera aldrig skyddskåpan på framdelen av slipmaskinen. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att bitar av slipskivan slungas ut mot användaren. Placera alltid skyddskåpan på det sätt som visas i fig. 7 eller 8 i denna bruksanvisning.

## INSTÄLLNING AV SKYDDSKÅPANS LÄGE

- Ta ut batteriet ur slipmaskinen.
- Lossa fästet för skyddskåpan genom att dra i det.
- Vrid skyddskåpan till önskat läge.

**Anmärkning:** Kontrollera att ribborna på skyddskåpan griper in i spåren i lageröverfallet. Använd aldrig slipmaskinen om skyddskåpan inte är rätt monterad och inställd.

## ROTERANDE FOT (Fig. 9)

Slipmaskinens fot kan vridas från 0 till 270°, så att verktyget lättare ska kunna användas på svåråtkomliga platser.

## ANVÄNDNING AV SLIPMASKINEN (Fig. 10)

Välj alltid omsorgsfullt den slipskiva du kommer att använda och ta en skiva som är anpassad till materialet. Kontrollera att den valda slipskivans minimihastighet är åtminstone 6 500 varv/min. Slipskivan som levereras med vinkelslipen kan användas för att slipa svetsar, förbereda ytor för svetsning, slipa profilerat stål eller rostfritt stål.

## Följ nedanstående föreskrifter då du använder vinkelslipen:

- Fäst arbetsstycket på ett stadigt underlag med hjälp av skruvtving eller ett skruvstöd.

 **FARA**

Använd aldrig slipmaskinen om skyddskåpan inte är rätt monterad. Slipmaskinen får inte användas om inte skyddskåpan är rätt monterad. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador, då bitar av slipskivan kan slungas ut mot användaren.

- Håll slipmaskinen framför dig på lämpligt avstånd från kroppen och arbetsstyckets yta.
- Sätt i gång slipmaskinen och vänta tills slipskivan har nått sin maximihastighet.
- För sakta slipmaskinen nära arbetsstycket, ända tills slipskivan tränger in i det.
- Håll slipmaskinen i en 5 till 15° vinkel i förhållande till arbetsstycket.

 **VARNING**

Håll alltid i slipmaskinen med båda händerna, den ena på maskinens kropp och den andra på sidohandtaget, för att undvika risker för att förlora kontrollen över verktyget och skada dig allvarligt.

- Slipa jämnt och i regelbunden takt.

 **PÅMINNELSE**


Slipa inte för länge på samma ställe, för att inte urholka eller göra spår i arbetsstycket. Håll inte verktyget i för hög vinkel då du slipar, för att inte urholka arbetsstycket genom att anbringa ett för stort tryck på en liten del av det.

- Anbringa ett tillräckligt tryck för att undvika att slipmaskinen fungerar stötvis eller ojämnt.

**Anmärkning:** ett för starkt tryck skulle minska slipmaskinens hastighet och tvinga motorn att avge en extrem effekt. Verktygets vikt räcker i princip för de flesta arbeten. Tryck endast lätt vid slipning av ojämna kanter eller lösa bultar, för att inte riskera att verktyget fastnar i en metallkant.

- Ta bort slipmaskinen från arbetsstycket innan du stänger av den.

## UNDERHÅLL

 **VARNING**

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

## Svenska

### UNDERHÅLL



#### VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd då du använder elektriska verktyg eller då du rengör dem med en luftstråle. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.



#### VARNING

Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbete, för att undvika allvarliga skador.

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.



#### VARNING

Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

### BYTE AV SKYDDSKÅPAN (Fig. 5)



#### PÅMINNELSE

Efter en längre tids användning blir skyddskåpan sliten och måste bytas ut. Om slipmaskinen faller och skyddskåpan skadas, måste den bytas ut.

### Följ dessa instruktioner vid byte av skyddskåpan:

- Ta ut batteriet.
  - Tryck in låsnyckeln för axeln och dra åt den nedre flänsen ända tills axeln spärras fast.
  - Lossa den nedre flänsen med hjälp av den bifogade nyckeln och ta ut axeln.
  - Ta bort slipskivan och flänsen.
  - Lossa fästet för skyddskåpan genom att dra i det. Ta av skyddskåpan.
  - Placera den nya skyddskåpan på lageröverfallets ansats.
  - Vrid skyddskåpan ända till önskat läge. Se avsnittet ”**Inställning av skyddskåpan läge**”.
- Anmärkning:** Kontrollera att ribborna på skyddskåpan griper in i spåren i lageröverfallet.
- Montera tillbaka flänsen, slipskivan och den nedre flänsen. Se avsnittet ”**Montering av slipskivan**”.
  - Dra stadigt fast den nedre flänsen med den levererade servicenyckeln.

### MILJÖSKYDD



Återvinn råmaterialen i stället för att kasta bort dem som avfall. Maskinen, tillbehören och emballaget skall sorteras för miljövänlig återvinning.

### SYMBOL



Säkerhetsvarning

V

Volt

min<sup>-1</sup>

Rotationer eller rörelser fram och tillbaka per minut



Likström



CE-konformitet



Bär hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Återvinn önskade



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

## YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET

Hiomakoneita, metalliharjoja, kiillottimia tai metallin katkaisusahoja koskevat turvaohjeet:

- Tämä työkalu on suunniteltu käytettäväksi hiomakoneena, metalliharjana, kiillottimena tai metallin katkaisusahana. Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa esitettyjen ohjeiden laiminlyönnistä saattaa olla seurauksena onnettomuuksia kuten tulipalot, sähköiskut ja/tai vakavia kehon vammoja.
- Tätä työkalua ei suositella käytettäväksi hiomakoneena, metalliharjana, kiillottimena tai metallin katkaisusahana. Tämän ohjeen laiminlyönnistä saattaa olla seurauksena onnettomuuksia ja vakavia kehon vammoja.
- Älä käytä lisävarusteita, joita ei ole suunniteltu juuri tälle työkalulle ja joita valmistaja ei suosittele. Vaikka lisävarusteen voi mahdollisesti asentaa työkaluun, tämä ei takaa, että työkalua voi käyttää täysin turvallisesti.
- Lisävarusteen nimellinopeuden on oltava sama tai korkeampi kuin lisävarusteelle mainittu maksiminopeus. Yli nimellinopeudella käytetyt lisävarusteet saattavat rikkoutua ja joutuvat hylätyiksi.
- Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden on vastattava työkalun ilmoitettuja ominaisuuksia. Ellei lisävarusteiden ominaisuudet vastaa annettuja ominaisuuksia, työkalun suoja- ja säätöjärjestelmä eivät voi toimia oikein.
- Hiomakiekkojen, laikkojen, jalaksien tai muiden lisävarusteiden on oltava täydellisesti työkalun akselin halkaisijaan sopivia. Lisävarusteet, jotka ovat sopimattomia akselille, jolle ne pitäisi asentaa, eivät pyöri kunnolla, tärisevät liikaa ja menetät työkalun hallinnan.
- Älä käytä vioittuneita lisävarusteita. Tarkista ennen jokaista käyttöä, että käyttämäsi lisävaruste on hyväkuntoinen: varmista, että hiontalaikan reunat ovat ehjät eikä siinä ole halkeamia ja etteivät kengät eivät ole repeytyneet tai kuluneet, ettei metalliharjojen harjakset ole liian kuluneet tai katkeilleet. Jos työkalu tai lisävaruste putoaa, tarkista, ettei mikään niiden osa ole vioittunut ja vaihda tarvittaessa uuteen. Kun olet todennut lisävarusteen hyvän kunnan ja kun olet asentanut sen, pysy loitolla liikkuvasta lisävarusteesta sallien työkalun saavuttaa maksiminopeuden minuutin aikana. Jos lisävaruste on viallinen, se särkyi tämän kokeen aikana.
- Käytä suojalisävarusteita. Sen mukaan, mihin

käytät työkalua, pidä suojanaamaria, turva- tai suojalaseja. Pidä tarvittaessa pölynsuojaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä ja suojaesiliinaa kaikkia ulkoisten kappaleiden sinkoamista vastaan (hankaavat kappaleet, puun lastut jne.). Suojalasit estävät lentäviä jätetalasia vahingoittamasta silmiä. Pölynsuojaamareilla voidaan suodattaa käytetyssä työssä syntyneet hiukkaset. Pitkäaikaisesta altistuksesta kovalle melulle saattaa aiheutua kuulon huononeminen.

- **Pidä vieraat hyvin loitolla työalueesta ja huolehdi, että heillä on suojalisävarusteet.** Työstettävistä kappaleista tai rikkoutuneesta välineestä saattaa singota palasia työalueen ulkopuolellekin aiheuttaen vakavia vammoja.
- **Pidä työkalusta kiinni vain eristetyistä luistamattomista osista työskennellessäsi pinnalla, joka saattaa kätkeä sähköjohtoja tai milloin vaadittu työ edellyttää mahdollisesti sähköjohdon asettamista työkalun liikeradalle.** Kosketus jännitteessä oleviin virtajohtoihin saattaa johtaa virran metalliosiin aiheuttaen sähköiskun. Huomautus: Jätä yllä olevat ohjeet huomiotta, jos työkalua voidaan käyttää vain hiomiseen.
- **Aseta virtajohto niin, että se on kaukana laitteen pyörivästä osasta.** Jos menetät työkalun hallinnan, virtajohto saattaa katketa tai kiertyä käteen tai käsivarsi saattaa joutua pyörivään terään.
- **Älä laske työkalua koskaan kädestäsi ennen kuin lisävaruste on kokonaan pysähtynyt.** Pyörivä lisävaruste saattaa koskettaa pintaa, jolle se lasketaan ja menetät laitteen hallinnan.
- **Älä käynnistä työkalua sitä kuljettaessa.** Pyörivä lisävaruste saattaa takertua vaatteisiisi ja aiheuttaa vakavan vamman.
- **Puhdista säännöllisesti työkalun puhallinaukot.** Moottorin puhallin imee pölyä moottorin kuoren sisään, mistä saattaa johtua metallihiukkasten liiallinen kertyminen aiheuttaen sähköiskuja.
- **Älä käytä laitetta syttyvien aineiden läheisyydessä.** Kipinät saattavat syyttää ne.
- **Älä käytä lisävarusteita, jotka tarvitsevat jäähdytysnesteitä.** Vesi tai jäähdytysnesteet voivat aiheuttaa sähkösurman tai sähköiskun. Huomautus: Yllä annetut ohjeet eivät koske työkaluja, jotka on nimenomaan tarkoitettu jäähdytys-nesteen kanssa käytettäväksi.

## Yleisiä lisäturvaohjeita

## Pomppaus

Pomppaus on äkillinen reaktio, kun liikkeessä oleva hiomalaikka, kenkä, harja tai jokin muu lisävaruste tarttuu kiinni tai vääntyy, mikä aiheuttaa lisälaitteen äkillisen jumiutumisen. Edelleen käynnissä oleva työkalu linkoaa tällöin lisälaitteen liikkeensä vastakkaiseen suuntaan.

## Suomi

## YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET

Esimerkiksi, jos hiomalaikka jumiutuu ta vääntyy työstettävässä kappaleessa, on vaara, että laikan hiomapinta painuu työstettävään pintaan, jolloin laikka hyppää äkkinäisesti pinnasta ponnahtaen käyttäjään päin tai ulospäin kiertoliikkeen suunnasta riippuen jumiutumishetkellä. Hiomalaikka saattaa myös haljeta pomppauksen seurauksena.

Pomppaus on siis seuraus työkalun väärástä käytöstä ja/tai menetelmistä tai väärástä käyttö-olosuhteesta. Sen voi välttää eräillä varotoimenpiteillä:

- **Pidä tukevasti kiinni työkalusta ja pidä vartalosi ja käsivarret niin, että voit hallita mahdollisen pomppauksen. Jos työkalussa on lisäkahva, pidä aina siitä kiinni parhaan hallinnan saamiseksi pomppauksen sattuessa tai työkalun käynnistyksessä syntyvälle reaktiovääntömomentille.** Suorita tarvittavat toimenpiteet voidaksesi hallita työkalun pomppauksen tai käynnistysreaktion sattuessa.
- **Älä vie koskaan kättä pyörivän lisävarusteen lähelle** vakavien kehonvammojen välttämiseksi pomppauksen sattuessa.
- **Älä asetu paikkaan, mihin työkalu mahdollisesti sinkoaa pomppauksen sattuessa.** Työkalu sinkoaa pomppauksessa laikan pyörimissuunnan vastaiseen suuntaan.
- **Ole erikoisen valpas työstäessäsi särmiä, teräviä reunoja jne. Vältä lisävarusteen luisumista tai jumittumista.** Kun työskentelet särmillä tai terävillä reunoilla tai jos työkalu pääsee luiskahtamaan, on sen jumiutumisaara suurempi. Tällöin saatat menettää työkalun hallinnan ja aiheuttaa pomppauksen.
- **Älä käytä koskaan puun katkaisuterää tai puun sahausterää tällä työkalulla.** Sellaisilla terillä on suurempi pomppausvaara ja työkalun hallinnan menetyks.

#### Erityiset turvaohjeet metallien hionta- ja katkaisukoneille:

Huomautus: Ei tarvitse ottaa huomioon seuraavia ohjeita, ellei työkalua voida käyttää hionta- tai katkaisuvälineenä.

- **Käytä työkalussa vain suositeltua laikkatyyppiä ja valittuun laikkaan sopivaa suojakoteloä.** Ellei laikka vastaa työkaluun suositeltua tyyppiä, suojakotelo ei voi toimia kunnolla, mistä voi olla seurauksena vakavien vammojen vaara.
- **Suojakotelo tulee asentaa ja kiinnittää oikein ja, parhaan suojan takaamiseksi, siitä saa olla ulkona vain se osa laikkaa, joka tarvitaan tehtävään.** Kotelo suojaa käyttäjää mahdollisesti sinkoavilta laikan rikkoutuneilta palasilta ja estää vahingossa

tapahtuvan kosketuksen laikkaan.

Huomautus: Ei tarvitse ottaa huomioon edellä annettuja ohjeita suorille hiontakoneille ja metallin katkaisusahoille, joiden laikan halkaisija on alle 55 mm.

- **Käytä laikkoja vain niihin tehtäviin, joihin ne on tarkoitettu. Esimerkiksi, älä hio koskaan katkaisulaikan sivua käyttäen.** Katkaisulaikat on suunniteltu toimimaan kehän suunnassa, jos käytät voimaa poikittaisessa suunnassa (esim. hiomatarkoituksessa) ne ovat vaarassa haljeta. Vastaavasti karkeaa hiontalaikkaa tai siloituslaikkaa ei koskaan saa käyttää katkaisuun.
- **Käytä aina vain ehjiä, kooltaan ja muodoltaan tehtävään soveliäita laikkoja.** Näin laikka voidaan kiinnittää oikein vähentäen sen rikkoutumisvaaraa. Metallin katkaisusahan laikkojen laipat saattavat olla erilaisia kuin hiomakoneella.
- **Älä käytä kuluneita laikkoja, jotka on tarkoitettu voimakkaammille työkaluille.** Voimakkaammalle laitteelle suunniteltu laikka ei toimi hyvin vähemmän voimakkaan laitteen maksimikierroksilla ja saattaa haljeta rajusti.

#### KULMAHIOMAKONEITA KOSKEVAT TURVALLISUUS-OHJEET

- Tarkista, että tasoitushiomalaikassa oleva nopeus on tasan tai yli työkalun nimellisaopeuden.
- Varmista, että tasoitushiomalaikan mitat sopivat työkalulle ja että se soveltuu akselille.
- Tasoitushiomalaikat on varastoitava kuivaan tilaan.
- Hiomalaikkoja ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin hiomatöihin.
- Hiomalaikkojen varastointi ja käsittely on tehtävä suurta varovaisuutta noudattaen, valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, ettei hiomalaikassa ole säröjä tai halkeamia. Laikka voi rikkoutua, mikäli säröjä ja halkeamia on ja seurauksena on vakavia ruumiinvammoja.
- Varmista, että hiomalakka on asennettu tässä käsikirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, että hiomalaikka on oikein asennettu ja kiristetty ja käytä sitten työkalua tyhjäkäynnillä 30 sekuntia kohdistuen sen niin, ettei se osoittaudu vaaralliseksi. Sammuta työkalu välittömästi, mikäli liiallista värinää ilmaantuu tai havaitset muita vikoja. Tässä tapauksessa, tarkista työkalu mahdollisen vian aiheuttajan löytämiseksi.
- Älä käytä erillisiä pelkistinrenkaita tai sovittimia isomman kaliiberin omavien hiomakiekkojen sovittamiseksi.

## Suomi

**KULMAHIOMAKONEITA KOSKEVAT  
TURVALLISUUS-OHJEET**

- Tarkista, että työkalupale pysyy oikein paikallaan.
- Käytä yksinomaan valmistajan suosittamia hiomalaikkoja.
- Varmista, ettei työkalusta lähtevät kipinät aiheuta vaaratilanteita, esim. etteivät ne lennä kohti henkilöitä tai tulenarkoja aineita.
- Pidä aina suoalaseja ja kuulonsuojaimia.
- Tarvittaessa, käytä muita suojavaarusteita kuten käsineitä, suojaesiliinoja tai kypärää.
- Älä koskaan laske työkalua maahan tai muulle pinnalle kun se on käynnissä.
- Hiomalaikka jatkaa pyörimistä inertian avulla työkalun sammutuksen jälkeen.
- Älä koskaan kosketa hiomalaikkaan, äläkä aseta sitä maahan tai muulle pinnalle kun se pyörii.
- Hiomalaikan laipan ja ulkolaipan ulkohalkaisijoiden on oltava samat.
- Älä poista hiomalaikan keskellä olevaa paperia. (Jos paperi on poistettu, sijoita paperi tai kumia hiomalaikan ja laipan väliin).
- Älä käytä työkalua muihin kuin sille tarkoitettuihin sovelluksiin. Älä koskaan käytä jäähdytysnestettä tai vettä. Älä käytä työkalua kiinteän työkalun tapaan.
- Kun käytät työkalua, pidä sitä tukevasti kaksin käsin.

**TEKNISET TIEDOT**

Moottori	18 V $\text{---}$
Tyhjäkäynti	6 500 kierrosta/min
Hiomalaikan halkaisija	115 mm
Akselin kierteitys	M14

MALLI	AKKU (ei toimiteta)	LATAUSLAITE (ei toimiteta)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

**KUVAUS**

1. Liipaisin
2. Akselin lukintanappi
3. Liipaisimen lukinnan vapautusnappi
4. Kääntyvä alusta
5. Sivukahva
6. Avaimen säilytyslokero

7. Pikakiinnitteinen suojus
8. Ylävälirengas
9. Hiomalaikka
10. Alavälirengas
11. Avain
12. Akku (ei toimiteta)
13. Akseli
14. Kiinnitin
15. Hiomakoneen vasempaan sivuun **kiinnitetty** sivukahva
16. Hiomakoneen oikeaan sivuun kiinnitetty sivukahva
17. Löysäys
18. Kiristys

**KOKOONPANO****VAROITUS**

Jos joku osa puuttuu tai on viallinen, älä käytä tätä konetta ennen, kuin olet hankkinut kyseisen osan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

**VAROITUS**

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tämän tyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

**VAROITUS**

Irrota akku työkalusta aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

**SIVUKAHVAN ASENTAMINEN (Kuva 2)**

- Irrota akku.
- Kiinnitä sivukahva hiomakoneen kotelolle.

**Huomautus:** Sivukahva voidaan asentaa hiomakoneen päälle tai joko oikealle tai vasemmalle sivulle. Sivukahva on asennettava paikalleen aina, kun hiomakonetta käytetään, työkalun hallinnan menettämisen ja vakavan ruumiinvammavaaran ehkäisemiseksi.

- Kiristä sivukahva hyvin paikalleen.

**KÄYTTÖ****VAROITUS**

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



## KÄYTTÖ

**VAROITUS**

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät tätä työkalua. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

**VAROITUS**

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisaavaa.

**KÄYTTÖTARKOITUKSET**

Käytä tätä kulmahiomakonetta yksinomaan seuraaviin ■ käyttötarkoituksiin:

- Metallin hionta
- Puu- tai metallipintojen hionta
- Metallin leikkaus ohuella (noin 1 mm) katkaisulaikalla.

**AKUN (EI TOIMITETA) ASENTAMINEN (Kuva 3)**

- Aseta akku hiomakoneeseen.
- Varmista, että akun molemmilla puolilla sijaitsevat lukintakiekkot asetuvat hyvin ja että akku on oikein kiinni työkalussa ennen, kuin käytät sitä.

**AKUN (EI TOIMITETA) IRROTTAMINEN (Kuva 3)**

- Paina akun sivuilla olevia lukintakiekkaita.
- Poista akku hiomakoneesta.

**AKUN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ (Litium-ioni -akku)**

18 V Ryobi litium-ioni -akuissa on sisäänrakennettu suojausjärjestelmä, joka lisää niiden kestoikää. Kuitenkin tämä suojausjärjestelmä voi pysäyttää akun ja työkalun, mitä ei tapahdu nikkeli-kadmiumakuilla.

Joissakin käyttöolosuhteissa, akun elektroninen laite aiheuttaa akun pysähtymisen, mistä on seurauksena työkalun pysähtyminen. Tee akun ja työkalun uudelleenalustus vapauttamalla liipaisin ja jatka sitten työtä normaalisti.

**Huomautus:** akun pysähtymisen ehkäisemiseksi, vältä työkalun kohtuutonta käyttöä.

Kun liipaisin on vapautettu ja akun ja työkalun uudelleenalustus epäonnistui tarkoittaa se sitä, että akku on purkautunut kokonaan. Varaa akku uudelleen laittamalla se litium-ioni -akkulataajaan.

**VAROITUS**

Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita. Varmista, että liipaisin on lukittuna, kun et käytä työkalua tai kun kuljetat sitä.

**HIOMAKONEEN KÄYNNISTYS/KATKAISU (Kuva 4)**

Käynnistä hiomakone liipaisinta painamalla.

Pysäytä hiomakone päästämällä liipaisin vapaaksi.

**LIIPAISIMEN LUKINNAN VAPAUTUSNAPPI (Kuva 4)**

Hiomakoneessa on liipaisimen lukinnan vapautusnappi, joka on liipaisimen käytön varmuuslaite.

**Liipaisimen vapautus:**

- Pidä hiomakonetta edessäsi, riittävän kaukana kehosta ja työkappaleesta.
- Paina liipaisimen lukinnan vapautusnappi alas.
- Paina liipaisinta ja pidä sitä alhaalla, jolloin hiomakone käynnistyy.
- Vapauta liipaisin ja sitten lukinnan vapautusnappi, jolloin liipaisin lukkiutuu uudelleen.

**HIOMALAIKAN ASENTAMINEN (Kuva 5)**

Kun haluat asentaa uuden hiomalaikan työkaluun tarkasta huolellisesti, ettei se ole viallinen. Taputtele hiomalaikan reunoja kevyesti puunuijalla ja kuuntele siitä lähtevää ääntä. Säröjä ja halkeamia käsittävistä alueista lähtee erilainen ääni. Älä koskaan käytä halkeillutta tai säröistä hiomalaikkaa.

Kun olet asentanut uuden hiomalaikan paikalleen, käytä sitä tyhjäkäynnillä noin minuutin ajan kohdistuen se niin, ettei se osoittaudu vaaralliseksi (kaukana henkilöistä ja esineistä).

- Irrota akku.

**Huomautus:** Hiomakone toimitetaan siten, että ylä- ja alavälirenkaat on kiinnitetty akseliin.

- Paina akselin lukintanappia ja pidä sitä alhaalla ja kierrä sitten alavälirengasta akselin lukitsemiseksi.

**Huomautus:** Jotta akselin lukintajärjestelmä ei pääsisi vioittumaan, odota aina kunnes moottori on täysin pysähtynyt ennen, kuin painat akselin lukintanappia.

- Löysää alavälirengasta ja poista se akseliilta. Älä irrota ylävälirengasta.
- Varmista, että ylävälirenkaan tasapinnat uppoutuvat oikein akselin tasapintoja vasten.
- Asenna hiomalaikka akselille.
- Kiinnitä alavälirengas akselille siten, että välirenkaan tasainen pinta tulee ylöspäin.
- Asenna alavälirenkaan kohopintapuoli hiomalaikan reikään ja kiristä käsin.

## Suomi

## KÄYTTÖ

**VAROITUS**

Asenna hiomalaikka aina akselille siten, että sen alas painettu keskikohta tulee ylävälirengasta vasten. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa halkeamia hiomalaikkaan alavälirengasta kiristettäessä, jolloin hiomalaikkasirpaleita voi sinkoutua työkalun käytön yhteydessä aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

- Älä kiristä alavälirengasta liikaa.
- Paina akselin lukintanappia ja pidä sitä alhaalla ja käännä sitten hiomalaikkaa käsin, kunnes akseli lukkiutuu.
- Kiristä alavälirengas hyvin mukana toimitetulla avaimella, mutta älä kiristä liian kireälle.

**SUOJUKSEN ASEMOINTI (Kuvat 6 – 8)**

Asenna suojus oikein sivukahvan asennuspuolen mukaisesti. Älä koskaan käytä hiomakonetta, mikäli suojus ei ole oikein asennettuna.

**VAROITUS**

Älä koskaan asemoi suojusta hiomakoneen etupäähän. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa hiomalaikkasirpaleiden sinkoutumista käytön aikana. Asemoi suojus aina tämän käsikirjan kuvassa 7 tai 8 osoitetulla tavalla.

**SUOJUKSEN ASEMAN SOVITUS**

- Poista akku hiomakoneesta.
  - Löysää suojuksen kiinnitin siitä vetämällä.
  - Käännä suojusta, kunnes se on toivotussa asennossa.
- Huomautus: Varmista, että suojuksessa olevat kohoumat uppoutuvat hyvin laakeripesän kannessa oleville urille. Älä koskaan käytä hiomakonetta, mikäli suojus ei ole oikein asennettuna ja sovitettuna.

**KÄÄNTYVÄ ALUSTA (Kuva 9)**

Hiomakoneen alustaa voidaan kohdistaa 0 – 270° kulmaan, jolloin työkalun käyttö on helpompaa vaikeissakin paikoissa.

**HIOMAKONEEN KÄYTTÖ (Kuva 10)**

Tee hiomalaikan valinta aina huolellisesti ja valitse hiottavalle materiaalille sopiva laikka. Varmista, että valitun hiomalaikan minimi käyttönopeus on vähintään 6 500 kierrosta/min. Kulmahiomakoneen mukana toimitettu hiomalaikka sopii hitsien hiontaan, hitsattavien pintojen valmisteluun ja muototeräksen tai ruostumattoman teräksen hiontaan.

**Noudata seuraavia ohjeita kulmahiomakoneen käytön aikana:**

- Kiinnitä työkalu tukevasti työpöytään liimaus- tai ruuvipuristimilla.

**VAARA**

Älä koskaan käytä hiomakonetta, mikäli suojus ei ole asennettuna. Hiomakonetta voidaan käyttää vain siinä tapauksessa, että suojus on oikein asennettuna. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja, koska hiomalaikkasirpaleita voi sinkoutua käyttäjää kohti.

- Pidä hiomakonetta edessäsi, riittävän kaukana kehosta ja työkalusta.
- Käynnistä hiomakone ja odota, kunnes se saavuttaa maksiminopeutensa.
- Vie hiomakone hitaasti työkalulle, kunnes hiomalaikka uppoutuu työkalulleeseen.
- Pidä hiomakonetta 5 – 15° kulmassa suhteessa työkalulleeseen.

**VAROITUS**

Työkalun hallinnan menettämisaaran ja vakavan ruumiinvammavaaran ehkäisemiseksi, pidä hiomakonetta kaksin käsin: yksi käsi hiomakoneen rungolla ja toinen käsi sivukahvalla.

- **Hio tasaisesti ja säännöllisesti.**

**HUOMAUTUS**

Älä hio liian kauan aikaa samasta kohdasta, ettei työkalulleeseen tulisi kouruja ja uria. Älä pidä työkalua liian suuressa kulmassa hionnan aikana, ettei liian suuri painovoima aiheuttaisi kouruja pienelle alueelle työkalulleeseen.

- Kohdista riittävä painovoima, ettei hiomakone toimisi katkonaisesti tai epätasaisesti.

Huomautus: Liian suuri painovoima heikentää hiomakoneen nopeutta ja pakottaa moottorin toimimaan liian suurella teholla. Periaatteessa, työkalun painovoima riittää useimpiin hiontatöihin. Kohdista vain kevyt painovoima, kun hiot epätasaisia reunoja tai löystyneitä pultteja, ettei työkalu pääsisi tarttumaan metallireunaan.

- Poista hiomakone työkalulleelta ennen, kuin sammutat sen.

## HUOLTO

**VAROITUS**

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

## Suomi

## HUOLTO

**VAROITUS**

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.

**VAROITUS**

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, poista akku työkalusta puhdistus- tai huoltotöiden ajaksi.

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

**VAROITUS**

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

**SUOJUKSEN VAIHTO (Kuva 5)****HUOMAUTUS**

Suojus kuluu pitkän käyttöjakson aikana ja se on vaihdettava. Suojus on vaihdettava, jos pudotat hiomakoneen tai jos suojus on vaurioitunut.

Noudata seuraavia ohjeita suojuksen vaihdossa:

- Irrota akku.
- Paina akselin lukintanappi alas ja kiristä alavälirengasta, kunnes akseli lukkiutuu.
- Löysää alavälirengasta mukana toimitetulla avaimella ja irrota akseli.
- Irrota hiomalaikka ja välirengas.
- Löysää suojuksen kiinnitin siitä vetämällä. Irrota suojus.
- Aseta uusi suojus laakeripesän kannelle.
- Käännä suojusta, kunnes se on toivotussa asennossa. Katso kohdasta "**Suojuksen aseman sovitus**".

**Huomautus:** Varmista, että suojuksessa olevat kohoumat uppoutuvat hyvin laakeripesän kannessa oleville urille.

- Asenna välirengas, hiomalaikka ja alavälirengas paikoilleen. Katso kohdasta "**Hiomalaikan asentaminen**".
- Kiristä alavälirengas hyvin mukana toimitetulla avaimella.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU



Kierrätä raaka-aineet, älä heitä niitä roskeen. Lajittele jätteet ja vie romutettavat koneet, lisävarusteet ja pakkausmateriaalit erikoisjätteille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

## SYMBOLI



Turvavaroitus

V

Voltit

min<sup>-1</sup>

Kierrokset tai edestakaisliike per minuutti

--

Tasavirta



CE-vastaavuus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Kierrättäminen ei-toivottua



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

**ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER**

Sikkerhetsforskrifter for slipemaskiner, pussemaskiner, metallbørster, poleringsmaskiner eller metallsager:

- Dette verktøyet er beregnet til å brukes som slipemaskin, pussemaskin, metallbørste, poleringsmaskin eller metallsag. Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.
- Det frarådes å bruke dette verktøyet som slipemaskin, pussemaskin, metallbørste, poleringsmaskin eller metallsag. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake ulykker og alvorlige personskader.
- Bruk ikke tilbehør som ikke er spesialkonstruert for dette verktøyet og som ikke er anbefalt av produsenten. Selv om et tilbehør kan monteres på et verktøy, garanterer det ikke at du kan bruke det verktøyet på en sikker måte.
- Tilbehørets nominelle hastighet skal være lik eller høyere enn maksimalhastigheten som står på verktøyet. Tilbehørene som brukes i høyere hastighet enn sin nominelle hastighet kan brekkes og slynges ut.
- Tilbehørets ytre diameter og tykkelse skal svare til egenskapene som spesifiseres for verktøyet. Hvis tilbehørene ikke svarer til de angitte egenskapene, kan ikke verktøyet beskyttelses- og innstillingssystemer virke ordentlig.
- Slipeskiver, underlagsskiver, sliperondeller eller andre tilbehør skal passe nøyaktig til verktøyet spindeldiameter. Tilbehør som ikke passer til spindelen som de skal monteres på vil ikke rotere riktig, vil vibrere for mye og føre til at du mister kontroll over verktøyet.
- Bruk ikke et skadet tilbehør. Før hver bruk, skal det sjekkes at tilbehøret du bruker er i god stand: Påse at slipeskivene ikke er sprukket eller ødelagt, at sliperondellene ikke er revnet eller slitt, at busten på metallbørstene ikke er altfor slitt eller brukket. Hvis verktøyet eller tilbehøret faller, skal du sjekke at ingenting er blitt skadet og, om nødvendig, installere et nytt tilbehør. Etter at du har kontrollert at tilbehøret er i god stand og installert det, skal du holde deg på avstand fra det bevegelige tilbehøret og la verktøyet komme opp i maksimal hastighet i ett minutt. Hvis tilbehøret er skadet, vil det brekkes under denne testen.

- Bruk et verneutstyr. Alt etter hva du bruker verktøyet til, skal du bruke beskyttelsesmaske, sikkerhetsbriller eller vernebriller. Bruk om nødvendig støvmaske, hørselsvern, hansker og beskyttelsesforkle for å beskytte deg mot utslynging av fremmedlegemer (slipeavfall, trespon, osv.). Vernebriller hindrer at partikler slynges ut og skader øynene dine. Støvmaske filtrerer partiklene som dannes ved arbeidsoppgaven din. Langvarig eksponering for sterkt støy kan svekke hørselen.
- Hold besøkende i god avstand fra arbeidsområdet og påse at de har verneutstyr på seg. Små elementer fra arbeidsstykket eller et brukket tilbehør kan slynges ut utenfor arbeidsområdet og forårsake alvorlige kroppsskader.
- Hold verktøyet kun i de isolerte og sklisikre delene når du arbeider på en flate som kan skjule elektriske ledninger eller når arbeidet kan plassere ledningen i verktøyet bane. Kontakt med strømførende ledninger kan føre strøm til metalldelene og forårsake elektrisk støt. Merk: Ikke ta hensyn til forskriften ovenfor hvis verktøyet ditt kun kan brukes til sliping.
- Posisjoner ledningen slik at det ligger unna det roterende tilbehøret. Hvis du mister kontroll over verktøyet, kan ledningen kuttes eller kile seg fast og hånden eller armen din kan da trekkes mot det roterende tilbehøret.
- Legg aldri fra deg verktøyet før tilbehøret har sluttet helt å rotere. Det roterende tilbehøret kan komme i kontakt med underlaget det står på og få deg til å miste kontroll over verktøyet.
- Ikke la verktøyet gå når du frakter det. Det roterende tilbehøret kan henge seg fast i klærne dine og skade deg alvorlig.
- Rengjør regelmessig verktøyet ventilasjonsspalter. Motorens ventilasjon får støv til å komme inn i motorhuset, noe som kan medføre altfor stor oppsamling av metallpartikler og forårsake elektrisk støt.
- Bruk ikke verktøyet i nærheten av brannfarlige produkter. Gnister kan sette fyr i dem.
- Bruk ikke tilbehør som krever kjølevæsker. Bruken av vann eller kjølevæsker kan forårsake elektrisk støt, som kan være livsfarlig. Merk: Forskriften ovenfor gjelder ikke verktøy som er spesialkonstruert for å brukes sammen med kjølevæsker.

**ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER****Almenne tilleggsikkerhetsforskrifter  
Tilbakeslag**

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon som oppstår når den bevegende slipeskiven, sliperondellen, børsten eller et annet tilbehør klemmes fast eller vrís, noe som raskt får tilbehøret til å låses fast. Verktøyet blir da slynget ut i motsatt retning til tilbehørets bruksretning.

For eksempel, hvis en slipeskive klemmes eller vrís i arbeidsstykket, vil skivens skarpe del trenge inn i arbeidsstykket overflate, noe som vil få skiven til å komme plutselig ut av arbeidsstykket og slynges mot brukeren eller lengre unna, avhengig av skivens rotasjonsretning når denne låses fast. I tilfelle tilbakeslag, kan slipeskiven også brekkes.

Tilbakeslag er altså forårsaket av en dårlig bruk av verktøyet og/eller feil bruksprosedyrer eller –forhold. Det kan unngås ved å ta visse forholdsregler:

- **Hold godt i verktøyet og still kroppen og armen din slik at du kan kontrollere et eventuelt tilbakeslag. Hvis verktøyet har et støttehåndtak, skal du alltid holde i det så du får optimal kontroll over verktøyet i tilfelle tilbakeslag eller reaksjonskraft når verktøyet startes.** Ta nødvendige foranstaltninger så du kan kontrollere verktøyet ditt i tilfelle tilbakeslag eller reaksjonskraft.
- **Legg aldri hånden din i nærheten av det roterende tilbehøret** for å unngå all fare for kroppsskader i tilfelle tilbakeslag.
- **Ikke still deg i området der verktøyet kan risikere å slynges ut i i tilfelle tilbakeslag.** I tilfelle tilbakeslag slynges verktøyet ut i motsatt retning til skivens rotasjonsretning.
- **Vær spesielt forsiktig når du arbeider på hjørner, skarpe kanter, osv. Unngå at tilbehøret glir eller kiles fast.** Når du arbeider på hjørner eller skarpe kanter eller når verktøyet glir, er det større fare for at tilbehøret låses fast, og dermed at du mister kontroll over verktøyet og at det oppstår tilbakeslag.
- **Bruk aldri blad til kjedesag eller sagblad sammen med dette verktøyet.** De kan øke faren for tilbakeslag og tap av kontroll over verktøyet.

**Spesielle sikkerhetsforskrifter for slipemaskiner og metallsager:**

Merk: Hvis verktøyet ikke kan brukes som slipemaskin eller metallsag, skal du ikke ta hensyn til forskriftene nedenfor.

- **Bruk kun den typen skive som anbefales for verktøyet ditt og beskyttelsesdekelet som egner seg til den skiven du har valgt.** Hvis skiven ikke svarer til den som anbefales for verktøyet ditt, kan ikke beskyttelsesdekelet fungere riktig, noe som kan

medføre fare for alvorlige kroppsskader.

- **Beskyttelsesdekelet må være ordentlig installert og festet og skal kun avdekke den delen av skiven som er nødvendig til arbeidsoppgaven, for å garantere maksimal sikkerhet.** Beskyttelsesdekelet beskytter brukeren i tilfelle utslynging av biter fra brukket skive og mot utilsiktet kontakt med skiven.  
Merk: Hvis du bruker rettslipere og metallsager som har en skive med diameter under 55 mm, skal du ikke ta hensyn til forskriften ovenfor.
- **Bruk verktøyet kun til de arbeidsoppgavene som det er konstruert for. For eksempel skal du aldri slipe ved hjelp av siden på en kutteskive.** Kutteskiver er konstruert for å arbeide periferisk: Hvis du øver sidekraft på disse skivene (for å slipe for eksempel), kan de brekkes. Likeledes skal aldri en slipe- eller trimmeskive brukes til å kutte.
- **Bruk alltid underlagsskiver som ikke er skadet og som har en størrelse og en form som egner seg til skiven.** Skiven vil da være ordentlig festet og det vil redusere faren for skade på skiven. Underlagsskiver til metallsag-skiver kan være anderledes enn de til slipemaskiner.
- **Bruk ikke slitte skiver som er beregnet til kraftigere verktøy.** En skive som er beregnet til et kraftigere apparat vil ikke virke ordentlig på et mindre kraftig verktøy som brukes i maksimal hastighet og kan da risikere å brekkes kraftig.

**SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR  
VINKELSLIPERE**

- Sjekk at hastigheten som angis på slipeskiven er lik eller større enn verktøyets nominelle hastighet.
- Sjekk at slipeskivens diameter passer til verktøyet og at slipeskiven er lagt godt inn på spindelen.
- Slipeskivene skal ryddes bort på et tørt sted.
- Slipeskivene skal ikke brukes til andre formål enn slipeoppgaver.
- Slipeskivene skal ryddes og håndteres forsiktig, i samsvar med fabrikantens instruksjoner.
- Før du bruker slipeskiven, se etter at den ikke er ødelagt eller sprukket. I så fall kan den nemlig brekke, noe som kan forårsake alvorlige kroppsskader.
- Se etter at slipeskiven er montert i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Påse før bruk at slipeskiven er riktig montert og skrudd fast, og la verktøyet gå i tomgang i 30 sekunder samtidig som du passer på at det ikke peker i en farlig retning. Stopp verktøyet øyeblikkelig dersom det vibrerer for mye eller hvis du merker andre problemer. Kontroller i så fall verktøyet for å finne ut problemets årsak.



## Norsk

### SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR VINKELSLIPERE

- Bruk ikke reduksjonsringer eller mellomstykker for å redusere senterhullet til slipeskiver som har stort senterhull.
- Se etter at arbeidsstykket er skikkelig fastspent.
- Bruk kun slipeskiver som er anbefalt av fabrikanten.
- Sjekk at gnistene som oppstår ved bruk av verktøyet ikke skaper farlige situasjoner, for eksempel at de ikke kommer på mennesker eller brannfarlige stoffer.
- Bruk alltid beskyttelsesbriller og hørselsvern.
- Om nødvendig, bruk andre verneutstyr som hansker, forkle eller hjelm.
- Legg aldri verktøyet på gulvet eller på andre flater når det er i gang.
- Pass opp, slipeskiven går rundt av seg selv etter at verktøyet har stanset.
- Du må aldri verken ta i slipeskiven eller legge den på gulvet eller andre overflater når den går rundt.
- Slipeskivens sidestykke og ytre sidestykke må ha samme diameter.
- Ikke ta bort papiret i midten av slipeskiven. (Dersom papiret er fjernet, legg papir eller gummi mellom slipeskiven og sidestykket.)
- Bruk verktøyet kun til de arbeidsoppgavene som det er konstruert for. Bruk aldri kjølevæske eller vann. Bruk ikke verktøyet som et stasjonært verktøy.
- Når du bruker verktøyet, hold godt i det med begge hender.

### TEKNISKE EGENSKAPER

Motor	18 V $\text{---}$
Hastighet ubelastet	6 500 omdr/min
Slipeskivens diameter	115 mm
Spindelgjenge	M14

MODELL	BATTERI (ekstraustyr)	LADER (ekstraustyr)
CAG-180	<b>BPP-1815M</b> <b>BPP-1817M</b> <b>BPL-1820</b> <b>BPL-1815</b>	<b>BCL-1800</b> <b>TB-2-15</b> <b>TB-2-B15P</b>

### BESKRIVELSE

1. Strømbryter
2. Spindellåseknapp
3. Frigjøringsknapp til strømbryteren
4. Vippefot
5. Sidehåndtak

6. Oppbevaringsrom til nøkkelen
7. Hurtigfestende beskyttelsesdeksel
8. Øvre skive
9. Slipeskive
10. Nedre skive
11. Skrunøkkel
12. Batteri (ekstraustyr)
13. Spindel
14. Kabelfeste
15. Sidehåndtak på sliperens venstre side
16. Sidehåndtak på sliperens høyre side
17. For å løsne
18. For å skru fast

### MONTERING



#### ADVARSEL

Hvis en del mangler eller er skadet, skal ikke maskinen brukes før du har skaffet deg vedkommende del. Hvis denne advarselen ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.



#### ADVARSEL

Ikke forsøk å forandre verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige personskader som følge.



#### ADVARSEL

Ta alltid batteriet ut av verktøyet når du monterer deler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

### MONTERING AV SIDEHÅNDTAKET (Fig. 2)

- Ta ut batteriet.
- Skru sidehåndtaket på sliperens hus.

**OBS!** Du kan velge å installere sidehåndtaket på sliperens øvre del, eller på høyre eller venstre side. Sidehåndtaket skal alltid monteres når du bruker sliperen, for ikke å miste kontroll over verktøyet eller utsette deg selv for alvorlige personskader.

- Skru godt fast sidehåndtaket.

### BETJENING



#### ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

## Norsk

### BETJENING



#### ADVARSEL

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sideskjermer når du bruker verktøyet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.



#### ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

### BRUKSOMRÅDER

Bruk bare vinkelsliperen til følgende bruksområder:

- Sliping av metall
- Sliping av tre- eller metallflater
- Kutting av metaller ved hjelp av en kappeskive med liten tykkelse (ca. 1 mm)

### INNSETTING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 3)

- Legg batteriet inn i sliperen.
- Påse at låsekloffene på batteriets sider smekker godt **på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker verktøyet.**

### UTTAKING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 3)

- Trykk på låsekloffene på batteriets sider.
- Ta batteriet ut av sliperen.

### BATTERIETS BESKYTTELSESYSTEM (Litium-ion batteri)

Ryobis 18 V litium-ion batterier er utstyrt med et integrert beskyttelsessystem som øker batterienes levetid. Dette beskyttelsessystemet kan imidlertid få batteriet og verktøyet til å stoppe, noe som ikke er tilfellet med nikkell-kadmium batteriene.

I visse bruksforhold, forårsaker batteriets elektroniske innretning stans av batteriet og dermed av verktøyet. For å reinitialisere batteriet og verktøyet, slipp av/på bryteren og start arbeidet igjen normalt.

**OBS!** For å unngå at batteriet stopper, skal ikke verktøyet misbrukes.

Hvis batteriet og verktøyet ikke reinitialiseres etter at du har sluppet av/på bryteren, betyr det at batteriet er helt utladet. For å lade opp batteriet, skal det settes inn i litium-ion batteriladeren.



#### ADVARSEL

Husk at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk. Sjekk at strømbryteren er låst når du ikke bruker verktøyet eller når du frakter det.

### STARTE / STOPPE SLIPEREN (Fig. 4)

For å starte sliperen, trykk inn strømbryteren.

For å stoppe sliperen, slipp strømbryteren.

### FRIGJØRINGSKNAPP TIL STRØMBRYTEREN (Fig. 4)

Sliperen er utstyrt med en frigjøringsknapp til strømbryteren som er en sikkerhetsinnretning til å aktivere strømbryteren.

### For å frigjøre strømbryteren:

- Hold sliperen foran deg, på god avstand fra kroppen og emnet som skal slipes.
- Trykk inn frigjøringsknappen til strømbryteren.
- Trykk på strømbryteren og hold den inne: Sliperen starter.
- Slipp strømbryteren og deretter frigjøringsknappen for å låse strømbryteren igjen.

### MONTERING AV SLIPESKIVEN (Fig. 5)

Når du ønsker å montere en ny slipeskive på verktøyet, skal du se nøye etter om den er skadet. Bank forsiktig rundt hele slipeskiven med en trehammer, og lytt til lydene den lager. Områdene som er ødelagt eller sprukket vil lage forskjellige lyder. Bruk aldri en ødelagt eller sprukket slipeskive.

Når du har montert en ny slipeskive, skal du la den gå rundt i tomgang i ca. ett minutt, med slipeskiven i en slik retning at den ikke kan være farlig (hold den unna mennesker og gjenstander).

- Ta ut batteriet.

**OBS!** Slipeskiven leveres med øvre og nedre skiver festet til spindelen.

- Trykk på spindellåseknappen og hold den inne, og skru deretter på den indre skiven for å låse spindelen.

**OBS!** For ikke å ødelegge spindelens låsesystem, skal du alltid vente til motoren har stoppet helt før du trykker inn spindellåseknappen.

- Løsne den nedre skiven og ta den ut av spindelen. Ikke ta ut den øvre skiven.
- Pass på at den øvre skivens flate partier kommer godt i kontakt med spindelens flate partier.
- Sett slipeskiven på spindelen.
- Skru den nedre skiven på spindelen, med skivens flate del oppover.
- Installer den nedre skivens opphøyede del, med liten diameter, inn i slipeskivens hull, og skru fast for hånd.

**BETJENING** **ADVARSEL**

Når du setter slipeskiven på spindelen, skal du alltid passe på at slipeskivens nedsenkede midtparti ligger mot den øvre skiven. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan slipeskiven sprekke når den nedre skiven strammes og slipeskivebiter kan slynges ut når verktøyet brukes, noe som kan medføre alvorlige personskader.

- Ikke stram den nedre skiven for hardt.
- Trykk på spindellåseknappen og hold den inne; drei deretter slipeskiven mot høyre for hånd helt til spindelen er låst.
- Skru godt fast den nedre skiven ved hjelp av medfølgende skrunøkkel, uten å skru for hardt.

**POSISJONERING AV BESKYTTELSESEKSELET (Fig. 6 - 8)**

Installer beskyttelsesdekselet riktig, alt etter hvilken side sidehåndtaket er montert på. Bruk aldri sliperen hvis beskyttelsesdekselet ikke er riktig installert.

 **ADVARSEL**

Posisjoner aldri beskyttelsesdekselet på sliperens forside. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan slipeskivebiter slynges ut mot brukeren. Posisjoner alltid beskyttelsesdekselet som vist i figur 7 eller 8 i denne bruksanvisningen.

**INNSTILLING AV BESKYTTELSESEKSELETS STILLING**

- Ta batteriet ut av sliperen.
- Løsne beskyttelsesdekselets festeinnretning ved å dra på den.
- Vipp på beskyttelsesdekselet for å plassere den i ønsket stilling.

**OBS!** Pass på at ribbene på beskyttelsesdekselet kommer godt inn i furene på lagerdekselet. Bruk aldri sliperen hvis beskyttelsesdekselet ikke er riktig installert og innstilt.

**VIPPEFOT (Fig. 9)**

Sliperens fot kan dreies fra 0 til 270° slik at verktøyet lettere kan brukes på steder som er vanskelig tilgjengelige.

**BRUK AV SLIPEREN (Fig. 10)**

Velg alltid nøye slipeskiven du skal bruke og velg en slipeskive som passer til materialet som skal slipes. Sjekk at den minste brukshastigheten til slipeskiven du har valgt er på minst 6 500 omdreininger/min. Slipeskiven som følger med vinkelsliperen passer til sliping av

sveiseskjøter, forberedelse av flater som skal sveises, sliping av byggestål eller rustri stål.

**Følg reglene nedenfor når du bruker vinkelsliperen:**

- Fest arbeidsstykket godt på en arbeidsbenk ved hjelp av en skruestikke eller skruetvinge.

 **FARE**

Bruk aldri sliperen hvis beskyttelsesdekselet ikke er installert. Sliperen kan bare brukes hvis beskyttelsesdekselet er riktig installert. Hvis denne forskriften ikke overholdes kan det medføre alvorlige personskader, da slipeskivebiter kan slynges ut mot brukeren.

- Hold sliperen foran deg, på god avstand fra kroppen og emnet som skal slipes.
- Start sliperen og vent til den er kommet opp i maksimal hastighet.
- Før langsomt sliperen nær arbeidsstykket helt til slipeskiven kommer inn i arbeidsstykket.
- Hold sliperen i en vinkel på mellom 5 og 15° i forhold til arbeidsstykket.

 **ADVARSEL**

For å unngå faren for tap av verktøyet og alvorlige personskader, skal du alltid holde sliperen med begge hender, den ene på sliperens kropp, den andre på sidehåndtaket.

- Foreta sliping på en jevn og regelmessig måte.


 **FORSIKTIGHETSREGEL**

Ikke slip for lenge på samme sted så du ikke skjærer et kutt eller en fure i arbeidsstykket. Ikke hold verktøyet med en for stor vinkel så du ikke lager et hull ved å øve for stort trykk på en liten del av arbeidsstykket.

- Øv et tilstrekkelig trykk for å hindre at sliperen går rykkvis eller ujevnt.

**OBS!** Et for stort trykk vil redusere sliperens hastighet og kreve for stor effekt fra motoren. I prinsippet, er verktøyets vekt tilstrekkelig for de fleste slipeoperasjoner. Øv bare et lett trykk når du sliper uregelmessige kanter eller løse bolter slik at du ikke kniper verktøyet i en metallkant.

- Verktøyet må alltid tas bort fra arbeidsstykket før du stanser det.

**VEDLIKEHOLD** **ADVARSEL**

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

## Norsk

## VEDLIKEHOLD

**ADVARSEL**

Bruk alltid vernebriller eller vernebiller med sideskjermer når du bruker et elektroverktøy eller gjør det rent med en luftstråle. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.

**ADVARSEL**

For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.

**ADVARSEL**

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen.

**UTSKIFTING AV BESKYTTELSESEKSELET (Fig. 5)**

- **FORSIKTIGHETSREGEL**
- Etter en lang brukperiode blir beskyttelsesdekselet slitt. Det må da skiftes ut. Hvis sliperen faller og beskyttelsesdekselet skades, må det skiftes ut.
- Følg instruksene nedenfor når du skifter ut beskyttelsesdekselet:
  - Ta ut batteriet.
  - Trykk inn spindellåseknappen og skru fast den nedre skiven helt til spindelen er låst.
  - Løsne den nedre skiven ved hjelp av medfølgende skrunøkkel og ta den ut.
  - Ta ut slipeskiven og skiven.
- Løsne beskyttelsesdekselets festeinnretning ved å dra på den. Ta ut beskyttelsesdekselet.
- Legg det nye beskyttelsesdekselet på lagerdekselets avsats.
- Vipp på beskyttelsesdekselet til du oppnår den ønskede stillingen. Se avsnittet ”**Innstilling av beskyttelsesdekselets stilling**”.
- **OBS!** Pass på at ribbene på beskyttelsesdekselet kommer godt inn i furene på lagerdekselet.
- Legg skiven, slipeskiven og den nedre skiven på plass igjen. Les avsnittet ”**Montering av slipeskiven**”.
- Skru godt fast den nedre skiven ved hjelp av medfølgende skrunøkkel. overholdes, kan det

forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

## MILJØVERN HENSYN



Råstoffer bør resirkuleres istedenfor å kastes. Av hensyn til miljøet, bør du sortere avfall og legge det utbrukte verktøyet, tilbehørene og emballasjene i spesielle avfallsbeholdere eller bringe dem til gjenvinningsstasjoner.

## SYMBOL



Sikkerhetsalarm

V

Volt

min<sup>-1</sup>

Omdreininger eller pendelbevegelse pr minutt



Likestrøm



CE samsvar



Bruk hørselsvern



Bruk øyebeskyttelse



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Resirkulering uønsket



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности для шлифовальных и полировальных машин, металлических щеток и пил по металлу:

- **Инструмент предназначен для использования в качестве шлифовальной и полировальной машины, металлической щетки или пилы по металлу. Внимательно прочтите все предупреждения, инструкции и характеристики, приложенные к инструменту, и следите за иллюстрациями. Несоблюдение правил техники безопасности ведет к несчастным случаям: пожару, удару током и тяжелым травмам.**
- **Настоящий инструмент не рекомендуется использовать в качестве шлифовальной и полировальной машины, металлической щетки или пилы по металлу. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.**
- **Не пользуйтесь аксессуарами, специально не предназначенными для этого инструмента или не рекомендованными изготовителем. Даже если аксессуар можно установить на инструмент, это не значит, что использование инструмента безопасно.**
- **Номинальная скорость аксессуара должна быть не меньше максимальной скорости, указанной на инструменте. Аксессуары, работающие на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут сломаться и вылететь из инструмента.**
- **Внешний диаметр и толщина аксессуара должны соответствовать характеристикам, указанным на инструменте. Если аксессуары не соответствуют данным характеристикам, системы защиты и регулировки могут работать неправильно.**
- **Шлифовальные круги, щетки, подошвы и прочие аксессуары должны идеально подходить расточке вала инструмента. Аксессуары, не подходящие валу, на который они должны быть установлены, будут вращаться неправильно, будут сильно вибрировать и приведут к потере контроля над инструментом.**
- **Не пользуйтесь поврежденными аксессуарами. Перед каждым использованием проверяйте рабочее состояние аксессуара, которым собираетесь работать: проверьте, чтобы абразивные диски не были треснутыми или разбитыми, чтобы подошвы не были порваны или изношены, чтобы волоски металлических щеток не были сильно изношены или сломаны. В случае падения инструмента или аксессуара, проверяйте целостность всех элементов и, при необходимости, устанавливайте новый аксессуар. После проверки рабочего состояния и установки аксессуара, держитесь подальше от подвижного аксессуара и дайте инструменту набрать**

полную скорость в течение минуты. Если аксессуар поврежден, он сломается в ходе этой проверки.

- **Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. В зависимости от типа предстоящей работы, пользуйтесь защитным забралом, защитными очками или очками безопасности. При необходимости пользуйтесь респиратором, наушниками, перчатками и защитным фартуком, чтобы защититься от выброса посторонних предметов (острых предметов, стружки и пр.). Защитные очки позволяют защитить глаза от травм при выбросе опилок. Респиратор позволяет отфильтровывать частицы, выделяемые при работе. Продолжительный и сильный шум может привести к потере слуха.**
- **Не подпускайте посторонних близко к рабочему месту и следите за тем, чтобы они имели защитные средства. Осколки заготовки или аксессуара могут вылететь дальше рабочего места и нанести тяжелые травмы.**
- **При работе в поверхностях, за которыми может быть спрятана электропроводка, и работах, при которых шнур питания может оказаться на траектории инструмента, держите инструмент только за изолированные и нескользящие части. При соприкосновении с проводами под напряжением металлические части инструмента могут электризоваться и повлечь удар током.**  
Примечание: не обращайте внимания на инструкцию выше, если инструмент может использоваться только для шлифовки.
- **Следите за тем, чтобы шнур питания был на расстоянии от вращающегося аксессуара. При потере контроля над инструментом шнур питания может порезаться или застрять, а ваша рука – затянется к вращающемуся аксессуару.**
- **Никогда не кладите инструмент, пока аксессуар полностью не остановился. Вращающийся аксессуар может соприкоснуться с поверхностью, на которую он положен, и вы можете потерять контроль над инструментом.**
- **Не включайте инструмент при перевозке. Вращающийся аксессуар может зацепиться за вашу одежду и нанести тяжелые травмы.**
- **Регулярно чистите вентиляционные жалюзи инструмента. Вентиляция мотора пропускает пыль вовнутрь картера мотора, при этом может скопиться много металлических частиц, что ведет к удару током.**
- **Не работайте инструментом вблизи горючих материалов. Искры от инструмента могут их воспламенить.**
- **Не пользуйтесь аксессуарами, требующими охлаждающую жидкость. Использование воды и охлаждающей жидкости может привести к удару током.**



## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Примечание: эта инструкция не применима к инструменту, предназначенному для работы с охлаждающей жидкостью.

### Дополнительные общие правила техники безопасности

#### Отскок

Отскок – внезапная реакция, когда вращающийся шлифовальный круг, подошва, щетка или любой другой аксессуар застревает или сгибается, что ведет к внезапной блокировке инструмента. Инструмент продолжает работать и отталкивается в противоположном направлении относительно направления работы аксессуара.

Например, если абразивный диск застревает или сгибается в заготовке, его режущая сторона может войти в заготовку. При этом диск резко выйдет из заготовки и отбросит ее в пользователя или дальше, в зависимости от направления вращения диска при блокировке. В случае отскока абразивный диск может также сломаться.

Таким образом, отскок возникает в результате неправильного использования инструмента или неправильных условий и процедур использования. Отскока можно избежать, соблюдая некоторые правила:

- **Крепко держите инструмент и занимайте такое рабочее положение, чтобы смочь контролировать возможный отскок. Если инструмент имеет вспомогательную рукоятку, всегда держите ее, чтобы иметь оптимальный контроль над инструментом в случае отскока или при запуске инструмента.** Принимайте необходимые меры, чтобы контролировать инструмент в случае отскока и при запуске.
- **Во избежание тяжелых травм при отскоке никогда не кладите руки рядом с вращающимся аксессуаром.**
- **Не вставляйте на место, в которое может отскочить инструмент в случае отскока.** В случае отскока инструмент отскакивает в направлении, противоположном направлению вращения диска.
- **Будьте особо внимательны при работе в углах, на острых краях и пр. Избегайте скольжения и зажатия аксессуара.** При работе в углах и на острых краях, при скольжении инструмента риск блокировки аксессуара возрастает, и, соответственно, возрастает риск потери контроля над инструментом и отскока.
- **Никогда не пользуйтесь полотнами пил по дереву или полотнами ножовок с этим инструментом.** Эти полотна увеличивают риск отскока и потери контроля над инструментом.

### Особые правила техники безопасности для шлифовальных машин и пил по металлу:

Примечание: если инструмент нельзя использовать в качестве шлифовальной машины или пилы по металлу, не обращайтесь внимания на следующую ниже инструкцию.

- **Пользуйтесь только рекомендованными для вашего инструмента пыльными дисками и защитным кожухом, подходящим выбранному диску.** Если пыльный диск не соответствует рекомендованному для вашего инструмента, защитный кожух не сможет правильно работать, что может привести к тяжелым травмам.

- **Защитный кожух должен быть правильно установлен и закреплен, он должен открывать только необходимую для работы часть диска, чтобы гарантировать максимальную безопасность.** Защитный кожух защищает пользователя в случае вылета осколков сломанного пыльного диска, а также в случае контакта с диском.

Примечание: для прямых шлифовальных машин и пил по металлу с пыльным диском диаметром меньше 55 мм не обращайтесь внимания на изложенные выше инструкции.

- **Пользуйтесь пыльными дисками только для тех работ, для которых они предназначены. Например, никогда не шлифуйте боком пыльного диска.** Пыльные диски предназначены для периферийной работы: при применении к этим дискам боковой силы (например, для шлифовки) они могут сломаться. И наоборот, абразивные диски для шлифовки или зачистки никогда нельзя использовать для отрезания.
- **Всегда используйте целые щетки, размер и форма которых подходят диску.** Это позволит правильно закрепить диск и сократить риск его повреждения. Щетки для дисков пил по металлу могут отличаться от щеток для шлифовальных машин.
- **Не пользуйтесь изношенными дисками, предназначенными для более мощного инструмента.** Диск, предназначенный для более мощного инструмента, не будет правильно работать на максимальной скорости на менее мощном инструменте и может резко сломаться.

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ УГЛОВЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

- Проверьте, чтобы скорость, указанная на шлифовальном круге была не ниже номинальной скорости инструмента.
- Проверьте, чтобы диаметр шлифовального круга соответствовал инструменту и чтобы шлифовальный круг правильно надевался на вал.
- Шлифовальные круги должны храниться в сухом месте.
- Шлифовальные круги должны использоваться только по назначению.
- В соответствии с указаниями изготовителя, с шлифовальными кругами надо обращаться аккуратно и хранить их в надежном месте.

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ УГЛОВЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

- Перед началом работы убедитесь, чтобы шлифовальный круг не был разбит или треснут. Если шлифовальный круг поврежден, он может сломаться и нанести тяжелые травмы.
- Проверьте, чтобы круг был установлен в соответствии с инструкциями из настоящего руководства.
- Перед началом работы проверьте, чтобы круг был правильно установлен и закреплен, затем дайте инструменту поработать вхолостую 30 секунд, держа его в безопасном положении. Если Вы заметили чрезмерные вибрации или прочие аномалии, немедленно выключите инструмент. Затем проверьте его, чтобы определить причину аномалии.
- Не пользуйтесь редуцированными шайбами или прокладками, чтобы сократить рабочую поверхность круга до большого угла шлифования.
- Проверьте, чтобы заготовка была надежно закреплена.
- Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем шлифовальными кругами.
- Следите, чтобы искры из-под круга не создавали опасных ситуаций, например, чтобы они не вылетали в сторону людей или легко воспламеняемых веществ.
- Всегда пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- При необходимости пользуйтесь перчатками, фартуком и каской.
- Никогда не кладите работающий инструмент на землю или на другие поверхности.
- После выключения инструмента шлифовальный круг продолжает вращаться по инерции.
- Никогда не дотрагивайтесь до шлифовального круга, не кладите инструмент на землю или на другие поверхности, пока круг вращается.
- Щечка круга и внешняя щечка должны иметь одинаковый внешний диаметр.
- Не снимайте бумагу с центра круга. (Если бумага была снята, вставьте новую бумагу или резину между шлифовальным кругом и щечкой.)
- Пользуйтесь инструментом только для тех работ, для которых он предназначен. Никогда не пользуйтесь охлаждающей жидкостью или водой. Никогда не пользуйтесь инструментом как стационарным.
- При работе крепко держите инструмент обеими руками.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мотор	18 В $\text{---}$
Скорость на холостом ходу	6 500 об/мин
Диаметр шлифовального круга	115 мм
Резьба вала	M14

МОДЕЛЬ	АККУМУЛЯТОР (вне комплекта)	З А Р Я Д Н О Е УСТРОЙСТВО (вне комплекта)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

## ОПИСАНИЕ

1. Курок
2. Кнопка блокировки вала
3. Кнопка разблокировки курка
4. Вращающееся основание
5. Боковая рукоятка
6. Отделение для ключа
7. Защитный кожух с быстрым креплением
8. Верхняя щечка
9. Шлифовальный круг
10. Нижняя щечка
11. Ключ
12. Аккумулятор (вне комплекта)
13. Вал
14. Застежка
15. Боковая рукоятка, установленная с левой стороны машины
16. Боковая рукоятка, установленная с правой стороны машины
17. Отвинчивание
18. Завинчивание

## СБОРКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если в комплекте не хватает детали или есть поврежденная деталь, не пользуйтесь машиной, пока не достанете ее. Несоблюдение этого предупреждения может повлечь тяжелые травмы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь изменять инструмент или приспособлять к нему аксессуары, не рекомендованные изготовителем. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед установкой деталей всегда снимайте с инструмента аккумулятор. Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

**СБОРКА****УСТАНОВКА БОКОВОЙ РУКОЯТКИ (Рис. 2)**

Снимите аккумулятор.

Навинтите боковую рукоятку на корпус шлифовальной машины.

Примечание: Боковую рукоятку можно установить на верхнюю часть машины, или с правой или левой стороны. Во избежание потери контроля над инструментом и тяжелых травм при работе всегда следует устанавливать рукоятку.

Крепко затяните боковую рукоятку.

**РАБОТА****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе с инструментом всегда пользуйтесь рабочими или защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

**ПРИМЕНЕНИЯ**

Пользуйтесь угловой шлифовальной машиной только для: Шлифовки металла;

Зачистки деревянных и металлических поверхностей;

Резки металла тонкими распиловочными дисками (около 1 мм).

**УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 3)**

Вставьте аккумулятор в шлифовальную машину.

Перед началом работы проверьте, чтобы застежки по бокам аккумулятора при установке правильно застегнулись и чтобы аккумулятор был хорошо закреплен.

**СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 3)**

Нажмите на застежки по бокам аккумулятора.

Выньте аккумулятор из шлифовальной машины.

**СИСТЕМА ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРА (литий-ионный аккумулятор)**

Литий-ионные 18 В аккумуляторы Ryobi оснащены

встроенной системой защиты, увеличивающей срок их службы. Система защиты может остановить работу аккумулятора и инструмента, чего не происходит при использовании никель-кадмиевых аккумуляторов.

В некоторых рабочих условиях электронная система аккумулятора останавливает работу аккумулятора и, следовательно, инструмента. Чтобы снова включить аккумулятор, отпустите курок выключателя, затем продолжайте работу как обычно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** чтобы аккумулятор не останавливался, не форсируйте инструмент.

Если после того, как курок отпущен, аккумулятор и инструмент не включаются снова, значит, аккумулятор полностью разряжен. Чтобы зарядить аккумулятор, установите его в зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не забывайте, что аккумуляторный инструмент всегда готов к работе. В нерабочее время и при перевозке проверяйте, чтобы курок выключателя был заблокирован.

**ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ (Рис. 4)**

Чтобы запустить шлифовальную машину, нажмите на курок.

Чтобы остановить шлифовальную машину, отпустите курок.

**КНОПКА РАЗБЛОКИРОВКИ КУРКА (Рис. 4)**

Шлифовальная машина имеет кнопку разблокировки курка. Это средство безопасности позволяет управлять курком.

Разблокировка курка:

Держите шлифовальную машину перед собой на расстоянии от тела и от заготовки.

Нажмите кнопку разблокировки курка.

Нажмите на курок и держите его нажатым: шлифовальная машина включается.

Отпустите курок и кнопку разблокировки, чтобы снова заблокировать курок.

**УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА (Рис. 5)**

Проверяйте исправность и целостность нового шлифовального круга перед установкой. Простучите киянкой новый шлифовальный круг, прислушиваясь к его звуку. Разбитые или треснутые места на круге будут звучать иначе. Никогда не пользуйтесь треснувшими или сломанными шлифовальными кругами.

**РАБОТА**

Установив новый шлифовальный круг, дайте ему поработать вхолостую в течении 1 минуты, держа его в безопасном положении, т.е. вдали от людей и предметов.

Снимите аккумулятор.

Примечание: шлифовальная машина поставлена с верхней и нижней щечками, посаженными на вал.

Нажмите на кнопку блокировки вала и держите ее нажатой, затем закрутите нижнюю щечку, чтобы заблокировать вал.

Примечание: во избежание повреждений системы блокировки вала, прежде чем нажимать на кнопку блокировки подождите, пока мотор полностью остановится.

Отвинтите нижнюю щечку и снимите ее с вала. Не снимайте верхнюю щечку.

Проверьте, чтобы фаски верхней щечки правильно вошли в фаски вала.

Установите шлифовальный круг на вал.

Навинтите нижнюю щечку на вал плоской стороной вверх. Установите рельефную часть малого диаметра нижней щечки в отверстие шлифовального круга и затяните вручную.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всегда надевайте шлифовальный круг на вал, следя за тем, чтобы отведенный центр круга смотрел на верхнюю щечку. В случае несоблюдения этой инструкции шлифовальный круг может треснуть при затяжке нижней щечки, а его осколки вылететь при работе машиной. Это ведет к тяжелым травмам.

Не затягивайте слишком сильно нижнюю щечку.

Нажмите на кнопку блокировки вала и держите ее нажатой, затем поворачивайте рукой шлифовальный круг, пока вал не заблокируется.

Затяните нижнюю щечку ключом из комплекта. Не затягивайте слишком сильно.

**УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (Рис. 6 – 8)**

Устанавливайте защитный кожух в зависимости от того, с какой стороны установлена боковая рукоятка. Никогда не работайте шлифовальной машиной без защитного кожуха.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никогда не устанавливайте защитный кожух на переднюю часть шлифовальной машины. В случае несоблюдения этой инструкции осколки шлифовального круга могут вылететь в сторону пользователя. Устанавливайте защитный кожух как показано на рисунках 7 и 8.

**РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА**

Выньте аккумулятор из шлифовальной машины.

Дерните за застежку защитного кожуха.

Поверните защитный кожух, чтобы установить его в нужное положение.

Примечание: проверьте, чтобы выступы защитного кожуха правильно вошли в пазы головки подшипника. Никогда не работайте шлифовальной машиной без защитного кожуха.

**ВРАЩАЮЩЕЕСЯ ОСНОВАНИЕ (Рис. 9)**

Основание шлифовальной машины можно повернуть на угол до 270°, чтобы легче работать в трудно доступных местах.

**РАБОТА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ (Рис. 10)**

Внимательно выбирайте шлифовальный круг, подходящий для материала. Проверяйте, чтобы минимальная скорость вращения круга была не меньше 6 500 об/мин. Шлифовальный круг, поставленный в комплекте со шлифовальной машиной, подходит для шлифовки сварных швов, подготовки поверхности под сварку, шлифовки профилированной и нержавеющей стали.

При работе шлифовальной машиной пользуйтесь следующими инструкциями:

Надежно закрепляйте заготовку струбцинами или тисками на верстаке.

**ОПАСНОСТЬ**

Никогда не работайте шлифовальной машиной без защитного кожуха. Шлифовальной машиной можно работать только тогда, когда защитный кожух правильно на ней установлен. В случае несоблюдения этой инструкции осколки шлифовального круга могут вылететь в сторону пользователя и нанести тяжелые травмы.

При работе держите шлифовальную машину перед собой на расстоянии от тела и от заготовки.

Запустите шлифовальную машину и подождите, пока мотор наберет полную скорость.

Медленно наводите машину на обрабатываемую поверхность.

Держите шлифовальную машину по углом 5 – 15° относительно обрабатываемой поверхности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание риска потери контроля над инструментом и тяжелых травм всегда держите шлифовальную машину двумя руками: одной за корпус машины, другой – за боковую рукоятку.

Шлифуйте равномерно.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не шлифуйте подолгу одно и то же место, чтобы не делать выемок или царапин. Не держите машину под большим углом и не нажимайте сильно на обрабатываемую поверхность.

Нажимайте на машину слегка, чтобы она работала равномерно и не прыгала.





## РАБОТА


Примечание: слишком сильное нажатие на машину сокращает скорость вращения и форсирует мотор. Собственного веса инструмента хватает для большинства работ. При шлифовке неровных краев или отвинченных болтов нажимайте на машину слегка, чтобы она не застряла в металлическом крае.

Прежде чем выключать машину, отнимите ее от заготовки.


## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 При работе и при удалении пыли сжатым воздухом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании инструмента всегда снимайте с него аккумулятор.

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
 Пластмассовые детали нельзя обрабатывать тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

## ЗАМЕНА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (Рис. 5)

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
 После долгого использования защитный кожух изнашивается и требует замены. Защитный кожух также следует заменять в случае повреждения при падении машины.

Смена защитного кожуха:

Снимите аккумулятор.

Нажмите на кнопку блокировки вала и затягивайте нижнюю щечку, пока вал не заблокируется.

Ключом из комплекта отвинтите нижнюю щечку и снимите вал.

Снимите шлифовальный круг и щечку.

Дерните и отпустите крепление защитного кожуха.

Снимите защитный кожух.

Установите новый защитный кожух на основание крышки подшипника.

Поверните защитный кожух, чтобы установить его в нужное положение. См. раздел “Регулировка положения защитного кожуха”.

Примечание: проверьте, чтобы выступы защитного кожуха правильно вошли в пазы головки подшипника.

Установите на место щечку, шлифовальный круг и нижнюю щечку. См. раздел “Установка шлифовального круга”.

Затяните нижнюю щечку ключом из комплекта.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Защищайте окружающую среду: сортируйте отходы и сдавайте использованные инструменты, аксессуары и упаковки в переработку.

## СИМВОЛ

-  Сигнал опасности
- V Вольт
- min<sup>-1</sup> Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту
- Постоянный ток
- CE Соответствие требованиям CE
-  Применяйте средства защиты органов слуха
-  Применяйте средства защиты органов зрения
-  Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.
-  Утилизация нежелательна
-  Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



## OGÓLNE WYMAGANIA BHP

Zalecenia BHP dotyczące szlifierek kątowych, szlifierek, szczotek metalowych, polerek lub przecinarek do metalu :

- Narzędzie to zostało zaprojektowane do zastosowania jako szlifierka kąтова, szlifierka, szczotka metalowa, polerka lub przecinarka do metalu. Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.
- **Odradza się używania tego narzędzia jako szlifierka kąтова, szlifierka, szczotka metalowa, polerka lub przecinarka do metalu.** Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować wypadki lub też ciężkie obrażenia ciała.
- **Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane specjalnie do tego urządzenia i które nie są zalecane przez producenta.** Nawet jeżeli da się zamontować jakąś przystawkę na narzędziu, nie oznacza to, że można bezpiecznie używać narzędzia z tą przystawką.
- **Prędkość znamionowa przystawki powinna być równa lub większa od prędkości maksymalnej oznaczonej na narzędziu.** Przystawki (akcesoria) funkcjonujące przy prędkości większej od ich prędkości znamionowej, mogą się połamać i zostać odrzucone.
- **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoria powinny odpowiadać charakterystyce podanej dla narzędzia.** Jeżeli akcesoria nie są zgodne z podaną charakterystyką, systemy zabezpieczenia i ustawiania narzędzia nie będą należycie funkcjonowały.
- **Ściernice, kołnierze oporowe, płyty oporowe czy inne akcesoria powinny być doskonale dostosowane do otworu mocującego wrzeciona.** Akcesoria nie dostosowane do wrzeciona, na którym mają być zamontowane nie będą się należycie obracały, będą nadmiernie wibrowały i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- **Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy narzędzie jest w dobrym stanie : **upewnijcie się, że tarcze ściernicze nie są wyszczerbione lub pęknięte, że płyty szlifierskie nie są rozerwane lub zużyte, że druty szczotek metalowych nie są zbyt zużyte czy połamane.** Kiedy narzędzie czy akcesoria spadną na ziemię, należy sprawdzić czy żadna część nie została uszkodzona i w razie potrzeby,

zainstalować nowe akcesoria. Po sprawdzeniu, że przystawka jest w dobrym stanie i po jej zainstalowaniu, należy pozostać na dystans od ruchomych przystawek i poczekać przez minutę, aż narzędzie osiągnie maksymalną prędkość.

Jeżeli przystawka jest uszkodzona, połamie się ona podczas tego testu.

- **Noście wyposażenie ochronne.** W zależności od tego do czego używacie wasze narzędzie, załóżcie maskę zabezpieczającą, lub okulary zabezpieczające. W razie potrzeby, załóżcie maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch ochronny, które zabezpieczają przed odrzutem ciał obcych (opiłki, wióry, itd.). Okulary ochronne umożliwiają uniknąć skaleczenia oczu spowodowanego odrzutem odpadów. Maski przeciwpyłowe służą do filtrowania mikroskopijnych cząsteczek wydzielających się podczas wykonywanych prac. Wystawienie na wysoki poziom hałasu, może spowodować utratę słuchu.
- **Wszystkie osoby wizytujące powinny nosić wyposażenie ochronne i zostawać w odpowiedniej odległości od strefy roboczej.** Elementy połamanego przedmiotu do obróbki czy akcesoria, mogą być odrzucone poza zakres strefy roboczej i spowodować poważne obrażenia cielesne.
- **Kiedy pracujecie na powierzchni mogącej ukrywać przewody elektryczne, lub gdy podczas pracy przewod zasilający może być na trasie cięcia, trzymajcie narzędzie wyłącznie za izolowane i nieśliskie części.** Kontakt z przewodami pod napięciem mógłby przewodzić prąd do części metalowych i spowodować porażenie prądem elektrycznym.  
Objaśnienie : nie bierzcie pod uwagę powyższego zalecenia, jeżeli wasze narzędzie można używać jedynie do szlifowania.
- **Należy umieścić przewód zasilający w taki sposób, by nie stykał się z obracającymi się akcesoriami.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, może dojść do przecięcia lub pochwylenia przewodu zasilającego i wciągnięcia dłoni czy ramienia do obracającego się akcesoria.
- **Nie odkładajcie narzędzia zanim przystawka nie będzie zupełnie zatrzymana.** Obracająca się przystawka mogłaby się zetknąć z powierzchnią, na którą ją położono i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
- **Nie należy używać narzędzia podczas transportu.** Obracająca się przystawka mogłaby zostać pochwycona przez ubrania i doprowadzić do poważnego zranienia.

**OGÓLNE WYMAGANIA BHP**

- **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne narzędzia.** Wentylacja silnika wprowadza kurz wewnątrz obudowy silnika, co może być przyczyną nadmiernego nagromadzenia cząsteczek stalowych i spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie używajcie waszego narzędzia w pobliżu produktów łatwopalnych.** Iskry mogłyby spowodować podpalenie narzędzia.
- **Nie używajcie akcesoriów wymagających płynów chłodzących.** Używanie wody czy płynów chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym, nawet śmiertelne.  
Objasnienie : powyższe zalecenie nie dotyczy urządzeń zaprojektowanych specjalnie do zastosowania z płynami chłodzącymi.

**Dodatkowe ogólne przepisy bezpieczeństwa**  
**Odbicie (odrzut)**

Odbicie (odrzut) jest nagłą reakcją, występującą podczas ruchu ściernicy kiedy dochodzi do pochwycenia czy wygięcia płyty szlifierskiej, szczotki czy innego akcesoria, powodującego szybkie zablokowanie akcesoria. Narzędzie dalej działa, powodując odrzut w kierunku odwrotnym do kierunku użytkownika akcesoria.

Przykładowo, jeżeli tarcza ścierna zostanie pochwyciona lub wygięta przez przedmiot do obróbki, zachodzi ryzyko że krawędź tnąca tarczy wgłębi się w powierzchnię przedmiotu do obróbki, powodując gwałtowne wyskoczenie tarczy z przedmiotu do obróbki i odrzucenie jej w stronę użytkownika czy też na odległość w zależności od kierunku obrotów tarczy podczas zablokowania. W przypadku odicia, tarcza ścierna może również się połamać.

Odbicie jest wynikiem złego użycia narzędzia i / lub niepoprawnej procedury i/ lub niepoprawnych warunków obsługi. Można go uniknąć podejmując środki ostrożności.

- **Trzymajcie mocno narzędzie dwoma rękami i ustawcie ciało i ramię tak, by móc skontrolować ewentualne odbicie. Posługujcie się uchwytem pomocniczym, jeżeli jest na wyposażeniu waszego narzędzia ; zapewni to optymalną kontrolę w przypadku odbicia czy sprzężenia zwrotnego podczas uruchamiania narzędzia.** Należy podjąć odpowiednie środki, by móc panować nad narzędziem w przypadku odbicia czy sprzężenia zwrotnego.
- **Nie należy umieszczać ręki w pobliżu obracającego się akcesoria,** celem uniknięcia poważnych obrażeń ciała w przypadku odrzutu.

- **Nie należy znajdować się w strefie, do której mogłyby zostać odrzucone narzędzie w przypadku odbicia.** W przypadku odbicia, narzędzie odrzucane jest w kierunku odwrotnym do kierunku obrotów tarczy.
- **Należy zwracać szczególną uwagę przy obrabianiu kątów, ostrych krawędzi , itd. Unikać wpadnięcia w poślizg lub pochwycenia akcesoria.** Przy obrabianiu kątów, ostrych krawędzi, czy wpadnięciu w poślizg narzędzia, zachodzi większe ryzyko zablokowania akcesoria, co może doprowadzić do utraty panowania nad narzędziem i odrzutu.
- **Nie należy używać z tym narzędziem tarczy przecinarki do drewna czy tarczy piły.** Mogłyby to spowodować ryzyko odrzutu i utratę kontroli nad narzędziem.

**Specyficzne wymogi bezpieczeństwa dla szlifierek i przecinarek do metalu :**

Objasnienie : jeżeli narzędzie nie może być używane jako szlifierka lub przecinarka do metalu, nie bierzcie pod uwagę poniższych zaleceń.

- **Używajcie jedynie typ tarczy zalecany do waszego narzędzia oraz pokrywę ochronną dostosowaną do wybranej tarczy.** Jeżeli tarcza nie jest zgodna z tym co jest zalecane dla waszego narzędzia, pokrywa ochronna nie będzie należycie funkcjonować, co mogłoby pociągnąć za sobą ryzyko poważnego zranienia.
- **Pokrywa ochronna powinna być należycie zainstalowana i przymocowana a w celu zapewnienia bezpieczeństwa powinna wystawać jedynie część tarczy potrzebna do pracy.** Pokrywa ochronna chroni użytkownika w przypadku odrzucenia kawałków połamanej tarczy i zapobiega przypadkowemu dotknięciu tarczy.  
Objasnienie : dla szlifierek prostych i przecinarek do metalu wyposażonych w tarcze o średnicy mniejszej niż 55 mm, nie bierzcie pod uwagę powyższego zalecenia.
- **Używajcie tarcz jedynie do zastosowań zgodnych z przeznaczeniem. Przykładowo, nie wolno zdzierać przy pomocy boku tarczy do przerywania.** Tarcze do przerywania zostały zaprojektowane do pracy w sposób obwodowy : Przy nacisku na te tarcze po bokach (przykładowo do zdzierania ), zachodzi ryzyko ich połamania. Tak samo tarcza ścierna do szlifowania lub zdzierania nie powinna być używana do przerywania.
- **Używajcie zawsze nieuszkodzone kołnierze oporowe o wymiarach i kształcie dostosowanych do tarczy.** Dzięki temu tarcza będzie należycie zamocowana i ryzyko uszkodzenia tarczy zmniejszy się.

**OGÓLNE WYMAGANIA BHP**

- **Nie zużywajcie zużytych tarcz zaprojektowanych do mocniejszych narzędzi.** Tarcza zaprojektowana do urządzenia o większej mocy, nie będzie należycie funkcjonowała przy maksymalnej prędkości narzędzia o mniejszej mocy i może się gwałtownie rozprysnąć.

**WYMAGANIA BHP SPECYFICZNE DLA SZLIFIEREK KĄTOWYCH**

- Należy sprawdzić czy prędkość wskazana na tarczy zdzierającej jest równa lub większa od prędkości nominalnej narzędzia.
- Upewnijcie się, że wymiary tarczy zdzierającej są odpowiednie dla waszego narzędzia, oraz czy tarcza zdzierająca dobrze osadza się na wrzecionie.
- Tarcze zdzierające powinny być przechowywane w suchym miejscu.
- Tarcze szlifierskie powinny być używane jedynie w celu wykonywania szlifowania.
- Tarcze szlifierskie powinny być przechowywane i manipulowane z ostrożnością, zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Przed użyciem tarczy, należy się upewnić czy nie jest ona wyszczerbiona lub pęknięta. W takiej sytuacji mogłaby się ona połamać, co może pociągnąć za sobą poważne obrażenia cielesne.
- Upewnijcie się, że tarcza szlifierska jest zamontowana zgodnie ze wskazówkami niniejszej instrukcji.
- Przed użyciem upewnijcie się, że tarcza szlifierska jest poprawnie zamontowana i dokręcona a następnie obracajcie ją na na biegu jałowym przez 30 sekund, skierowując ją w taki sposób, aby nie stwarzała zagrożenia. Jeżeli wasze narzędzie wibruje zbyt mocno, lub gdy stwierdzicie inne problemy, należy natychmiast wyłączyć narzędzie. Jeżeli zajdzie taka sytuacja, skontrolujcie wasze narzędzie w celu znalezienia przyczyny zaistniałego problemu.
- Nie używajcie złączek zwężkowych czy rozpórek w celu zmniejszenia otworu w tarczach o dużym otworze.
- Sprawdźcie czy obrabiany przedmiot jest poprawnie podtrzymywany.
- Używajcie jedynie tarcz zalecanych przez producenta.
- Upewnijcie się, że iskry tworzące się w trakcie używania narzędzia nie powodują niebezpiecznej sytuacji, na przykład czy nie spadają one na osoby lub na palne substancje.
- Należy zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- Jeżeli zachodzi potrzeba, używajcie innego

wyposażenia ochronnego, jak rękawice, fartuch czy kask.

- Nigdy nie kładźcie waszego narzędzia na ziemi czy innych powierzchniach, kiedy jest ono w trakcie działania.
- Uwaga, tarcza szlifierska obraca się bezwładnościowo po wyłączeniu narzędzia.
- Nigdy nie należy dotykać tarczy szlifierskiej, ani jej kłaść na ziemi czy innych powierzchniach, kiedy tarcza się obraca.
- Kołnierze oporowy tarczy i kołnierze zewnętrzny muszą mieć zawsze taką samą średnicę zewnętrzną.
- Nie wyciągajcie papieru ze środka tarczy szlifierskiej. (Jeżeli papier został wyciągnięty, włóżcie papier lub gumę między tarczę i kołnierze oporowy)
- Używajcie tego narzędzia jedynie do zastosowań zgodnych z przeznaczeniem. Nigdy nie używajcie płynu chłodzącego czy wody. Nie używajcie waszego przenośnego narzędzia jak narzędzia stacjonarnego.
- Podczas użytkowania narzędzia, należy je mocno trzymać dwoma rękami.

**PARAMETRY TECHNICZNE**

Silnik	18 V ---
Prędkość bez obciążenia	6 500 obrotów/min
Średnica tarczy	115 mm
Gwint wrzeciona	M14

MODEL	AKUMULATOR (nie objęty dostawą)	ŁADOWARKA (nie objęta dostawą)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

**OPIS**

1. Spust-włącznik
2. Przycisk blokady wrzeciona
3. Przycisk odblokowania spustu
4. Podstawa uchylna
5. Uchwyt boczny
6. Schowek na klucz
7. Osłona do szybkiego zamocowania
8. Zewnętrzny kołnierz oporowy
9. Tarcza szlifierska
10. Wewnętrzny kołnierz oporowy
11. Kluczyk
12. Bateria akumulatorowa (nie objęta dostawą)
13. Wrzeciono
14. Zaczep

**OPIS**

15. Uchwyt boczny zainstalowany po lewej stronie szlifierki.
16. Uchwyt boczny zainstalowany po prawej stronie szlifierki.
17. W celu odkręcenia
18. W celu dokręcenia

**MONTAŻ****OSTRZEŻENIE**

W wypadku stwierdzenia uszkodzenia lub braku jakiejś części, nie należy używać urządzenia przed uprzednim nabyciem danej części. Nie zastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Nie próbujcie modyfikować waszego narzędzia czy też dorzucać akcesoriów, których użycie nie jest zalecane. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Przy montowaniu części, należy zawsze wyjąć akumulator z narzędzia. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

**ZAINSTALOWANIE UCHWYTU BOCZNEGO (Rys.2)**

Wyciągnijcie baterię akumulatorową.

Przykręć uchwyt boczny do obudowy szlifierki.

Objaśnienie : możecie wybrać zainstalowanie uchwytu bocznego na górnej części szlifierki albo na boku prawym czy lewym. Kiedy używacie szlifierki, uchwyt boczny musi być zamontowany w celu uniknięcia ryzyka utraty kontroli nad narzędziem i ryzyka poważnych obrażeń ciała.

Dokręćcie mocno uchwyt boczny.

**SPOSÓB UŻYCIA****OSTRZEŻENIE**

Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

**OSTRZEŻENIE**

Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony.

W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.

**OSTRZEŻENIE**

Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**ZASTOSOWANIA**

Używajcie waszej szlifierki kątowej zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Szlifowanie metali
- Szlifowanie (wygładzanie) powierzchni z drewna lub metalu
- Cięcia metali przy pomocy tarczy do przerywania o słabej grubości (około 1mm)

**INSTALOWANIE BATERII AKUMULATOROWEJ(NIE OBJĘTA DOSTAWĄ)(Rys. 3)**

- Wprowadźcie baterię akumulatorową do szlifierki.
- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że występy mocujące blokady znajdujące się na bokach akumulatora należycie wchodzi i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

**WYJMOWANIE BATERII AKUMULATOROWEJ (NIE OBJĘTA DOSTAWĄ)(Rys. 3)**

- Naciśnijcie na występy mocujące blokady znajdujące się po bokach baterii akumulatorowej.
- Wyciągnijcie akumulator z waszej szlifierki.

**SYSTEM ZABEZPIEZAJĄCY AKUMULATOR (Akumulator Litowo-Jonowy)**

Baterie akumulatorowe litowo-jonowe 18 V Ryobi wyposażone są w zintegrowany system zabezpieczający, który zwiększa ich długotrwałość. Jednakże, ten system zabezpieczający może doprowadzić do zatrzymania akumulatora i narzędzia, a to nie zdarza się przy użyciu baterii akumulatorowych niklowo-kadmowych.

W niektórych warunkach użytkowania, system elektroniczny akumulatora powoduje zatrzymanie akumulatora, co pociąga za sobą zatrzymanie narzędzia.

Aby ponownie zainicjalizować akumulator i narzędzie, zwolnijcie palec ze spustu i ponownie zacznijcie pracować.

**Objaśnienie:** aby uniknąć zatrzymania akumulatora, unikajcie nadmiernego wykorzystywania narzędzia.



**SPOSÓB UŻYCIA**

Jeżeli po zwolnieniu palca ze spustu, akumulator i narzędzie nie zainicjalizują się, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Aby naładować akumulator, włóżcie go do ładowarki akumulatorów litowo-jonowych.

**OSTRZEŻENIE**

Nie zapominajcie, że narzędzia bezprzewodowe są stale gotowe do pracy. Kiedy nie używacie narzędzia, lub kiedy je transportujecie, sprawdźcie czy spust jest zablokowany.

**URUCHOMIENIE /ZATRZYMANIE SZLIFIERKI (Rys.4)**

Aby uruchomić waszą szlifierkę, naciśnijcie na spust-włącznik.

Aby zatrzymać waszą szlifierkę, zwolnijcie przycisk włącznika.

**PRZYCIŚK ODBLOKOWANIA SPUSTU (Rys.4)**

Wasza szlifierka wyposażona jest przycisk odblokowania spustu-włącznika, który jest systemem zabezpieczającym umożliwiającym włączenie spustu.

W celu odblokowania spustu :

- Trzymajcie szlifierkę przed sobą, na dobrą odległość od waszego ciała i powierzchni przedmiotu do obróbki.
- Wciśnijcie przycisk odblokowania spustu-włącznika.
- Naciśnijcie na spust i przytrzymajcie przycisk wciśnięty : szlifierka uruchamia się.
- Zwolnijcie spust i przycisk odblokowania spustu w celu ponownego zablokowania spustu.

**MONTAŻ SZLIFIERKI (Rys. 5)**

Kiedy zamierzacie założyć nową tarczę na wasze narzędzie, sprawdźcie dokładnie czy ona nie jest uszkodzona. Postukajcie leciutko drewnianym młotkiem wokół tarczy, wsłuchując się uważnie w wydzielający się dźwięk. Strefy zawierające wyszczerbienia lub pęknięcia będą wydawały inne dźwięki. Nigdy nie używajcie tarczy szlifierskiej, która jest wyszczerbiona lub pęknięta.

Po zamontowaniu nowej tarczy szlifierskiej, obracajcie ją na biegu jałowym przez około minutę, skierowując ją w taki sposób, aby nie stwarzała zagrożenia (trzymając ją z dala od osób czy przedmiotów.)

- Wyciągnijcie baterię akumulatorową.
- **Objaśnienie** : szlifierka została dostarczona z wewnętrznym i zewnętrznym kołnierzem oporowym tarczy przymocowanym do wrzeciona.
- Naciśnijcie na przycisk blokady wrzeciona i trzymajcie go tak wciśnięty a następnie przykręćcie kołnierz

wewnętrzny w celu zablokowania wrzeciona.

- **Objaśnienie** : aby nie uszkodzić mechanizmu blokady wrzeciona, przed wciśnięciem przycisku blokady wrzeciona należy zawsze poczekać, aż silnik będzie zupełnie zatrzymany.
- Odkręćcie kołnierz wewnętrzny i zdejmijcie go z wrzeciona. Nie należy ściągać zewnętrznego kołnierza oporowego.
- Upewnijcie się, że płaskowniki zewnętrznego kołnierza oporowego wchodzi należycie między płaskowniki wrzeciona.
- Załóżcie tarczę na wrzeciono.
- Przykręćcie kołnierz wewnętrzny na wrzeciono, zwracając płaską część kołnierza w górę.
- Zainstalujcie wypukłą część kołnierza wewnętrznego o małej średnicy w otworze tarczy szlifierskiej a następnie dokręćcie ręką.

**OSTRZEŻENIE**

Zakładajcie zawsze tarczę na wrzeciono tak, by środek tarczy znajdował się naprzeciw kołnierza zewnętrznego. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą pęknięcie tarczy podczas dokręcania kołnierza wewnętrznego i fragmenty tarczy mogłyby być odrzucone podczas używania narzędzia powodując ciężkie obrażenia ciała.

Nie dokręcajcie zbyt mocno kołnierza wewnętrznego.

- Naciśnijcie przycisk blokady wrzeciona i trzymajcie palec na wciśniętym przycisku, poczym obracajcie tarczę ręką aż do zablokowania wrzeciona.
- Dokręćcie zdecydowanie wewnętrzny kołnierz oporowy tarczy pomocy klucza z wyposażenia, ale nie dokręcajcie za mocno.

**ZAKŁADANIE OSŁONY (Rys. 6 - 8)**

Zainstalujcie należycie osłonę w zależności od strony, po której zamontowany jest uchwyt boczny. Nie wolno używać waszej szlifierki, jeżeli osłona nie jest należycie zainstalowana.

**OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie zakładajcie osłony na przedniej części szlifierki. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą odrzucenie fragmentów tarczy w stronę użytkownika. Zakładajcie zawsze osłonę, jak pokazano na rysunku 7 lub 8 niniejszego podręcznika obsługi.

**REGULACJA POZYCJI OSŁONY**

- Wyciągnijcie akumulator z waszej szlifierki.
- Poluzujcie zaczep osłony ciągnąc za niego.
- Uchylajcie osłonę w celu ustawienia jej w pożądanej pozycji.



**SPOSÓB UŻYCIA**

Objaśnienie : upewnijcie się, że wypukłe linie (przetłoczenia wzmacniające) osłony wchodzą dobrze w rowki pokrywy łożyska. Nie wolno używać waszej szlifierki, jeżeli osłona nie jest należycie zainstalowana i wyregulowana.

**PODSTAWA UCHYLNA (Rys. 9)**

Podstawa szlifierki może być skierowana od 0 do 270° w celu łatwiejszej obsługi narzędzia w miejscach trudno dostępnych.

**OBSŁUGA SZLIFIERKI (Rys. 10)**

Należy dokonać odpowiedniego wyboru tarczy do użycia wybierając tarczę dostosowaną do materiału do szlifowania. Upewnijcie się, że minimalna prędkość wybranej tarczy wynosi przynajmniej 6 500 obrotów/min. Tarcza dostarczona z waszą szlifierką kątową jest odpowiednia do zdzierania spawów, przygotowywania powierzchni do spawania, szlifowania stali kształtowej czy nierdzewnej.

Podczas obsługi szlifierki kątowej, należy postępować według następujących zaleceń :

Przymocujcie solidnie obrabiany przedmiot do stolika warsztatowego przy pomocy ścisków ślusarskich lub imadła.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nie wolno używać waszej szlifierki, jeżeli osłona nie jest na swoim miejscu. Szlifierki można używać tylko wtedy, gdy osłona jest należycie zainstalowana. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą ciężkie obrażenia ciała, kiedy fragmenty tarczy mogłyby być odrzucone w stronę użytkownika.

- Trzymajcie szlifierkę przed sobą, na dobrą odległość od waszego ciała i powierzchni przedmiotu do obróbki.
- Uruchomcie szlifierkę i zaczekajcie aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość.
- Zbliżajcie powoli szlifierkę do przedmiotu do obróbki aż do wcięcia się tarczy w przedmiot do obróbki.
- Trzymajcie szlifierkę pod kątem od 5 do 15° w stosunku do przedmiotu do obróbki.

**OSTRZEŻENIE**

Trzymajcie szlifierkę zawsze dwoma rękami, jedną na korpusie szlifierki, drugą na uchwycie bocznym, co pozwoli wam zachować kontrolę nad narzędziem i uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała.

- Wykonajcie szlifowanie w regularnym rytmie i w sposób równomierny.

**UWAGA**

Nie szlifujcie zbyt długo w jednej strefie, by nie stworzyć wad czy żłobków w przedmiocie do obróbki. Nie szlifujcie trzymając wasze narzędzie pod zbyt dużym kątem, bo moglibyście utworzyć wgłębienie wykonując zbyt duży nacisk na małej części przedmiotu do obróbki.

- Wywierajcie wystarczający nacisk, by uniknąć przyspieszenia drugiego stopnia i nieregularnej pracy szlifierki.

**Objaśnienie :** zbyt duży nacisk ograniczyłby prędkość szlifierki i zmusiłby silnik do dostarczenia zbyt dużej mocy. W zasadzie, ciężar narzędzia wystarczy dla większości szlifowań. Wywierajcie tylko lekki nacisk, podczas szlifowania nieregularnych brzegów czy odkręconych śrub mocujących, tak by nie ryzykować pochwycenia narzędzia w metalowym brzegu.

- Przed zatrzymaniem szlifierki, zdejmijcie ją z obrabianego przedmiotu.

**KONSERWACJA****OSTRZEŻENIE**

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

**OSTRZEŻENIE**

Kiedy używacie elektronarzędzi lub kiedy je czyścicie sprężonym powietrzem, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.

**OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

**OSTRZEŻENIE**

Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

## KONSERWACJA

### WYMIANA OSŁONY (Rys. 5)



#### UWAGA

Po długim okresie używania, osłona zużywa się i powinna zostać wymieniona. Jeżeli szlifierka wam spadnie i osłona będzie uszkodzona, należy wymienić osłonę.

Przestrzegajcie poniższych instrukcji w celu wymiany osłony :

- Wyciągnijcie baterię akumulatorową.
- Wcisnąć przycisk blokady wrzeczona i dokręcać kołnierz wewnętrzny aż do zablokowania wrzeczona.
- Przy pomocy klucza z wyposażenia, odkręcić kołnierz oporowy i zdjąć go z wrzeczona.
- Zdjąć tarczę i kołnierz oporowy.
- Poluzujcie zaczep osłony ciągnąc za niego. Zdejmijcie osłonę.
- Załóżcie ponownie osłonę na osadzenie pokrywy łożyska.
- Uchylajcie osłonę aż do ustawienia jej w pożądanej pozycji. Odnieście się do rozdziału "Regulowanie pozycji osłony".

**Objaśnienie :** upewnijcie się, że wypukłe linie (przetłoczenia wzmacniające) osłony wchodzi dobrze w rowki pokrywy łożyska.

- Następnie załóżcie na miejsce kołnierz oporowy, tarczę i tarczę wewnętrzną. Odnieście się do rozdziału "Montaż tarczy".
- Dokręćcie zdecydowanie wewnętrzny kołnierz oporowy tarczy pomocy klucza z wyposażenia.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Dla poszanowania środowiska sortuj odpady i wrzuć zużyte urządzenie, akcesoria i opakowanie do specjalnych pojemników albo odnieś je do punktów zajmujących się recyklingiem.

## SYMBOL



Alarm bezpieczeństwa

V

Napięcie

min<sup>-1</sup>

Ilość cykli lub obiegów na minutę



Prąd stały



Zgodność CE



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony wzroku



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

## OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní pokyny pro brusku, podlahové brusku, kovové kartáče, leštičku a zkracovací pily na kov:

- **To nářadí lze používat jako brusku, podlahovou brusku, kovový kartáč, leštičku nebo zkracovací pilu. Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace.** Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.
- **Toto nářadí se nedoporučuje používat jako brusku, podlahovou brusku, kovový kartáč, leštičku nebo zkracovací pilu.** Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění či materiální škody.
- **Nepoužívejte příslušenství, které není vyrobeno pro tento nástroj a které není doporučeno výrobcem.** I když lze příslušenství jiných výrobců nasadit na nářadí, neznamená to, že je jeho používání bezpečné.
- **Jmenovitá rychlost příslušenství musí být stejná nebo vyšší než je maximální rychlost uvedená na nářadí.** Příslušenství, které pracuje vyšší rychlostí, než je jeho jmenovitá rychlost, se může rozlomit a vymrštit z nářadí.
- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat technickým údajům pro dané nářadí.** Pokud příslušenství neodpovídá technickým údajům, ochranný systém nebude pracovat správně a nářadí nebude dobře seřízené.
- **Brusné kotouče, příruby, brusné desky a ostatní příslušenství musí být voleno v souladu s velikostí upínacího otvoru vřetena.** Příslušenství, které nelze dobře nasadit na hřídel, se nebude správně otáčet, bude nadměrně kmitat a může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.
- **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Po každém použití nářadí zkontrolujte, zda je příslušenství, které jste používali, v dobrém stavu: ujistěte se, že brusné kotouče nejsou tupé nebo prasklé, brusné desky opotřebované nebo roztržené a že hroty kovových kartáčů nejsou tupé nebo zlomené. V případě pádu nářadí nebo příslušenství zkontrolujte, zda žádný prvek nářadí nebyl poškozen a v případě nutnosti, použijte nové příslušenství. Po provedení kontroly stavu příslušenství a po jeho nasazení na nářadí se postavte do bezpečné vzdálenosti a počkejte, dokud nářadí nedosáhne své maximální rychlosti. Nechte nářadí běžet na maximální otáčky zhruba po dobu jedné minuty. Pokud je příslušenství poškozené, během této zkoušky dojde k jeho rozbití.**
- **Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na používání nářadí, noste bezpečnostní nebo uzavřené ochranné brýle, nebo ochranné brýle s bočními kryty. V případě potřeby používejte protiprašný respirátor, sluchovou ochranu, ochranné rukavice a ochrannou zástěru s laclem, abyste se chránili před odlétajícími kousky obráběného materiálu (kovový prach a piliny, třísky apod.).** Ochranné brýle chrání před vniknutím cizích těles do očí, které může způsobit zranění. Protiprašný respirátor filtruje částice prachu vytvářející se při práci. Dlouhodobá expozice vysokému hluku může způsobit poškození sluchu.
- **Dbejte, aby se přihlížející osoby zdržovaly v dostatečné vzdálenosti a aby byly vybaveny osobními ochrannými prostředky.** Úlomky obráběného materiálu nebo rozlomené příslušenství může být vymrštno i mimo pracovní zónu a způsobit vážný úraz.
- **Držte nářadí pouze za izolované části s protiskluzovou úpravou, pokud pracujete s materiálem, ve kterém mohou být elektrické kabely nebo pokud pracujete v poloze, při které by se napájecí kabel mohl dostat do trasy řezu.** Při náhodném kontaktu s vodiči pod napětím jsou pod proudem i kovové části nářadí (vzhledem k elektrické vodivosti) a můžete dostat elektrickou ránu. Poznámka: Výše uvedený pokyn se vás netýká, pokud je nářadí určeno pouze k broušení.
- **Napájecí kabel ved'te tak, aby byl v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se příslušenství.** V případě ztráty kontroly nad nářadím by mohlo dojít k přeříznutí elektrického kabelu nebo k jeho zablokování. Ruka nebo paže uživatele by tak mohly přijít do kontaktu s otáčejícím se příslušenstvím.
- **Nikdy nepokládejte nářadí, pokud se příslušenství ještě otáčí.** Otáčející se příslušenství by mohlo narazit na plochu, na kterou jste nářadí položili, a mohli byste ztratit kontrolu nad nářadím.
- **Při přenášení nářadí vypněte.** Otáčející se příslušenství by se mohlo zachytit o váš oděv a způsobit vám závažný úraz.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory v nářadí.** Při větrání motoru se pod kryt motoru dostává prach, proto je nutné větrací otvory pravidelně čistit, aby nedocházelo k usazování kovových částic, které by mohly způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých předmětů.** Jiskřením by mohlo dojít k jejich vznícení.
- **Nepoužívejte příslušenství, které si vyžaduje chladicí médium.** Používání vody nebo chladicí kapaliny může způsobit úraz elektrickým proudem nebo elektrickou ránu.

## OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Poznámka: Uvedené pokyny se týkají pouze specifického nářadí, které se používá s chladicí tekutinou.

### Doplňující obecné bezpečnostní pokyny

#### Zpětný ráz (kickback)

Zpětný ráz je prudká reakce nářadí, ke které dojde, když se otáčející kotouč, brusný kotouč, kartáč či jiné příslušenství ohne, uvízne či zablokuje v obráběném materiálu. Nářadí se nezastaví a stále se otáčí, tím vyvíjí tlak v opačném směru, než je pracovní směr zablokovaného příslušenství.

Například pokud uvízne brusný kotouč v obráběném dílu nebo se kotouč ohne, řezná hrana kotouče se zanoří do obráběného dílu a dojde k prudké reakci kotouče, který „vyskočí“ nekontrolovaně ze své dráhy směrem k uživateli, v závislosti na směru otáčení kotouče před jeho zablokováním. Při zpětném rázu se brusný kotouč může zlomit.

Zpětný ráz je tudíž způsoben nesprávným používáním nářadí a/nebo nevhodným postupem při řezání, případně nevhodnými podmínkami řezání. Zpětnému rázu lze předcházet dodržováním několika základních opatření.

- **Držte nářadí pevně a postavte se tak, abyste mohli kontrolovat případný zpětný ráz nářadí. Pokud je nářadí vybaveno pomocnou rukojetí, vždy držte nářadí oběma rukama. Tím se usnadní kontrola nad nářadím v případě zpětného rázu nebo reakčního momentu při spuštění nářadí.** Při zpětném rázu nebo reakčním momentu je třeba přijmout odpovídající opatření.
- **Nikdy nepřibližujte ruce do blízkosti otáčejícího se příslušenství, abyste si nezpůsobili vážné zranění v případě zpětného rázu.**
- **Nestavte se do místa možného zpětného rázu nářadí.** V případě zpětného rázu je nářadí vymrštěno opačným směrem, než je směr otáčení kotouče.
- **Postupujte opatrně při práci v rozích, při opracování ostrých hran apod. Dávejte pozor, aby se vám nářadí nevysmeklo a aby se příslušenství nezablokovalo.** Při práci v rozích a při opracování ostrých hran se zvyšuje nebezpečí vysmeknutí nářadí a zablokování příslušenství, které mají za následek ztrátu kontroly a zpětný ráz.
- **Toto nářadí nepoužívejte s kotoučem, který je určen pro zkracovací či jinou pilu na řezání dřeva.** Tyto kotouče zvyšují riziko zpětného rázu a ztráty kontroly nad nářadím.

### Specifické bezpečnostní pokyny pro brusky a zkracovací pily na kov:

Poznámka: Pokud vaše nářadí nelze používat jako

brusku nebo zkracovací pilu na kov, následující pokyny se vás netýkají.

- **Používejte pouze doporučený typ kotouče a vhodný ochranný kryt vzhledem k typu kotouče.** Při použití jiného kotouče, než je kotouč doporučený pro vaše nářadí, nebude správně fungovat ochranný kryt, což může být příčinou vážného úrazu.
- **Ochranný kryt musí být správně nasazen a upevněn a musí odkrývat pouze část kotouče, která je nezbytná pro práci.** Tak bude zajištěna maximální bezpečnost. Ochranný kryt ochrání uživatele před odlétajícími úlomky kovu v případě rozlomení kotouče a rovněž funguje jako bariéra zamezující dotyku kotouče rukou.  
Poznámka: Výše uvedený pokyn se netýká přímých brusek a zkracovacích pil na kov s průměrem kotouče méně než 55 mm.
- **Řezné kotouče používejte pouze k předepsaným účelům. Například nikdy nepoužívejte k broušení disk, který je určen na řezání.** Kotouče zkracovací pily pracují po obvodu: pokud byste používali boční sílu na tyto kotouče (např. při broušení), může dojít ke zlomení disku. Stejně tak nelze používat brusný kotouč na řezání kovů.
- **Používejte nepoškozené příruby, jejichž velikost a tvar jsou kompatibilní s kotoučem.** Kotouč tak bude správně upevněn a sníží se riziko poškození kotouče. Příruby kotoučů zkracovací pily na kov mohou být jiné než příruby brusky.
- **Nepoužívejte opotřebované kotouče určené pro výkonnější nářadí.** Kotouč určený pro výkonnější nářadí nebude pracovat správně na méně výkonném nářadí, navíc existuje nebezpečí rozlomení kotouče.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ÚHLOVOU BRUSKOU

- Zkontrolujte, zda rychlost otáček uvedená na brusném kotouči souhlasí s jmenovitou rychlostí brusky.
- Zkontrolujte, zda je průměr brusného kotouče kompatibilní s nářadím a se závitem na vřetenu.
- Brusné kotouče je nutné skladovat v suchu.
- Brusné kotouče se nesmí používat k jiným účelům než k broušení materiálu.
- S brusnými kotouči je nutné zacházet opatrně, v souladu s doporučeními výrobce.
- Než začnete používat brusný kotouč, zkontrolujte, zda není tupý nebo prasklý. Prasklý kotouč se může rozlomit a být příčinou vážného úrazu.
- Zkontrolujte, zda je bruska nasazena v souladu s pokyny tohoto návodu k obsluze.



**BEZPEČOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S  
ÚHLOVOU BRUSKOU**

- Před použitím brusky zkontrolujte správné nasazení a utažení brusného kotouče, pak ponechte brusku pracovat naprázdno zhruba po dobu 30 sekund. Bruska musí být přitom nasměrována tak, abyste neohrozili sami sebe a své okolí. Pokud je slyšitelné podezřelé chvění kotouče nebo je patrný jakýkoliv jiný problém, brusku okamžitě vypněte. Brusku pečlivě prohlédněte, abyste odhalili příčinu problému.
- Nepoužívejte redukce ani adaptéry, abyste mohli nasadit brusný kotouč na velký upínací průměr.
- Zkontrolujte správné upevnění opracovávaného materiálu.
- Používejte pouze brusné kotouče doporučené výrobcem.
- Dávejte pozor, aby jiskření, které vzniká při používání náradí, nevytvářelo nebezpečné situace, například že jiskry nemohou zasáhnout osoby ve Vaší blízkosti nebo přijít do styku s hořlavými předměty.
- Při práci noste ochranné brýle a sluchovou ochranu.
- V případě potřeby používejte i další osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochranný pracovní oděv nebo přilba.
- Pokud je náradí v provozu, nikdy je nepokládejte na zem ani neodkládejte na jinou plochu.
- Vlivem setrvačnosti se kotouč ještě chvilku otáčí i po vypnutí náradí.
- Pokud je bruska v provozu, nikdy se nedotýkejte brusného kotouče, brusku nepokládejte na zem ani na žádnou jinou plochu.
- Příruba brusného kotouče a vnější příruba musí mít stejný vnější průměr.
- Ze středu brusného kotouče neodstraňujte vložený brusný papír. (Pokud byl brusný papír odstraněn, mezi brusný kotouč a přírubu vložte nový papír nebo pryž.)
- Náradí používejte pouze k předepsaným účelům. Ke zchlazení kotouče nikdy nepoužívejte chladicí kapalinu nebo vodu. Nepoužívejte náradí jako pevný nástroj.
- Při práci držte náradí pevně oběma rukama.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Motor	18 V ---
Otáčky naprázdno	6 500 ot./min
Průměr brusného kotouče	115 mm
Závit na vřetenu	M14

MODEL	AKUMULÁTOR (není dodán)	NABÍJEČKA (není dodána)
CAG-180	<b>BPP-1815M</b> <b>BPP-1817M</b> <b>BPL-1820</b> <b>BPL-1815</b>	<b>BCL-1800</b> <b>TB-2-15</b> <b>TB-2-B15P</b>

**POPIS**

1. Spínač náradí
2. Tlačítko pro aretaci (blokování) vřetena
3. Pojistka proti nechtěnému spuštění náradí
4. Otočná základna
5. Přídavná rukojeť
6. Schránka na uložení klíče
7. Ochranný kryt pohonu s rychlým nasazením
8. Horní příruba
9. Brusný kotouč
10. Dolní příruba (podložka se čtyřmi otvory)
11. Klíč
12. Akumulátorová baterie (není dodána)
13. Vřeteno
14. Upínka
15. Přídavná rukojeť nasazená zleva
16. Přídavná rukojeť nasazená zprava
17. Povolení
18. Utažení

**MONTÁŽ****UPOZORNĚNÍ**

Pokud vám chybí některý díl nebo je poškozený, náradí nepoužívejte, dokud si chybějící díl neopatříte. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

**UPOZORNĚNÍ**

Na náradí neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

**UPOZORNĚNÍ**

Před montáží dílů vždy vyndejte akumulátor. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění náradí a způsobit vážné zranění.

**NASAZENÍ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI (obr. 2)**

- Vyndejte baterii.
- Našroubujte přídavnou rukojeť na kryt brusky.



## MONTÁŽ

**Poznámka:** Přídavnou rukojeť je možné připevnit na vrchní stranu brusky, nebo na obě strany brusky: buď zprava, nebo zleva. Přídavnou rukojeť je vždy nutné nasadit, abyste neztratili kontrolu nad nářadím a nezpůsobili si úraz.

- Přídavnou rukojeť pevně utáhněte.

## POUŽITÍ NÁŘADÍ



## UPOZORNĚNÍ

I když se dobře seznámíte s nářadím, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



## UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte vždy uzavřené ochranné brýle, pokud pracujete s nářadím. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.



## UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

## POUŽITÍ

Úhlovou brusku lze používat k následujícím účelům:

Broušení kovů.

- Odstraňování starých nátěrů ze dřeva a odstraňování rzi z kovu.
- Řezání kovů pomocí řezacího kotouče (tloušťka materiálu 1 mm).

## VLOŽENÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN) (obr. 3)

- Vložte akumulátor do brusky.
- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokovacích západek na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.

## VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN) (obr. 3)

- Stiskněte blokovací západky po obou stranách akumulátoru.
- Vyjměte akumulátor z brusky.

## OCHRANNÝ SYSTÉM AKUMULÁTORU (Li-Io)

Lithium-iontové akumulátory 18 V zn. Ryobi jsou vybaveny ochranou, která prodlužuje životnost akumulátoru. Při přetížení dojde k vypnutí nářadí a akumulátoru, což se nestane při použití niki-kadmiového akumulátoru.

V některých případech elektronická pojistka vypne

akumulátor a tím způsobí i vypnutí nářadí. Pro resetování akumulátoru a nářadí dejte ruku ze spínače nářadí a po chvíli začněte znovu pracovat.

**Poznámka:** Aby nedocházelo k opakovanému vypínání, vrtací šroubovák nepřetěžujte.

Pokud se po uvolnění spínače akumulátor a nářadí znovu nezapnou, je akumulátor zcela vybitý. Akumulátor nabijte v nabíječce na lithium-iontové akumulátory.



## UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí se může velmi rychle uvést do provozu. Pokud nářadí nepoužíváte nebo je přenášíte, spínač nářadí musí být zajištěn pojistkou.

## ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ BRUSKY (obr. 4)

Úhlová bruska se zapíná stisknutím spínače.

Jakmile spínač pustíte, bruska se vypne.

## POJISTKA SPÍNAČE (obr. 4)

Bruska je vybavena pojistkou, která blokuje spínač a brání nechtěnému zapnutí nářadí.

## Odjištění pojistky:

- Držte brusku před sebou v dostatečné vzdálenosti od těla a od broušeného materiálu.
- Zamáčkněte pojistku, tím se spínač odblokuje.
- Stiskněte spínač a držte ho stisknutý: bruska se uvede do provozu.
- Dejte ruku ze spínače a zajistěte spínač pojistkou.

## PŘIPEVNĚNÍ KOTOUČE (obr. 5)

Pokud budete nasazovat nový kotouč na brusku, ujistěte se, že není poškozený. Poklepejte mírně dřevěnou paličkou po obvodu kotouče a pozorně poslouchajte zvuky. Prasklý nebo ulomený kotouč vydává odlišný zvuk. Prasklý nebo ulomený kotouč nikdy nepoužívejte.

Pokud jste nasadili zcela nový brusný kotouč, nechte ho otáčet cca 1 minutu naprázdno. Nasměrujte ho tak, aby nebyl zdrojem potenciálního nebezpečí (t.j. v dostatečné vzdálenosti od okolních předmětů a osob).

- Vyndejte akumulátorovou baterii.

**Poznámka:** Nová bruska je výrobcem dodána včetně horní a dolní příruby upevněné na vřetenu.

- Stiskněte tlačítko pro blokování vřetena a přidržte ho stisknuté: pak našroubujte dolní přírubu, aby se vřeteno zcela znehybnilo.

**Poznámka:** Abyste nepoškodili blokovací systém vřetena, počkejte vždy do úplného zastavení motoru, pak teprve stiskněte tlačítko pro blokování vřetena.

- Povolte dolní přírubu a sundejte vřeteno. Horní přírubu ponechte na místě.
- Ujistěte se, že plochá část horní příruby pevně dosedá na ploché části vřetena.
- Nasadte kotouč na vřeteno.

## POUŽITÍ NÁŘADÍ

- Našroubujte dolní přírubu na vřeteno, plochá část musí směřovat nahoru.
- Nasaďte vypuklou střední část malého průměru dolní příruby na otvor brusného kotouče a ručně utáhněte.

### UPOZORNĚNÍ



Při nasazování kotouče na vřeteno dávejte pozor, aby zvýšená část kotouče vždy směřovala směrem k horní přírubě. Při nedodržení tohoto pokynu by brusný kotouč při utahování dolní příruby mohl prasknout. Při práci by mohlo dojít k vymrštění úlomků brusného kotouče do okolí, které může způsobit vážný úraz:

- Dolní přírubu příliš neutahujte.
- Stiskněte tlačítko pro blokování vřetena a otáčejte brusným kotoučem tak dlouho, dokud se vřeteno nezablokuje.
- Dotáhněte pevně dolní přírubu dodaným dvouhrotým klíčem, neutahujte však násilím.

### NASTAVENÍ OCHRANNÉHO KRYTU KOTOUČE (obr. 6 - 8)

Nasaďte správně ochranný kryt kotouče v závislosti na straně, na kterou nasaďte přídatnou rukojeť. Nikdy nepoužívejte brusku, pokud není správně nasazen ochranný kryt.



### UPOZORNĚNÍ

Nikdy neumísťujte kryt na přední část brusky. Při nedodržení tohoto pokynu by mohlo dojít k vymrštění odlomků směrem na uživatele nářadí, v případě rozlomení kotouče. Nastavte ochranný kryt vždy tak, jak je uvedeno na obrázku 7 a 8 tohoto návodu.

### NASTAVENÍ OCHRANNÉHO KRYTU DO POŽADOVANÉ POLOHY

- Vyměňte akumulátor z brusky.
- Povolte upínku ochranného krytu tak, že za ni zatáhnete.
- Otočte ochranným krytem do požadované polohy.

**Poznámka:** Ujistěte se, že drážky na ochranném krytu správně zapadly do zářezů ve víku ložiska. Nikdy nepoužívejte brusku, pokud není správně nasazen ochranný kryt a pokud není otočen do požadované polohy.

### OTOČNÁ ZÁKLADNA (obr. 9)

Základnu brusky lze otáčet v rozsahu 0 až 270°. Tím se usnadní používání brusky v těžko přístupných místech.

### POUŽÍVÁNÍ BRUSKY (obr. 10)

Vyberte vždy vhodný brusný či řezný kotouč, v závislosti

na povaze práce a typu materiálu. Minimální rychlost brusného kotouče musí být alespoň 6 500 otáček/minutu. Brusný kotouč dodaný spolu s vaší bruskou se hodí na broušení svarů, přípravné práce před svařováním, broušení do kovu - ocelových profilů, nerezové oceli.

### Při používání úhlové brusky dodržujte následující pokyny:

- Opracovávaný materiál dobře upevněte na pracovním stole do svěráku nebo do svěrek.



### NEBEZPEČÍ

Nikdy nepoužívejte brusku, pokud není ochranný kryt ve správné poloze. Brusku nelze používat bez nasazeného ochranného krytu. Při nedodržení tohoto pokynu by mohlo dojít k vážnému úrazu vymrštěním odlomků směrem na uživatele nářadí, v případě rozlomení kotouče.

- Držte brusku před sebou v dostatečné vzdálenosti od těla a od broušeného materiálu.
- Zapněte brusku a počkejte, dokud se kotouč neotáčí maximální rychlostí.
- Pomalu naveďte brusku do záběru s opracovávaným materiálem a nechte kotouč proniknout do materiálu.
- Ploché povrchy je třeba brousit pod ostrým úhlem od 5 až 15°.



### UPOZORNĚNÍ

Abyste neztratili kontrolu nad bruskou a nezpůsobili si vážný úraz, vždy držte brusku oběma rukama, jednou rukou držte tělo brusky, druhou rukou boční rukojeť.

- Broušení provádějte pravidelným pohybem a bruste rovnoměrně.



### VAROVÁNÍ


Nebruste jedno místo příliš dlouho, abyste nevytvořili prohlubně či škrábaniny v broušeném dílu. Nebruste pod příliš velkým úhlem, který vede k velké koncentraci tlaku na malé ploše, což může způsobit poškrábání nebo spálení předmětu.


- Nicméně je nutné brousit pod určitým tlakem, aby broušení bylo rovnoměrné.


**Poznámka:** Příliš silný tlak na brusku snižuje rychlost brusky, motor je pak nucen vyvíjet nadměrný výkon. Hmotnost brusky vyvíjí dostatečný tlak na broušený předmět. Při broušení nerovnoměrných okrajů nebo povolených šroubů vykonávejte jen velmi mírný tlak, aby kotouč neuvízl za kovový okraj.

- Než brusku vypnete, oddalte opracovávaný materiál ze záběru brusky.


## ÚDRŽBA

**UPOZORNĚNÍ**  
 Při výměně dílů je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit náradí, ale způsobit i vážné zranění.


**UPOZORNĚNÍ**  
 Z bezpečnostních důvodů používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle, při práci s motorovým náradím a při čištění náradí proudem vzduchu. Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci praší.

**UPOZORNĚNÍ**  
 Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou náradí vždy vyndejte akumulátor.

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. použijte čistý hadr.

**UPOZORNĚNÍ**  
 Plastové části náradí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

## VÝMĚNA OCHRANNÉHO KRYTU (obr. 5)

**VAROVÁNÍ**  
 Po dlouhodobém používání dojde k opotřebování ochranného krytu a je nutné ho vyměnit. Pokud dojde k poškození ochranného krytu při pádu brusky na zem, je nutné kryt vyměnit.

## Při výměně ochranného krytu dodržujte následující pokyny:

- Vyndejte akumulátorovou baterii.
- Zatlačte tlačítko pro aretaci vřetena a utáhněte dolní přírubu, abyste zablokovali vřeteno.
- Povolte dolní přírubu pomocí dodaného klíče a vyndejte vřeteno.
- Sundejte kotouč a přírubu.

Povolte upínku ochranného krytu tak, že za ni zatáhnete. Sundejte ochranný kryt.

- Nasadte nový ochranný kryt na víko ložiska
- Nastavte kryt do požadované polohy. Přečtěte si pokyny v části Nastavení ochranného krytu do požadované polohy.

**Poznámka:** Ujistěte se, že drážky na ochranném krytu správně zapadly do zářezů ve víku ložiska.

- Na závit vřetena nasadte přírubu, brusný kotouč a dolní přírubu (podložku se čtyřmi otvory). Přečtěte si informace uvedené v části Přípevnění kotouče.
- Dotáhněte pevně dolní přírubu dodaným klíčem.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé náradí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. Respektujte životní prostředí, třídte odpad a odneste vysloužilé náradí, příslušenství a obalový materiál do speciálních kontejnerů nebo do speciální sběrný odpadů k recyklaci.

## SYMBOL



Bezpečnostní výstraha

V

Volty

min<sup>-1</sup>

Otáčky nebo výměny za minutu



Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Recyklujte nepotřebné



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

Biztonsági előírások a következő szerszámokhoz: csiszoló, rezgőcsiszoló, drótkéfék, polírozó gépek, ill. fémdaraboló fűrészek:

- Ezt a szerszámot oly módon tervezték és alakították ki, hogy csiszolóként, rezgőcsiszolóként, drótkéféként, polírozó gépként, ill. fémdaraboló fűrészként használják. Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámhoz mellékelte összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.
- Ezt a szerszámot nem szabad rezgőcsiszolóként, csiszolóként, drótkéféként, polírozó gépként, ill. fémdaraboló fűrészként használni. Ezen előírás be nem tartása baleseteket és súlyos testi sérüléseket okozhat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem speciálisan ehhez a szerszámhoz tervezték és a gyártó által nincs előírva a használatuk. Még ha egy tartozékot fel is lehet a szerszámra szerelni / helyezni, ez nem jelenti azt, hogy teljes biztonságban is lehetne ezt a szerszámot ily módon használni.
- A tartozék névleges sebessége (fordulatszáma) nagyobb vagy egyenlő kell hogy legyen, mint a szerszámon jelölt maximális sebesség (fordulatszám). A saját névleges sebességüknél nagyobb sebességen üzemelő tartozékok eltörhetnek és kidobódhatnak / kirepülhetnek a szerszámból.
- A tartozék külső átmérője és vastagsága meg kell hogy feleljen a szerszám megjelölt műszaki adatainak. Amennyiben a tartozékok nem felelnek meg a megadott adatoknak, akkor a szerszám védelmi- és beállítási rendszerei nem képesek megfelelőképp működni.
- A csiszolókorongok (tárcsák), alátétek, talpak és egyéb tartozékok meg kell hogy feleljenek a szerszámtengely furatátmérőjének. A meghajtótengelyeknek nem megfelelő tartozékok nem fognak megfelelőképp forogni, túlságosan vibrálnak és általuk elveszíti a szerszám felett az uralmát.
- Ne használjon sérült tartozékot. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a használt tartozék jó állapotban van-e: bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszoló korongok nem csorbultak / deformálódtak vagy repedtek, a talpak nem szakadtak vagy kopottak, valamint hogy a drótkéfék sörtéi nem túlságosan kopottak vagy töröttek. Amennyiben a szerszám vagy a tartozék leesett, ellenőrizze hogy semelyik alkatelem nem

sérült, szükség esetén pedig szereljen / tegyen fel egy új tartozékot. Miután leellenőrizte, hogy a tartozék jó állapotban van, és felszerelte / felhelyezte azt, akkor helyezkedjen el biztonságos távolságban a mozgó tartozéktól és hagyja hogy a szerszám egy percig maximális fordulatszámon működjön. Ha a tartozék sérült, akkor el fog történi e teszt során.

- Viseljen védőfelszerelést. Aszerint, hogy mire használja a szerszámot, viseljen védőmaszkot, biztonsági- vagy védőszemüveget. Szükség esetén hordjon porvédő maszkot, hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót), kesztyűt, védőkötényt az idegen testek (súroló darabok, faforgács stb.) becsapódása elleni védelem érdekében. A védőszemüveg lehetővé teszi, hogy a kipattogó törmelék ne sértse meg a szemet. A porvédő maszk lehetővé teszi a munkafolyamat által keltett részecskék kiszűrését. Halláskárosodást okozhat, ha erős zajnak hosszabb időn keresztül ki van téve.
- A munkát szemlélőket tartsa megfelelő távolságban a munkaterülettől és ügyeljen arra, hogy hordjanak megfelelő védőfelszerelést. A munkadarab ill. egy sérült tartozék töredékei a munkaterületen túlra repülhetnek és súlyos testi sérüléseket okozhatnak.
- A szerszámot kizárólag a szigetelt, csúszásgátló részénél fogja, ha olyan felületen dolgozik, amelyben elektromos vezeték lehet, vagy amikor olyan munkát kell végeznie, melynek során a tápvezeték a szerszám útjába kerülhet. A feszültség alatt lévő villanyvezetékkel történő érintkezés által a szerszám fém részeibe vezetődhet az áram, ami áramütést okozhat.  
Megjegyzés: Ne vegye figyelembe e fenti előírást, ha a szerszámot kizárólag csiszolásra lehet használni.
- Oly módon vezesse a hálózati tápvezetékét, hogy távol maradjon a forgásban lévő tartozéktól. Ha elveszíti uralmát a szerszám felett, a tápvezeték elszakadhat vagy becsípődhet és a keze ill. a karja a forgó tartozék felé mozdulhat el.
- Soha ne tegye le addig a szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem áll. A forgó tartozék érintkezésbe léphet azzal felülettel, amelyre helyezték, emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.
- Szállítás közben soha ne működtesse a szerszámot. A forgó tartozék bekaphatja a ruháját és súlyos sérülést okozhat.
- Rendszeresen tisztítsa a szerszám szellőzőnyílásait. A motor légáramlása a motorház belsejébe szívja a port, ami által felhalmozódhatnak ott a fémrészecskék és ez áramütést idézhet elő.



## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Ne használja a szerszámot gyúlékony, tűzveszélyes anyagok közelében.** A szerszám által keltett szikrák meggyújthatják ezeket.
- **Ne használjon hűtőfolyadékkal működő tartozékokat.** A víz ill. a hűtőfolyadékok használata áramütést okozhat.  
Megjegyzés: E fenti előírás nem vonatkozik azokra a szerszámokra, melyek speciálisan hűtőfolyadékos használatra lettek tervezve.

### Kiegészítő általános biztonsági előírások Megugrás

A megugrás egy olyan hirtelenszerű reakció, amely akkor léphet fel, ha a mozgásban lévő csiszolókorong, talp, drótkefe vagy egyéb tartozék beszorul vagy elgörbül, ami az adott tartozék gyors blokkolásában nyilvánul meg. A szerszám tovább működik, így a tartozék használati irányával ellenkező irányban megdobja a szerszámot. Például, ha egy vágótárcsa beszorul vagy elgörbül a munkadarabban, akkor a tárcsa éle belemélyülhet a munkadarab felületébe, ami a tárcsát a munkadarabról hirtelen a szerszámot használó személy irányába ill. – a leblokkolt tárcsa forgásirányának függvényében – távolra is vetheti. Megugrás esetén a vágótárcsa el is törhet.

A megugrás ily módon a szerszám nem megfelelő használatának és/vagy a helytelen használati módoknak / körülményeknek az eredménye. Néhány óvintézkedés meghozatalával ill. figyelmes betartásával azonban elkerülhető ez a veszélyes jelenség.

- **Tartsa erősen a szerszámot és oly módon pozicionálja a testét és a kezeit, hogy egy esetleges megugrást kontrollálni tudjon. Ha a szerszámon segédfogantyú van, mindig ügyeljen a fogására.** Ekkor optimális kontroll alatt tartja a szerszámot egy esetleges megugrás vagy a szerszám beindítása során jelentkező ellenhatás-nyomaték esetén. Hozza meg a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy uralma alatt maradjon a szerszám megugrás vagy ellenhatás-nyomaték esetén.
- **Soha ne helyezze a kezét a forgó tartozék közelébe,** a súlyos testi sérülések veszélyének elkerülése érdekében.
- **Ne helyezkedjen abba a térrészbe, ahova a szerszám kidobódhat egy esetleges megugrás esetén.** Megugrás esetén a szerszám a tárcsa forgásirányával ellentétes irányba repül ki.
- **Különös figyelemmel járjon el, ha sarkokon, éles peremeken stb. dolgozik. Kerülje a tartozék megcsúszását és beszorulását.** Amikor sarkokon, éles peremeken dolgozik, vagy megcsúszik a szerszám, akkor a tartozék blokkolásának – ily

módon az uralom elvesztésnek és a szerszám megugrásának – nagyobb a veszélye.

- **Soha ne használjon ezzel a szerszámmal fadaraboló- és fűrész-tárcsát.** Az ilyen típusú tárcsák növelik a szerszám megugrásának és uralomvesztésének veszélyét.

### A csiszolókra és a fémdarabolókra vonatkozó speciális biztonsági előírások:

Megjegyzés: Ha a szerszámot nem lehet csiszolóként vagy fémdarabolóként használni, akkor ne vegye figyelembe az alábbi előírásokat.

- **Kizárólag a szerszámhoz előírt típusú tárcsát és a kiválasztott tárcsának megfelelő tárcsavédőt használjon.** Ha a tárcsa nem felel meg a szerszámhoz előírtnak, akkor a tárcsavédő nem tud megfelelőképp működni, ami súlyos testi sérülések veszélyét idézheti elő.
- **A tárcsavédőt megfelelőképp fel kell szerelni és rögzíteni oly módon, hogy csak a munkához szükséges rész maradjon fedés nélkül a maximális biztonság garantálása érdekében.** A tárcsavédő lehetővé teszi a géphasználó védelmét a tárcsa eltört részeinek / szilánkjainak kirepülése, valamint a tárcsával történő véletlenszerű érintkezés esetén.  
Megjegyzés: Egyenes csiszolók és 55 mm-nél kisebb átmérőjű tárcsával rendelkező fémdarabolók esetén ne vegye figyelembe e fenti előírást.
- **A tárcsákat kizárólag olyan alkalmazásokra használja, amire azok szolgálnak. Például, soha ne csiszoljon egy daraboló tárcsa oldalának segítségével.** A daraboló tárcsák oly módon lettek kialakítva, hogy körben, az élük végezze a munkát: ha oldalirányú erőt fejt ki ezekre a tárcsákra (például csiszolás céljából), akkor összetörhetnek. Ugyanígy, egy csiszolótárcsát vagy csiszolókorongot soha nem szabad darabolásra használni.
- **Mindig olyan, nem sérült alátétet használjon, amelynek mérete és formája megfelel a tárcsának.** Ez lehetővé teszi, hogy a tárcsa megfelelőképpen rögzüljön, és csökkenti a tárcsa sérülésének veszélyét. A fémdarabolókhöz használt alátétek különbözhetnek a csiszolók alátéteitől.
- **Ne használja a nagyobb teljesítményű szerszámok kopott tárcsáit.** Egy, valamely nagyobb teljesítményű készülékhez tervezett tárcsa nem fog megfelelőképp működni egy kisebb teljesítményű szerszám maximális fordulatszámán és heves reakcióval összetörhet.



## A SAROKCSISZOLÓKRA VONATKOZÓ SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon feltüntetett fordulatszám-érték nagyobb vagy egyenlő legyen, mint a szerszám névleges fordulatszám-értéke.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolókorong méretei (átmérő) megfelelőek legyenek a szerszámhoz és hogy a korong tökéletesen illeszkedjen a tengelyre.
- A csiszolókorongokat száraz helyen tárolja.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a korongokra.
- A csiszolókorongokat kizárólag csiszolásra szabad használni.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon feltüntetett fordulatszám-érték nagyobb vagy egyenlő legyen, mint a szerszám névleges fordulatszám-értéke.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolókorong méretei (átmérő) megfelelőek legyenek a szerszámhoz és hogy a korong tökéletesen illeszkedjen a tengelyre.
- A csiszolókorongokat száraz helyen tárolja.
- A csiszolókorongokat kizárólag csiszolásra szabad használni.
- A korongok tárolását és kezelését elővigyázatosan, a gyártó cég utasításai szerint kell végezni.
- A csiszolókorong használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a korong ne legyen csorbult vagy repedt. Ilyen esetben a korong eltörhet és ez súlyos testi sérüléssel járó balesetet eredményezhet.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a korong a jelen útmutatóban lévő utasításoknak megfelelően legyen felszerelve.
- A sarokcsiszoló használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a korongot jól tette-e fel és rendesen megszorította-e. Ezután használja a szerszámot üresjáraton 30 másodpercig, eközben tartsa úgy, hogy az ne legyen senkire és semmire nézve veszélyes. Ha a készülék túlságosan vibrál ill. ha bármilyen más problémát észlel, azonnal állítsa le a készüléket. Ilyenkor ellenőrizze a készüléket és keresse meg a probléma okát.
- Nem szabad szúrkító közgyűrűvel, támcsavarral stb. nagyobb lyukátmérőjű, a készülékhez nem alkalmas korongot használni.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab / megmunkálandó felület kellő módon rögzítve legyen.
- Kizárólag a gyártó által előírt korongokat használja.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék használatakor keletkező szikrák ne idézzenek elő veszélyes helyzetet, vagyis hogy például ne

pattanhassanak emberekre vagy gyúlékony anyagokra.

- Munka közben viseljen mindig védőszemüveget és fülvédőt.
- Amennyiben szükséges, használjon más olyan személyes védőfelszereléseket is, mint pl. védőkesztyű, -kötény vagy -sisak.
- Soha ne tegye a bekapcsolt készüléket földre ill. más felületre.
- A sarokcsiszoló kikapcsolása után a korong még lendületből forog pár másodpercig.
- Soha ne érintse és ne tegye le a földre ill. bármilyen más felületre a csiszolót forgó koronggal.
- A korong alátét ill. a külső alátét külső átmérője meg kell hogy egyezzen.
- A korong közepéről ne távolítsa el a papírt. (Ha a papírt mégis eltávolította, illesszen papírt vagy gumit a korong és az alátét közé.)
- A szerszámot kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azt tervezték. Soha ne használjon hűtővizet vagy hűtőfolyadékot. Ne használja a szerszámot fixen kitámasztva vagy befogva.
- A sarokcsiszolót két kézzel szilárdan fogva használja.

## MŰSZAKI ADATOK

Motor	18 V ---
Üresjárat fordulat	6 500 ford. / perc
Tárcsa átmérője	115 mm
Tengely csavarmenet	M 14

TÍPUS	AKKUMULÁTOR (nincs mellékelve)	TÖLTŐ (nincs mellékelve)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P


## A SZERSZÁMGÉP RÉSZEI


1. Ravasz (kapcsoló)
2. Tengelyreteszelő gomb
3. Ravasz kireteszelő gomb
4. Elfordítható talprész
5. Oldalsó fogantyú
6. Kulcs tárolórekesz
7. Gyorsrögzítésű védőburkolat / tárcsavédő
8. Felső, karimás alátét
9. Tárcsa
10. Alsó, karimás alátét
11. Szerelőkulcs
12. Akkumulátor (nincs mellékelve)


## A SZERSZÁMGÉP RÉSZEI

13. Tengely
14. Bajonettzár
15. A sarokcsiszoló bal oldalára felszerelt oldalsó fogantyú
16. A sarokcsiszoló jobb oldalára felszerelt oldalsó fogantyú
17. Lazítás iránya
18. Szorítás iránya

## ÖSSZESZERELÉS

 **FIGYELMEZTETÉS**  
Amennyiben hiányzik ill. megrongálódott a gép valamely alkatelme, ne használja addig, amíg a kérdéses alkatelme be nem szerezte. Ennek a figyelmeztetésnek a be nem tartása súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

 **FIGYELMEZTETÉS**  
Ne próbáljon a szerszámon módosítást / átalakítást végrehajtani, és ne használjon gyártó által nem előírt tartozékot. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen, nem rendeltetésszerű használatnak minősül, veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

 **FIGYELMEZTETÉS**  
Mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, ha alkatelemeket szerel fel / be. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.


### AZ OLDALSÓ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE (2. ábra)

- Vegye le az akkumulátort.
- Csavarja fel az oldalsó fogantyút a sarokcsiszoló házára.

**Megjegyzés:** Választhat, hogy az oldalfogantyút a sarokcsiszoló felső, jobb, vagy bal oldalára rögzíti. A sarokcsiszoló használata közben az oldalsó fogantyúnak mindig a házra szerelve kell lennie, hogy ne veszítse el uralmát a szerszám felett, valamint hogy a súlyos testi sérüléssel járó baleseteket elháríthassa.

- Szorítsa meg erősen az oldalsó fogantyút.

## HASZNÁLAT

 **FIGYELMEZTETÉS**  
A szerszám kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.



### FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor a szerszámot használja. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.



### FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által ezen szerszámhoz előírt alkatelemeket és tartozékokat használjon. A nem megfelelő alkatelmelek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

## ALKALMAZÁSOK

- Kizárólag a következő alkalmazásokra használja a sarokcsiszolót:
- fémek csiszolása,
- fa- és fémfelületek fényezése / lecsiszolása,
- fémek vágása kis vastagságú (körülbelül 1 mm-es) vágótárcsával.

## AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) BEHELYEZÉSE (3. ábra)

- Helyezze be az akkumulátort a sarokcsiszolóba.
- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

## AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) LEVÉTELE (3. ábra)

- Nyomja meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket.
- Vegye ki az akkumulátort a sarokcsiszolóból.

## AZ AKKUMULÁTOR (lítium-ion típusú) VÉDELMI RENDSZERE

A Ryobi 18 V-os lítium-ion akkumulátorai olyan védelemmel vannak ellátva, mely növeli az akkumulátor élettartamát. Mindazonáltal, ez a védelmi rendszer leállíthatja az akkumulátort ill. a szerszámot. Ez a jelenség nem áll fenn a nikkel-kadmium akkumulátoroknál.

Bizonyos használati feltételek mellett az akkumulátor elektronikus rendszere az akkumulátor, és – ebből kifolyólag – a szerszám leállítását váltja ki. Az akkumulátor és a szerszám újrainicializálásához (kezdeti állapotba való helyezéséhez) engedje el a ravaszt, majd normál módon kezdje újra a munkafolyamatot.

**Megjegyzés:** Ahhoz, hogy az akkumulátor ne álljon le, ne terhelje túl a szerszámot.

**HASZNÁLAT**

Amennyiben a ravasz elengedése után az akkumulátor és a szerszám nem inicializálódik újra, akkor ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor újratöltéséhez helyezze be azt a lítium-ion akkumulátor-töltőbe.

**FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne feledje, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli szerszámok mindig működésre készek. Ellenőrizze, hogy a ravasz reteszelve van-e, ha nem használja a szerszámot, ill. ha azt bármilyen módon szállítja, vagy áthelyezi.

**A SAROKCSISZOLÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA (4. ábra)**

A sarokcsiszoló beindításához nyomja meg a ravaszt. A sarokcsiszoló leállításához engedje el a ravaszt.

**RAVASZ KIRETESZELŐ GOMB (4. ábra)**

A sarokcsiszoló egy biztonsági védőelemmel, egy ravasz kireteszelő gombbal van ellátva, melyet megnyomva aktiválhatja a ravaszt.

**A ravasz kireteszeléséhez:**

- A csiszolót tartsa maga előtt, megfelelő távolságra a testétől és a csiszolásra kerülő munkadarabtól / munkafelülettől.
- Nyomja be a ravasz kireteszelő gombot.
- Nyomja le és tartsa benyomva a ravaszt: a sarokcsiszoló beindul.
- Engedje el a ravaszt, majd a ravasz kireteszelő gombot a ravasz újbóli reteszeléséhez.

**A TÁRCSA FELSZERELÉSE (5. ábra)**

Amikor egy új tárcsát szeretne felhelyezni a szerszámra, figyelmesen ellenőrizze, hogy az nem sérült-e. Finoman ütögesse meg egy fakalapáccsal a tárcsát körbe, és figyelje meg a kibocsátott hangot. A csorbult ill. repedt részek más hangot adnak. Soha ne használjon repedt ill. csorbult / deformálódott tárcsát.

Amikor feltette az új tárcsát, végezzen el egy egyszerű tesztet: használja a szerszámot üresjáraton körülbelül egy percig a biztonságra rendkívül ügyelve (azaz tartsa távol emberektől, tárgyaktól).

- Vegye le az akkumulátort.

**Megjegyzés:** A sarokcsiszolót úgy szállítjuk, hogy a felső, és alsó karimás alátétek a tengelyen vannak.

- Nyomja be és tartsa lenyomva a tengelyreteszelő gombot, majd csavarja fel az alsó, karimás alátétet a tengely rögzítéséhez.

**Megjegyzés:** A tengelyreteszelő rendszer

megrongálódásának elkerülése érdekében mindig várja meg, hogy a motor teljesen leálljon, mielőtt benyomná a tengelyreteszelő gombot.

- Lazítsa meg az alsó, karimás alátétet és távolítsa el a tengelyről. Ne vegye le a felső alátétet.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a felső, karimás alátét lapjai megfelelően illeszkedjenek a tengely lapjaihoz.
- Helyezze fel a tárcsát a tengelyre.
- Csavarja fel az alsó, karimás alátétet a tengelyre úgy, hogy az alátét sima része felfelé nézzen.
- Helyezze be az alsó, karimás alátét kis átmérőjű, domború részét a tárcsa lyukába, majd kézzel szorítsa meg.

**FIGYELMEZTETÉS**

Mindig oly módon kell a tárcsát felhelyezni a tengelyre, hogy közben ügyel arra, hogy a tárcsa középső részére illeszkedjen a felső alátét. Ennek az előírásnak a be nem tartása esetén a tárcsa megrepedhet az alsó alátét megszorításakor, és a tárcsa eltört részei / szilánkjai kirepülhetnek a gép használata során, ami súlyos testi sérüléseket idézhet elő:

- Ne húzza meg túl erősen az alsó, karimás alátétet.
- Nyomja be és tartsa lenyomva a tengelyreteszelő gombot, majd forgassa kézzel a tárcsát addig, amíg a tengely be nem akad (blokkolt állapotba nem kerül).
- Erősen szorítsa meg (de azért ne túlságosan) az alsó, karimás alátétet a mellékelt szerelőkulcs segítségével.

**A TÁRCSAVÉDŐ POZÍCIONÁLÁSA (6 - 8 ábrák)**

Szerelje fel a tárcsavédőt arra az oldalra, ahova az oldalsó fogantyú van felhelyezve. Soha ne használja a sarokcsiszolót, ha a tárcsavédő nincs megfelelően felszerelve.

**FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne pozícionálja a tárcsavédőt a sarokcsiszoló elülső részére. Ennek az előírásnak a be nem tartása esetén a tárcsa eltört részei / szilánkjai kirepülhetnek a géphasználó irányába. A tárcsavédőt mindig a jelen kézikönyv 7. ill. 8. ábráján látható módon pozícionálja.

**A TÁRCSAVÉDŐ POZÍCIÓJÁNAK BEÁLLÍTÁSA**

- Vegye ki az akkumulátort a sarokcsiszolóból.
- Oldja meg a tárcsavédő bajonettzárát.
- Fordítsa el a tárcsavédőt a kívánt pozícióba.

**Megjegyzés:** Bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsavédő domború bordái jól illeszkednek-e a csapágyfedél vájataiba. Soha ne használja a sarokcsiszolót, ha a tárcsavédő nincs megfelelően felszerelve és beállítva.

**HASZNÁLAT****ELFORDÍTHATÓ TALPRÉSZ (9. ábra)**

A sarokcsiszoló talprészét 0° - 270° között lehet beállítani, hogy a szerszámot a nehezen hozzáférhető helyeken könnyebben lehessen használni.

**A SAROKCSISZOLÓ HASZNÁLATA (10. ábra)**

Mindig figyelmesen, a csiszolásra kerülő anyagnak megfelelően válassza ki a használatra kerülő tárcsát. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kiválasztott tárcsa minimális használati fordulatszáma legalább 6 500 ford./perc legyen. A sarokcsiszolóhoz mellékelt tárcsa alkalmas hegesztési varratok lecsiszolására, hegesztendő felületek előkészítésére, valamint szelvényvas és rozsdamentes acél csiszolására.

**Tartsa be a következő előírásokat a sarokcsiszoló használatakor:**

- Rögzítse a munkadarabot egy munkapadra stabilan csavaros szorítók vagy egy satu segítségével.

**VESZÉLY**

Soha ne használja a csiszolót, ha a tárcsavédő nincs a helyén. A sarokcsiszolót csak akkor szabad használni, ha a tárcsavédő megfelelőképp fel van szerelve. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléseket okozhat, mivel a tárcsa eltört részei / szilánkjai kirepülhetnek a géphasználó irányába.

- A csiszolót tartsa maga előtt, megfelelő távolságra a testétől és a csiszolásra kerülő munkadarabtól / munkafelülettől.
- Kapcsolja be a sarokcsiszolót, majd várja meg, hogy a tárcsa elérje a maximális sebességet.
- A sarokcsiszolót lassan közelítse a munkadarabhoz, amíg a tárcsa bele nem kap a felületbe.
- A sarokcsiszolót 5° - 15° szögben tartsa a munkadarab felületére.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ahhoz, hogy ne veszítse el uralmát a szerszám felett, valamint hogy a súlyos testi sérüléssel járó baleseteket elháríthassa, a sarokcsiszolót mindig két kézzel tartsa, egyikkel a sarokcsiszoló házát, másikkal pedig az oldalsó fogantyút fogva.

- A csiszolást szabályos ritmusban és egyenletes módon végezze.

**FIGYELEMFLHÍVÁS**

Ne csiszoljon nagyon sokáig egy helyen, hogy ne alakulhasson ki bemélyedés / vájat a munkadarab felületén. Ne csiszoljon oly módon, hogy a szerszámot túl nagy szögben tartja a felületre, így nem alakulhat ki bemélyedés a

munkadarab kis felületére történő nagyon nagy nyomástól.

- Elegendő nyomást fejtessen ki ahhoz, hogy a sarokcsiszoló ne szaggatottan, szabálytalanul működjön.

**Megjegyzés:** A túl nagy nyomás csökkenti a sarokcsiszoló sebességét, valamint túlságosan nagy teljesítmény leadására készíti, azaz túlterheli a motort. Elvileg a szerszám súlya elegendő ehhez az esetek többségében. Csak egy enyhe nyomást fejtessen ki, amikor egyenetlen széleket, meglazított csavarokat stb. csiszol, hogy ne szorulhasson a szerszám a fémbe.

- Mielőtt kikapcsolja a gépet, távolítsa el a munkadarabról.

**KARBANTARTÁS****FIGYELMEZTETÉS**

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régit helyettesíteni. Bármilyen más alkat elem használata veszéllyel jár és a szerszám megrongálódását okozhatja.

**FIGYELMEZTETÉS**

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos szerszámot / gépet használ, vagy amikor az összegyűlt port sűrített levegővel eltávolítja. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.

**FIGYELMEZTETÉS**

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen tisztító- vagy karbantartó művelethez fog.

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek többsége rongáló hatással lehet a műanyagból készült alkat elemekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.

**FIGYELMEZTETÉS**

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

**A TÁRCSAVÉDŐ CSERÉJE (5. ábra)**

## Magyar

### KARBANTARTÁS



#### FIGYELEMFELHÍVÁS

Hosszabb használati idő után a tárcsavédő elkopik és ki kell cserélni. Ha leejti a sarokcsiszolót és a tárcsavédő megsérül, akkor ki kell cserélni azt.

- Tartsa be a következő utasításokat a tárcsavédő cseréjénél:
  - Vegye le az akkumulátort.
  - Nyomja be a tengelyreteszelő gombot, majd szorítsa meg az alsó alátétet addig, amíg a tengely be nem akad (blokkolt állapotba nem kerül).
  - Lazítsa meg az alsó, karimás alátétet a mellékelt kulcs segítségével és vegye le a tengelyről.
  - Vegye le a tárcsát és az alátétet.
  - Oldja meg a tárcsavédő bajonettzárát. Távolítsa el a tárcsavédőt.
  - Helyezze az új tárcsavédőt a csapágyfedél váll-részére.
  - Fordítsa el a tárcsavédőt, amíg a kívánt pozícióba nem kerül. Lásd **“A tárcsavédő pozíciójának beállítása” c. részt.**
- Megjegyzés:** Bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsavédő domború bordái jól illeszkednek-e a csapágyfedél vájataiba.
- Helyezze vissza az alátétet, a tárcsát és az alsó alátétet. Lásd **“A tárcsa felszerelése” c. részt.**
  - Erősen szorítsa meg az alsó, karimás alátétet a mellékelt szerelőkulcs segítségével.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkosárban. A környezetbarát újrahasznosítás érdekében a hulladékot szelektív módon, szétválogatva gyűjtse. A kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat speciális gyűjtőkonténerekben, vagy újrahasznosító szervezeteknél (pl. hulladékudvarok) helyezze el.

### SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V

Voltok

min<sup>-1</sup>

Fordulat vagy ciklus percenként



Egyenáram



CE megfelelés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Feleslegessé vált termékek újrahasznosítása



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



**MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE**

Măsurile de siguranță pentru polizoare, mașini de șlefuit, perii metalice, mașini de lustruit sau ferăstraie cu lanț pentru metale:

- Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat ca polizor, mașină de șlefuit, perie metalică, mașină de lustruit sau ferăstrău cu lanț pentru metale. Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.
- Nu se recomandă utilizarea acestui aparat ca polizor, mașină de șlefuit, perie metalică, mașină de lustruit sau ferăstrău cu lanț pentru metale. Nerespectarea acestei reguli poate produce accidente și vătămări corporale grave.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt concepute special pentru acest aparat și care nu sunt recomandate de către producător. Chiar dacă un accesoriu se poate monta pe aparat, acesta nu garantează că veți putea utiliza aparatul în deplină siguranță.
- Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie egală sau mai mare decât viteza maximă indicată pe aparat. Accesoriile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și pot fi aruncate.
- Diametrul exterior al accesoriului și grosimea acestuia trebuie să corespundă caracteristicilor specificate pentru aparat. În cazul în care accesoriile nu corespund caracteristicilor date, sistemele de protecție și de reglare ale aparatului nu vor putea funcționa corect.
- Polizoarele, flanșele, tălpile sau alte accesorii trebuie să fie perfect adaptate la diametrul axului aparatului. Accesoriile neadaptate la axul pe care trebuie să fie montate nu se vor roti corect, vor vibra excesiv și vă vor face să pierdeți controlul aparatului.
- Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă accesoriul pe care-l utilizați este în stare corespunzătoare: asigurați-vă că discurile abrazive nu sunt știrbite sau fisurate, că tălpile nu sunt crăpate sau uzate, că firele periilor metalice nu sunt foarte uzate sau rupte. În cazul căderii aparatului sau accesoriului, verificați ca niciun element să nu fie deteriorat și, dacă este nevoie, instalați un accesoriu nou. După ce ați verificat că accesoriul este în stare corespunzătoare și după ce l-ați instalat, îndepărtați-vă de accesoriul mobil și lăsați aparatul timp de un minut să ajungă la

viteza maximă. În cazul în care accesoriul este deteriorat, acesta se va rupe în timpul acestui test.

- Purtați un echipament de protecție. În funcție de utilizarea aparatului dumneavoastră, purtați o mască de protecție, ochelari de siguranță sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați o mască antipraf, protecții auditive, mănuși și un șort pentru a vă proteja de proiectarea de corpuri străine (elemente abrazive, așchii de lemn, etc.). Ochelarii de protecție vă permit să evitați ca proiecțiile de resturi să vă rănească ochii. Măștile antipraf permit filtrarea particulelor generate de operația pe o care o faceți. Expunerea prelungită la un zgomot de intensitate mare poate duce la pierderea auzului.
- Țineți vizitatorii la o distanță suficientă de zona de lucru și asigurați-vă că aceștia poartă echipament de protecție. Este posibil ca fragmente din piesele de prelucrat sau de la un accesoriu rupt să fie proiectate dincolo de zona de lucru și să provoace vătămări corporale grave.
- Nu țineți aparatul decât de părțile izolate și antiderapante când lucrați pe o suprafață care poate ascunde fire electrice sau când lucrarea de efectuat poate aduce cablul de alimentare pe traiectoria aparatului. Un contact cu firele sub tensiune poate transmite curentul spre părțile metalice și poate provoca un șoc electric. Observație: nu țineți cont de instrucțiunea de mai sus dacă aparatul dumneavoastră poate fi folosit numai pentru șlefuit.
- Așezați cablul de alimentare în așa fel încât să fie la distanță de accesoriul în rotație. În cazul în care pierdeți controlul aparatului, cablul de alimentare ar putea fi tăiat sau s-ar putea agăța, iar mâna sau brațul dumneavoastră ar putea fi antrenată spre accesoriul în rotație.
- Nu așezați niciodată aparatul înainte ca accesoriul să se fi oprit complet. Accesoriul în rotație ar putea intra în contact cu suprafața pe care este așezat, ducând la pierderea controlului asupra aparatului.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune când îl transportați. Accesoriul în rotație ar putea să se agățe în îmbrăcămintea dumneavoastră și v-ar putea răni grav.
- Curățați în mod regulat orificiile de ventilație ale aparatului. Ventilația motorului face ca praful să pătrundă în interiorul carcasei motorului, ceea ce poate produce o acumulare excesivă de particule metalice și poate provoca șocuri electrice.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de produse inflamabile. Scânteile ar risca să le aprindă.
- Nu utilizați accesorii care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri electrice.

**MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE**

Observație: instrucțiunea de mai sus nu se aplică în cazul aparatelor concepute special pentru a fi utilizate cu lichide de răcire.

**Măsuri de siguranță generale suplimentare****Recul**

Recul este o reacție bruscă, care are loc când discul în mișcare, talpa, peria sau orice alt accesoriu se agață sau se îndoiește, ceea ce antrenează blocarea rapidă a accesoriului. Aparatul, care continuă să funcționeze, proiectează atunci aparatul în direcția opusă sensului de utilizare a accesoriului.

De exemplu, dacă un disc abraziv se agață sau se îndoiește în piesa de prelucrat, există riscul ca tăișul discului să intre în suprafața piesei de prelucrat, ceea ce va face ca discul să iasă brusc din aceasta și va fi proiectat către utilizator sau la distanță, în funcție de sensul de rotație al discului când acesta este blocat. În caz de recul, discul abraziv se poate și rupe.

Recul este deci rezultatul unei utilizări incorecte a aparatului și/sau al procedurilor sau al condițiilor de utilizare incorecte. Reculul poate fi evitat printr-o atenție deosebită acordată respectării unor precauțiuni:

- **Țineți aparatul cu putere și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să puteți controla un eventual recul. Dacă aparatul are un mâner auxiliar, țineți-l întotdeauna pentru a avea un control optim asupra aparatului în caz de recul sau cuplu de reacție când puneți aparatul în funcțiune.** Luați măsurile necesare pentru a putea controla aparatul în caz de recul sau de cuplu de reacție.
- **Nu vă așezați mâna niciodată în apropierea accesoriului în rotație** pentru a evita orice risc de răni corporale grave în caz de recul.
- **Nu vă așezați în zona în care există riscul ca aparatul să fie proiectat în caz de recul.** În caz de recul, aparatul este proiectat în direcția opusă sensului de rotație al discului.
- **Fiți foarte atenți când lucrați pe unghiuri, muchii tăioase, etc. Evitați deraparea sau blocarea accesoriului.** Când lucrați pe unghiuri sau muchii tăioase sau când aparatul derapează, există un risc mai mare de blocare a accesoriului și deci de pierdere a controlului asupra aparatului și de provocare a unui recul.
- **Nu utilizați niciodată lamă de ferăstrău cu lanț pentru lemn sau lamă de ferăstrău cu acest aparat.** Astfel de lame măresc riscul de recul și de pierdere a controlului asupra aparatului.

**Măsuri de siguranță specifice pentru polizoarele și ferăstraiele cu lanț pentru metale:**

Observație: dacă aparatul nu poate fi utilizat ca și polizor sau ferăstrău cu lanț pentru metale, nu țineți cont de instrucțiunile de mai jos.

- **Utilizați numai tipul de disc recomandat pentru aparatul dumneavoastră și carcasa de protecție adaptat discului ales.** Dacă discul nu corespunde celui recomandat pentru aparatul dumneavoastră, carcasa de protecție nu va funcționa corect, existând riscul producerii de vătămări corporale grave.
- **Carcasa de protecție trebuie instalată și fixată corect și nu trebuie să lase să se vadă decât partea de disc necesară lucrului, pentru a garanta o siguranță maximă.** Carcasa de protecție permite protejarea utilizatorului în cazul proiectării de fragmente de disc rupt și al contactelor accidentale cu discul.  
Observație: pentru polizoarele drepte și pentru ferăstraiele cu lanț pentru metale, echipate cu un disc cu diametrul mai mic de 55 mm, nu țineți cont de instrucțiunea de mai sus.
- **Utilizați discurile numai pentru aplicațiile pentru care au fost concepute. De exemplu, nu polizați niciodată cu ajutorul marginii unui disc pentru tăiere.** Discurile pentru tăiere sunt concepute pentru a lucra în mod periferic: dacă aplicați forțe laterale asupra acestor discuri (pentru a poliza de exemplu), acestea riscă să se spargă. În același mod, un disc abraziv pentru polizare sau debavurare nu trebuie folosit niciodată pentru tăiere.
- **Utilizați întotdeauna flanșe nedeteriorate a căror dimensiune și formă sunt adaptate discului.** Acest lucru va face posibil ca discul să se fixeze corect și va reduce riscurile deteriorării discului. Flanșele discurilor pentru ferăstraiele cu lanț pentru metale pot fi diferite de cele pentru polizoare.
- **Nu utilizați discuri uzate, concepute pentru aparate mai puternice.** Un disc conceput pentru un aparat mai puternic nu va funcționa corect la viteza maximă a unui aparat mai puțin puternic și va exista riscul să se spargă violent.

**MĂSURI DE SECURITATE SPECIFICE POLIZOARELOR UNGHIULARE**

- Verificați dacă viteza indicată pe discul de polizare este egală sau mai mare decât viteza nominală a utilajului.
- Asigurați-vă că diametrul discului de polizare este compatibil cu utilajul și că discul se inserează corect pe ax.
- Discurile de polizare trebuie păstrate într-un loc uscat.

## Română

### MĂSURI DE SECURITATE SPECIFICE POLIZOARELOR UNGHIULARE

- Discurile nu trebuie folosite în alte scopuri decât pentru operațiuni de polizare.
- Discurile trebuie să fie păstrate și manipulate cu precauție, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Înainte de a utiliza discul de polizare, asigurați-vă că acesta nu este știrbit sau fisurat. În aceste cazuri discul se poate sparge, ceea ce poate duce la răni corporale grave.
- Asigurați-vă că discul este instalat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
- Înainte de a utiliza polizorul, asigurați-vă că discul de polizare este montat și strâns corect, apoi lăsați utilajul să meargă în gol timp de 30 de secunde orientându-l în așa fel încât să nu prezinte nici un pericol. Opriti imediat utilajul dacă acesta vibrează excesiv sau dacă observați alte anomalii. În acest caz, controlați utilajul pentru a determina cauza problemei.
- Nu utilizați inele reductoare sau adaptoare pentru a reduce diametrul de prindere a discurilor cu orificii largi.
- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată corect.
- Utilizați numai accesorii recomandate de către fabricant.
- Asigurați-vă că scânteile produse de utilizarea aparatului nu produc situații periculoase, că nu sunt proiectate asupra persoanelor sau a unor substanțe inflamabile.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție și protecții auditive.
- Dacă este necesar, utilizați și alte mijloace de protecție individuală, cum ar fi mănuși, șorțuri sau căști.
- Nu puneți niciodată utilajul pe sol sau pe alte suprafețe atunci când acesta este în funcțiune.
- Polizorul se învâрте din inerție după oprirea utilajului.
- Nu atingeți niciodată polizorul și nu îl puneți pe sol sau pe alte suprafețe atunci când este în mișcare.
- Flanșa și șurubul de strângere trebuie să aibă același diametru exterior.
- Nu scoateți hârtia din centrul discului. (Dacă hârtia a fost scoasă, inserați hârtie sau cauciuc între disc și flanșă.)
- Folosiți aparatul numai pentru lucrările pentru care a fost conceput. Nu utilizați niciodată lichid de răcire sau apă. Nu utilizați polizorul ca utilaj fix.
- Atunci când utilizați aparatul, țineți-l ferm cu două mâini.

### CARACTERISTICI TEHNICE

Motor	18 V $\text{---}$
Viteză în gol	6.500 rot/min
Diametrul polizorului	115 mm
Filetul axului motor	M14

MODEL	BATERIE (nu este furnizată)	ÎNCĂRCĂTOR (nu este furnizată)
CAG-180	<b>BPP-1815M</b> <b>BPP-1817M</b> <b>BPL-1820</b> <b>BPL-1815</b>	<b>BCL-1800</b> <b>TB-2-15</b> <b>TB-2-B15P</b>

### DESCRIERE

1. Întrerupător trăgaci
2. Buton de blocare a axului
3. Butonul de deblocare a trăgaciului
4. Bază pivotantă
5. Mâner lateral
6. Compartiment de păstrare a cheii
7. Capac de protecție cu fixare rapidă
8. Flanșă superioară
9. Disc
10. Flanșă inferioară
11. Cheie
12. Baterie (nu este furnizată)
13. Ax
14. Dispozitiv de prindere
15. Mâner lateral instalat pe partea stângă a polizorului
16. Mâner lateral instalat pe partea dreaptă a polizorului
17. Pentru a slăbi
18. Pentru a strânge

### MONTARE



#### AVERTISMENT

În cazul în care o piesă lipsește sau este deteriorată, nu utilizați aparatul înainte de a vă fi procurat piesa respectivă. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca răni corporale grave.



#### AVERTISMENT

Nu încercați să modificați aparatul sau să-i adăugați accesorii a căror utilizare nu este recomandată. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă și sunt susceptibile să creeze situații periculoase care pot provoca răni corporale grave.



#### AVERTISMENT

Scoateți întotdeauna bateria din aparat atunci când montați piese. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

## Română

### MONTARE

#### INSTALAREA MÂNERULUI LATERAL (FIG. 2)

Scoateți bateria.

Înșurubați mânerul lateral pe capacul polizorului.

Remarcă: puteți opta pentru instalarea mânerului lateral pe partea superioară a polizorului sau pe partea dreaptă sau stângă. Mânerul lateral trebuie montat întotdeauna când utilizați polizorul pentru a evita orice pierdere a controlului asupra utilajului sau riscul de răniri corporale grave.

Strângeți bine mânerul lateral.

### UTILIZARE



#### AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu mașina. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.



#### AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale când utilizați aparatul. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răniri oculare grave.



#### AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestui aparat. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răniri grave.

### APLICAȚII

Utilizați polizorul unghiular numai pentru aplicațiile următoare:

Polizarea metalelor

Șlefuirea suprafețelor din lemn sau din metal

Tăierea metalelor cu ajutorul unui disc pentru secționare de grosime mică (aproximativ 1 mm)

#### INSTALAREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ) (Fig. 3)

Introduceți bateria în polizor.

Asigurați-vă că limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza aparatul.

#### SCOATEREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ) (Fig. 3)

Apăsați pe limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei.

Scoateți bateria din polizor.

#### SISTEMUL DE PROTECȚIE AL BATERIEI (Baterie litiu-ion)

Bateriile litiu-ion 18 V de la Ryobi sunt echipate cu un sistem de protecție integrat care le mărește durata de viață. Totuși, acest sistem de protecție poate determina oprirea bateriei și a mașinii, ceea ce nu este valabil în cazul bateriilor nichel-cadmium.

În anumite condiții de utilizare, dispozitivul electronic al bateriei provoacă oprirea bateriei și determină prin urmare oprirea mașinii. Pentru a reporni bateria și mașina, eliberați trăgaciul, apoi reluați-vă lucrul în mod normal.

**Observație:** pentru a evita oprirea bateriei, evitați să forțați aparatul.

Dacă, după eliberarea trăgaciului, bateria și mașina nu repornesc, înseamnă că bateria este descărcată complet. Pentru a reîncărca bateria, introduceți-o în încărcătorul bateriilor litiu-ion.



#### AVERTISMENT

Nu uitați că aparatele fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare. Verificați dacă întrerupătorul trăgaci este blocat atunci când nu utilizați mașina sau când o transportați.

#### PORNIREA / OPRIREA POLIZORULUI (Fig. 4)

Pentru a pune în funcțiune polizorul, apăsați pe trăgaci.

Pentru a opri polizorul, lăsați liber trăgaciul.

#### BUTON DE DEBLOCARE A TRĂGACIULUI (Fig. 4)

Polizorul dv. este echipat cu un buton de deblocare a trăgaciului, care este un dispozitiv de securitate permițând acționarea trăgaciului.

Pentru a debloca trăgaciul:

Țineți polizorul în fața dumneavoastră la distanță de corp și de suprafața piesei de prelucrat.

Apăsați butonul de deblocare a trăgaciului.

Apăsați prelung trăgaciul: polizorul pornește.

Eliberați trăgaciul și apoi butonul de deblocare pentru a bloca din nou trăgaciul.

#### MONTAREA DISCULUI (Fig. 5)

Atunci când doriți să montați un disc nou pe aparat, verificați cu atenție dacă acesta nu este deteriorat. Loviți ușor pe toată circumferința discului cu un ciocan din lemn, ascultând cu atenție sunetele emise. Zonele știrbite sau fisurate produc sunete diferite. Nu utilizați niciodată un disc știrbit sau fisurat.

După ce ați montat un disc nou, lăsați-l să se învârtă în gol timp de circa 1 minut, orientându-l astfel încât să nu prezinte niciun pericol (ținându-l la distanță de orice persoană sau obiect).

Scoateți bateria.

Remarcă: polizorul dv. se livrează cu flanșele superioară și inferioară montate pe ax.



## Română

### UTILIZARE

Apăsăți prelung pe butonul de blocare a axului motor, apoi deșurubați flanșa inferioară pentru a debloca axul.

Remarcă: pentru a nu strica sistemul de blocare a axului motor, așteptați întotdeauna ca motorul să fie complet oprit înainte de a apăsa butonul de blocare a axului motor.

Slăbiți flanșa inferioară și scoateți-o de pe ax. Nu scoateți flanșa superioară.

Asigurați-vă că frezările flanșei superioare sunt corect introduse între frezările axului.

Introduceți discul nou pe ax.

Înșurubați flanșa inferioară pe ax, cu partea plată a flanșei în sus.

Instalați partea în relief cu diametru mic a flanșei inferioară în orificiul discului, apoi strângeți cu mâna.



#### AVERTISMENT

Introduceți întotdeauna discul pe ax, verificând dacă centrul discului se sprijină pe flanșa inferioară. În cazul în care această cerință nu se respectă, discul se poate fisura în timpul strângerii flanșei inferioare și fragmente din disc pot fi proiectate în timpul utilizării aparatului, fapt care poate cauza răni grave:

Nu strângeți prea tare flanșa inferioară.

Apăsăți prelung butonul de blocare a axului, apoi rotiți discul cu mâna până când axul se blochează.

Strângeți bine flanșa inferioară cu ajutorul cheii furnizate, fără a strânge prea tare.

### AMPLASAREA CAPACULUI DE PROTECȚIE (Fig. 6 - 8)

Instalați corect capacul de protecție în funcție de partea în care s-a montat mânerul lateral. Nu folosiți niciodată polizorul dacă capacul de protecție nu este instalat corect.



#### AVERTISMENT

Nu amplasați niciodată capacul de protecție în partea din față a polizorului. În cazul nerespectării acestei cerințe, fragmente ale discului ar putea fi proiectate în direcția utilizatorului. Amplasați întotdeauna capacul de protecție conform figurii 7 sau 8 din manual.

Scoateți bateria din polizor.

Deșurubați dispozitivul de prindere al capacului de protecție, trăgând în jos.

Rotiți capacul de protecție pentru a-l amplasa în poziția dorită.

Remarcă: asigurați-vă că nervurile capacului de protecție sunt corect introduse în canelura capului de lagăr. Nu folosiți niciodată polizorul dacă capacul de protecție nu este instalat și reglat corect.

### BAZA PIVOTANTĂ (Fig. 9)

Baza polizorului poate fi orientată de la 0 până la 270° pentru a putea utiliza aparatul cu mai mare ușurință în locuri mai greu accesibile.

### UTILIZAREA POLIZORULUI (Fig. 10)

Alegeți întotdeauna cu mare atenție discul pe care îl veți utiliza, acesta trebuie să fie adaptat materialului care trebuie polizat. Asigurați-vă că viteza minimă de utilizare a discului ales este de cel puțin 6 500 rotații/min. Discul furnizat împreună cu polizorul unghiular este adecvat pentru polizarea sudurilor, pregătirea suprafețelor pentru sudură, polizarea oțelului profilat sau a oțelului inoxidabil.

În timpul utilizării polizorului unghiular, respectați indicațiile următoare:

Fixați bine piesa de prelucrat pe un banc de lucru cu o presă de lemn sau cu o menghină.



#### PERICOL

Nu folosiți niciodată polizorul, în cazul în care capacul de protecție nu este instalat corect. Polizorul nu poate fi utilizat decât atunci când capacul de protecție este corect instalat. Nerespectarea acestei cerințe poate provoca răni grave, fragmente de disc putând fi proiectate în direcția utilizatorului.

Țineți mașina de șlefuit în fața dumneavoastră la distanță de corp și de suprafața piesei de șlefuit.

Porniți polizorul și așteptați ca motorul să își atingă viteza maximă.

Apropiati încet polizorul de piesa de prelucrat până când discul pătrunde în piesă.

Țineți polizorul într-un unghi între 5 și 15° în raport cu piesa de prelucrat.



#### AVERTISMENT

Pentru a evita riscul de a pierde controlul aparatului și de a provoca răni grave, țineți întotdeauna polizorul cu ambele mâini, una pe corpul polizorului și cealaltă pe mânerul lateral.

Realizați polizarea într-un ritm regulat și în mod uniform.

#### ATENȚIE

Nu polizați un timp prea îndelungat aceeași zonă pentru a nu crea adâncituri sau canale în piesa de prelucrat. Nu polizați ținând aparatul la un unghi prea mare pentru a nu crea adâncituri prin exercitarea unei presiuni prea mari asupra unei părți mici a piesei de prelucrat.

Exercitați presiune suficientă pentru a evita o funcționare a polizorului sacadată sau neregulată.

Remarcă: o presiune prea mare reduce viteza polizorului și obligă motorul să producă o putere prea mare. În principiu, greutatea utilajului este suficientă pentru majoritatea



## Română

### UTILIZARE

polizărilor. Nu exercitați o presiune prea mică atunci când polizați margini neregulate sau buioane deșurubate pentru a nu risca să loviți utilajul într-o margine metalică.

Ridicați polizorul de pe piesa de prelucrat înainte de a-l opri.

### ÎNTREȚINERE

#### **AVERTISMENT**

Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora aparatul.

#### **AVERTISMENT**

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție echipați cu ecrane laterale atunci când utilizați mașina sau când o curățați de praful acumulat cu ajutorul unui jet de aer. Dacă lucrarea generează praf, purtați și un ecran facial sau o mască.

#### **AVERTISMENT**

Pentru a evita răniurile grave, scoateți întotdeauna bateria din mașină când o curățați sau când efectuați orice operație de întreținere.

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful, urmele de ulei și de vaselină etc.

#### **AVERTISMENT**

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, cu benzină, cu produse petroliere, cu uleiuri minerale etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot afecta, slăbi sau distruge plasticul.

### ÎNLOCUIREA CAPACULUI DE PROTECȚIE (Fig. 5)

#### **ATENȚIE**

După o perioadă lungă de utilizare, capacul de protecție se uzează și trebuie înlocuit. În cazul în care polizorul a suferit un șoc mecanic și capacul de protecție s-a deteriorat, acesta trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile următoare pentru a înlocui capacul de protecție:

Scoateți bateria.

Apăsăți butonul de blocare a axului și strângeți flanșa inferioară până când axul se blochează.

Deșurubați flanșa inferioară cu ajutorul cheii furnizate apoi scoateți-o de pe ax.

Scoateți discul și flanșa.

Deșurubați suportul de prindere al capacului de protecție, trăgând în jos. Scoateți capacul de protecție.

Așezați noul capac de protecție pe suportul capului de lagăr.

Rotiți capacul de protecție până obțineți poziția dorită. Consultați secțiunea "Reglarea poziției capacului de protecție".

Remarcă: asigurați-vă că nervurile capacului de protecție sunt corect introduse în canelura capului de lagăr.

Remontați flanșa, discul și flanșa inferioară. Consultați secțiunea "Montarea discului".

Strângeți bine flanșa inferioară cu ajutorul cheii furnizate.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi. Pentru a respecta mediul înconjurător, triați-vă deșeurile și puneți aparatul uzat, accesoriile și ambalajele în containerele speciale sau duceți-le la organisme abilitate pentru reciclarea lor.

### SIMBOL



Avertizare de siguranță

V

Volți

min<sup>-1</sup>

rotații sau mișcări rectilinii alternative pe minut

— — —

Curent continuu



Conform CE



Purtați echipamente de protecție a auzului



Purtați echipamente de protecție a vederii



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Reciclare nedorită



Deșeurile produselor electrice nu trebuie sc îndlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

**DROŠĪBAS TEHNIKA VISA VEIDA DARBIEM**

Drošības tehnika slīpēšanai, slīpēšanai ar slīppapīru, slīpēšanai ar stieplu suku, pulēšanai un abrazīvajai griešanai Lietošana:

- Šo elektroinstrumentu var lietot slīpēšanai, slīpēšanai ar stieplu suku, pulēšanai vai griešanai. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.
- Ar šo elektroinstrumentu nav ieteicams veikt tādus darbus kā slīpēšana, slīpēšana ar slīppapīru, slīpēšana ar stieplu suku, pulēšana vai griešana. Veikt darbus, kuriem šis elektroinstruments nav paredzēts, ir bīstami, un tas var izraisīt traumas.
- Neizmantojiet griezēj-/slīpinstrumentus, kas nav speciāli paredzēti un ražotāja ieteikti šim instrumentam. Tas, ka griezēj-/slīpinstrumentu var piestiprināt jūsu elektroinstrumentam, nenozīmē, ka tā lietošana ir droša.
- Griezēj-/slīpinstrumenta nominālajiem apgriezieniem jābūt vismaz vienādiem ar maksimālajiem apgriezieniem, kas ir norādīti uz elektroinstrumenta. Griezēj-/slīpinstrumenti, kas kustās ātrāk par nominālo ātrumu, var sadalīties daļās, kas var pārvietoties ar lielu ātrumu un ir bīstamas.
- Griezēj-/slīpinstrumenta ārējam diametram un biežumam jāatbilst jūsu elektroinstrumenta specifikācijām. Nepareiza izmēra griezēj-/slīpinstrumentus nevar atbilstoši nodrošināt un kontrolēt.
- Disku, atloku, atbalstu vai jebkuru citu griezēj-/slīpinstrumentu iekšējam diametram jāatbilst elektroinstrumenta vārpstai. Griezēj-/slīpinstrumenti, kuru iekšējais diametrs neatbilst elektroinstrumenta montāžas ietaisēm, nonāks disbalansā, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt kontroles zudumu.
- Nelietojiet bojātus griezēj-/slīpinstrumentus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet griezēj-/slīpinstrumentu, piemēram, abrazīvos disku, vai tam nav atlūzu, plaisu, vai atbalstam nav plaisu vai pārlieka nodiluma, vai stieplu sukai nav vaļiņu vai salauztu sariņu. Ja elektroinstrumenta griezēj-/slīpinstruments nokrīt zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts vai uzstādiet nebojātu griezēj-/slīpinstrumentu. Pēc griezēj-/slīpinstrumenta pārbaudes un uzstādīšanas nostājieties pats un nostādiet citus tuvumā esošos prom no

rotējošā griezēj-/slīpinstrumenta ass, un vienu minūti darbiniet elektroinstrumentu ar maksimālo bezslodzes ātrumu. Bojāti griezēj-/slīpinstrumenti šīs pārbaudes laikā parasti sadalīsies daļās.

- Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Atkarībā no pielietojuma valkājiet sejas aizsargu vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, dzirdes aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas var apturēt mazus abrazīvā materiāla vai sagataves fragmentus. Acu aizsargiem jāspēj apturēt dažādu darbu radītie lidojošie gruži. Putekļu maskai vai respiratoram jāspēj filtrēt daļiņas, kas rodas attiecīgā darba gaitā. Ilgstoša atrašanās ļoti intensīvā troksnī var izraisīt dzirdes traucējumus.
- Tuvumā esošajām personām jāatrodas drošā attālumā no darba vietas. Visiem, kas tuvojas darba zonai, jāvalkā individuālie aizsarglīdzekļi. Sagataves vai bojāta griezēj-/slīpinstrumenta daļas var lidot un radīt traumas ārpus tiešās darba zonas.
- Darbos, kuros griezēj-/slīpinstruments var saskarties ar slēptiem vadiem vai savu barošanas vadu, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām. Griezēj-/slīpinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.  
PIEZĪME: Iepriekšējo brīdinājumu var ignorēt, ja vienīgais instrumentam paredzētais darbs ir pulēšana.
- Novietojiet vadu atstātus no griezēj-/slīpinstrumenta. Ja jūs zaudēsiet kontroli, vadu var pārzāgēt vai paraut, pievelkot jūsu roku rotējošam griezēj-/slīpinstrumentam.
- Nenolieciet elektroinstrumentu, līdz griezēj-/slīpinstruments nav pilnībā apstājies. Rotējošais griezēj-/slīpinstruments var aizķerties aiz virsmas un izraut elektroinstrumentu no rokām.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu, nesot to sev blakus. Nejauša saskare ar rotējošu griezēj-/slīpinstrumentu var ieraut drēbes, pievelkot griezēj-/slīpinstruments pie jūsu ķermeņa.
- Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievilks putekļus korpusā, un pārāk liela metāla pulvera koncentrācija var izraisīt elektrisko bīstamību.
- Nelietojiet elektroinstrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Nelietojiet griezēj-/slīpinstrumentus, kam nepieciešami dzesēšanas šķidrums. Ūdens vai cita šķidra dzesēšanas līdzekļa lietošana var izraisīt elektrisko triecienu vai nāvi.

## Latviski

### DROŠĪBAS TEHNIKA VISA VEIDA DARBIEM

**PIEZĪME:** Iepriekšējais brīdinājums neattiecas uz elektroinstrumentiem, kas speciāli paredzēti lietošanai ar šķidrums sistēmu.

#### Papildu drošības instrukcijas visiem darbiem Atsitiens un saistīti brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz diska, atbalsta, suku vai cita griezēj-/slīpinstrumenta iespiešanu vai aizķeršanos. Iespiešana izraisa strauju rotējošā griezēj-/slīpinstrumenta bloķēšanos, kas var likt elektroinstrumentam atbrīvoties no kontroles un virzīties pretēji griezēj-/slīpinstrumenta rotācijas virzienam saskares punktā.

Piemēram, ja griezējdisku iespiež sagatave vai tas aizķeras aiz tās, disks var izcelties no griezuma vietas un virzīties pa virsmu vai atsīties atpakaļ. Disks var pārlekt uz priekšu vai prom no operatora atkarībā no diska rotācijas virziena iespiešanas vietā. Abrazīvie diski šādos apstākļos var arī salūzt.

Atsitiens rodas no elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darba procedūras vai apstākļiem; no tā var izvairīties, veicot pareizus drošības pasākumus:

- **Turiet elektroinstrumentu stingri un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai tie pretotos atsitienu spēkiem. Ja tāds ir, vienmēr izmantojiet papildu rokturi, lai palaišanas laikā nodrošinātu maksimālu kontroli pār atsitienu vai griezes reakciju.** Operators var kontrolēt griezes reakciju vai atsitienu spēkus, ja ir veikti atbilstošie drošības pasākumi.
- **Nenovietojiet rokas rotējošā griezēj-/slīpinstrumenta tuvumā.** Piederums var atsīties pāri jūsu rokai.
- **Nenovietojiet ķermeni tur, kur virzītos elektroinstrumenta atsitienu gadījumā.** Atsitiens virzīs instrumentu pretēji diska kustības virzienam iespiešanas punktā.
- **Esiet sevišķi uzmanīgs, kad strādājat pie stūriem, asām malām utt. Izvairieties no griezēj-/slīpinstrumenta lēkāšanas un iespiešanas.** Stūriem, asām malām vai lēkāšanai ir tendence iespiest rotējošo griezēj-/slīpinstrumentu, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu vai atsitienu.
- **Nepiestipriniet ķēdi, koka griešanas asmeni vai zāģlenti.** Šie griezējinstrumenti rada biežus atsītienu un kontroles zaudēšanu.

#### Papildu drošības tehnikas noteikumi slīpēšanas vai griešanas darbiem

**PIEZĪME:** Ja slīpēšanas vai griešanas darbi nav paredzēti šim instrumentam, šo sadaļu var ignorēt.

#### Drošības brīdinājumi speciāli slīpēšanas un abrazīvās griešanas darbiem:

- **Izmantojiet tikai diskus, kas paredzēti jūsu elektroinstrumentam un speciālos aizsargus, kas paredzēti izvēlētajam diskam.** Diskiem, kuriem elektroinstrumenta nav paredzēts, nav atbilstošu aizsargelementu, tādēļ tie ir bīstami.

- **BAizsargam jābūt droši piestiprinātam elektroinstrumentam un novietotam maksimālai drošībai, lai pret operatoru būtu atklāta pēc iespējas mazāka tā daļa.** Aizsargs palīdz pasargāt operatoru no salūzuša diska fragmentiem un nejaušas saskares ar disku.

**PIEZĪME:** Iepriekšējo brīdinājumu var ignorēt gala slīpmašīnām un slīpmašīnām vai abrazīvajiem griezējiem, kuru nominālā kapacitāte ir mazāka par 55 mm.

- **Diskus drīkst lietot tikai paredzētajam pielietojumam. Piemēram: neslīpējiet ar griezējdiska sāniem.** Abrazīvie griezējdiski ir paredzēti perifērai slīpēšanai; sānu spēki var izraisīt to saplīšanu.

- **Obligāti izmantojiet pareiza izmēra un formas disku atlokus, kas piemēroti attiecīgajam diskam.** Pareizi disku atloki atbalsta disku, samazinot diska salūšanas iespēju. Griezējdisku atloki var atšķirties no slīpēšanas disku atlokiem.

- **Neizmantojiet lielāku elektroinstrumentu nodilušus diskus.** Disks, kas paredzēts lielākam elektroinstrumentam, nav piemērots lielākiem mazāka instrumenta apgriezieniem, un var saplīst.

### LEŅKA SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Pārbaudiet, vai ātrums, kas atzīmēts uz slīpripas, atbilst vai ir lielāks par instrumenta nominālo ātrumu.
- Pārliedzinieties, ka slīpripas izmēri atbilst instrumentam un ka disks atbilst vārpstas izmēram.
- Slīpripas jāglabā sausā vietā.
- Neglabājiet priekšmetus uz slīpripām.
- Slīpripas nedrīkst izmantot nedrīkst izmantot citiem darbiem, izņemot slīpēšanu.
- Slīpripas jāglabā un ar tām jārīkojas uzmanīgi atbilstoši ražotāja instrukcijām.
- Pirms lietošanas pārbaudiet slīpripu, lai pārliedzinātos, ka tā nav sākusi dalīties vai ielplaisājusī. Dalīšanās (skaidās) vai plaisas var izraisīt diska saplīšanu, kas var radīt nopietnas traumas.
- Diskam jābūt piestiprinātam atbilstoši šai rokasgrāmatai.

## Latviski

### LENĶA SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai slīpripa ir pareizi uzstādīta un pievilkta, un drošā pozīcijā darbiniet instrumentu bezslodzes ātrumā 30 sekundes. Ja instruments sāk pastiprināti vibrēt vai ja pamanāt citus defektus, nekavējoties apturiet darbu. Ja kas tāds ir atgadījies, pārbaudiet instrumentu, lai noteiktu iemeslu.
- Neizmantojiet atsevišķus ieliktņus vai adapterus, lai pielāgotu slīpripas ar lielāku iekšējo diametru.
- Pārbaudiet, vai sagatave tiek pareizi balstīta.
- Blzmantojiet tikai RYOBI apstiprinātās slīpripas.
- Pārliedzinieties, lai dzirksteles, kas rodas no lietošanas, neradītu bīstamību, piemēram, atsītoties pret cilvēkiem vai aizdedzinot uzliesmojošas vielas.
- Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles un ausu aizsargus.
- Izmantojiet citus individuālos aizsarglīdzekļus, piemēram, cimdus, priekšautu un ķiveri, ja nepieciešams.
- Nenovietojiet instrumentu uz grīdas vai citām virsmām, kamēr tas darbojas. Slīpripas turpina rotēt arī pēc instrumenta izslēgšanas. Nepieskarieties diskam un nenovietojiet to uz grīdas vai citām virsmām, kamēr tas griežas.
- Atlokam un stiprinājuma uzgriežnim jābūt vienam ārējam diametram.
- Izmantojiet instrumentu tikai tā paredzētajam pielietojumam. Neizmantojiet dzesēšanas šķidrumus vai ūdeni un neizmantojiet šo kā stacionāru instrumentu.
- Darba laikā droši satveriet instrumentu ar abām rokām.

### TEHNISKIE PARAMETRI

Motors	18 V ---
Tukšgaitas ātrums	6,500 min <sup>-1</sup>
Slīpripas maks. diametrs	115 mm (4.5")
Vārpstas vītne	M14

MODELIS	AKUMULATORS (nav kompl.)	LĀDĒTĀJS (nav kompl.)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### APRAKSTS

1. Slēdža mēlīte
2. Vārpstas fiksators

3. Atbloķēšanas poga
4. Pagriežamā pamatne
5. Sānu rokturis
6. Atslēgas uzglabāšanas sprauga
7. Bezatslēgas aizsargs
8. Diska atloks
9. Slīpripa
10. Savilkšanas uzgrieznis
11. Atslēga (komplektācijā neietilpst)
12. Akumulatoru komplekts
13. Vārpsta
14. Skava
15. Sānu rokturis kreisajā slīpmašīnas pusē
16. Sānu rokturis labajā slīpmašīnas pusē
17. Lai atlaistu vaļīgāk
18. Lai pievilktu
19. Akumulatora lādētājs
20. Zaļā gaisma
21. Sarkanā gaisma

### MONTĀŽA



#### BRĪDINĀJUMS

Ja jebkādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nestrādājiet ar šo iekārtu tik ilgi, kamēr detaļas nav nomainītas. Šī brīdinājuma neievērošana var novest pie nopietnām personīgām traumām.



#### BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet modificēt šīs iekārtas konstrukciju vai pašrocīgi izveidot aksesuārus, kas nav rekomendēti lietošanai ar šo iekārtu. Jebkādas šādas izmaiņas vai modifikācijas ir uzskatāmas par neatbilstošu iekārtas lietošanu un var novest pie bīstamām situācijām, kas savukārt var potenciāli izraisīt nopietnas personīgās traumas.



#### BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu iekārtas nejaušu iedarbināšanu, kas varētu potenciāli izraisīt nopietnas personīgās traumas, montējot kopā detaļas, vienmēr vispirms izņemiet no iekārtas akumulatoru komplektu.

#### SĀNU ROKTURA PIESTIPRINĀŠANA (Sk. 2. attēlu)

- Noņemiet akumulatoru komplektu no slīpmašīnas.
- Uzskrūvējiet rokturi uz reduktora korpusa sāniem.

**PIEZĪME:** Jūs varat uzstādīt rokturi augšējā, kreisajā vai labajā slīpmašīnas pusē, atkarībā no tā, kā ir ierēts operatoram. Rokturis jāizmanto vienmēr, lai nepieļautu kontroles zaudēšanu un nopietnas personīgās traumas.

- Cieši pievelciet sānu rokturi.



## Latviski

### EKSPLOATĀCIJA



#### BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar šo produktu, padarīt Jūs nepiesardzīgu. Atcerieties, ka pat neuzmanīga sekundes daļa ir pietiekams laiks, lai potenciāli izraisītu nopietnas personīgās traumas.



#### BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar šeit aprakstītajiem produktiem, vienmēr valkājiet speciālas aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Šī brīdinājuma neievērošana var novest pie situācijām, kad jūsu acīs tiek mesti objekti, rezultātā potenciāli izraisot nopietnas traumas.



#### BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet nekādas papildiekārtas vai aksesuārus, ko nav rekomendējis šī produkta izgatavotājs. Šādu papildierīču vai aksesuāru lietošana var potenciāli izraisīt nopietnas personīgas traumas.

### PIELIETOJUMS

Šo produktu drīkst izmantot zemāk norādītajiem mērķiem:

- Metālu slīpēšana
- Koka vai metāla virsmu smalkā slīpēšana

### LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU BATERIJU (3. att.)

- Novietojiet rotācijas selektoru centrālā pozīcijā.
- Ievietojiet akumulatoru bateriju iekārtā. Salāgojiet paceltos izciļņus uz akumulatoru baterijas ar rievu akumulatora atverē.
- Pirms uzsākt darbu, pārliecinieties par to, vai katrā akumulatora baterijas pusē esošie aizkritņi nofiksējas pozīcijā un vai akumulatoru baterija ir nostiprināta.

### LAI IZŅEMTU AKUMULATORU BATERIJU (3. att.)

- Novietojiet pagriežamo selektoru centrālajā pozīcijā.
- Atrodiet akumulatoru baterijas sānos esošos aizkritņus un nospiediet tās abās pusēs, lai atbrīvotu akumulatoru bateriju.
- Izņemiet akumulatoru bateriju no iekārtas.

### AKUMULATORA AIZSARGIETAISES

Ryobi 18 V litija jonu akumulatoriem ir ietaises, kas aizsargā litija jonu elementus un maksimāli palielina akumulatoru kalpošanas mūžu. Noteiktos darba apstākļos šīs iebūvētās ietaises var likt akumulatoram un tā barotajam instrumentam darboties citādi kā niķeļa-kadmija akumulatoriem.

Noteiktos apstākļos akumulatora elektroniskā sistēma

var dot tam signālu izslēgties, kas apturēs instrumenta darbību. Lai atiestatītu akumulatoru un instrumentu, atļaidiet mēlīti un turpiniet normālu darbību.

**PIEZĪME:** Lai nepieļautu atkārtotu akumulatora izslēgšanos, nepārslogojiet instrumentu.

Ja slēdža atļaišana neatiestata akumulatoru un instrumentu, akumulators izlādējas. Ja tas ir izlādējies, pēc pieslēgšanas litija jonu lādētājam sāksies akumulatora uzlāde.



#### BRĪDINĀJUMS

Akumulatoru produkti vienmēr ir darba stāvoklī. Tādēļ, kad iekārta netiek lietota vai tiek pārvietota pārnēsājot pie jūsu sāniem, slēdzim vienmēr jābūt nofiksētam.

### SLĪPMAŠĪNAS IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Sk. 4. attēlu

**Lai ieslēgtu:** Nospiediet slēdža mēlīti.

**Lai izslēgtu:** Atļaidiet slēdža mēlīti.

### ATBLOKĒŠANAS POGA (Sk. 4. attēlu)

Šī slīpmašīna ir aprīkota ar atbloķēšanas funkciju, kas darbojas kā drošības iestatījums slēdža mēlītes aktivizēšanai.

#### Lai atbloķētu:

- Turiet slīpmašīnu sev priekšā un projām no sevis, uzturot distanci starp slīpripu un apstrādājamo materiālu.
- Piespiediet atbloķētāju.
- Piespiediet un turiet slēdža mēlīti, un slīpmašīna ieslēgsies.
- Atļaidiet slēdža mēlīti, pēc tam atļaidiet atbloķēšanas pogu.

### SLĪPRIPAS UZSTĀDĪŠANA (Sk. 5. attēlu)

Pirms uzstādīt jaunu slīpripu uz slīpmašīnas, vispirms nepieciešams kārtīgi to apskatīt. Veiciet vieglus uzsitienus ap ripu izmantojot koka āmuru. Uzmanīgi klausieties iegūtajās skaņās. Vietās, kur ir plaisājumi, būs citāda skaņa. Nelietojiet ripu, kas satur plaisas vai ierīšanas plaisas.

Uzstādot jaunu slīpripu, veiciet tukšgaitas apgriezīgu testu apmēram minūšu ilgumā, slīpripai esot vērstai drošā virzienā, t.i., prom no cilvēkiem vai objektiem.

- Izņemiet no iekārtas akumulatoru komplektu.

**PIEZĪME:** Slīpmašīnas komplektā ietilpst diska atloks un savilcējuzgrieznis, kas piestiprināts pie vārpstas.

- Piespiediet un turiet vārpstas fiksatoru un grieziet savilcējuzgriezni, līdz vārpsta nofiksējas.



## Latviski

### EKSPLUATĀCIJA

**PIEZĪME:** Lai nepieļautu bojājumus vārpstai un vārpstas fiksatoram, pirms ieslēgt vārpstas fiksatoru, vienmēr vispirms ļaujiet motoram pilnībā apstāties.

- Atskrūvējiet un noņemiet savilcējuzgriezni no vārpstas. Nenoņemiet diska atloku.
- Pārbaudiet vai plakanās virsmas disku atloks apakšdaļā ir savienojušās ar plakanajām virsmām uz vārpstas.
- Uzlieciet slīpripu uz vārpstas.
- Uzskrūvējiet savilcējuzgriezni uz vārpstas ar plakano uzgriežņa daļu vērstu uz augšu.
- Salāgojiet pacelto, mazo savilcējuzgriežņa diametra daļu ripas caurumā un pievelciet ar pirkstiem.



#### BRĪDINĀJUMS

Vienmēr uzstādiet slīpripu, turot tās centru piespiestu pret diska atloku. Ja šis norādījums netiek ievērots, tad var tikt izraisīta slīpripas saplaisāšana laikā, kad tiek pievilktas savilcējuzgriezni. Tas var potenciāli novest pie nopietnām traumām, jo vaļīgās detaļas var atdalīties un tikt aizvestas prom no slīpmašīnas. Nepievelciet par daudz.

- Piespiediet un turiet vārpstas fiksācijas pogu un grieziet ar roku slīpripu, līdz aktivizējas vārpstas fiksators.
- Cieši pievelciet savilcējuzgriezni ar komplektā ietilpstošo atslēgu. Nepievelciet par daudz.

#### AIZSARGA NOVIETOŠANA (Sk. 6. - 8. attēlu)

Uz slīpripas uzstādīšanai paredzētais aizsargs ir pareizi jāuzstāda un tas jāveic atkarībā no tā, kura roktura puse ir uzstādīta. **Nekad nelietojiet slīpmašīnu bez pareizi vietā uzstādīta aizsarga.**



#### BRĪDINĀJUMS

Nekad nenovietojiet aizsargu tā, ka tas atrodas slīpmašīnas priekšā. Tas var potenciāli novest pie nopietnām traumām, jo dzirksteles un atbrīvotās daļiņas, kas lido prom no slīpripas šādā gadījumā būtu vērstas tieši uz operatoru. Vienmēr novietojiet aizsargu pareizā vietā tā, kā tas parādīts attēlā.

#### LAI NOREGULĒTU AIZSARGU:

- Izņemiet akumulatoru no slīpmašīnas.
- Atbrīvojiet aizsarga sprādzi, velkot to uz āru, projām no slīpmašīnas.
- Pagrieziet aizsargu pareizā pozīcijā.

**PIEZĪME:** Pārliedzinieties par to, lai paceltā apmale uz

aizsarga atrastos gropē uz gultņa vāka. Nekad nelietojiet slīpmašīnu bez pareizi vietā uzstādīta un noregulēta aizsarga.

#### ROTĒJOŠĀ PAMATNE (Sk. 9. attēlu)

Slīpmašīnas pamatni var pagriezt no 0 līdz 270 grādiem, tas nodrošina vieglāku piekļuvi grūti aizsniedzamām vietām.

#### DARBS AR SLĪPMAŠĪNU (Sk. 10. attēlu)

Vienmēr rūpīgi izvēlieties slīpripas un lietojiet tādas slīpripas, kas ir specifiski rekomendētas slīpējamam materiālam. Pārbaudiet vai minimālais darba ātrums jebkurai izvēlētai nomaināmai ripai ir 6500 apgr/min vai lielāks. Slīpmašīnas komplektā ietilpstošā slīpripa ir piemērota metinājumu slīpēšanai, metināmo virsmu sagatavošanai, velmētā tērauda slīpēšanai, kā arī nerūsējošā tērauda slīpēšanai.

#### Lai lietotu slīpmašīnu:

- Nostipriniet apstrādājamo materiālu skrūvspīlēs vai ar skavu pie darbgalda.



#### BĪSTAMI!

Nekad nelietojiet slīpmašīnu ar noņemtu aizsargu. Tā ir konstruēta lietošanai tikai ar pareizi vietā uzstādītu aizsargu. Mēģinājums lietot slīpmašīnu ar noņemtu aizsargu var novest pie atdalījušos daļiņu aizmešanu pret operatoru, rezultātā potenciāli izraisot nopietnas traumas.

- Turiet slīpmašīnu sev priekšā un prom no sevis ar abām rokām, turot slīpripu zināmā attālumā no apstrādājamā materiāla.
- Ieslēdziet slīpmašīnu un ļaujiet motoram un slīprīpai sasniegt pilnu darba ātrumu.
- Pamazām nolaidiet slīpmašīnu, līdz slīpripa saskaras ar apstrādājamo materiālu.
- Turiet slīpmašīnu sagāztu leņķī robežās no 5° līdz 15°.



#### BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu kontroles zudumu un līdz ar to potenciālas nopietnas personīgās traumas, vienmēr strādājiet ar abām rokām, turot vienu roku uz sānu roktura.

- Pārvietojiet slīpmašīnu pastāvīgi, veicot vienmērīgas, nepārtrauktas kustības.



#### UZMANĪBU:

Ja slīpmašīna tiek turēta vienā vietā pārāk ilgi, tā iedziļināsies un iegriezīs rievās apstrādājamā materiālā. Ja slīpmašīna tiek turēta pārāk asā leņķī, tā atkal iedziļināsies apstrādājamā materiālā sakarā ar spiediena koncentrēšanu mazā laukumā.

## Latviski

### EKSPLUATĀCIJA

- Pielietojiet tikai tik daudz spiediena, lai slīpmašīna nevarētu vibrēt un nelēkātu.

**PIEZĪME:** Liels spiediens var samazināt slīpmašīnas darba ātrumu un pārforsēt motoru. Normālos darba apstākļos pašas iekārtas svāris ir pietiekams vairumam slīpēšanas darbu. Slīpējot robainas malas vai vaļīgas skrūves, vai vietās kur pastāv iespēja, ka slīpmašīna varētu uzķerties uz metāla malas, pielietojiet mazu spiedienu.

- Pirms izslēgt slīpmašīnu, noceliet to nost no apstrādājamais materiāls.

### APKOPE



#### BRĪDINĀJUMS

Veicot iekārtas apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādu citu detaļu lietošana var radīt bīstamas situācijas vai izraisīt šī produkta bojājumus.



#### BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar elektroiekārtām vai pūšot putekļus, vienmēr nēsājiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darba apstākļi ir puteļaini, valkājiet arī putekļu masku.



#### BRĪDINĀJUMS

Pirms uzsākt izstrādājuma tīrīšanu vai veikt jebkādu tā apkopi, lai izvairītos no nopietnām personīgām traumām, vienmēr vispirms izņemiet akumulatoru bateriju no šī produkta.

Tīrot plastmasas detaļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Lielākā daļa plastmasu ir diezgan uzņēmīgas pret bojājumiem, ko var radīt dažādu tipu rūpnieciskie šķīdinātāji un to lietošanas rezultātā var tikt bojātas. Lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielu, utt., lietojiet tīras lupatiņas.



#### BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā un situācijā neļaujiet bremžu šķidrumiem, benzīnam, petrolejas bāzes produktiem, piesūcināšanas eļļām, utt., nonākt saskarē ar iekārtas plastmasas detaļām. Šajās vielās esošie ķīmiskie savienojumi var plastmasas sabojāt, pasliktināt to stāvokli vai arī pilnībā tās iznīcināt, rezultātā potenciāli izraisot nopietnas traumas operatoram.

### AIZSARGA NOMAIŅA (Sk. 5. attēlu)



#### UZMANĪBU:

Pēc ilgstošas lietošanas, aizsargs var nodilt un var rasties nepieciešamība to nomainīt. Ja Jūs nejauši noņemat slīpmašīnu uz zemes un

sabojājat aizsargu - arī šādā gadījumā var būt nepieciešama nekavējoša tā nomainīšana.

Lai nomainītu aizsargu:

- Izņemiet no slīpmašīnas akumulatoru komplektu.
- Piespiediet vārpstas fiksatoru un pagrieziet savilcējuzgriezni, līdz vārpsta nofiksējas.
- Atskrūvējiet un noņemiet savilcējuzgriezni no vārpstas, izmantojot komplektā ietilpstošo atslēgu.
- Noņemiet slīpripu un diska atloku.
- Atbloķējiet aizsarga sprādzi, velkot to uz āru, prom no slīpmašīnas. Noņemiet aizsargu.
- Novietojiet jauno aizsargu uz gultņa vāka pakāpes rievās.
- Pagrieziet aizsargu pareizā pozīcijā. Skatiet iepriekš šajā rokasgrāmatā doto sadaļu "Aizsarga pozicionēšana".

**PIEZĪME:** Pārliedcinieties par to, lai paceltā aizsarga mala būtu "iesēdināta" gultņa vāka rievā.

- Samontējiet atpakaļ diska atloku, slīpripu un savilcējuzgriezni. Skatiet iepriekš šajā rokasgrāmatā doto sadaļu "Slīpripas uzstādīšana".
- Cieši pievelciet savilcējuzgriezni ar komplektā ietilpstošo atslēgu.

### VIDES AIZSARDZĪBA



Nododiet izejmateriālus atsevišķi pārstrādei, nevis izmetiet kā atkritumus. Mašīna, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai varētu veikt videi draudzīgu utilizāciju.

### SIMBOLS



Drošības brīdinājums

V

Volti

min<sup>-1</sup>

Apgriezieni vai riņķojumi minūtē

---

Līdzstrāva



CE atbilstība



Lietojiet dzirdes aizsargus



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.

## Latviski

### SIMBOLS



Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

## Lietuviškai

**VISŲ DARBŲ VEIKSMŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS**

Įspėjimai apie saugumą taikomi šlifavimui, šlifavimui švitrinium popieriumi, poliravimui ar abrazyviniam nupjovimui

Veikimas:

- Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifuoKLIS, šlifuoKLIS su švitrinium popieriumi, šlifuoKLIS su metaliniu šepetėLIU, poliruoklis ar abrazyvinio nupjovimo įrankis. Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.
- Tokie darbai kaip šlifavimas, šlifavimas švitrinium popieriumi, šlifavimas su metaliniu šepetėLIU, poliravimas ar abrazyvinis nupjovimas šiuo įrankiu yra nerekomenduojami. Atliekant veiksmus, kuriems elektrinis įrankis nėra skirtas, galima sudaryti pavojų ir sukelti sunkius sužeidimus.
- Nenaudokite tokių priedų, kurie šiam darbui specialiai nėra skirti ir įrankio gamintojo nerekomenduoti. Vien tik tai, kad priedą galima pritvirtinti prie Jūsų elektrinio įrankio, saugaus darbo neužtikrina.
- Priedo nustatytas greitis turi būti lygus bent didžiausiam greičiui, pažymėtam ant elektrinio įrankio. Priedai, kurie sukasi didesniu nei jų nustatytu greičiu, gali sulūžti, atsiskirti ir skrieti į šonus.
- Priedo išorinis skersmuo ir storis turi būti Jūsų įrankio nustatytos galios ribose. Neteisingo dydžio priedų atitinkamai apsaugoti ar suvaldyti neįmanoma.
- Diskų, jungių, pagalbinio padelio ar kitų priedų dydis turi visiškai atitikti elektrinio įrankio ašį. Priedai su ašies anga, nepritaikyti pagal elektrinio įrankio montavimo detales, praras pusiausvyrą, pradės labai smarkiai vibruoti ir dėl to įrankio galite nesuvaldyti.
- Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą priedą patikrinkite, ar diskai nėra nudažę ir įtrūkę, pagalbinis padelis įtrūkęs, detalės smarkiai nusidėvėjusios, metalinio šepetėlio vielutės atsilaisvinusios ar sutrūkusios. Elektrinį įrankį ar priedą numetus, būtina patikrinti, ar jie nepažeisti arba pakeisti priedą nepažeistu. Patikrinus ir pakeitus priedą, nuo besisukančio priedo plokštės būtina pasitraukti toliau bei neleisti žiūrovams artėti jo stovėti. Po to elektrinį įrankį reikia įjungti ir leisti jam vieną minutę veikti didžiausiu greičiu. Šio patikrinimo

metu, pažeisti priedai paprastai sulūžta.

- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Priklausomai nuo darbo paskirties, naudokite veido kaukę, apsauginius didesnius akinius ar saugos akinius. Jei taikytina, dėvėkite kaukę nuo dulkių, ausų apsaugą, pirštines ir darbinę prijuostę, atlaikančią mažas, šlifavimo metu susidariusias ar nuo ruošinio daleles. Apsauginiai akiniai turi apsaugoti akis, kad į jas nepatektų įvairaus darbo operacijų metu skriejančių dalelių. Kaukė nuo dulkių ar dujų turi filtruoti darbo metu susidariusias daleles. Dėl neapsaugotų ausų nuo didelio triukšmo ilgesnį laiką, galite klausą prarasti.
  - Įsitinkinkite, kad atstumas tarp įrankio ir pašalinių asmenų yra saugus. Visi asmenys, esantys darbo zonoje, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Dalelės nuo ruošinio ar sulūžusio priedo gali skrieti į šalis ir jus sužeisti, jei stovite šalia apdirbamo ruošinio.
  - Elektrinį įrankį laikykite tik izoliavę sukibimo paviršius, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusiliešų su paslėptais laidais ar paties šlifuoKLIO laidu. Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, įjungto į maitinimo šaltinį, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio dalis ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- PASTABA: aukščiau pateikto įspėjimo galima nepaisyti, jei poliravimas yra vienintelis rekomenduojamas darbo veiksmas.
- Laidą laikykite kuo toliau besisukančio įrankio priedo. Nesuvaldžius įrankio, jis laidą gali perpjauti ar jį užkabinti, bei jūsų ranką ar plaštaką įtraukti į besisukančią priedą.
  - Niekada nedėkite įrankio žemyn, kol jo priedas visiškai nesustojo. Besisukantis įrankio priedas gali pagriebti paviršius ir dėl to galite įrankio nesuvaldyti.
  - Elektrinį prietaisą nešdami šone, prieš tai jį išjunkite. Besisukančiam įrankio priedui atsitiktinai prisilietus prie Jūsų, jis gali pagriebti drabužius ir priedas gali būti įtrauktas į Jūsų kūną.
  - Reguliariai valykite elektrinio įrankio oro ventiliacijos angeles. Variklio ventilatorius įsiurbia į korpuso vidų dulkes ir per didelis susikaupusių metalo dalelių kiekis gali kelti su elektra susijusius pavojus.
  - Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali šias medžiagas uždegti.
  - Nenaudokite tokių priedų, kuriems reikalingas aušinimo skystis. Naudojant vandenį ar kitą aušinimo skystį galima sukelti elektros smūgį ar nuo elektros žūti.

## Lietuviškai

### VISŲ DARBŲ VEIKSMŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

PASTABA: aukščiau pateiktas įspėjimas netaikomas elektriniams įrankiams, kurie specialiai pagaminti naudojimui su skysčiais.

#### Toliau pateikiamos saugos instrukcijos, susijusios su įvairiais įspėjimais dėl atgalinio smūgio

Atgalinis smūgis yra staigi reakcija į sugnybtą ar užkabintą besisukantį diską, pagalbinių padėlių, šepetėlių ar bet kokią kitą įrankio priedą. Sugnybus ar užkabinus, besisukantis priedas greitai prigesta, o dėl to nevaldomas įrankis atšoksta priešinga įrankio priedui sukimosi kryptimi sukibimo vietoje.

Pavyzdžiui, jei abrazyvinį diską sugnybia ar užkabina ruošinys, tas disko kraštas, kuris prisiliečia prie sugnybimo taško, gali įlysti į medžiagos paviršius, ir dėl to diskas išlenda ar iššoksta atgal. Diskas gali iššokti link operatoriaus arba nuo jo, priklausomai nuo sugnybimo taško disko sukimosi krypties. Tokiais atvejais, abrazyviniai diskai gali taip pat sulūžti.

Atatranka yra netinkamo naudojimo elektrinio įrankio ir (ar) klaidingo darbo proceso ar sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti laikantis atitinkamų žemiau išdėstytų apsaugos priemonių.

- **Pjūklą tvirtai laikykite rankomis, o ranką ir kūną laikykite taip, kad jie išlaikytų atgalinio smūgio jėgą. Visada naudokite pagalbines rankenas (jei ji pridedama), kad atgalinį smūgį ar sukimo momentą užvedimo metu galėtumėte geriausiai suvaldyti.** Jei operatorius laikosi tinkamų atsargumo priemonių, jis sūkio reakcijos ir atgalinio smūgio jėgas gali suvaldyti.
- **Rankų niekada nedėkite šalia besisukancio įrankio priedo.** Priedas gali atšokti atgal į Jūsų ranką.
- **Nestovėkite tokioje zonoje, į kurią elektrinis įrankis atgalinio smūgio metu būtų nusiųstas.** Atgalinio smūgi metu po užkabinimo įrankis nustumiamas kryptimi, priešinga disko sukimuisi.
- **Apdirbdami kampus, smailius kraštus ir t. t., būkite ypač atsargūs. Stenkitės priedo neužkabinti ir neatlikti tokių veiksmų, kad priedas šokinėtų.** Kampai, smailūs kraštai ar šokinėjimas dažnai užkabina besisukantį įrankio priedą, ir dėl to įrankis nesuvaldomas ar įvyksta atgalinis smūgis.
- **Netvirtinkite grandininio pjūklo medžio drožinėjimo geležtės ar dantytos pjūklo geležtės.** Tokios geležtės dažnai sukelia atgalinį smūgį ar dėl jų įrankis nesuvaldomas.

#### Papildomi saugumo nurodymai atliekant šlifavimo ir nupjovimo darbus

PASTABA: jei šlifavimo ir nupjovimo darbų gamintojas nerekomenduoja, šio skyriaus galite neskaityti.

#### Papildomi įspėjimai dėl saugumo tik šlifavimo ir abrazyvinio nupjovimo darbams.

- **Naudokite tik tokius diskų tipus, kurie rekomenduojami Jūsų elektriniam įrankiui ir kai pasirinktam diskui yra pagamintas specialus apsauginis gaubtas.** Diskų, kuriems elektrinis įrankis nėra specialiai pritaikytas, negalima tinkamai apsaugoti, todėl jie nėra saugūs naudoti.
- **Apsauginį gaubtą būtina tvirtai pritvirtinti prie elektrinio įrankio ir nustatyti saugiausioje padėtyje taip, kad būtų neuždengta tik mažiausia disko dalis prie operatoriaus.** Apsauginis gaubtas apsaugo operatorių nuo atskilusių nuo disko dalelių ir atsitiktinio prisilietimo prie disko.  
PASTABA: aukščiau pateikto įspėjimo galite nepaisyti, jei dirbate su ir šlifuoekliais ar nupjovimo šlifuoekliais, kurių numatyti galia yra mažesnė nei 55 mm.
- **Diskus galima naudoti tik pagal rekomenduojamas paskirtis. Pavyzdžiui: nešlifukite nupjovimo disko šonu.** Abrazyviniai nupjovimo diskai yra skirti periferiniam šlifavimui, dėl šiuos diskus veikiančių šoninių jėgų, jie gali sulūžti.
- **Visada naudokite nepažeistas diskų junges, teisingo dydžio ir formos Jūsų pasirinktam diskui.** Tinkamos diskų jungės atremia diską, dėl to sumažėja disko sulūžimo tikimybė. Nupjovimo diskų jungės gali skirtis nuo šlifavimo diskų jungių.
- **Nenaudokite nusidėvėjusių diskų nuo didesnių elektrinių įrankių.** Diskas, skirtas didesniam elektriniam įrankiui, nėra tinkamas didesnio greičio mažesniame įrankiui ir gali sulūžti.

### KAMPINIO ŠLIFUOKLIO ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Patikrinkite, ar greitis, pažymėtas ant šlifavimo disko, lygus ar didesnis negu greitis, nurodytas ant šlifuoeklių;
- Patikrinkite, ar disko šlifavimo disko matmenys atitinka šlifuoeklį ir diskas telpa ant ašies.
- Šlifavimo diskus būtina laikyti sausoje vietoje.
- Nelaikykite jokių daiktų virš šlifavimo diskų.
- Šlifavimo diskus galima naudoti tik šlifavimo darbams.
- Šlifavimo diskus reikia rūpestingai saugoti ir ir su jais atsargiai dirbti, laikantis gamintojo nurodymų.
- Prieš naudodami, apžiūrėkite šlifavimo diską, ar jis neapdaužytas ar įskilęs. Apdaužyti ar įskilę diskai gali sulūžti bei Jūs sunkiai sužeisti.



## Lietuviškai

### KAMPINIO ŠLIFUOKLIO ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Patikrinkite, ar diskas pritvirtintas, laikantis šios instrukcijos nurodymų
- Užtikrinkite, kad šlifauklis prieš naudojimą yra teisingai sumontuotas ir pritvirtintas, ir paleiskite jį laisva eiga 30 sekundžių saugioje padėtyje. Jeigu jaučiama didelė vibracija ar pastebimi kiti defektai, diską nedelsdami sustabdykite. Jei tai kartojasi, patikrinkite įrankį, kad nustatytumėte gedimų priežastį.
- Nenaudokite atskirų mažinančių įdėklų ar adapterių, norėdami pritaikyti didelės angos šlifavimo diską.
- Patikrinkite, kad ruošinys būtų tinkamai paremtas.
- Naudokite tik „Ryobi“ patvirtintus šlifavimo diskus.
- Užtikrinkite, kad kibirkštys, kylančios šlifavimo metu, nesukeltų pavojaus, pvz., neatsitrenktų į žmones ar neuždegtų degių medžiagų.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugą.
- Taip pat būtina dėvėti kitas asmeninės apsaugos priemones, pvz. pirštines, prijuostę ir šalną, kai būtina.
- Niekada nedėkite įrankio ant grindų ar kitų paviršių, kai jis įjungtas. Įrankį išjungus, šlifavimo diskas ir toliau sukasi. Niekada nelieskite disko ir nedėkite jo ant grindų ar kitų paviršių, kai jis sukasi.
- Jungėš ir spaustuvo išorinis skersmuo turi būti vienodas.
- Įrankį naudokite tik leistinai paskirčiai. Niekada nenaudokite aušinimo skysčių ar vandens bei nenaudokite įrankio stacionariai.
- Dirbdami, tvirtai laikykite įrankį abiejomis rankomis.

### TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Variklis	18 V ---
Greitis be apkrovimo	6,500 min <sup>-1</sup>
Šlifavimo disko galia	115 mm
Veleno sriegis	M14

MODELIS	BATERIJOSPAKETAS (nėra komplekte)	ĮKROVIKLIS (nėra komplekte)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### APRAŠYMAS

- Jungiklio gaidukas
- Veleno užraktas
- Atrakinimo mygtukas
- Besisukantis padas

- Veleno rankenėlė
- Veržliarakčio laikymo griovelis
- Apsauga be įrankių
- Disko antbriaunis
- Šlifavimo diskas
- Suspaudimo veržlė
- Veržliaraktis (nepriedamas)
- Baterijos paketas
- Velenas
- Spaustuvas
- Šoninė rankenėlė ant kairiojo šlifauklio šono
- Šoninė rankenėlė ant dešiniojo šlifauklio šono
- Atsukti:
- Priveržti

### MONTAVIMAS



#### ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite įrankio, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite rimtai susižeisti.



#### ĮSPĖJIMAS

Nerekomenduojama keisti ar pritaikyti detalių, kurios netinkamos naudoti su šiuo prietaisu. Bandytas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.



#### ĮSPĖJIMAS

Ištraukus bateriją, įrenginys negalės atsitiktinai įsijungti, nes tai galėtų jus rimtai sužaloti. Tvirtindami dalis, visada išimkite baterijos paketą iš šlifauklio.

### ŠONINĖS RANKENOS TVIRTINIMAS (Žr. 2 pav.)

- Ištraukite iš įrankio baterijos paketą.
- Įsukite rankeną į mechanizmo korpuso šoną

**PASTABA:** galite pritvirtinti rankeną ant viršaus, kairiajame ar dešiniajame šone, priklausomai nuo operatoriaus pasirinkimo. Rankeną visuomet reikia naudoti, kad neprarastumėte kontrolės ar išvengtumėte rimtų sužeidimų.

- Tvirtai priveržkite šoninę rankeną.

### VEIKIMAS



#### ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate šį produktą. Atminkite, kad ir mažiausias neatsargumas gali sukelti rimtus susižalojimus.

## Lietuviškai

## VEIKIMAS

**ĮSPĖJIMAS**

Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Nepasirūpinus tinkama akių apsauga, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

**ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio įrankio gamintojas. Naudodami nerekomenduojamas detales ar priedus galite sunkiai susižaloti.

**NAUDOJIMO PASKIRTIS**

Šį prietaisą galima naudoti šiems tikslams:

- Šlifuoti metalus
- Šlifuoti medinius ar metalinius paviršius

**BATERIJOS PAKETO MONTAVIMAS (3 pav.)**

- Nustatykite sukimosi krypties selektorių į vidurinę padėtį.
- Baterijos paketą įdėkite į įrankį. Pakeltą baterijos paketo spaustuką sulygiuokite su baterijos grioveliu.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta.

**BATERIJOS PAKETO IŠMONTAVIMAS (3 pav.)**

- Nustatykite sukimosi krypties selektorių į vidurinę padėtį.
- Atleiskite abu fiksatorius, esančius kiekvienoje baterijos paketo pusėje.
- Išimkite iš įrankio baterijos paketą.

**BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS**

„Ryobi“ 18 V ličio jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio jonų elementus ir optimizuoja baterijos tinkamumo eksploatuoti laiką. Kai kuriomis eksploatavimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir įrankis, kuriame įdėta tokia baterija, gali veikti kitaip negu nikelio – kadmio elementai.

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl įrankis taip pat išsijungs. Baterijai atstatyti į pradinę padėtį ir įrankiui vėl įjungti atleiskite gaiduką ir nustatykite normalų darbo režimą.

**PASTABA.** Kad baterija dar kartą neišsijungtų, dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos.

Jei nuspaudus gaiduką, baterija ir įrankis negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ji ims krautis, kai padėsite ant ličio jonų įkroviklio.

**ĮSPĖJIMAS**

Bateriniai gaminiai yra visada paruošti darbui. Todėl jungiklis visada turi būti užfiksuojamas, kai prietaisas nenaudojamas arba nešamas šone.

**ŠLIFUOKLIO ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS (ON / OFF)**

Žr. 4 pav.

**Įjungti:** nuspauskite jungiklio gaiduką.

**Išjungti:** atleiskite jungiklio gaiduką.

**UŽRAKINIMO MYGTUKAS (Žr. 4 pav.)**

Šiame šlifukokeyje yra įrengta apsauga nuo užsiblokavimo, todėl saugu įjungti jungiklio gaiduką.

**Atrakinti:**

- Laikykite šlifukokey priešais ir toliau nuo savęs, šlifavimo žiedą laikydami toliau nuo šlifuojamos medžiagos.
- Nuspauskite atrakinimo mygtuką.
- Nuspauskite ir laikykite jungiklio gaiduką – šlifukokey išjungiamas.
- Atleiskite jungiklio gaiduką, po to atleiskite atrakinimo mygtuką.

**ŠLIFAVIMO DISKO MONTAVIMAS (Žr. 5 pav.)**

Prieš montuodami šlifavimo diską į šlifukokey, atidžiai jį apžiūrėkite. Mediniu plaktuku lengvai padaužykite į diską. Atidžiai klausykite garsų. Iš įdužusių ar įtrūkusių vietų sklinda kitoks gargas. Nenaudokite įskilusio ar įtrūkusio disko.

Sumontavę naują šlifavimo diską, maždaug minutę leiskite jam sukis tuščia eiga saugia kryptimi, t. y. nukreiptą nuo žmonių ar objektų.

- Ištraukite iš įrankio baterijos paketą.

**PASTABA:** šlifukokey pristatomas su disko antbriauniu ir suspaudimo veržle, pritvirtinta prie veleno.

- Nuspauskite ir laikykite veleno užraktą ir sukite suspaudimo veržlę, kol velenas užsirakins

**PASTABA:** kad nesugadintumėte veleno ir jo užrakto, visada leiskite varikliui visiškai sustoti prieš užrakinant veleno užraktą.

- Atlaisvinkite ir nuimkite suspaudimo veržlę nuo veleno. Nenuimkite disko antbriaunio.
- Įsitikinkite, kad disko antbriaunio apačios plokštumos liečiasi su veleno plokštumomis.
- Užmaukite šlifavimo diską ant veleno.
- Prisukite suspaudimo veržlę ant veleno jos plokščia puse į viršų.
- Pritaikykite iškilusią mažo skersmens suspaudimo veržlės dalį į disko angą ir užsukite pirštais.

## Lietuviškai

### VEIKIMAS



#### ĮSPĖJIMAS

Visuomet montuokite šlifavimo diską, įspaudę centrą link antbriaunio. Priešingu atveju, užveržiant veržlę diskas gali įtrūkti. Todėl galima rimtai susižeisti, kai atskilusios šlifavimo disko dalelės skrieja į šalį. Per daug nepriveržkite.

- Nuspauskite ir taip laikykite veleno užrakto mygtuką, ranka sukdami šlifavimo diską, kol veleno užraktas užsifiksuoja.
- Pridedamu veržliarakčiu saugiai priveržkite suspaudimo veržlę. Per daug nepriveržkite.

#### APSAUGINIO GAUBTO NUSTATYMAS (Žr. 6 - 8 pav.)

Šlifuko apsauginis gaubtas turi būti visuomet pritvirtintas, priklausomai nuo to, prie kurios pusės yra pritvirtinta rankena. **Niekada nenaudokite šlifuko be tinkamai pritvirtinto apsauginio gaubto.**



#### ĮSPĖJIMAS

Niekada nemontuokite apsauginio gaubto taip, kad jis būtų priešais šlifuklį, nes kibirkštys ir dalelės nuo šlifavimo disko skrieja tiesiai į operatorių. Visuomet sumontuokite apsauginį gaubtą taip, kaip parodyta.

#### APSAUGINIO GAUBTO REGULIAVIMAS

- Ištraukite iš įrankio bateriją.
- Atlaisvinkite apsauginę apkabą, ištraukdami ją iš šlifuko.
- Pasukite apsauginį gaubtą į saugią padėtį.

**PASTABA:** [sitikinkite, kad iškilęs apsaugos griovelis, esantis ant apsauginio gaubto, pritvirtintas įvorės užmojoje. Niekada nenaudokite šlifuko be tinkamai pritvirtinto ir nustatyto apsauginio gaubto.

#### BESISUKANTIS PADAS (Žr. 9 pav.)

Šlifuko padą galima pasukti nuo 0 iki 270 laipsnių, kad būtų pasiektos sunkiai prieinamos vietos.

#### DARBAS SU ŠLIFUOKLIU (Žr. 10 pav.)

Visuomet atidžiai pasirinkite ir naudokite tuos šlifavimo diskus, kurie rekomenduojami šlifuojamai medžiagai. Įsitikinkite, kad mažiausias bet kokio pasirinkto disko priedo sukimosi greitis yra 6500 aps./min ar daugiau. Šlifavimo diskas, pateikiamas kartu su šlifukliu, yra tinkamas suvirinimo siūlių šlifavimui, paruošti paviršiams suvirinimui, statybinio ir nerūdijančio plieno šlifavimui.

#### Šlifuklį naudoti:

- Šlifuojamą objektą laikykite spaustuvuose ar spaustuvais pritvirtinkite jį prie darbatalio.



#### PAVOJUS

Niekada nenaudokite šlifuko, jei nuimtas apsauginis gaubtas. Jis pagamintas taip, kad būtų naudojamas tik su apsauginiu gaubtu. Jei naudosite jį be apsauginio gaubto, dalelės, skriejančios į operatorių, gali jį rimtai sužeisti.

- Laikykite šlifuklį priešais ir toliau nuo savęs abiem rankomis, šlifavimo žiedą laikydami toliau nuo šlifuojamos medžiagos.
- Įjunkite šlifuklį, palaukite, kol variklis ir šlifavimo diskas išvystys visą greitį.
- Palaipsniui nuleiskite šlifuklį, kol diskas pradės liestis į šlifuojamą paviršių.
- Laikykite šlifuklį pakreiptą nuo 5° iki 15° kampu.



#### ĮSPĖJIMAS

Kad neprarastumėte kontrolės ir sunkiai nesusižeistumėte visada dirbkite, laikydami šlifuklį abiejomis rankomis, viena iš jų laikydami už šoninės rankenos.

- Judinkite šlifuklį nuolat stabiliais, nuosekliais judesiais.



#### ĮSPĖJIMAS:

Jei viena vieta šlifuojama pernelyg ilgai, tai šlifuklis darbo paviršiuje iškala griovelius ir jį suraižo. Jei šlifuklis laikomas per aštriu kampu, jis taip pat suraižys objektą, nes spaudimas bus nukreiptas į mažą plotą.

- Šlifuklį spauskite tokia jėga, kad jis netrūkiotų ir nešokinėtų.

**PASTABA:** didelis spaudimas sumažins šlifuko greitį ir apsunkins variklio darbą. Daugeliui šlifavimo darbų užtenka paties įrankio svorio. Lengvai paspauskite, šlifodami dantytus paviršius ar atsilaisvinusius varžtus, kur šlifuko jėga gali užkliūti už metalo kraštų.

- Prieš išjungdami šlifuklį, pakelkite jį nuo šlifuojamo objekto.

### PRIEŽIŪRA



#### ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.



#### ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektros prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, dėvėkite kaukę nuo dulkių.

## Lietuviškai

### PRIEŽIŪRA



#### ĮSPĖJIMAS

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima rimtai susižeisti.

Valydami plastikinę dalį, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.



#### ĮSPĖJIMAS

Stebėkite, kad stabdžių tepalas, benzinai, naftos produktai, prasiskverbiantys tepalai ir kt. nesiliestų su plastikinėmis įrankio dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami rimtą sužeidimų pavojų.

### APSAUGINIO GAUBTO KEITIMAS (Žr. 5 pav.)



#### ĮSPĖJIMAS:

Ilgą laiką naudojant, apsauginis gaubtas gali nusidėvėti ir tada jį reikia pakeisti. Taip pat jį reikia keisti, jei numetate šlifuoeklį ir apgadinate gaubtą.

Apsauginį gaubtą pakeisti:

- Ištraukite iš įrankio baterijos paketą.
- Nuspauskite veleno užraktą, ir pasukite suspaudimo veržlę, kol velenas užsirakins.
- Veržliarakčiu atsukite ir nuo veleno nuimkite suspaudimo veržlę.
- Nuimkite šlifavimo diską ir jo antbriaunį.
- Atlaisvinkite apsauginę apkabą, ištraukdami ją iš šlifuoekli. Nuimkite apsauginį gaubtą.
- Uždėkite naują apsauginį gaubtą ant įvorės užmovos peties.
- Pasukite apsauginį gaubtą į tinkamą padėtį. Žiūrėkite šios instrukcijos „Apsauginio gaubto nustatymas“ skyrių.

**PASTABA:** [sitikinkite, kad iškilęs apsaugos griovelis, esantis ant apsauginio gaubto, pritvirtintas įvorės užmovoje.

- Iš naujo sumontuokite disko antbriaunį, šlifavimo diską ir suspaudimo veržlę. Žr. „Šlifavimo disko montavimo“ skyrių anksčiau šioje instrukcijoje.
- Pridedamu veržliarakčiu saugiai priveržkite suspaudimo veržlę.

### APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomos pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

### SIMBOLIAI

min<sup>-1</sup>

Apsisukimai ar pasikeitimai per minutę



Nuolatinė srovė



CE suderinimas



Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Perdirbkite nereikalingus daiktus



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

## Eesti

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Metalli abrasiivlihvimisel, lihvimisel liivapaberiga, traatharjaga puhastamisel, poleerimisel ja abrasiivlõikamisel järgige allpool esitatud juhiseid.

- See mehaaniline tööriist on ette nähtud kasutamiseks metalli abrasiivlihvimiseks, liivapaberiga lihvimiseks, traatharjaga puhastamiseks, poleerimiseks või abrasiivlõikamiseks. Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.
- Selle mehaanilise tööriistaga ei soovitata teha metalli abrasiivlihvimise, liivapaberiga lihvimise, traatharjaga puhastamise, poleerimise ja abrasiivlõikamise operatsioone. Operatsioonid, milleks tööriist ei ole ette nähtud, võivad luua ohuolukorra ja põhjustada kehavigastusi
- Ärge kasutage mingeid kettaid ja kettasarnaseid tööorganeid (edaspidi: tarvikuid), mis ei ole tööriista tootja poolt spetsiaalselt välja töötatud ja soovitatud. Asjaolu, et tarvikut on võimalik mehaanilisele tööriistale kinnitada, ei taga selle tarvikuga töötamisel ohutust.
- Tarviku lubatud nimikiirus peab olema vähemalt võrdne mehaanilisele tööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Tarvikud, mis ületavad nendele ettenähtud kiiruse, võivad puruneda ja tükkideks lennata.
- Kasutatava tarviku välisläbimõõt ja paksus peab vastama teie tööriista nimiandmetele. Valede mõõtmetega tarvikuid ei ole võimalik nõuetekohaselt turvata ja kontrolli all hoida.
- Ketaste, äärikute, tugipatjade ja muude tarvikute mõõtmel peavad mehaanilise tööriista spindli mõõtmetega täpselt kokku sobima. Ketas, mille võlliava ei sobi mehaanilise tööriista kinnitusvarustusega kokku, kaldub tasakaalust välja, hakkab tugevasti vibreerima ja võib kontrolli alt väljuda.
- Ärge kasutage vigastatud tarvikuid. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikud, näiteks abrasiivkettad üle kildumisele ja pragunemisele, tugikettad pragunemisele ja kulumisele, traatharjad lahtistele ja murdunud harjastele. Kui mehaaniline tööriist või tööriist on maha kukkunud, siis vaadake tööriista vigastused üle või asendage uue tarvikuga. Pärast tarviku ülevaatamist ja paigaldamist hoidke

ennast ning kõrvalseisjad pöörleva tarviku pöörlemistasapinnast eemal ja käituge tööriista ühe minuti jooksul maksimaalsel pöörlemiskiirusel ilma koormuseta. Vigastatud tarvik puruneb selle aja jooksul tavaliselt tükkideks.

- **Kandke isikukaitsevahendeid. Olenevalt töö iseloomust kandke näovisiiri, kaitsemaski või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolumumaski, kuulmiskaitseid, kaitsekindaid ja kaitsepõlle, mis kaitsevad teid abrasiivkettast või toorikust lähtuvate osakeste eest.** Silmakaitsevahendid peavad kaitsma töötlemisjääkide eest, mis erinevate tööoperatsioonide juures välja paiskuvad. Tolmumask või respiraator peavad tööoperatsioonidel tekkivaid osakesi piisavalt filtreerima. Pikaajaline viibimine kõrge müratasemega piirkonnas võib põhjustada kuulmishäireid.
- **Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast ohutul kaugusel. Iga tööpiirkonda siseneja peab kandma isikukaitsevahendeid.** Tooriku töötlemisjäätmel või purunenud tarvikud võivad välja lennata ja põhjustada kehavigastusi ka väljapool vahetatud tööpiirkonda.
- **Töötamisel kohtades, kus löikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest.** Sattudes kokkupuutesse pingele all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pingele alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.  
MÄRKUS. Üldmainitud hoiatusi võib siis ignoreerida, kui ainus soovitatav tööoperatsioon on poleerimine.
- **Hoidke juhete pöörlevatest tarvikutest eemal.** Kontrolli kadumise korral võite juhtme läbi lõigata või see võib haakuda ja teie käsi või käsivars võidakse tõmmata pöörleva tarviku vastu.
- **Ärge pange tööriista enne maha, kui tarvik on täielikult peatunud.** Pöörlev tarvik võib pinnaga haarduda ja selle tagajärjel võib tööriist väljuda teie kontrolli alt.
- **Ärge käituge tööriista siis, kui te seda küljel hoiate.** Juhuslik kontakt pöörleva tarvikuga võib põhjustada riietesse kinnijäämise ja selle tulemusena võib tarvik tungida teie kehasse.
- **Puhastage regulaarselt tööriista ventilatsioonipilusid.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse ja metalliosakesi sisaldava tolmu kogunemine põhjustab elektrivooluga seotud ohtusid.
- **Ärge kasutage tööriista süttivate materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- **Ärge kasutage tarvikud, mis nõuavad jahutusvedelike kasutamist.** Vee või mõne muu jahutusvedeliku kasutamine võib põhjustada elektrilöögist tingitud surma või elektrilöögi.



## Eesti

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED

MÄRKUS. See hoiatus ei kehti nende tööriistadele kohta, mis on spetsiaalselt välja töötatud jahutussüsteemiga kasutamiseks.

## Täiendavad üldised ohutusjuhised tagasilöögiga seotud operatsioonidele ja vastavad hoiatused

Tagasilöök on ootamatu reaktsioon, mis järgneb pöörleva ketta, tugiketta, terasharja või muu tarviku kinnijäämisele või haardumisele. Kinnikiilumine või haardumine põhjustab pöörleva tarviku kiire peatumise, mis omakorda põhjustab kinnijäämise punktis vastassuunaliste kontrollimatute jõudude mõjumise tarviku pöörlemisele vastassuunas.

Näiteks juhul, kui abrasiivketas on toorikuga haardunud või sellesse kinni jäänud, võib ketta sisenev serv kinnijäämise punktis materjali pinna sisse kaevuda ja põhjustada ketta väljaronimise või tagasilöögi. Ketas võib hüpata operaatori suunas või temast eemale, sõltuvalt ketta liikumissuunast kinnijäämise punktis. Abrasiivkettad võivad selliste tingimuste korral puruneda.

Tagasilöök on tööriista väära kasutamise, ebaõigete tövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Tagasilöögist tulenevate jõudude vastuvõtmiseks kasutage oma keha ja käsivart ning hoidke tööriistast tugevasti kinni. Kasutage alati komplektis olevat lisakäepidet, et hoida tagasilööki või puutereaktsioonist tingitud reaktsiooni kontrolli all.** Operaatoril on võimalik puutereaktsioone ja tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta.
- **Ärge hoidke mingil juhul oma kätt pöörleva tarviku läheduses.** Tarvik võib tagasilöögiga tabada teie kätt.
- **Ärge olge oma kehaga seal, kuhu tööriist võib tagasilöögi ajal liikuda.** Tagasilöök paiskab kinnijäämise kohas tööriista vastuspidisesse suunda ketta pöörlemisele.
- **Olge eriti ettevaatlik töötamisel nurkades, teravatel servadel jne. Vältige tarviku pörkumist ja kinnijäämist.** Nurkades ja teravatel servadel või pörkumisel on kalduvus pöörlevat tarvikut kinni kiiluda ja põhjustada sellega kontrolli kadumist või tagasilööki.
- **Ärge kinnitage tööriistale kettsaega ketast või hammastega saeketast.** Selliste ketaste kasutamisel ilmneb tihti tagasilööki ja kontrolli kadumist.

Täiendavad ohutusjuhised lihvimis- ja

mahalõikeoperatsioonidele.

MÄRKUS. Kui tootja poolt ei ole lihvimis- ja mahalõikeoperatsioonid soovitatud, siis võib seda osa eirata.

**Eri-ohuhoiatused abrasiivlihvimis- ja mahalõikeoperatsioonidel on järgmised.**

- **Kasutage ainult seda tüüpi kettaid, mis on teie tööriistale soovitatud ja valitud ketta jaoks väljatöötatud kaitsekated.** Kettaid, mille kasutamiseks tööriist ei ole ette nähtud, ei saa kaitsekatega katta ja need on ebatavalised.
  - **Kaitsekate peab olema tööriistale ohutult kinnitatud ja paigutatud maksimaalse ohutuse saavutamiseks nii, et võimalikult väikse osa kettast on kasutaja suunas nähtav.** Kaitsekate kaitseb kasutajat purunenud ketta tükide ja juhusliku kontakti eest kettaga.
- MÄRKUS. Ülalesitatud hoiatust võib eirata, kui lihvimismasinad või mahalõikemasinad on ette nähtud kasutamiseks ketta läbimõõduga kuni 55 mm.
- **Kettaid tohib kasutada ainult neile ettenähtud otstarveteks. Näiteks ärge lihvide mahalõikeketta küljega.** Abrasiiv-mahalõikekettad on ette nähtud servaga töötlemiseks ja kui neile rakendada külj jõudusid, siis võivad need kildudeks puruneda.
  - **Kasutage oma väljavaliitud kettale mõõdetelt ja kujult sobivaid ning vigastamata kettaäärikuid.** Õigesti valitud äärikud toetavad ketast ja vähendavad sellega ketta purunemise ohtu. Mahalõikeketta äärikud võivad erineda lihvketaste äärikutest.
  - **Ärge kasutage suurtest tööriistadest järelejäänud kulunud kettaid.** Suurtel tööriistadel kasutatavad kettad ei ole ette nähtud väikestel tööriistadel kasutatavatel suurtel kiirustel kasutamiseks ja võivad puruneda.

## ETTEVAATUSABINÕUD NURKLIHVIJA KASUTAMISEL

- Kontrollige, et lihvkettale märgitud lubatud kiirus on suurem või võrdne kui tööriista nimikiirus.
- Veenduge, et lihvketta mõõtmed tööriistaga kokku sobivad ja ketta ava spindlile sobib.
- Lihvkettaid tuleb hoida kuivas kohas.
- Ärge ladustage mingeid esemeid lihvketaste peale.
- Lihvkettaid ei tohi kasutada muudeks töödeks peale lihvimise.
- Lihvkettaid tuleb hoida ja käsitseda ettevaatlikult vastavuses tootja juhistele.

## Eesti

### ETTEVAATUSABINÕUD NURKLIHVIJA KASUTAMISEL

- Kontrollige lihvketas enne kasutamist üle ja veenduge, et see ei ole kildunud ega pragunenud. Kildunud kohad ja praod võivad põhjustada ketaste kildudeks purunemise, mis võib tekitada raske kehavigastuse.
- Veenduge, et ketas on tööriistale paigaldatud vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.
- Veenduge enne kasutamist, et lihvimisketas on nõuetekohaselt paigaldatud ja pingutatud ning laske tööriistal ilma koormuseta töötada 30 sekundi jooksul ilma koormuseta. Kui tunnete märgatavat vibratsiooni või avastate muid rikkeid, siis peatage töötamine viivitamatult. Selliste ilmingute korral kontrollige tööriist üle, et teha põhjus kindlaks.
- Ärge kasutage suurema avaga lihvketta kinnitamiseks täiendavaid sobituspukse või üleminek detaile.
- Kontrollige, et toorik oleks nõuetekohaselt toestatud.
- Kasutage vaid RYOBI poolt heakskiidetud lihvkettaid.
- Veenduge, et tekkivad sädemed ei oleks ohtlikud, näiteks ei taba inimesi või ei süüta põlevaineid.
- Kasutage alati kaitseprille ja kuulmiskaitseid.
- Kasutage vajaduse korral ka muid isikukaitsevahendeid, näiteks töökindaid, kaitsepõlle ja kiivrit.
- Ärge pange pöörlevat tööriista mingil juhul põrandale või muudele pindadele. Lihvketas pöörleb edasi ka siis, kui tööriist on välja lülitatud. Ärge puudutage pöörlevat ketast ega pange töötavat tööriista põrandale või muudele pindadele.
- Äärik ja survemutter peavad olema sama välisläbimõõduga.
- Kasutage tööriista ainult heakskiidetud kasutusotstarveteks. Ärge mingil juhul kasutage jahutusvedelikku või vett ega kasutage tööriista paikselt kinnitatud olekus.
- Haarake töötamisel tööriistast mõlema käega.

### TEHNILISED ANDMED

Mootor	18 V ---
Tühikäigukiirus	6 500 min <sup>-1</sup>
Lihvimisketta töövõimsus	115mm (4.5")
Võlli keermed	M14

MUDEL	AKU (ei ole komplektis)	LAADIMISSEADE (ei ole komplektis)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### KIRJELDUS

1. Päästiklüüti
2. Võllilukk
3. Lukustusnupp
4. Pöördjal
5. Külgmise käepide
6. Võtme hoiupilu
7. Tööriistavaba kaitse
8. Ketasäärik
9. Lihvimisketas
10. Kinnitusmutter
11. Võti (ei ole kaasas)
12. Akublokk
13. Võll
14. Kinniti
15. Külgmise käepide lihviija vasakul poolel
16. Külgmise käepide lihviija paremal poolel
17. Vabastamiseks
18. Kinnitamiseks

### KOKKUPANEK



#### HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid vigastusi.



#### HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.



#### HOIATUS

Õnnetusliku käivitumise vältimiseks, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi, eemaldage osade kokkupanekuks tootelt akublokk.

### KÜLGMISE KÄEPIDEME PAIGALDAMINE (Vt. joonist 2.)

- Eemaldage akublokk lihviijalt.
- Kruvige käepide korpuse küljele.

**MÄRKUS:** Te saate käepidet paigaldada lihviija peale, vasakule või paremale poole sõltuvalt kasutaja eelistustest. Käepidet tuleb alati kasutada, et ennetada kontrolli kadumist ja võimalikku tõsist vigastust.

- Kinnitage külgmise käepide kindlalt.

## Eesti

## TÖÖTAMINE

**HOIATUS**

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

**HOIATUS**

Kandke toodet kasutades küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et objektid võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

**HOIATUS**

Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle tööriista tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsist enese vigastamist.

**RAKENDUSALAD**

Te võite kasutada seda toodet alltoodud eesmärkidel:

- Metallide lihvimine
- Puit- ja metallpindade lihvimine

**AKUBLOKI PAIGALDAMISEKS (Joon. 3)**

- Asetage pöördeselektor keskmisse asendisse.
- Asetage akublokk tööriista. Joondage akupaki tõstetud riba tööriista akupordi soonega.
- Enne kasutamise alustamist veenduge, et akubloki mõlemal küljel olevad fiksaatorid klõpsatavad oma kohale ja akublokki hoitakse tööriistal kindlalt paigal.

**AKUBLOKI EEMALDAMISEKS (Joon.3)**

- Asetage pöördeselektor keskmisse asendisse.
- Leidke akubloki mõlemal küljel olevad fiksaatorid ja vajutage need akubloki vabastamiseks sisse.
- Eemaldage akublokk oma tööriista küljest.

**AKU KAITSEFUNKTSIOON**

Ryobi 18-voldistel liitiumakudel on funktsioon, mis kaitseb akuelemente ja pikendab aku tööiga. Mõnedes töötingimustes võib kaitsefunktsioon mõjustab aku ja sellega ühendatud tööriista käitumist teisiti kui nikkelkaadmiumaku puhul.

Mõne rakenduse puhul võib elektroonikasüsteem anda signaali aku väljalülitamiseks ja sellega põhjustada tööriista pöörlemise katkemise. Aku ja tööriista lähtestamiseks vabastage käivitusnupp ja alustage tavapäraselt töötamist uuesti.

**MÄRKUS.** Aku väljalülitamise vältimiseks vältige tööriista ülekoormamist.

Kui lüliti vabastamine akut ja tööriista ei lähtesta, siis on aku tühjenenud. Tühjenenud akut hakatakse laadima,

kui see on pandud liitium-ioonaku laadimiseks ettenähtud laadimisseadmesse.

**HOIATUS**

Akutooted on alati töövalmis. Seetõttu peaks lüliti olema alati lukustatud kui toodet ei kasutata või kantakse enda kõrval.

**LIHVIA SISSE/VÄLJA LÜLITAMINE (Vt. joonist 4.)**

**Sisse lülitamiseks:** Vajutage alla päästiklüliti.

**Välja lülitamiseks:** Vabastage päästiklüliti.

**LUKUSTUSNUPP (Vt. joonist 4.)**

See lihviija on varustatud lukustusnupuga, mis on turvaline viis päästiklüliti aktiveerimiseks.

**Lukust avamiseks:**

- Hoidke lihvijat ees ja endast eemal, hoides lihvimisketast töödeldavast pinnast kaugemal.
- Vajutage lukustusnuppu.
- Vajutage sisse ja hoidke päästiklüliti ning lihviija lülitub sisse.
- Vabastage päästiklüliti ja seejärel lukustusnupp.

**LIHVIMISKETTA PAIGALDAMINE (Vt. joonist 5.)**

Enne uut lihvimisketast põhjalikult enne selle paigaldamist lihviijale. Koputage kergelt kettale kasutades puithaamrit. Kuulake hoolikalt kostuvaid helisid. Lõhede ja pragudega kohad põhjustavad erinevat heli. Ärge kasutage mõrade ja pragudega ketast.

Kui te paigaldate uut lihvimisketast, teostage umbes ühe minuti jooksul koormuseta pöörete test nii, et lihvimisketas oleks ohutus asendis, st. eemal inimestest ja objektidest.

■ Eemaldage akublokk lihviijalt.

**MÄRKUS:** Lihviija tarnitakse võllile paigaldatud ketasäärrikuga ja kinnitusmutriga.

■ Vajutage võllilukk alla ja hoidke seda ning keerake kinnitusmutrit, kuni võll lukustub.

**MÄRKUS:** Võlli ja võlliluku kahjustumise ennetamiseks laske alati enne võlliluku rakendamist mootoril täielikult seiskuda.

■ Vabastage ja eemaldage võllilt kinnitusmutter. Ärge eemaldage ketasäärrikut.

■ Veenduge, et ketasäärriku põhjal olevad lamendid oleksid haardunud võlli lamenditega.

■ Asetage lihvimisketas võllile.

■ Keerake kinnitusmutter võllile nii, et mutri lame pool asetseks ülespoole.

■ Sobitage tõstetud, väikese diameetriga lukustusmutri osad ketta auku ja kinnitage käega.

## Eesti

## TÖÖTAMINE

**HOIATUS**

Paigaldage lihvimisketas alati vajutades selle keskosa vastu ketasäärikut. Selle eiramine põhjustab lihvimisketta mõranemist kinnitusmutri paigaldamise ajal. See võib põhjustada tõsiseid vigastusi, sest lahtised osad murduvad ära ja lenduvad lihvijast eemale. Ärge pingutage üle.

- Vajutage ja hoidke võlliluku nuppu ja keerake lihvimisketast käega, kuni võllilukk rakendub.
- Kinnitage kinnitusmutter kindlalt kaasasoleva võtmega. Ärge pingutage üle.

**KAITSE POSITSIONEERIMINE** (Vt. jooniseid 6 - 8.)

Kaitse tuleks asetada õigesti vastavalt sellele, kummale poolele külgmise käepide on paigaldatud. **Ärge kasutage kunagi korrektselt paigaldamata kaitseta lihvijat.**

**HOIATUS**

Ärge asetage kunagi kaitset nii, et see oleks lihviija ees. See võib põhjustada tõsiseid vigastusi, sest lihvimiskettast pärinevad sädemed ja lahtised osakesed suunatakse otse kasutaja poole. Paigaldage kaitse alati õigesse asendisse, nagu näidatud.

**KAITSE REGULEERIMINE:**

- Eemaldage akublokk lihvijast.
- Vabastage kaitse sulgur tõmmates sulgurit väljapoole, lihvijast eemale.
- Pöörake kaitse õigesse asendisse.

**MÄRKUS:** Veenduge, et kaitse kõrgend sobituks laagrikaane soonega. Ärge kasutage kunagi korrektselt paigaldamata ja reguleerimata kaitseta lihvijat.

**PÖÖRDJALG** (Vt. joonist 9.)

Lihviija pöördjalga saab keerata 0 kuni 270 kraadi mugavaks juurdepääsuks raskesti ligipääsetavates kohtades.

**LIHVIJA KASUTAMINE** (Vt. joonist 10.)

Alati valige hoolikalt ja kasutage lihvimiskettaid, mida on soovitatud antud materjali lihvimiseks. Veenduge, et iga ketta puhul oleks töökiiruseks valitud 6500 p/min või enam. Lihvijaga kaasasolev lihvimisketas on sobiv keeviste lihvimiseks, keevitatavate pindade ettevalmistamiseks, ehitusterase ja roostevaba terase lihvimiseks.

**Lihviija kasutamiseks:**

- Kinnitage töödeldav detail kruustangidega või klambriga tööpingile.

**OHT**

Ärge kasutage kunagi eemaldatud kaitsega lihvijat. See on mõeldud kasutamiseks ainult paigaldatud kaitsega. Eemaldatud kaitsega lihviija kasutamine põhjustab lahtiste osakeste lendumist kasutaja suunas, põhjustades tõsiseid vigastusi.

- Hoidke lihvijat mõlema käega ees ja endast eemal, hoides lihvimisketast töödeldavast pinnast kaugemal.
- Lülitage lihviija sisse ja laske mootoril ning lihvimiskettal jõuda täiskiiruseni.
- Langetage lihvijat samm-haaval, kuni lihvimisketas puudutab töödeldavat detaili.
- Hoidke lihvijat 5° kuni 15° nurga all.

**HOIATUS**

Kontrolli kadumise ja võimaliku enesevigastamise vältimiseks kasutage alati lihvijat mõlema käega, hoides ühte kätt külgmisel käepidemel.

- Liigutage lihvijat pidevalt stabiilse järjepidevusega.

**ETTEVAATUST:**

Kui lihvijat hoitakse liiga kaua ühel kohal, võib see töödeldavat pinda õonestada ja lõigata sellesse sooni. Kui lihvijat hoitakse terava nurga all, võib see samuti uuristada töödeldavat pinda tänu väiksele alale avaldatava survele.

- Kasutage lihtsalt survet, mis on piisav selleks, et lihviija ei väriseks ega hüpleks.

**MÄRKUS:** Tugev surve vähendab lihviija kiirust ja kurnab mootorit. Tavapäraselt on tööriista enda kaal piisav enamikeks lihvimistöödeks. Kasutage kerget survet, kui lihvite sakilisi servi või lahtiseid polte, kus on oht, et lihviija võib metallserva külge kinni jääda.

- Enne lihviija välja lülitamist tooge see eemale töödeldavast pinnast.

## HOOLDUS

**HOIATUS**

Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

**HOIATUS**

Kui kasutate seda seadet või puhute tolmu, kandke alati küljekaitsmetega ohutus- või kaitseprille. Kui töötamine on tolmune, kandke ka tolmumaski.

**HOIATUS**

Tõsiste kehavigastuste vältimiseks, eemaldage alati akublokk tootest, kui puhastate või hooldate seda.

## Eesti

### HOOLDUS

Plastikosasid puhastades vältige lahusteid. Enamik plastikuide on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrded jne eemaldamiseks puhast riiet.



#### HOIATUS

Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

### KAITSE VAHETAMINE (Vt. joonist 5.)



#### ETTEVAATUST:

Peale pikemaajalist kasutamist võib kaitse kuluda ja vajada asendamist. Kui te kукutate lihvijat maha ja kaitse saab kahjustada, võib see samuti vajada asendamist.

### Kaitse vahetamiseks:

- Eemaldage akublokk lihvijalt.
- Vajutage võllilukk alla ja keerake kinnitusmutrit, kuni võll lukustub.
- Vabastage ja eemaldage kinnitusmutter võlliilt kasutades kaasasolevat võtit.
- Eemaldage lihvimisketas ja ketasäärrik.
- Vabastage kaitse sulgur tõmmates sulgurit väljapoole, lihvijast eemale. Eemaldage kaitse.
- Asetage laagrikaane õlale uus kaitse.
- Pöörake kaitse õigesse asendisse. Vaadake selles kasutusjuhendis olevat peatükki Kaitse positsioneerimine.

**MÄRKUS:** Veenduge, et kaitse kõrgend sobituks laagrikaane soonega.

- Paigaldage tagasi ketasäärrik, lihvimisketas ja kinnitusmutter. Vaadake selle kasutusjuhendi peatükki Lihvimisketta paigaldamine.
- Kinnitage kinnitusmutter kindlalt kaasasoleva võtmega.

### KESKKONNAKAITSE



Trelli kasutusest kõrvaldamisel tuleb selle osad anda taaskasutuseks ümbertöötlemisele, mitte anda neid tava-jäätmekäitlusvõrku. Trelli osad, tarvikud ja pakend tuleb ära sorteerida ning ära anda keskkonnasõbralikuks taaskasutuseks.

### SÜMBOL



Ohutusala teave

V

Volt

min<sup>-1</sup>

Pöördeid või edasi-tagasi liikumise kordi minutis



Alalisvool



CE vastavus



Kandke kuulmise kaitsevahendeid



Kandke silmade kaitsevahendeid



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.



Tekkivad jäätmed tuleb suunata taaskäitlemisse.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



## OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

**Sigurnosni savjeti za ručne brusilice, alate za brušenje, metalne četke, alat za fino brušenje ili kružne pile za metal:**

- **Alat je namijenjen za upotrebu kao ručna brusilica, alat za brušenje, metalna četka, alat za fino brušenje ili kružna pila za metal. Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže.** Nepridržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili teških tjelesnih ozljeda.
- **Ne savjetujemo upotrebu ovog alata za brušenje, glađenje, čišćenje, fino brušenje ili motorno piljenje.** Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do nezgoda i teških tjelesnih ozljeda.
- **Ne koristite dodatke koji nisu namijenjeni ovom alatu i koji nije preporučio proizvođač.** Čak i ako dodatak možete ugraditi na alat, to ne znači da ga možete sigurno koristiti.
- **Nominalna brzina dodatka mora biti jednaka ili veća od maksimalne brzine naznačene na alatu.** Dodaci koji rade na višim brzinama od njihove nominalne brzine mogu se slomiti ili izletjeti s alata.
- **Vanjski promjer i debljina dodatka moraju odgovarati specifikacijama alata.** Ako dodaci ne odgovaraju zadanim značajkama, zaštitni sustav i podešavanje alata neće moći ispravno raditi.
- **Brusevi, brusne ploče, podložne pločice ili drugi dodaci moraju savršeno prianjati na otvor tijela alata.** Dodaci koji ne odgovaraju tijelu na koje ih je potrebno ugraditi neće se dobro okretati, pretjerano će vibrirati te postoji mogućnost da izgubite nadzor nad alatom.
- **Ne koristite oštećene dodatke.** Prije svake upotrebe provjerite jesu li svi dodaci koje koristite u dobrom stanju: provjerite da brusne ploče nisu oštećene ili okrhnutе, da podložne pločice nisu polomljene ili pohabane, da niti metalne četke nisu previše istrošene ili polomljene. U slučaju pada alata ili dodatka, provjerite da nije došlo do oštećenja te, ako je potrebno, ugradite novi dodatak. Nakon što provjerite je li dodatak u dobrom stanju te nakon što ga ugradite, udaljite se od mobilnog dodatka i pustite da alat dosegne maksimalnu brzinu te ga ostavite da tako radi jednu minutu. Ako je dodatak oštećen, tijekom ove provjere će se slomiti.
- **Nosite zaštitnu opremu. Tijekom upotrebe alata nosite zaštitnu masku, zaštitne naočale ili sigurnosne naočale.** Ako je potrebno, stavite i masku protiv prašine, zaštitu od buke, rukavice i zaštitnu ploču kako biste se zaštitili od izlijetanja dijelova komada kojeg obrađujete (brusni dijelovi,

komadići drveta itd.). Zaštitne naočale spriječit će da vam leteći dijelovi ozlijede oči. Maska protiv prašine filtrirat će prašinu koja se stvara tijekom rada. Duže izlaganje jakoj buci može dovesti do gubitka sluha.

- **Posjetitelje držite na dobroj udaljenosti od područja rada i pazite da nose zaštitnu opremu.** Djelići komada kojeg obrađujete ili odlomljeni dio alata mogu odletjeti i izvan područja rada i uzrokovati teške tjelesne ozljede.
- **Alat držite samo za izolirane i protuklizne dijelove kad radite na površini koja bi mogla sakriti električne žice ili kad se zbog posla kabel za napajanje može naći na putanji alata.** Kontakt sa žicama pod naponom mogao bi prenijeti struju na metalne dijelove i izazvati strujni udar.  
Napomena: ne obraćajte pozornost na prije navedeni savjet ako svoj alat možete koristiti samo za brušenje.
- **Kabel napajanja uvijek postavite tako da bude udaljen od dijela alata koji se vrti.** Ako izgubite nadzor nad uređajem, kabel napajanja može bit presječen ili se zaplesti i povući vašu šaku ili ruku prema rotirajućem dijelu alata.
- **Nikad ne odlažite alat prije nego što se pokretni dijelovi sasvim ne zaustave.** Rotirajući dodatak može doći u dodir s površinom na koju ga stavljate i može izazvati gubitak nadzora nad alatom.
- **Ne uključujte alat dok ga prevozite.** Rotirajući dodatak može se zaplesti u vašu odjeću i ozbiljno vas ozlijediti.
- **Redovno čistite ventilacijske otvore alata.** Kroz ventilacijske otvore u unutrašnjost kućišta motora može dospjeti prašina što može uzrokovati pretjerano nakupljanje metalnih komadića i uzrokovati strujni udar.
- **Alat ne koristite u blizini zapaljivih proizvoda.** Iskre mogu dovesti do požara.
- **Ne koristite dodatke kojima je potrebna tekućina za glađenje.** Upotreba vode ili tekućina za glađenje može uzrokovati strujni udar.  
Napomena: ovaj savjet ne odnosi se na alate namijenjene za upotrebu s rashladnim tekućinama.

#### Dodatni opći sigurnosni savjeti Odskakivanje

Odskakivanje je nagla reakcija koja se događa kada se brusilica u kretanju, brusna ploča, četka ili bilo koji drugi dodatak zaglave ili polome što dovodi do brzog blokiranja dodatka. Alat koji nastavlja raditi odbacuje se u smjeru suprotnom od smjera upotrebe alata.

## Hrvatski

### OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

Na primjer, ako se brusna ploča zaglavi ili polomi u komadu koji obrađujete, polomljeni brusne ploče će se zabiti u površinu komada koji obrađujete, a ploča će naglo izletjeti iz komada koji obrađujete i odbiti se prema korisniku ili u dalj, ovisno o smjeru rotacije ploče u trenutku kada je zablokirala. U slučaju odskakivanja može doći i do lomljenja brusne ploče.

Odskakivanje je dakle rezultat loše uporabe alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta upotrebe. Može ga se izbjeći ako se poštuju neke mjere opreza:

- **Čvrsto držite svoj alat, a tijelo i ruke postavite na način da možete kontrolirati eventualno odskakivanje. Ako alat ima pomoćnu ručku, svakako je držite kako biste imali optimalni nadzor nad alatom u slučaju odskakivanja ili da možete odgovarajuće reagirati u trenutku uključivanja uređaja.** Poduzmite potrebne mjere kako biste alat mogli kontrolirati u slučaju odskakivanja ili jakog okretnog momenta.
- **Ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg dijela.** Kako biste izbjegli opasnost od ozbiljnih tjelesnih ozljeda u slučaju odskakivanja.
- **Ne ulazite u područje u koje može doletjeti odlomljeni dio u slučaju odskakivanja.** U slučaju odskakivanja, alat se odbacuje u smjeru suprotnom od smjera rotacije ploče.
- **Obratite posebnu pozornost kada radite na kutovima, reznim rubovima itd. Nemojte alat zaglavljivati ili ispuštati iz ruku.** Kada radite na kutovima ili rubovima ili kada pustite alat iz ruku, veći je rizik od blokiranja dodatka, a time i od gubitka nadzora nad alatom i pojave odskakivanja.
- **S ovim alatom ne koristite oštrice za kružnu pilu za drvo ili obične oštrice.** Takve oštrice povećavaju rizik od odskakivanja i gubitka nadzora na alatom.

#### Posebni sigurnosni savjeti za ručne brusilice i kružne pile za metal:

Napomena: ako alat ne koristite kao brusilicu ili kružnu pilu za metal, ne obraćajte pozornost na savjete u nastavku.

- **Koristite isključivo ploče koje su preporučene za vaš alat i zaštitne pokrove prilagođene odabranoj ploči.** Ako ploča ne odgovara onoj koja je preporučena za vaš alat, zaštitni pokrov neće ispravno djelovati što može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- **Zaštitni pokrov mora biti ispravno postavljen i učvršćen te mora pokrivati čitavu ploču osim dijela neophodnog za rad kako bi se zajamčila maksimalna sigurnost.** Zaštitni pokrov omogućuje

zaštitu korisnika u slučaju izlijetanja odlomljenih dijelova ploče i slučajnih dodira ploče.

Napomena: za ravne brusilice i kružne pile za metal opremljene pločama promjera manjeg od 55 mm, ne obraćajte pozornost na prije navedene savjete.

- **Ploče upotrebljavajte samo za poslove za koje su namijenjene. Na primjer, ne brusite pomoću dodatne ploče za kružnu pilu.** Ploče za kružnu pilu namijenjene su za pomoćni rad: ako na ove ploče primijenite bočnu silu (za brušenje na primjer), mogu se slomiti. Isto tako brusna ploča za fino brušenje ili struganje ne smije se upotrijebiti za piljenje.
- **Uvijek koristite neoštećene pločice koje veličinom odgovaraju pločama.** To će omogućiti da ploča bude ispravno pričvršćena i umanjiti opasnost od oštećenja ploče. Podložne pločice za metalne pile mogu biti drukčije od onih za brusilice.
- **Ne koristite rabljene ploče namijenjene za upotrebu sa snažnijim alatima.** Ploča namijenjena za snažniji alat neće ispravno raditi na maksimalnoj brzini slabijeg alata i može se nasilno oštetiti.

### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA KUTNE BRUSILICE

- Provjerite je li brzina označena na brusu jednaka ili viša od nominalne brzine alata.
- Provjerite je li promjer brusa usklađen s alatom te je li brus pravilno umetnut na osovinu.
- Bruseve treba spremati na suho mjesto.
- Ne stavljajte predmete na brusove.
- Bruseve treba upotrebljavati samo za brušenje, a ne u druge svrhe.
- Oprezno spremajte i koristite se brusevima u skladu s uputama proizvođača.
- Prije uporabe brusa uvjerite se da nije okrnjen te da na njemu nema pukotina. U protivnom brus može puknuti, što može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Provjerite je li brus postavljen u skladu s uputama u ovom priručniku.
- Prije uporabe provjerite je li brus ispravno postavljen i stegnut, zatim neka se alat okreće u prazno oko 30 sekundi te ga usmjerite tako da ne predstavlja opasnost. Odmah zaustavite alat ako pretjerano vibrira ili ako primjećujete druge probleme. U tom slučaju provjerite alat kako biste ustanovili uzrok problema.
- Ne upotrebljavajte prstenove za redukciju ili umetke kako biste smanjili promjer bruseva velikog promjera.
- Provjerite je li komad koji obrađujete dobro učvršćen.
- Upotrebljavajte samo brusove koje je preporučio RYOBI.

## Hrvatski

### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA KUTNE BRUSILICE

- Pazite da iskre koje se stvaraju tijekom uporabe ne predstavljaju opasnost, primjerice da ne dolaze do osoba ili zapaljivih tekućina.
- Uvijek nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši.
- Ako treba, upotrebljavajte drugu zaštitnu opremu poput rukavica, pregače ili šljema.
- Alat nemojte postavljati na tlo ili na drugu površinu dok radi. Pažnja, brus se zbog inercije okreće i kad isključite stroj. Ne dodirujte brus i ne stavljajte ga na tlo ili na druge površine dok se okreće.
- Prirubnica brusa i vanjska prirubnica moraju imati isti vanjski promjer.
- Vaš alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen. Ne upotrebljavajte tekućinu za hlađenje ili vodu. Ne upotrebljavajte alat kao da je riječ o fiksnom alatu.
- Dok upotrebljavate alat, čvrsto ga držite objema rukama.

### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Motor	18 V $\equiv$
Brzina bez opterećenja	6.500 okretaja/min
Promjer brusa	115 mm
Navoj osovine	M14

MODEL	BATERIJA (nije priložena)	PUNJAČ (nije priložen)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### OPIS

1. Otponac
2. Gumb za blokiranje osovine
3. Blokada otponca
4. Pomična baza
5. Bočna ručka
6. Pretinac za odlaganje ključa
7. Kućište s brzim učvršćenjem
8. Gornja prirubnica
9. Brus
10. Donja prirubnica
11. Ključ
12. Baterija (ne isporučuje se)
13. Osovina

14. Držač
15. Bočna ručka postavljena na lijevu stranu brusilice
16. Bočna ručka postavljena na desnu stranu brusilice
17. Za otpuštanje
18. Za stezanje

### POSTAVLJANJE



#### UPOZORENJE

Ako nedostaje neki dio ili je oštećen, ne koristite se strojem dok taj dio ne nabavite. Nepoštivanje ovog savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.



#### UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati vaš alat ili dodavati opremu čija se uporaba ne preporuča. Takve preinake i modifikacije prouzročit će neprikladnu uporabu alata te moguće opasne situacije u kojima može doći do teških tjelesnih ozljeda.



#### UPOZORENJE

Bateriju uvijek izvadite iz alata kad postavljate dodatke. Nepridržavanje ovog upozorenja može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

### POSTAVLJANJE BOČNE RUČKE (slika 2)

- Uklonite bateriju.
- Zavijte bočnu ručku na kućište brusilice.

**Napomena:** možete odabrati hoćete li postaviti bočnu ručku na gornji dio brusilice ili na desnu ili lijevu stranu. Bočna ručka uvijek mora biti postavljena kad rabite brusilicu kako biste izbjegli gubitak kontrole nad alatom i svaku opasnost od tjelesnih ozljeda.

- Čvrsto stegnite bočnu ručku.

### UPORABA



#### UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.



#### UPOZORENJE

Dok upotrebljavate alat, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim zaštitama. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede.

## UPORABA



## UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

## PRIMJENA

Vašu kutnu brusilicu možete primijeniti za sljedeće:

Brušenje metala

- Brušenje drvenih ili metalnih površina
- Rezanje metala pomoću diska za brušenje male debljine (oko 1 mm)

## UMETANJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE) (slika 3)

- Umetnite bateriju u brusilicu.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

## VAĐENJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE) (slika 3)

Pritisnite na zasune koji se nalaze sa svake strane baterije. Izvadite bateriju iz brusilice.

## SUSTAV ZAŠTITE BATERIJE (litij-ionska baterija)

Ryobi litij-ionske baterije od 18 V opremljene su integriranim sustavom zaštite koja produžuje njihovu trajnost. Ovaj sustav može uzrokovati prestanak rada baterije i alata, što se ne može dogoditi u slučaju nikal-kadmijске baterije.

U određenim uvjetima upotrebe, elektronski dio baterije može izazvati prestanak rada baterije, što za sobom povlači i isključenje uređaja. Kako biste ponovno pokrenuli bateriju i alat, otpustite otklonac, a zatim nastavite s radom na uobičajeni način.

**Napomena:** Kako biste izbjegli isključivanje baterije, nemojte primjenjivati silu na alat.

Ako se nakon otpuštanja otklonca baterija i alat ne upale ponovno, to znači da je baterija sasvim prazna. Kako biste ponovno napunili bateriju, umetnite je u punjač za litij-ionske baterije.



## UPOZORENJE

Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu. Provjerite je li otklonac zaključan kad ne koristite alat ili pri njegovu transportu.

## UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE BRUSILICE (slika 4)

**Kako biste uključili brusilicu,** pritisnite otklonac.

**Kako biste je isključili,** otpustite otklonac.

## DEBLOKADA OTPONCA (slika 4)

Vaša brusilica opremljena je deblokadom otklonca, što je sigurnosni mehanizam koji omogućava pritiskanje otklonca.

## Za deblokiranje otklonca:

- Brusilicu držite ispred sebe, na određenoj udaljenosti od tijela i od površine komada koji obrađujete.
- Utisnite deblokadu otklonca.
- Pritisnite otklonac i držite ga utisnutim: brusilica se uključuje.
- Otpustite otklonac zatim deblokadu otklonca kako biste ga ponovno blokirali.

## POSTAVLJANJE BRUSA (slika 5)

- Kad na alat želite postaviti novi brus, pažljivo provjerite da nije oštećen. Lagano lupkajte po cijelom brusu pažljivo slušajući zvukove koji pritom nastaju. Dijelovi koji su okrnjeni ili u kojima se nalaze pukotine proizvodit će drugačiji zvuk. Ne upotrebljavajte bruseve na kojima ima pukotina ili su okrnjeni.
- Nakon što se postavili novi brus, neka se vrti u prazno otprilike jednu minutu i okrenite ga tako da ne predstavlja opasnost (držeci ga udaljenog od osoba i predmeta).
- Uklonite bateriju.
- **Napomena:** vaša brusilica isporučuje se s gornjom i donjom pločicom pričvršćenom na osovinu.
- Pritisnite na dugme za blokiranje osovine i držite ga utisnutim, zatim zavijte donju pločicu kako biste blokirali osovinu.
- **Napomena:** kako ne biste oštetili sustav blokade osovine, uvijek pričekajte da se motor sasvim zaustavi prije nego što ćete utisnuti gumb za blokiranje osovine.
- Otpustite donju pločicu i skinite je s osovine. Nemojte skinuti gornju pločicu.
- Provjerite umeću li se ploštine gornje pločice ispravno u ploštine osovine.
- Umetnite brus na osovinu.
- Zavijte donju pločicu na osovinu, tako da plosnati dio pločice bude okrenut prema gore.
- Postavite reljefni dio malog promjera donje pločice u otvor brusa i ručno stegnite.



## UPORABA



## UPOZORENJE

Uvijek umetnite brus na osovinu pazeći da izbočena sredina brusa bude uz gornju pločicu. U slučaju nepoštivanja ovog savjeta, može doći do pukotina na brusu pri stezanju donje pločice i dijelovi brusa mogu odletjeti tijekom uporabe alata, što može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

- Nemojte previše stegnuti donju pločicu.
- Pritisnite na dugme za blokiranje osovine i držite ga utisnutim, zatim ručno okrenite brus sve dok osovinu nije blokirana.
- Donju pločicu čvrsto stegnite pomoću isporučene servisnog ključa, ali nemojte previše stegnuti.

## POSTAVLJANJE ZAŠITNOG KUĆIŠTA (slike 6-8)

- Ispravno postavite zaštitno kućište ovisno o strani gdje je montirana bočna ručka. **Nikad ne rabite svoju brusilicu ako zaštitno kućište nije ispravno postavljeno.**



## UPOZORENJE

Nikad ne postavljajte zaštitno kućište na prednji dio brusilice. U slučaju nepoštivanja ovog savjeta, dijelovi brusa mogli bi odletjeti prema korisniku. Zaštitno kućište uvijek postavite kako je prikazano na slikama 7 ili 8 u ovom priručniku.

## PODEŠAVANJE POLOŽAJA ZAŠITNOG KUĆIŠTA

- Izvadite bateriju iz brusilice.
- Otpustite držač zašitnog kućišta tako da ga povučete.
- Pomičite zaštitno kućište kako biste ga postavili u željeni položaj.

**Napomena:** provjerite umeću li se izdanci zašitnog kućišta ispravno u utor poklopca ležaja. Nikad ne rabite svoju brusilicu ako zaštitno kućište nije ispravno postavljeno i podešeno.

## POMIČNA BAZA (slika 9)

Bazu brusilice moguće je podesiti od 0 č 270° kako biste alat mogli lakše rabiti na mjestima gdje je pristup otežan.

## UPORABA BRUSILICE (slika 10)

Uvijek pažljivo odaberite brus koji ćete upotrijebiti i to tako da bude prilagođen materijalu koji brusite. Neka najmanja brzina uporabe brusa bude najmanje 6 500 okretaja u minuti. Brus koji je isporučen s vašom kutnom brusilicom namijenjen je brušenju spojeva, pripremi površina za

lemljenje, brušenju profiliranog čelika ili nehrđajućeg čelika.

## Tijekom uporabe kutne brusilice, slijedite sljedeće upute:

- Dobro pričvrstite komad koji obrađujete na radni stol pomoću učvršćivača zglobova ili škripa.



## OPASNOST

Nikad ne rabite svoju brusilicu ako zaštitno kućište nije na mjestu. Brusilicu ne možete rabiti ako zaštitno kućište nije ispravno postavljeno. U slučaju nepoštivanja ovog savjeta, može dovesti do teških tjelesnih ozljeda i dijelovi brusa mogli bi odletjeti prema korisniku.

- Brusilicu držite ispred sebe, na određenoj udaljenosti od tijela i od površine komada koji obrađujete.
- Uključite brusilicu i pričekajte da brus dosegne svoju maksimalnu brzinu.
- Polako približite brusilicu komadu koji obrađujete sve dok brus ne uđe u njega.
- Brusilicu držite pod kutom od 5 do 15° u odnosu na komad koji obrađujete.



## UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od gubitka kontrole nad alatom i teških tjelesnih ozljeda, brusilicu uvijek držite dvjema rukama, tako da je jedna na tijelu brusilice a druga na bočnoj ručki.

- Brušenje obavljajte u pravilnom ritmu i na jednolik način.



## UPOZORENJE

Nemojte dugo vremena brusiti istu zonu kako u komadu koju obrađujete ne biste napravili uture. Nemojte brusiti tako da brusilicu držite pod prevelikom kutom kao ne biste napravili utor zbog prevelikog pritiska na mali dio komada koji obrađujete.

- Neka pritisak bude dovoljno jak kako biste izbjegli da brusilica radi isprekidano ili nepravilno.

**Napomena:** preveliki pritisak smanjit će brzinu brusilice i prisilit će motor da radi prevelikom snagom. Težina alata uglavnom je dovoljna za većinu poslova brušenja. Vršite samo lagani pritisak dok brusite nepravilne rubove ili otpuštene vijke kako se alat ne bi zaglavio u metalnom rubu.

- Uklonite brusilicu s komada koji obrađujete prije isključivanja.



## Hrvatski

### ODRŽAVANJE



#### UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.



#### UPOZORENJE

Kad koristite električni alat ili kad ga čistite pomoću zraka, uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale opremljene bočnim štitnicima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.



#### UPOZORENJE

Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat.

- Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetit će većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.



#### UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

### ZAMJENA ZAŠTITNOG KUĆIŠTA (slika 5)



#### UPOZORENJE

Poštujte sljedeće upute kod zamjene zaštitnog kućišta:

- Uklonite bateriju.
- Utisnite dugme za blokiranje osovine i stegnite donju pločicu dok se osovina ne blokira.
- Otpustite gornju pločicu pomoću isporučenog ključa i skinite je s osovine.
- Uklonite brus i pločicu.
- Otpustite držač zaštitnog kućišta tako da ga povučete. Izvadite zaštitno kućište.
- Postavite novo zaštitno kućište na poklopac ležaja.
- Pomičite zaštitno kućište kako biste ga postavili u željeni položaj. Pogledajte odjeljak “**Podešavanje položaja zaštitnog kućišta**”.

**Napomena:** provjerite umeću li se izdanci zaštitnog kućišta ispravno u utore poklopca ležaja.

- Postavite na mjesto pločicu, brus i donju pločicu. Pogledajte odjeljak “**Postavljanje brusa**”.

- Donju pločicu čvrsto stegnite pomoću isporučenog servisnog ključa.

### ZAŠTITA OKOLIŠA



Reciklirajte rabljene materijale umjesto da ih odbacujete u otpad. Svi alati, crijeva i pakiranje moraju se probirati, odnositi u ovlaštenu servisnu za recikliranje i odlagati u otpad bez rizika po okoliš.

### SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

min<sup>-1</sup>

Obrtaja ili gibanja u minutu



Istosmjerna struja



Sukladno CE



Nosite zaštitu za sluh



Nosite zaštitu za vid



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Reciklaža nepoželjna



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE OPERACIJE

Skupna varnostna opozorila za operacije brušenja z brusnim kamnom, brušenja z brusnim papirjem, brušenja z žičnim ščetkanjem, poliranja ali brusnega rezanja:

- **To električno orodje je predvideno za brušenje z brusnim kamnom, brušenje z brusnim papirjem, brušenje z žično ščetko, poliranje ali rezanje. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudih poškodb.
- **Priporočamo, da operacij, kot so brušenje z brusnim kamnom, brušenje z brusnim papirjem, brušenje z žično ščetko, poliranje ali rezanje, ne opravljate s tem orodjem.** Operacije, za katere električno orodje ni bilo predvideno, so lahko tvegane in lahko povzročijo telesne poškodbe.
- **Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja izrecno ne priporoča.** Samo dejstvo, da je dodatek mogoče priključiti na vaše električno orodje, ne zagotavlja varnega delovanja.
- **Označena hitrost dodatka mora biti najmanj enaka maksimalni hitrosti, označeni na električnem orodju.** Dodatki, ki delujejo hitreje, kot je njihova označena hitrost, se lahko polomijo in razletijo.
- **Zunanji premer in debelina vašega dodatka morata biti znotraj oznake zmogljivosti vašega električnega orodja.** Dodatek nepravilne velikosti ne boste mogli ustrezno nadzorovati.
- **Velikost nastavka na kolesih, prirobnicah, podpornih blazinicah ali katerihkoli drugih dodatkih se mora ujemati z vretenom električnega orodja.** Dodatki z odprtino nastavka, ki ne ustreza okovju za pritrditev električnega orodja, bodo izgubili ravnotežje ali preveč vibrirali in lahko nad njimi izgubite nadzor.
- **Ne uporabljajte poškodovanih dodatkov.** Pred vsako uporabo pregledajte dodatke: preverite, če so na brusnih kolesih okrušena mesta ali razpoke, na podpornih blazinicah razpoke, raztrganine ali prevelika obraba oz. na žičnih ščetkah nepritrjene ali polomljene žice. Če vam električno orodje ali dodatek padeta iz rok, preverite, če se nista poškodovala, oz. namestite nepoškodovan dodatek. Potem ko ste pregledali in namestili dodatek, poskrbite, da boste vi sami in morebitne druge osebe stali dovolj stran od vrtečega se dodatka, ter poženite električno orodje s polno hitrostjo brez obremenitve za eno minuto. Poškodovani dodatki običajno v takem testnem času

odletijo.

- **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva.** Glede na uporabo orodja nosite obrazno masko in varnostna očala. Po potrebi nosite proti-prašno masko, zaščito za sluh, rokavice in delovni predpasnik, ki lahko zadrži drobne ostanke brušenja ali drobne delce obdelovanca. Očesna zaščita mora biti zadostna, da ustavi leteče drobce, ki nastajajo pri različnih operacijah. Proti-prašna maska ali dihalni aparat morata biti sposobna filtriranja delcev, ki nastajajo pri vašem delu. Daljša izpostavljenost zelo intenzivnemu hrupu lahko povzroči okvaro sluha.
- **Pazite, da bodo morebitni gledalci dovolj oddaljeni od delovnega območja.** Vsaka oseba, ki vstopi v delovno območje, mora nositi sredstva za osebno zaščito. Delci obdelovanega kosa ali odlomljen dodatek lahko poleti po zraku in povzroči poškodbe izven neposrednega območja dela.
- **Ko izvajate operacijo, pri kateri lahko dodatek za rezanje pride v stik s skritim ožičenjem ali s svojim lastnim kablom, držite električno orodje le na izoliranih površinah, predvidenih za držanje.** Dodatki za rezanje, ki pridejo v stik z »živo« žico, lahko spravijo izpostavljene kovinske dele električnega orodja pod napetost in lahko stresejo osebo, ki orodje uporablja.  
OPOMBA: Zgornje opozorilo lahko opustite, če je edina priporočena operacija poliranje.
- **Umaknite kabel od vrtečih se dodatkov.** Če izgubite nadzor nad orodjem, lahko le-to prereže kabel ali se zaplete in vašo roko lahko potegne v vrteči se dodatek.
- **Nikoli ne odlagajte električnega orodja, dokler se dodatek ni popolnoma ustavil.** Vrteči se dodatek lahko zgrabi površino in izgubili boste nadzor nad orodjem.
- **Ne vključujte električnega orodja, kadar ga nosite ob telesu.** Vrteče se orodje lahko nehote pride v stik z vašim oblačilom in potegne dodatek proti vam.
- **Redno čistite zračne odprtine na električnem orodju.** Ventilator motorja bo potegnil prah v ohišje, preveliko nabiranje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno tveganje.
- **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini vnetljivih materialov.** Zaradi iskric se ti materiali lahko vžgejo.
- **Ne uporabljajte dodatkov, pri katerih je potreba hladilna tekočina.** Pri uporabi vode ali drugih hladilnih tekočin lahko pride do električnega udara.  
OPOMBA: Zgornje opozorilo ne velja za električna orodja, ki so bila posebej zasnovana za uporabo s sistemom tekočin.

## Slovensko

### VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE OPERACIJE

#### Nadaljnja varnostna navodila za vse operacije Povratni udarec in z njim povezana opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija zataknjenega ali zagozdenega vrtečega se kolesa, podporne blazinice, krtače ali kateregakoli drugega dodatka. Zagozdenje ali zatikanje povzroči nenadno blokado vrtečega se dodatka, ki zaradi tega povzroči nekontrolirano premikanje električnega orodja v nasprotno smer od rotacije dodatka.

Na primer, če se brusno kolo zatakne ali zagozdi na obdelovancu, se lahko rob kolesa, ki vstopa v točko zatikanja, zakoplje v površino materiala, kar povzroči, da se kolo nenadoma pomakne navzven. Kolo lahko poskoči proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri premikanja kolesa v trenutku zagozditve. Brusna kolesa lahko v takih pogojih tudi počijo.

Povratni udarec je rezultat napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnega delovnega postopka ali pogojev. Izognemo se mu lahko tako, da upoštevamo ustrezne previdnostne ukrepe, ki so navedeni v nadaljevanju.

- **Trdno držite električno orodje in postavite svoje telo in roko tako, da boste lahko kljubovali sili povratnega udarca. Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če je na voljo, saj boste imeli na ta način večji nadzor nad povratnim udarcem ali protivrtilnim momentom v času zagona.** Uporabnik lahko nadzira protivrtilni moment ali silo povratnega udarca, če se je nanje pravilno pripravil.
- **Nikoli ne približujte roke vrtečemu se dodatku.** Dodatek lahko zaradi povratnega udarca sune v vašo roko.
- **Ne postavljajte se s telesom v območje, kamor se bo premaknilo električno orodje, če pride do povratnega udarca.** Povratni udarec bo potisnil orodje v nasprotni smeri od premikanja kolesa v trenutku zagozditve.
- **Posebej bodite previdni pri obdelavi vogalov, ostrih robov itd. Izogibajte se poskakovanju in zaletavanju dodatka.** Zaradi vogalov, ostrih robov ali poskakovanja se lahko vrteči se dodatek zaleti, zaradi česar izgubite nadzor nad njim ali pride do povratnega udarca.
- **Ne pritrjujte verižne žage, rezila za obdelavo lesa ali zobatega rezila žage.** Taka rezila pogosto povzročijo povratni udarec in izgubo nadzora.

#### Dodatna varnostna navodila za brušenje z brusnim kamnom in rezanje

OPOMBA: Če proizvajalec ne priporoča brušenja z brusnim kamnom in rezanja, lahko ta del izpustite.

#### Dodatna varnostna navodila za brušenje z brusnim kamnom in brusno rezanje:

- **Uporabljajte samo vrste koles, ki so priporočene za vaše električno orodje, in posebno zaščito, predvideno za izbrano kolo.** Kolesa, za katera vaše električno orodje ni bilo predvideno, ne morejo biti ustrezno zavarovana in niso varna.
- **Zaščita mora biti varno pritrjena na električno orodje in nameščena tako, da nudi maksimalno varnost, kar pomeni, da je del kolesa, ki je obrnjen proti uporabniku in nezaščiten, čimmanjši.** Zaščita pomaga varovati uporabnika pred delci zlomljenega kolesa in pred nehotenim stikom s kolesom.  
OPOMBA: Zgornje opozorilo lahko opustite pri brusnih kamnih za vrezila in brusnih kamnih ali brusnih kamnih za rezanje, katerih označena zmogljivost je manj kot 55 mm.
- **Kolesa smete uporabljati zgolj za priporočene vrste del. Na primer: ne izvajajte brušenja s stranskim delom kolesa za rezanje.** Brusna kolesa za rezanje so namenjena perifernemu brušenju, če pa na ta kolesa delujejo stranske sile, se lahko zdrobijo.
- **Vedno uporabljajte nepoškodovane prirobnice, ki so ustrezne velikosti in oblike za vaše izbrano kolo.** Ustrezne prirobnice podpirajo kolo in s tem zmanjšujejo možnost, da bi se kolo zdrobilo. Prirobnice za rezilna kolesa se lahko razlikujejo od prirobnic za kolesa za brušenje.
- **Ne uporabljajte obrabljenih koles z večjih električnih orodij.** Kolo, namenjeno za večje električno orodje, ni primerno za višjo hitrost malega električnega orodja in lahko počí.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOTNI BRUSILNIK

- Prepričajte se, da je hitrost, ki je navedena na brusnem kolutu, enaka ali večja kot nominalna hitrost orodja.
- Prepričajte se, da so dimenzije brusnega koluta združljive z orodjem in da se kolut prilega vretenu.
- Brusne kolute hranite na suhem mestu.
- Brusne kolute uporabljajte izključno za brušenje.
- Brusne kolute hranite in z njimi ravnejte pazljivo in v skladu z navodili proizvajalca.
- Pred uporabo preglejte brusni kolut in se prepričajte, da ni odkrušen ali počen. Odkrušeni deli in razpoke lahko povzročijo, da se kolut zdrobi in povzroči resne poškodbe.
- Zagotovite, da je kolut pritrjen v skladu s tem priročnikom.

## Slovensko

**VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOTNI BRUSILNIK**

- Pred uporabo se prepričajte, da je brusni kolot pravilno montiran in pritegnjen, nato pa vklopite orodje za 30 sekund s hitrostjo brez obremenitve v varnem položaju. Če se pojavijo upoštevanja vredni tresljaji ali druge napake, orodje takoj ustavite. V tem primeru pregledajte orodje in ugotovite vzrok za težave.
- Ne uporabljajte dodatnih kovinskih ploščic ali adapterjev, da bi pritrdili brusne kolute s preveliko luknjo.
- Prepričajte se, da je obdelovanec ustrezno pritrjen.
- Uporabljajte samo brusne kolute, ki jih odobri pooblaščen servisni center.
- Zagotovite, da iskre, ki nastajajo pri delu, ne bodo zadele ljudi ali vžgale vnetljivih snovi.
- Vedno nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.
- Ko je potrebno, uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so rokavice, predpasnik in čelada.
- Nikoli ne postavite orodja na tla ali drugo površino, med tem ko deluje.
- Brusni koluti se vrtijo tudi po tem, ko ste orodje že izklopili.
- Nikoli ne dotikajte koluta ali ga postavite na tla ali drugo površino, med tem ko se vrti.
- Prirobnica in prirobna matica morata imeti enak zunanji premer.
- Ne odstranjujte mehkega papirja v središču brusnega koluta. (Če je papir kdo predhodno odstranil, vstavite nekaj mehkega papirja ali gume med brusni kolot in prirobnico.)
- Orodje uporabljajte le za opravila, za katera je namenjeno. Nikoli ne uporabljajte hladilnih sredstev ali vode in ga ne uporabljajte kot pritrjeno orodje.
- Ko delate, orodje držite trdno z obema rokama.

**TEHNIČNI PODATKI**

Motor	18 V ---
Hitrost brez obremenitve	6.500 min <sup>-1</sup>
Zmogljivost brusilnega kolesa	115 mm
Navoj vretena	M14

MODEL	AKUMULATOR (ni priložen)	POLNILNIK (ni priložen)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

**OPIS**

1. Sprožilec stikala
2. Blokada vretena
3. Gumb za deblokiranje
4. Vrtljiva noga
5. Stranski ročaj
6. Reža za shranjevanje ključa
7. Ščitnik brez uporabe orodja
8. Prirobnica za disk
9. Brusilno kolo
10. Spenjalna matica
11. Ključ
12. Baterija (ni priložena)
13. Vreteno
14. Zaponka
15. Stranski ročaj na levi strani brusilnika
16. Stranski ročaj na desni strani brusilnika
17. Za zrahljanje
18. Za pritegnitev

**MONTAŽA****OPOZORILO**

Če so neki deli orodja pokvarjeni ali manjkajo, ga ne uporabljajte, dokler ne nadomestite vseh delov. Če tega opozorila ne boste upoštevali, lahko povzročite resne poškodbe.

**OPOZORILO**

Ne poskušajte spreminjati orodja ali izdelovati pripomočkov, za katere ta naprava ni predvidena. Take spremembe so primer napačne uporabe in lahko povzročijo nevarnost in težke telesne poškodbe.

**OPOZORILO**

Pred sestavljanjem delov vedno odstranite baterijo iz orodja, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite težke telesne poškodbe.

**PRITRDITEV STRANSKEGA ROČAJA (SI. 2)**

- Baterijo izvlecite iz brusilnika.
  - Ročaj privijte s strani ohišja menjalnika.
- OPOMBA:** Ročaj lahko po želji uporabnika namestite na vrh, na levo ali desno stran brusilnika. Da preprečite izgubo nadzora in morebitno težko poškodbo, morate vedno uporabljati ročaj.
- Trdno pritegnite stranski ročaj.

**DELOVANJE****OPOZORILO**

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja stroja nepazljivi. Spomnite se, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

**OPOZORILO**

Pri delu z orodjem vedno uporabljajte varovalne naočnike ali varnostna očala s stranskimi ščitniki. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči težko poškodbo.

**OPOZORILO**

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec tega orodja. Uporaba nepriljubljenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči težke telesne poškodbe.

**UPORABA**

Orodje lahko uporabljate za naslednja opravila:

- Brušenje kovin
- Poliranje lesa ali kovinskih površin
- Rezanje kovine s tankim diskom (približno 1 mm)

**VSTAVLJANJE BATERIJE (NI PRILOŽENA) (SI. 3)**

- Baterijo postavite na orodje.
- Pred uporabo se prepričajte, da se zapaha na obeh straneh baterije zaskočita v položaj in da je baterija trdno nameščena na orodju.

**ODSTRANJEVANJE BATERIJE (NI PRILOŽENA) (SI. 3)**

- Potisnite navzdol zapaha s strani baterije.
- Baterijo odstranite iz orodja.

**ZAŠČITA AKUMULATORJA**

Litijevi ionski akumulatorji Ryobi 18 V so zasnovani tako, da so litijeve ionske celice zaščitene, kar omogoča maksimalno življenjsko dobo akumulatorjev. V nekaterih pogojih delovanja lahko ta sistem zaščite povzroči, da akumulator in naprava, ki se z njim napaja, delujeta drugače kot pri uporabi nikelj kadmijevih akumulatorjev.

Med nekaterimi delovnimi postopki lahko elektronika akumulatorja povzroči njegov izklop, zaradi česar naprava preneha delovati. Za ponastavitev akumulatorja in naprave sprostite sprožilec in nadaljujte z normalnim obratovanjem.

**Opomba:** Da bi preprečili nadaljnje izklapljanje akumulatorja, se izogibajte forsiranju naprave.

Če sprostitev sprožilca ne ponastavi akumulatorja in naprave, to pomeni, da je akumulator popolnoma prazen.

Prazen akumulator ponovno napolnite tako, da ga vstavite v litijev ionski polnilnik.

**OPOZORILO**

Baterijska orodja so vedno pripravljena za uporabo. Ko orodje ni v uporabi in medtem ko ga prenašate, naj bo stikalo vedno zaklenjeno.

**VKLOP / IZKLOP BRUSILNIKA (Slika 4)**

**Vklop:** Pritisnite na sprožilec stikala.

**Izklop:** Sprostite sprožilec stikala.

**GUMB ZA DEBLOKIRANJE (SI. 4)**

Brusilnik razpolaga s funkcijo deblokiranja, ki omogoča varno nastavitve aktiviranja sprožilca stikala.

**Deblokiranje**

- Brusilnik držite pred seboj in stran od telesa, da brusilno kolo ne bo v stiku z obdelovancem.
- Pritisnite na Deblokiranje.
- Pritisnite in pridržite sprožilec stikala in brusilnik se bo vklopil.
- Sprostite sprožilec, nato pa sprostite gumb za deblokiranje, da ponovno blokirate sprožilec.

**MONTAŽA BRUSILNEGA KOLESKA (SI. 5)**

Dobro preglejte novo brusilno kolo, preden ga montirate na brusilnik. Rahlo potolcite okrog kolesa z lesenim kladivom. Pozorno prisluhnite nastalim zvokom. Mesta z razpokami ali praskami oddajajo drugačen zvok. Ne uporabljajte razpokanih ali opraskanih koles.

- Če montirate novo brusilno kolo, izvedite preskus vrtenja brez obremenitve v času približno ene minute, tako da brusilno kolo gleda v varno smer, t.j. stran od ljudi ali predmetov.
- Baterijo izvlcite iz brusilnika.

**OPOMBA:** Brusilnik je dobavljen s prirobnico za disk in spenjalno matico, pritrjenima na vreteno.

- Pritisnite in pridržite gumb za blokiranje vretena in obračajte spenjalno matico, dokler se vreteno ne blokira.

**OPOMBA:** Preden vklopite blokado vretena, vedno pustite, da se motor popolnoma ustavi. Tako boste preprečili poškodbe na vretenu ali blokadi vretena.

- Zrahljajte in odstranite spenjalno matico z vretena. Ne odstranite prirobnice diska.
- Preverite ali so se stične ploskve na dnu prirobnice diska ujele s stičnimi ploskvami vretena.
- Brusilno kolo namestite preko vretena.
- Spenjalno matico privijte na vreteno tako, da ploščata stran matice gleda navzgor.
- Dvignjeni del spenjalne matice z malim premerom namestite v luknjo v kolesu in ročno privijte.



**DELOVANJE****! OPOZORILO**

Brusilno kolo vedno namestite tako, da spuščena sredina gleda proti prirobnici diska. Če ne naredite tako, bo brusilno kolo počilo med zatezanjem spenjalne matice. Zaradi odlomljenih delcev, ki bi leteli okrog brusilnika, bi lahko prišlo do težkih telesnih poškodb.

- Ne zatezajte preveč.
- Pritisnite in pridržite gumb za blokiranje vretena in ročno zavrtite brusilno kolo, dokler se ne vklopi blokada vretena.
- Dobro zategnite spenjalno matico s priloženim ključem. Ne zatezajte preveč.

**NAMESTITEV ŠČITNIKA (SI. 6 - 8)**

Ščitnik na brusilniku mora biti nameščen glede na to, na kateri strani je montiran ročaj. Nikoli ne uporabljajte brusilnika brez pravilno nameščenega ščitnika.

**! OPOZORILO**

Ščitnika nikoli ne nameščajte tako, da se nahaja pred brusilnikom. V tem primeru bi lahko prišlo do težkih poškodb, ker bi bile iskre in delci, ki letijo od brusilnega kolesa, usmerjeni proti delavcu. Ščitnik vedno namestite na ustrezno mesto, tako kot prikazuje slika.

**NAMEŠČANJE ŠČITNIKA**

- Baterijo odstranite iz brusilnika.
- Sponko ščitnika deblokirajte tako, da jo izvlečete iz brusilnika.
- Obrnite ščitnik v pravilno smer.

**OPOMBA:** Pazite, da dvignjeni profil navoja ščitnika leži v utoru pokrova ležaja. Nikoli ne uporabljajte brusilnika brez nameščenega in ustrezno prilagojenega ščitnika.

**VRTLJIVA NOGA (SI. 9)**

Nogo brusilnika lahko zavrtite od 0 do 270 stopinj, da omogočite dostop do težje dostopnih mest.

**UPORABA BRUSILNIKA (SI. 10)**

Vedno pazljivo izberite in uporabljajte tista brusilna kolesa, ki so priporočena za material, ki ga brusite. Zagotovite, da je najmanjša hitrost delovanja vsakega dodatno izbranega brusilnega kolesa 6.500 vrt./min ali več. Brusilno kolo, ki je priloženo brusilniku, je primerno za brušenje zvarov, pripravo površin za varjenje, brušenje konstrukcijskega jekla in brušenje nerjavečega jekla.

**Pred uporabo brusilnika**

- Obdelovanec pritrdite na delovno mizo s primežem ali spono.

**NEVARNOST**

Nikoli ne uporabljajte brusilnika z odstranjenim ščitnikom. Zasnovan je izključno za uporabo z nameščenim ščitnikom. Če bi brusilnik poskusili uporabljati brez ščitnika, bi po zraku leteli odlomljeni delci, ki bi povzročili težke telesne poškodbe.

- Brusilnik držite pred seboj in stran od telesa z obema rokama, tako da brusilno kolo ne bo v stiku z obdelovancem.
- Vključite brusilnik in počakajte, da začneta motor in brusilno kolo delovati s polno hitrostjo.
- Počasi spuščajte brusilnik, dokler brusilno kolo ne pride v stik z obdelovancem.
- Brusilnik držite nagnjen pod kotom od 5° to 15°.

**OPOZORILO**

Da preprečite izgubo nadzora in morebitno težko poškodbo, morate vedno držati brusilnik z obema rokama, z eno roko na stranskem ročaju.

- Nепrestano premikajte brusilnik s stalno hitrostjo.

**POZOR**

Če brusilnik predolgo držite na istem mestu, bo začel dolbsti in bo izrezal žlebove v obdelovanec. Če držite brusilnik pod preozkim kotom, bo tudi dolbel v obdelovanec zaradi osredotočenega pritiska na majhno območje.

- Pritiskajte ravno toliko, da brusilnik ne šklepeče ali poskakuje.

**OPOMBA:** Močen pritisk bi povečal hitrost brusilnika in obremenjeval motor. Pri večini brusilnih del običajno zadošča že sama teža orodja. Pri brušenju skrhanih robov uporabljajte rahel pritisk, ali pa zrahljajte sornike, če obstaja možnost, da bo brusilnik naletel na kovinski rob.

- Preden izključite brusilnik, ga dvignite z obdelovanca.

**VZDRŽEVANJE****OPOZORILO**

Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba kakršnihkoli drugačnih delov je lahko nevarna ali lahko poškoduje izdelek.

**OPOZORILO**

Ko delate z motornim orodjem ali čistite prah, si vedno nadenite varnostne naočnike ali zaščitna očala s stranskimi ščitniki. Če se pri delu dviga prah, nosite tudi protiprašno masko.

## Slovensko

### VZDRŽEVANJE



#### OPOZORILO

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite baterijo iz orodja. Tako se boste izognili težkim telesnim poškodbam.

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo.



#### OPOZORILO

Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar ima lahko za posledico tudi težke telesne poškodbe.

### ZAMENJAVA ŠČITNIKA (SI. 5)



#### POZOR

Po daljši uporabi se ščitnik lahko obrabi in ga je potrebno zamenjati. Če brusilnik pade na tla in se ščitnik poškoduje, ga bo morda tudi treba zamenjati.

Zamenjava ščitnika:

- Baterijo izvlecite iz brusilnika.
- Pritisnite gumb za blokiranje vretena in obračajte spenjalno matico, dokler se vreteno ne blokira.
- Zrahljajte in odstranite spenjalno matico z vretena s pomočjo priloženega ključa.
- Odstranite brusilno kolo in prirobnico diska.
- Sponko ščitnika deblokirajte tako, da jo izvlečete iz brusilnika. Odstranite ščitnik.
- Novi ščitnik postavite na rame pokrova nosilca.
- Obrnite ščitnik v pravilno smer. Glejte poglavje Namestitev ščitnika v tem priročniku.

**OPOMBA:** Pazite, da dvignjeni profil navoja ščitnika leži v utoru pokrova ležaja.

- Ponovno sestavite prirobnico diska, brusilno kolo in spenjalno matico. Glejte poglavje Namestitev brusilnega kolesa v tem priročniku.
- Dobro zategnite spenjalno matico s priloženim ključem.

### ZAŠČITA OKOLJA



Reciklirajte neželene materiale namesto da jih odstranite kot odpadke. Vsa orodja, cevi in embalaže je treba sortirati, jih odpeljati v krajevni center za recikliranje in jih odstraniti na način, ki je okolju prijazen.

### SIMBOL



Varnostni alarm

V

Volti

min<sup>-1</sup>

Vrtljaji ali nihaji na minuto



Enosmerni tok



Skladnost CE



Nosite zaščito za ušesa



Nosite zaščito za oči



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Reciklaža ni potrebna



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

## Slovenčina

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE**

Bezpečnostné výstrahy pre brúsenie, pieskovanie, brúsenie drôteným kotúčom, leštenie alebo abrazívne rozbrusovanie:

- **Tento elektrický nástroj funguje ako brúska, brúska s pieskovým papierom, drôtená kefa, leštička alebo rozbrusovací nástroj. Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju.** Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu
- **S týmto elektrickým nástrojom sa neodporúča vykonávať operácie ako brúsenie, pieskovanie, brúsenie drôteným kotúčom, leštenie alebo abrazívne rozbrusovanie.** Pri vykonávaní operácií, pre ktoré nie je tento elektrický nástroj určený, vzniká riziko vzniku poranenia osôb.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je konkrétne určené a odporúčané výrobcom nástroja.** To, že príslušenstvo sa dá nasaďiť na váš elektrický nástroj, ešte neznamená, že bude pri tom zaistená bezpečná prevádzka.
- **Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť aspoň rovná maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom nástroji.** Príslušenstvo pracujúce na vyššej ako svojej menovitej rýchlosti, sa môže rozbiť a rozpadnúť.
- **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí byť v rozmedzí menovitej kapacity elektrického nástroja.** Príslušenstvo nepravnej veľkosti nie je možné primerane viesť a ovládať.
- **Veľkosť trňa kotúčov, prírub, oporných podložiek či akéhokoľvek iného príslušenstva, musí byť správne sadnúť na vreteno elektrického nástroja.** Príslušenstvo s otvormi na hriadeľ, ktoré nezodpovedajú montážnemu náradiu elektrického nástroja, sa dostanú mimo rovnováhu, spôsobia nadmerné vibrácie a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každou kontrolou príslušenstva, napríklad abrazívnych kotúčov, skontrolujte, či neobsahuje úlomky alebo praskliny, oporné podložky, či neobsahujú praskliny, nie sú zodraté alebo nadmerne opotrebované, drôtené kotúče, či nie sú uvoľnené alebo nemajú popraskané vlákna.** Ak elektrický nástroj alebo príslušenstvo spadnú, skontrolujte prípadné poškodenie alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny rotujúceho príslušenstva a na jednu minútu spustíte elektrický nástroj na maximálnu rýchlosť bez záťaže. Poškodené

príslušenstvo sa zvyčajne počas tohto testu rozpadne.

- **Používajte osobné ochranné pomôcky V závislosti od použitia používajte chránič na tvár, ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zachytiť malé úlomky brusiva alebo obrobku.** Chránič zraku musí byť schopný zastaviť odletujúce úlomky vytvárané pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častičky vytvárané pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavovanie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
  - **Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska. Každá osoba, ktorý vstúpi do oblasti pracoviska, musí mať osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo poškodené príslušenstvo môže odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.
  - **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom budú obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobia obsluhujúcemu úder.
- POZNÁMKA: Hore uvedenú výstrahu možno vynechať, ak jedinou odporúčanou operáciou je leštenie.
- **Kábel umiestnite mimo dosahu rotujúceho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť a vašu ruku alebo rameno môže vtiahnuť do otáčajúceho sa príslušenstva.
  - **Nikdy elektrický nástroj neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastavilo.** Otáčajúce sa príslušenstvo môže zachytiť a stiahnuť elektrický nástroj mimo vašu kontrolu.
  - **Nikdy nespúšťajte elektrický nástroj, keď ho nosíte na boku.** Pri náhodnom kontakte s otáčajúcim sa príslušenstvom by vám mohlo zachytiť odev a stiahnuť príslušenstvo smerom na vaše telo.
  - **Pravidelne čistite vzduchové prieduchy elektrického nástroja.** Ventilátor motora vŕhaje prach dovnútra a nadmerné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
  - **Nepracujte s elektrickým nástrojom v blízkosti zápalných materiálov.** Iskry mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
  - **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžadujú tekuté chladivá.** Pri použití vody alebo iného tekutého chladiva by mohlo dôjsť k usmrteniu alebo úderu elektrickým prúdom.
- POZNÁMKA: Hore uvedené varovanie sa nevzťahuje na elektrické nástroje, ktoré nie sú výslovne určené pre použitie s tekutým systémom.

## Slovenčina

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE****Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky operácie  
Spätný náraz a súvisiace výstrahy**

Spätný náraz je náhla reakcia na zovretý alebo pritlačený rotujúci kotúč, opornú podložku, kefku alebo iné príslušenstvo. Zoškrtenie alebo pritlačenie spôsobí náhle spomalenie otáčajúceho sa príslušenstva, čo zase spôsobí nekontrolované uskočenie elektrického nástroja v opačnom smere ako otáčanie príslušenstva v momente zovretia.

Napríklad, ak obrobok priškrtil alebo pritlačí rozbrusovací kotúč, okraj kotúča vstupujúceho do bodu priškrtenia môže spôsobiť vrytie sa do povrchu materiálu, čo spôsobí vytiahnutie alebo vykopnutie kotúča. Kotúč môže buď vyskočiť dopredu alebo dozadu od obsluhujúcej osoby, v závislosti od smeru pohybu kotúča v momente priškrtenia. Za týchto podmienok môžu tiež prasknúť abrazívne kotúče.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov a možno mu predchádzať vykonávaním príslušných predbežných opatrení uvedených nižšie.

- **Udržiavajte pevný úchop elektrického nástroja a vaše telo a rameno v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.. Vždy používajte aj pomocnú rukoväť, ak je namontovaná, aby ste dosiahli maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení.** Sily spätného nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protipatrenia.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätný náraz do vašej ruky.
- **Nepribližujte sa telom do oblasti, kam sa pohne elektrický nástroj, keď nastane spätný náraz.** Spätný náraz odhodí nástroj opačným smerom od smeru pohybu kotúča v momente priškrtenia.
- **Pri opracovávaní rohov, ostrých hrán a pod. buďte zvlášť opatrní. Zabráňte odsakovaniu a zadrhávaniu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie majú tendenciu zadrhnúť príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.
- **Nenasadzujte rezbárske ostrie na reťazovú pílu alebo ozubené pílové ostrie.** Takéto ostria často spôsobujú spätný náraz a stratu kontroly

**Ďalšie bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie**

POZNÁMKA: Ak výrobca neodporúča brúsenie a rozbrusovanie, túto časť možno vynechať.

**Bezpečnostné výstrahy špecifické pre brúsenie a abrazívne rozbrusovanie:**

- **Používajte len typy kotúčov odporúčané pre váš elektrický nástroj a špecifický ochranný kryt pre zvolený kotúč.** Kotúče, pre ktoré nie je tento elektrický nástroj určený, nie je možné primerane viesť a nie sú bezpečné.
  - **Ochranný kryt musí byť bezpečne nasadený na elektrickom nástroji a v polohe zaručujúcej maximálnu bezpečnosť, aby smerom k obsluhujúcemu bola vystavená čo najmenšia časť kotúča.** Kryt chráni obsluhujúceho od odlomených úlomkov kotúča a zabraňuje neúmyselnému kontaktu s kotúčom.
- POZNÁMKA: Hore uvedenú výstrahu možno vynechať pre zápusťkové brúsky a brúsky alebo rozbrusovačky s menovitou kapacitou menšou ako 55 mm.
- **Kotúče možno používať len pre odporúčané aplikácie. Napríklad: nebrúste s bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča.** Abrazívne rozbrusovacie kotúče sú určené pre periférne brúsenie. Bočné sily aplikované na tieto kotúče by mohli zapríčiniť ich rozlomenie.
  - **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov správnej veľkosti a tvaru pre váš zvolený kotúč.** Správne príruby kotúčov podopierajú kotúč, a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia kotúča. Príruby pre rozbrusovacie kotúče môžu byť odlišné od prírub pre brúsne kotúče.
  - **Nepoužívajte vydraté kotúče z väčších elektrických nástrojov.** Kotúče určené pre väčšie elektrické nástroje nie sú vhodné pre vyššie rýchlosti menších nástrojov a môžu prasknúť.

**BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE UHLOVÚ BRÚSKU**

- Skontrolujte, či rýchlosť vyznačená na brúsnom kotúči je rovná alebo vyššia ako menovitá rýchlosť nástroja.
- Skontrolujte, či rozmery brúsneho kotúča sú kompatibilné s nástrojom a či je kotúč kompatibilný s vretenom.
- Brúsne kotúče je potrebné skladovať na suchom mieste.
- Na brúsne kotúče nepokladajte žiadne predmety.
- Brúsne kotúče sa nesmú používať pre žiadne iné činnosti ako brúsenie.
- Brúsne kotúče je potrebné skladovať a manipulovať s nimi s opatrnosťou, podľa pokynov výrobcu.
- Pred použitím skontrolujte brúsny kotúč, či nie je prasknutý alebo vyštrbený. Vyštrbenia alebo praskliny môžu spôsobiť rozlomenie kotúča a následné závažné poranenie.



## Slovenčina

### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE UHLOVÚ BRÚSKU

- Skontrolujte, či je kotúč nasadený podľa pokynov v tomto návode.
- Pred použitím skontrolujte, či je brúsny kotúč správne namontovaný a utiahnutý a spustíte nástroj na 30 sekúnd v rýchlosti bez záťaže v bezpečnej polohe. Ak dochádza k výrazným vibráciám alebo zistíte iné poruchy, okamžite ho zastavte. V takom prípade skontrolujte nástroj a zistite príčinu.
- Nepoužívajte samostatné redukčné zdiery alebo adaptéry na prispôbienie brúsnym kotúčom s veľkým otvorom.
- Skontrolujte, či je obrobok správne podoprený.
- Používajte len brúsne kotúče schválené spoločnosťou RYOBI.
- Dbajte na to, aby iskry vznikajúce pri práci nespôsobovali žiadne riziko, napr. nelietali do iných osôb či nevznietili horľavé materiály.
- Vždy používajte bezpečnostné ochranné okuliare a chrániče uší.
- Podľa potreby používajte aj ostatné ochranné pomôcky ako rukavice, zásteru a helmu.
- Nikdy nepokladajte nástroj na dlážku či iné povrchy, keď je spustený. Brúsne kotúče sa ďalej točia aj po vypnutí nástroja. Nikdy sa nedotýkajte kotúča, ani ho nepokladajte na dlážku či iné povrchy, keď sa otáča.
- Príruba a upínacia svorka musia mať rovnaký vonkajší priemer.
- Nástroj používajte len pre schválené aplikácie. Nikdy nepoužívajte chladivá alebo vodu, ani nepoužívajte nástroj ako pripevnený nástroj.
- Pri práci držte nástroj pevne oboma rukami.

### ŠPECIFIKÁCIEKA

Motor	18 V ---
Rýchlosť bez záťaže	6,500 min <sup>-1</sup>
Brusný kotúč	115mm (4.5")
Závit na hriadeli	M14

MODEL	SÚPRAVA BATÉRIÍ (nedodáva sa)	NABÍJAČKA (nedodáva sa)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

### OPIS

1. Spúšťací spínač
2. Poistka hriadeľa
3. Poistné tlačidlo
4. Otočná päta
5. Bočná rukoväť
6. Štrbina na uloženie kľúča
7. Ochranný kryt
8. Príruba kotúča
9. Brúsny kotúč
10. Upínacia matica
11. Kľúč (nie je súčasťou dodávky)
12. Batériový článok
13. Hriadeľ
14. Spona
15. Bočná rukoväť na ľavej strane brúsky
16. Bočná rukoväť na pravej strane brúsky
17. Povoliť
18. Utiahnuť

### MONTÁŽ



#### VAROVANIE

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte s prístrojom pokiaľ nie je takýto diel nahradený. Zanedbanie tohto varovania môže mať za následok vážne zranenie.



#### VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.



#### VAROVANIE

Pred montážou dielov vždy vytiahnite zo zariadenia batériový článok, aby ste predišli náhodnému zapnutiu, ktoré by mohlo zapríčiniť vážne zranenia.

#### PRIPOJENIE BOČNEJ RUKOVÄTE (Pozrite obrázok 2.)

- Vytiahnite akumulátorový článok z brúsky.
- Naskrutkujte rukoväť na bočnú stranu na skrine prevodovky.

**POZNÁMKA:** Rukoväť môžete nainštalovať podľa vašej potreby na vrchnú, pravú, alebo ľavú stranu brúsky. Rukoväť musí byť vždy namontovaná ako prevencia pred stratou kontroly a prípadného vážneho zranenia.

- Pevne utiahnite bočnú rukoväť.

### PREVÁDZKA



#### VAROVANIE

Nedovoľte, aby rutina znížila vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.



## Slovenčina

## PREVÁDZKA

 **VAROVANIE**

S elektrickým a akumulátorovým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítmí. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.

 **VAROVANIE**

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

**POUŽITIE**

Túto brúsku môžete použiť na nasledujúce účely:

- Brúsenie kovov
- Pieskovanie drevených, alebo kovových povrchov

**INŠTALÁCIA AKUMULÁTOROVÉHO ČLÁNKU (Obrázok 3)**

- Umiestnite selektor smeru otáčania do stredovej polohy.
- Vložte akumulátorový článok tak, ako je zobrazené. Zarovnajete vyvýšenú lamelu s drážkou v akumulátorovom porte.
- Uistite sa, že západky na oboch stranách akumulátorového článku sú na svojom mieste a článok je bezpečne zaistený v náradí pred začatím práce.

**VYTIAHNUTIE AKUMULÁTOROVÉHO ČLÁNKU (Obrázok 3)**

- Umiestnite selektor smeru otáčania do stredovej polohy.
- Stlačte západky na oboch stranách akumulátorového článku.
- Vytiahnite akumulátorový článok z vŕtačky.

**OCHRANNÉ VLASTNOSTI BATÉRIE**

Lítium-iónové batérie 18 V Ryobi sú navrhnuté s vlastnosťami, ktoré chránia lítium-iónové bunky a predlžujú životnosť batérií. Za určitých prevádzkových podmienok tieto zabudované vlastnosti môžu spôsobiť, že batéria a nástroj, ktorý poháňa sa môže spávať inak, ako pri použití nikel-kadmiových batérií.

Počas niektorých aplikácií elektronika batérie môže vypnúť batériu a spôsobiť zastavenie nástroja. Ak chcete resetovať batériu a nástroj, uvoľnite spínač a pokračujte v normálnej prevádzke.

**POZNÁMKA:** Aby ste predišli ďalšiemu vypnutiu batérie, vyhýbajte sa prešľovaniu nástroja.

Keď uvoľnenie spínača neresetuje batériu a nástroj, súprava batérií je vybitá. Ak je súprava batérií vybitá,

začne sa nabíjať, keď ju položíte na nabíjač lítium-iónových batérií.

 **VAROVANIE**

Zariadenia napájané akumulátorom sú vždy pripravené k práci. Preto by mal byť spínač vždy zaistený pri prenášaní, alebo pri nečinnosti.

**ZAPNUTIE / VYPNUTIE BRÚSKY (Pozrite obrázok 4.)**

**Zapnutie brúsky:** posuňte spínač smerom k prednej časti brúsky.

**Vypnutie brúsky:** posuňte spínač smerom k zadnej časti brúsky.

**POISTNÉ TLAČIDLO (Pozrite obrázok 4.)**

Táto brúska je vybavená s blokovacou funkciou, ktorá je bezpečnostným prvkom pri zapínaní spínača.

**Odblokovanie:**

- Podržte brúsku smerom dopredu a od vás tak, aby bola ďalej od obrobku.
- Stlačte poistné tlačidlo.
- Stlačte a podržte spúšťací spínač a brúska sa zapne.
- Pustíte spínač a potom uvoľnite poistné tlačidlo.

**INŠTALÁCIA BRÚSNEHO KOTÚČA (Pozrite obrázok 5.)**

Dôkladne skontrolujte nový brúsny kotúč pred jeho inštaláciou. Dreveným kladivkom jemne poklepte okolo kotúča a počúvajte zvukom, ktoré vydáva. Rozštiepené miesta, alebo pukliny vydávajú iný zvuk. Nepoužívajte kotúč, ktorý je takto poškodený.

Po nainštalovaní nového kotúča, otestujte ho behom naprázdno aspoň jednu minút držiac zariadenie smerom od vás a bezpečným smerom, napr. mimo dosahu iných osôb, alebo predmetov.

- Vytiahnite batériový článok z brúsky.

**POZNÁMKA:** Brúska je dodaná s nasadenou prírubou kotúča a upínacou maticou na hriadeľ.

- Stlačte a podržte poistku hriadeľa a otáčajte upínacou maticou dovtedy, kým sa hriadeľ nezamkne.

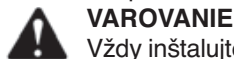
**POZNÁMKA:** Aby ste zabránili poškodeniu hriadeľa a poistky hriadeľa, vždy ponechajte motor úplne zastaviť pred aktiváciou poistky.

- Uvoľnite a vytiahnite upínaciu maticu z hriadeľa. Nevyberajte prírubu kotúča.
- Uistite sa, že plocha na spodnej strane príruby je zarovnaná s plochou na hriadeľ.
- Umiestnite brusný kotúč na hriadeľ.
- Vložte upínaciu maticu na hriadeľ s plochou stranou matice smerujúcou hore.

## Slovenčina

## PREVÁDZKA

- Menšiu časť upínacej matice vložte do otvoru na kotúči a prstami utiahnite.

**VAROVANIE**

Vždy inštalujte brúsny kotúč so stlačeným stredom smerom k prírubu kotúča. Inak sa pri uťahovaní upínacej matice môže puknutím poškodiť. Toto môže spôsobiť vážne zranenie odletujúcimi zlomenými úlomkami vyvrhnutými z brúsky. Príliš neťahujte.

- Stlačte a podržte poistku hriadeľa a otáčajte rukou brusným kotúčom dovedy, kým sa hriadeľ nezamkne.
- Pevne utiahnite upínaciu maticu dodaným kľúčom. Príliš neťahujte.

**UMIESTNENIE KRYTU** (Pozrite obrázky 6 – 8.)

Kryt na brúske by mal byť správne nainštalovaný závisiac od strany na ktorej je nainštalovaná bočná rukoväť.

**Nikdy nepoužívajte brúsku bez správne nastaveného ochranného krytu.**

**VAROVANIE**

Nikdy neumiestnite kryt tak, že je na prednej strane brúsky. Takáto poloha môže byť príčinou vážneho zranenia, keďže iskry a úlomky budú vyvrhnuté z kotúča priamo smerom k operátorovi. Vždy umiestnite kryt do správnej polohy tak, ako je zobrazené.

**NASTAVENIE KRYTU**

- Vytiahnite batériu z brúsky.
- Odistite svorky krytu ich vytiahnutím smerom od brúsky.
- Otočte kryt do správnej polohy.

**POZNÁMKA:** Uistite sa, že vyvýšená hrana na kryte je usadená v štrbine na ložiskovom veku. Nikdy nepoužívajte brúsku bez správne nastaveného ochranného krytu.

**OTOČNÁ PÄTA** (Pozrite obrázok 10.)

Päta brúsky sa môže otočiť v rozmedzí 0 až 270 stupňov, aby uľahčila prístup k ťažko prístupným miestam.

**PRÁCA S BRÚSKOU** (Pozrite obrázok 10.)

Vždy si dôkladne vyberte a použite brúsny kotúč, ktorý je odporúčaný pre daný materiál. Uistite sa, že minimálna prevádzková rýchlosť akéhokoľvek kotúča je 6500 otáčok za minútu, alebo viac. Brúsny kotúč dodaný s brúskou je vhodný na brúsenie zvarov, prípravu povrchu na zváranie a brúsenie konštrukčnej ocele.

**Práca s brúskou:**

- Obrobok upevnite do zveráku, alebo škrípca na pracovnom stole.

**NEBEZPEČENSTVO**

Nikdy nepoužívajte brúsku bez ochranného krytu. Bol navrhnutý iba na použitie spolu s krytom. Bez použitia krytu riskujete vážne zranenie spôsobené odletujúcimi úlomkami.

- Držte brúsku smerom od vás a dopredu oboma rukami tak, aby sa nedotýkal kotúč obrobku.
- Zapnite brúsku a počkajte, kým sa kotúč roztočí na plnú rýchlosť.
- Pomaly a postupne sa priblížte k obrobku.
- Pri práci udržiavajte brúsku naklonenú v uhle 5° až 15°.

**VAROVANIE**

Aby sa vyhlí strate kontroly nad brúskou a možným vážnym zraneniam, pri práci vždy držte zariadenie s oboma rukami tak, aby ste jednou držali bočnú rukoväť.

- Brúskou pohybujte rovnakým tempom, plynulo.

**VÝSTRAHA:**

Ak je brúska dlhšie pri práci na jednom mieste, začne vytvárať ryhy na obrobku. Ak držíte brúsku v príliš ostrom uhle, podobne začne vytvárať ryhy kvôli koncentrácii tlaku na malej ploche.

- Používajte iba taký tlak, aby brúska nevíbrovala a nenadskakovala.

**POZNÁMKA:** Silný tlak znižuje rýchlosť brúsky a namáha motor. Zvyčajne stačí tlak spôsobený hmotnosťou zariadenia na väčšinu prác spojených s brúsením. Jemne tlačte na brúsku pri brúsení vrúbkovaných hrán, alebo uvoľnených skrutiek, kedy sa môže brúska zadrhávať na kovových okrajoch.

- Zodvihnite brúsku od obrobku pred vypnutím.

## ÚDRŽBA

**VAROVANIE**

Pri údržbe používajte len identické náhradné diely. Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.

**VAROVANIE**

Pri práci s náradím, alebo jeho čistením, ktoré je prašné vždy noste ochranné okuliare, alebo ochranné okuliare s bočným štítom. Pri prašnej práci odporúčame aj protiprachovú masku.

**VAROVANIE**

Pred čistením, alebo údržbou zariadenia vždy vytiahnite batériový článok, aby ste sa vyhlí vážnym zraneniam.

## Slovenčina

## ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov sa vyhnite použitiu rozpúšťadiel. Mnoho plastov je náchylných na poškodenie pri použití rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na čistenie od špiny, prachu, maziva a masti používajte čisté handry.

**VAROVANIE**

Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnym olejom, agresívnym mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

**VÝMENA OCHRANNÉHO KRYTU**

Pozrite obrázok 5.

**VÝSTRAHA:**

Po dlhodobom používaní sa kryt môže opotrebovať a vyžaduje výmenu. Ak vám brúska spadne a kryt sa poškodí, je takisto nutné ju vymeniť.

**Výmena krytu:**

- Vytiahnite batériový článok z brúsky.
- Stlačte a podržte poistku hriadeľa a otáčajte upínacou maticou dovtedy, kým sa hriadeľ nezamkne.
- Uvoľnite a vytiahnite upínaciu maticu z hriadeľa dodaným kľúčom.
- Vytiahnite brúsny kotúč a prírubu kotúča.
- Odistite svorky krytu ich vytiahnutím smerom od brúsky. Vytiahnite kryt.
- Umiestnite nový kryt na vrch ložiskového veka.
- Otočte kryt do správnej pozície. Postupujte podľa pokynov v sekcii Umiestnenie krytu v tomto návode.

**POZNÁMKA:** Uistite sa, že vyvýšená hrana na kryte je usadená v štrbine na ložiskovom veku.

- Znovu namontujte prírubu kotúča, brúsny kotúč a upínaciu maticu. Postupujte podľa sekcii Inštalácia brúsneho kotúča.
- Pevne utiahnite upínaciu maticu dodaným kľúčom.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

## ZNAČKY



Výstražná značka

V

Volty

min<sup>-1</sup>

Otáčky, alebo kmity za sekundu



Jednosmerný prúd



CE konformita



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu zraku



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Recyklujte



Opatrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

## Ελληνικά

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οδηγίες ασφαλείας για μηχανές τροχίσματος, σβουράκια, μεταλλικές βούρτσες, μηχανές γυαλίσματος ή αλυσοπρίονα για μέταλλα:

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σαν μηχανή τροχίσματος, σβουράκι, μεταλλικές βούρτσα, μηχανή γυαλίσματος ή αλυσοπρίονο για μέταλλα. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Αυτό το εργαλείο δεν συνιστάται να χρησιμοποιείται σαν μηχανή τροχίσματος, σβουράκι, μεταλλικές βούρτσα, μηχανή γυαλίσματος ή αλυσοπρίονο για μέταλλα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει ατυχήματα και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά γι' αυτό το εργαλείο και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Ακόμα κι αν ένα αξεσουάρ μπορεί να τοποθετηθεί σε εργαλείο, αυτό δεν διασφαλίζει ότι μπορείτε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εκείνο με απόλυτη ασφάλεια.
- Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη από την μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο. Τα αξεσουάρ που λειτουργούν με ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να εκτιναχτούν.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να αντιστοιχούν στα τεχνικά χαρακτηριστικά του εργαλείου. Όταν τα αξεσουάρ δεν αντιστοιχούν στα δεδομένα χαρακτηριστικά, δεν μπορούν να λειτουργήσουν σωστά τα συστήματα προστασίας και ρύθμισης του εργαλείου.
- Οι τροχοί, φλάντζες, πέλματα ή άλλα αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζουν απόλυτα στην εσωτερική διάμετρο και τον άξονα του εργαλείου. Τα αξεσουάρ που δεν είναι κατάλληλα για τον άξονα στον οποίο πρέπει να τοποθετηθούν δεν δουλεύουν κανονικά, δονούνται υπερβολικά και σας κάνουν να χάνετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο αξεσουάρ. Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνεστε ότι είναι σε καλή κατάσταση το αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε: να σιγουρεύεστε ότι οι λειαντικοί τροχοί δεν είναι φαγωμένοι ή ραγισμένοι, ότι τα πέλματα δεν είναι σχισμένα ή φθαρμένα, ότι οι τρίχες των μεταλλικών βουρτσών δεν είναι πολύ φθαρμένες ή σπασμένες. Σε περίπτωση πτώσης του εργαλείου ή του αξεσουάρ, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει χαλάσει κανένα στοιχείο, και αν χρειαστεί, τοποθετήστε καινούργιο αξεσουάρ. Αφού βεβαιωθείτε ότι το αξεσουάρ είναι σε καλή κατάσταση και αφού το τοποθετήσετε, κρατηθείτε σε απόσταση από το κινητό αξεσουάρ και αφήστε το εργαλείο να φθάσει στη μέγιστη ταχύτητά του για ένα λεπτό. Αν είναι χαλασμένο το αξεσουάρ, θα σπάσει κατά την δοκιμή.
- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την χρήση του εργαλείου σας, φοράτε προστατευτική μάσκα, γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά. Αν χρειαστεί, φορέστε μάσκα κατά της σκόνης, ωτασπίδες, γάντια και προστατευτική ποδιά για να προφυλαχτείτε από οιαδήποτε εκτίναξη ξένων σωμάτων (λειαντικά στοιχεία, ροκανίδια κλπ). Τα προστατευτικά γυαλιά αποτρέπουν την εκτίναξη θραυσμάτων και τον τραυματισμό των ματιών. Οι μάσκες κατά της σκόνης φιλτράρουν τα σωματίδια που δημιουργούνται από την εργασία που κάνετε. Η παρατεταμένη έκθεση στο δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Κρατάτε τους επισκέπτες σε αρκετή απόσταση από την ζώνη εργασίας και φροντίστε να φορούν προστατευτικό εξοπλισμό. Μπορεί να εκτιναχτούν θραύσματα καταργαζόμενου τεμαχίου ή σπασμένου αξεσουάρ πέρα από την ζώνη εργασίας και να προκαλέσουν σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Κρατάτε το εργαλείο μόνο από τα μονωμένα και αντιολισθητικά τμήματα όταν εργάζεστε σε επιφάνεια η οποία μπορεί να κρύβει ηλεκτρικά καλώδια ή όταν η εργασία που θα πραγματοποιήσετε κινδυνεύει να φέρει το καλώδιο παροχής ρεύματος στην διαδρομή του εργαλείου. Η επαφή με καλώδια υπό τάση θα μπορούσε να μεταδώσει το ρεύμα μέσα στα μεταλλικά τμήματα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρατήρηση: μην λάβετε υπόψη την παραπάνω οδηγία αν το εργαλείο σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τρίψιμο.

- **Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδότησης με τρόπο ώστε να βρίσκεται σε κάποια απόσταση από το περιστρεφόμενο αξεσουάρ.** Αν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου σας, το καλώδιο τροφοδότησης μπορεί να κοπεί ή να μαγκώσει και το χέρι σας ή το μπράτσο σας να παρασυρθεί προς το περιστρεφόμενο αξεσουάρ.
  - **Μην εναποθέτετε ποτέ το εργαλείο σας πριν σταματήσει τελείως το αξεσουάρ.** Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να έλθει σε επαφή με την επιφάνεια στην οποία είναι τοποθετημένο και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
  - **Μην βάζετε ποτέ το εργαλείο σας σε λειτουργία όταν το μεταφέρετε.** Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να πιαστεί στα ρούχα σας και να σας τραυματίσει σοβαρά.
  - **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του εργαλείου.** Ο αερισμός του μοτέρ αφήνει να διεισδύουν σκόνες στο εσωτερικό του περιβλήματος μοτέρ, με αποτέλεσμα να δημιουργείται υπερβολική συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων με κίνδυνο την ηλεκτροπληξία.
  - **Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπίθες κινδυνεύουν να προκαλέσουν ανάφλεξη.
  - **Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που χρειάζονται ψυκτικά ρευστά.** Η χρήση νερού ή ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Παρατήρηση: η παραπάνω οδηγία δεν εφαρμόζεται για τα εργαλεία σχεδιασμένα ειδικά να χρησιμοποιούνται με ψυκτικά υγρά.

### Συμπληρωματικές γενικές οδηγίες ασφαλείας Αναπήδημα

Το αναπήδημα είναι μια ξαφνική αντίδραση η οποία λαμβάνει χώρα όταν ο κινούμενος τροχός, το πέλμα, η βούρτσα ή οιοδήποτε άλλο αξεσουάρ μαγκώσει ή στρεβλώσει, με αποτέλεσμα το άμεσο μπλοκάρισμα του αξεσουάρ. Το εργαλείο, το οποίο συνεχίζει να λειτουργεί, εκτινάσσει τότε το αξεσουάρ προς την αντίθετη κατεύθυνση από την φορά χρήσης του αξεσουάρ.

Για παράδειγμα, αν ένας λειαντικός τροχός μαγκώσει ή στρεβλώσει μέσα στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, η κόψη του τροχού κινδυνεύει να

καρφώσει στην επιφάνεια του κατεργαζόμενου τεμαχίου, με αποτέλεσμα ο τροχός να βγει απότομα από το κατεργαζόμενο τεμάχιο, ανάλογα με την φορά περιστροφής του τροχού την στιγμή που αυτός μπλοκάρει. Σε περίπτωση αναπηδήματος, ο λειαντικός τροχός μπορεί ακόμα και να σπάσει.

Το αναπήδημα είναι συνεπώς το αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών κοπής. Μπορεί ωστόσο να αποφευχθεί τηρώντας ορισμένες προφυλάξεις:

- **Κρατάτε σταθερά το εργαλείο και φέρετε το σώμα σας και το μπράτσο σας σε κατάλληλη θέση ώστε να μπορείτε να ελέγχετε τυχόν αναπήδημα.** Αν το εργαλείο διαθέτει βοηθητική λαβή, φροντίστε να την κρατάτε πάντα για να έχετε άριστο έλεγχο του εργαλείου σε περίπτωση αναπηδήματος ή ζεύγους αντίδρασης κατά την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Παίρνετε τα απαραίτητα μέτρα για να μπορείτε να ελέγχετε το εργαλείο σας σε περίπτωση αναπηδήματος ή ζεύγους αντίδρασης.
- **Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ για να αποτρέψετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού σε περίπτωση αναπηδήματος.**
- **Μην στέκεστε μέσα στη ζώνη όπου κινδυνεύει να εκτιναχτεί το εργαλείο σε περίπτωση αναπηδήματος.** Σε περίπτωση αναπηδήματος, το εργαλείο εκτινάσσεται προς την αντίθετη κατεύθυνση από την φορά περιστροφής του τροχού.
- **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε σε γωνίες, κοφτερές άκρες κλπ. Φροντίστε να μην σας πλαγιολισθήσει ή να σας μαγκώσει το αξεσουάρ.** Όταν εργάζεστε σε γωνίες ή κοφτερές άκρες ή όταν σας πλαγιολισθήσει το εργαλείο, ο κίνδυνος είναι πιο μεγάλος να μπλοκάρει το αξεσουάρ και να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου προκαλώντας αναπήδημα.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λάμα αλυσσοπριονίου ή λάμα πριονιού με αυτό το εργαλείο.** Αυτού του είδους οι λάμες αυξάνουν τον κίνδυνο αναπηδήματος και απώλειας ελέγχου του εργαλείου.



## Ελληνικά

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Οδηγίες ασφαλείας ειδικά για μηχανές τροχίσματος και αλυσοπρίονα για μέταλλα:**

Παρατήρηση: αν το εργαλείο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν μηχανή τροχίσματος ή αλυσοπρίονο για μέταλλα, μην λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες.

- **Χρησιμοποιείτε πάντα τον συνιστώμενο τύπο δίσκου για το εργαλείο σας και το προστατευτικό περίβλημα που ταιριάζει στο δίσκο.** Όταν ο δίσκος δεν αντιστοιχεί σε εκείνο που συνιστάται για το εργαλείο σας, το προστατευτικό κάλυμμα δεν λειτουργεί σωστά, με αποτέλεσμα να προκαλέσει κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- **Το προστατευτικό περίβλημα πρέπει να τοποθετηθεί και να στερεωθεί σωστά και πρέπει να αφήνει να φαίνεται μόνο το τμήμα του δίσκου που χρειάζεται για την εργασία για να διασφαλίσει μέγιστη ασφάλεια.** Το προστατευτικό κάλυμμα προστατεύει τον χρήστη σε περίπτωση εκτίναξης θραυσμάτων σπασμένου δίσκου και τυχαίας επαφής με τον δίσκο.  
Παρατήρηση: για τις μηχανές τροχίσματος και τα αλυσοπρίονα για μέταλλα που διαθέτουν δίσκο διαμέτρου 55 mm, μην λάβετε υπόψη τις παραπάνω οδηγίες.
- **Χρησιμοποιείτε τους δίσκους μόνο τις για εφαρμογές για τις οποίες προορίζονται.** Π.χ. μην τροχίζετε ποτέ με την πλευρά δίσκου τεμαχίσματος. Οι δίσκοι για το τεμάχισμα έχουν σχεδιαστεί για εργασία περιφερικά: αν εφαρμόσετε πλευρικές δυνάμεις σε αυτούς τους δίσκους (π.χ. για τρόχισμα), κινδυνεύουν να σπάσουν. Κατά τον ίδιο τρόπο, ένας λειαντικός τροχός για τρόχισμα ή ξάκρισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ για τεμάχισμα.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα μη χαλασμένες φλάντζες των οποίων το μέγεθος και το σχήμα να ταιριάζουν στο δίσκο.** Αυτό επιτρέπει στο δίσκο να στερεωθεί σωστά και μειώνει τους κινδύνους πρόκλησης ζημιάς στο δίσκο. Οι φλάντζες των δίσκων για αλυσοπρίονα για μέταλλα μπορεί να είναι διαφορετικοί από τις φλάντζες για μηχανές τροχίσματος.
- **Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους σχεδιασμένους για πιο ισχυρά εργαλεία.** Ένας δίσκος που έχει σχεδιαστεί για πιο ισχυρό μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά με

την μέγιστη ταχύτητα λιγότερου ισχυρού εργαλείου και κινδυνεύει να σπάσει βίαια.

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΓΩΝΙΑΚΟ ΤΡΟΧΟ

- Βεβαιωθείτε πως η ταχύτητα που ενδείκνυται επάνω στο δίσκο ξακρίσματος είναι ίδια ή μεγαλύτερη από την ονομαστική ταχύτητα του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε πως η διάμετρος του δίσκου ξακρίσματος είναι συμβατή με το εργαλείο και πως ο δίσκος προσαρμόζεται σωστά στον άξονα.
- Οι δίσκοι πρέπει να τακτοποιούνται σε μέρος ξηρό.
- Οι δίσκοι δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλο σκοπό από τις ενέργειες τροχίσματος.
- Τακτοποιείτε και χειριστείτε τους δίσκους με προσοχή, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τον δίσκο, βεβαιωθείτε πως δεν έχει ραγίσει ή δε φέρει ρωγμές. Σε τέτοια περίπτωση, ο δίσκος μπορεί να σπάσει, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε πως ο δίσκος είναι τοποθετημένος σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση πως ο δίσκος είναι σωστά τοποθετημένος και σφιγμένος, έπειτα λειτουργήστε το εργαλείο σας στο κενό για 30 δευτερόλεπτα προσανατολίζοντάς το έτσι ώστε να μην παρουσιάζει κανέναν κίνδυνο. Σταματήστε αμέσως το εργαλείο σας αν δονείται υπερβολικά ή αν παρατηρήσετε άλλα προβλήματα. Στην περίπτωση αυτή, ελέγξτε το εργαλείο σας για να προσδιορίσετε την αιτία του προβλήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε δακτυλίδια οδηγού ή αποστάτες για να μειώσετε την κυλινδρική οπή κάποιου δίσκου με μεγάλη κυλινδρική οπή.
- Ελέγξτε πως το προς επεξεργασία αντικείμενο συγκρατείται σωστά.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τους δίσκους που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Βεβαιωθείτε πως οι δημιουργούμενες από τη χρήση του εργαλείου σπίθες δεν προκαλούν επικίνδυνες καταστάσεις, παραδείγματος χάρι πως δεν εκτοξεύονται προς άτομα ή εύφλεκτες ουσίες.
- Φροντίστε να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.

## Ελληνικά

### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΓΩΝΙΑΚΟ ΤΡΟΧΟ

- Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε και άλλους προστατευτικούς εξοπλισμούς, όπως γάντια, ποδιά ή κράνος.
- Μην ακουμπάτε ποτέ το εργαλείο σας στο έδαφος ή σε άλλες επιφάνειες όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προσοχή, ο δίσκος περιστρέφεται με τη δύναμη της αδράνειας μετά τη στάση του εργαλείου.
- Δεν πρέπει ποτέ ούτε να αγγίζετε το δίσκο, ούτε να τον ακουμπάτε στο έδαφος ή σε άλλες επιφάνειες όταν περιστρέφεται.
- Η φλάντζα του δίσκου και η εξωτερική φλάντζα πρέπει να έχουν την ίδια εξωτερική διάμετρο.
- Μην αφαιρείτε το χαρτί από το κέντρο του δίσκου. (Αν έχει αφαιρεθεί το χαρτί, τοποθετήστε χαρτί ή καουτσούκ ανάμεσα στον τροχό λείανσης και τη φλάντζα.)
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας για εφαρμογές για τις οποίες δεν προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ψυκτικό υγρό ή νερό. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας σαν σταθερό εργαλείο.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας, κρατάτε το γερά με τα δύο χέρια.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κινητήρας	18 V ---
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	6.500 σ.α.λ.
Διάμετρος δίσκου	115 mm
Σπείρωμα του άξονα	M14

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (δεν παρέχεται)	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν παρέχεται)
CAG-180	<b>BPP-1815M</b> <b>BPP-1817M</b> <b>BPL-1820</b> <b>BPL-1815</b>	<b>BCL-1800</b> <b>TB-2-15</b> <b>TB-2-B15P</b>

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Σκανδάλη
2. Διακόπτης κλειδώματος του άξονα
3. Κουμπί απασφάλισης της σκανδάλης
4. Περιστρεφόμενη βάση
5. Πλαϊνή λαβή
6. Υποδοχή τακτοποίησης του κλειδιού
7. Προστατευτικό κάρτερ ταχείας στερέωσης
8. Άνω φλάντζα
9. Δίσκος
10. Κάτω φλάντζα

11. Κλειδί
12. Μπαταρία (δεν παρέχεται)
13. Άξονας
14. Εξάρτημα σύνδεσης
15. Πλαϊνή λαβή τοποθετημένη στην αριστερή πλευρά του γωνιακού τροχού
16. Πλαϊνή λαβή τοποθετημένη στη δεξιά πλευρά του γωνιακού τροχού
17. Για να ξεσφίξετε
18. Για να σφίξετε

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που κάποιο τμήμα λείπει ή είναι φθαρμένο, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αυτό πριν προμηθευτείτε το εν λόγω τμήμα. Η μη τήρηση της προειδοποίησης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα η χρήση των οποίων δε συνιστάται. Τέτοιου είδους μετατροπές ή τροποποιήσεις αποτελούν ακατάλληλη χρήση και μπορούν να επιφέρουν επικίνδυνες καταστάσεις με συνέπεια το σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο όταν τοποθετείτε εξαρτήματα. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει ακούσιο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΪΝΗΣ ΛΑΒΗΣ (Σχ. 2)

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
  - Βιδώστε την πλαϊνή λαβή στο κάρτερ του τροχού.
- Παρατήρηση:** Μπορείτε να επιλέξετε να τοποθετήσετε την πλαϊνή λαβή στο επάνω μέρος του τροχού ή στη δεξιά ή την αριστερή πλευρά του. Η πλαϊνή λαβή πρέπει πάντα να είναι τοποθετημένη όταν χρησιμοποιείτε το γωνιακό τροχό σας, ώστε να αποφύγετε την απώλεια του ελέγχου του εργαλείου ή τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- Σφίξτε γερά την πλαϊνή λαβή.

### ΧΡΗΣΗ





#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μη ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.

## Ελληνικά

### ΧΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
 Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας. Η μη τήρηση της παρούσας σύστασης μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρούς οφθαλμικούς τραυματισμούς.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
 Μη χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

### ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Χρησιμοποιήστε το γωνιακό τροχό σας μόνο για τις παρακάτω εφαρμογές:
- Λείανση μετάλλων
- Λείανση ξύλινων ή μεταλλικών επιφανειών
- Κοπή μετάλλων με δίσκο κοπής μικρού πάχους (περίπου 1 mm)

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 3)

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο γωνιακό τροχό.
- Βεβαιωθείτε πως τα γλωσσίδια ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 3)

- Πιέστε τα γλωσσίδια ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το γωνιακό τροχό.


### ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Μπαταρία Λιθίου-Ιόντων)

Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων 18 V της Ryobi είναι εξοπλισμένες με ένα ενσωματωμένο σύστημα προστασίας που αυξάνει τη διάρκεια ζωής τους. Ωστόσο, αυτό το σύστημα προστασίας μπορεί να κάνει την μπαταρία του εργαλείου να σταματήσει, πράγμα που δεν συμβαίνει με τις μπαταρίες νίκελ-καδμίου.

Υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης, η ηλεκτρονική διάταξη της μπαταρίας προκαλεί τη διακοπή της μπαταρίας και συνεπώς και του εργαλείου. Για να επανεκκινήσετε την μπαταρία και το εργαλείο, απελευθερώστε τη σκανδάλη και ξαναρχίσετε κανονικά την εργασία σας.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** για να αποφύγετε το σταμάτημα της μπαταρίας, αποφύγετε την ακατάλληλη χρήση του εργαλείου σας.

Εάν αφού απελευθερώσετε τη σκανδάλη, η μπαταρία και το εργαλείο δεν ξαναξεκινούν, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι εντελώς αποφορτισμένη. Για να φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε την μέσα στο φορτιστή μπαταριών λιθίου-ιόντων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
 Μην ξεχνάτε πως τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία είναι πάντα έτοιμα προς χρήση. Ελέγχετε πως η σκανδάλη είναι ασφαλισμένη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας ή όταν το μεταφέρετε.

### ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΤΡΟΧΟΥ (Σχ. 4)

Για να θέσετε το γωνιακό τροχό σας σε λειτουργία, πιέστε τη σκανδάλη.

Για να σταματήσετε το γωνιακό τροχό σας, απελευθερώστε τη σκανδάλη.

### ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (Σχ. 4)

Ο γωνιακός τροχός σας είναι εξοπλισμένος με ένα κουμπί απασφάλισης της σκανδάλης που αποτελεί διάταξη ασφαλείας η οποία επιτρέπει την ενεργοποίηση της σκανδάλης.

### Για να απασφαλίσετε τη σκανδάλη:

- Κρατάτε το γωνιακό σας τροχό μπροστά σας και σε ασφαλή απόσταση από το σώμα σας και από το προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της σκανδάλης.
- Πατήστε τη σκανδάλη και κρατήστε την πατημένη: ο γωνιακός τροχός τίθεται σε λειτουργία.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη και έπειτα το κουμπί απασφάλισης για να ασφαλίσετε πάλι τη σκανδάλη.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ (Σχ. 5)

Όταν επιθυμείτε να τοποθετήσετε έναν καινούριο δίσκο στο εργαλείο σας, ελέγχετε προσεκτικά πως δεν παρουσιάζει κάποια φθορά. Κτυπήστε μαλακά γύρω από το δίσκο με μια ξυλόσφυρα, και ακούστε προσεκτικά τους ήχους που βγαίνουν. Οι ζώνες που φέρουν χαραγές ή ραγίσματα θα δημιουργήσουν διαφορετικούς ήχους. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκο που φέρει ρωγμές ή έχει ραγίσει.

## Ελληνικά

### ΧΡΗΣΗ

Αφού τοποθετήσετε τον καινούργιο δίσκο, κάντε τον να περιστραφεί στο κενό για ένα λεπτό περίπου προσανατολίζοντάς τον έτσι ώστε να μην παρουσιάζει κανέναν κίνδυνο (κρατώντας τον μακριά από άτομα ή αντικείμενα).

- Αφαιρέστε την μπαταρία.

**Παρατήρηση:** ο γωνιακός τροχός σας παραδίδεται με την επάνω και την κάτω φλάντζα δεμένες στον άξονα.

- Πατήστε το διακόπτη κλειδώματος του άξονα και κρατήστε τον πατημένο, έπειτα βιδώστε την κάτω φλάντζα για να κλειδώσετε τον άξονα.

**Παρατήρηση:** για να μην προκληθεί ζημιά στο μηχανισμό κλειδώματος του άξονα, περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας πριν πατήσετε το διακόπτη κλειδώματος του άξονα.

- Ξεσφίξτε την κάτω φλάντζα και αφαιρέστε την από τον άξονα. Μην αφαιρέστε το επάνω παρέμβυσμα.
- Βεβαιωθείτε πως τα επίπεδα τμήματα της επάνω φλάντζας τοποθετούνται σωστά στα επίπεδα τμήματα του άξονα.
- Τοποθετήστε το δίσκο επάνω στον άξονα.
- Βιδώστε την κάτω φλάντζα επάνω στον άξονα, με το επίπεδο τμήμα του άξονα προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε το ανάγλυφο τμήμα μικρής διαμέτρου της κάτω φλάντζας στην οπή του δίσκου, και σφίξτε με το χέρι.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετείτε πάντα το δίσκο επάνω στον άξονα φροντίζοντας το μετατοπισμένο κέντρο του δίσκου να ακουμπά στην άνω φλάντζα. Σε περίπτωση μη τήρησης της σύστασης αυτής, ο δίσκος μπορεί να ραγίσει κατά το σφίξιμο της κάτω φλάντζας και θραύσματα δίσκου μπορεί να πεταχτούν κατά τη χρήση του εργαλείου, γεγονός που θα επέφερε σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Μη σφίξτε υπερβολικά την κάτω φλάντζα.
- Πατήστε το διακόπτη κλειδώματος του άξονα και διατηρήστε τον πατημένο, έπειτα περιστρέψτε το δίσκο με το χέρι μέχρι να ακινητοποιηθεί ο άξονας.
- Σφίξτε δυνατά την κάτω φλάντζα με το παρεχόμενο κλειδί, χωρίς να σφίξτε υπερβολικά.

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΡΤΕΡ (Σχ. 6 - 8)

Τοποθετήστε σωστά το προστατευτικό κάρτερ ανάλογα με την πλευρά από την οποία έχει τοποθετηθεί η πλαινή λαβή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ

το γωνιακό τροχό σας αν το προστατευτικό κάρτερ δεν είναι σωστά τοποθετημένο.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε ποτέ το προστατευτικό κάρτερ στο μπροστινό τμήμα του γωνιακού τροχού. Σε περίπτωση μη τήρησης της σύστασης αυτής, μπορεί να πεταχτούν θραύσματα δίσκου προς την κατεύθυνση του χρήστη. Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάρτερ όπως απεικονίζεται στο σχέδιο 7 ή 8 του παρόντος εγχειριδίου.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΡΤΕΡ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το γωνιακό τροχό.
- Ξεσφίξτε το εξάρτημα σύνδεσης του προστατευτικού κάρτερ τραβώντας το.
- Περιστρέψτε το προστατευτικό κάρτερ ώστε να το τοποθετήσετε στην επιθυμητή θέση.

**Παρατήρηση:** βεβαιωθείτε πως οι προεξοχές του προστατευτικού κάρτερ εισέρχονται σωστά στις εγκοπές του καλύμματος εδράνου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το γωνιακό τροχό σας αν το προστατευτικό κάρτερ δεν είναι σωστά τοποθετημένο και ρυθμισμένο.

#### ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΒΑΣΗ (Σχ. 9)

Η βάση του γωνιακού τροχού μπορεί να προσανατολιστεί από 0 έως 270° ώστε να χρησιμοποιείτε ευκολότερα το εργαλείο σας σε μέρη δύσκολης πρόσβασης.

#### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΤΡΟΧΟΥ (Σχ. 10)

Επιλέγετε πάντα προσεκτικά το δίσκο που θα χρησιμοποιήσετε και διαλέγετε κάποιο δίσκο κατάλληλο για το υλικό που θα τροχίσετε. Βεβαιωθείτε πως η ελάχιστη ταχύτητα χρήσης του δίσκου που επιλέξατε είναι τουλάχιστον 6 500 σ.α.λ.. Ο δίσκος που παρέχεται μαζί με το γωνιακό τροχό σας είναι κατάλληλος για το τρόχισμα συγκολλήσεων, την προετοιμασία επιφανειών προς συγκόλληση, το τρόχισμα προφίλ χάλυβα ή ανοξείδωτου χάλυβα.

#### Ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες κατά τη χρήση του γωνιακού τροχού σας:

- Στερεώστε γερά το προς επεξεργασία αντικείμενο σε κάποιο πάγκο εργασίας με σφιγκτήρες ή μέγγενη.



## Ελληνικά

## ΧΡΗΣΗ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το γωνιακό τροχό σας αν δεν είναι τοποθετημένο το προστατευτικό κάρτερ. Ο γωνιακός τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αν το προστατευτικό κάρτερ είναι σωστά τοποθετημένο. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς, εφόσον μπορεί να πεταχτούν θραύσματα δίσκου προς το χρήστη.

- Κρατάτε το γωνιακό τροχό σας μπροστά σας και σε ασφαλή απόσταση από το σώμα σας και από το προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Βάλτε το γωνιακό τροχό σε λειτουργία και περιμένετε ο δίσκος να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητά του.
- Φέρτε αργά το γωνιακό τροχό κοντά στο προς επεξεργασία αντικείμενο μέχρι ο δίσκος να εισέλθει στο προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Κρατάτε το γωνιακό τροχό σας σε γωνία 5 με 15° σε σχέση με το προς επεξεργασία αντικείμενο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου του εργαλείου και σοβαρών σωματικών τραυματισμών, κρατάτε πάντα το γωνιακό τροχό με τα δυο χέρια, το ένα επάνω στο σώμα του γωνιακού τροχού και το άλλο στην πλαϊνή λαβή.

- Πραγματοποιείτε τη λείανση με ομαλό ρυθμό και με ομοιόμορφο τρόπο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην τροχίζετε για πολύ ώρα την ίδια περιοχή ώστε να μη δημιουργηθεί κοιλότητα ή εγκοπή στο προς επεξεργασία αντικείμενο. Μην τροχίζετε κρατώντας το εργαλείο σας με πολύ μεγάλη γωνία ώστε να μη δημιουργήσετε κοιλότητα ασκώντας υπερβολική πίεση σε μικρό τμήμα του προς επεξεργασία αντικειμένου.

- Να ασκείτε αρκετή πίεση ώστε να αποφύγετε ο γωνιακός τροχός να λειτουργεί με τινάγματα ή ακανόνιστα.

Παρατήρηση: η πολύ δυνατή πίεση θα μείωνε την ταχύτητα του γωνιακού τροχού και θα ανάγκαζε τον κινητήρα να παράσχει υπερβολική ισχύ. Θεωρητικά, το βάρος του εργαλείου αρκεί για τα περισσότερα τροχίσματα. Μην ασκείτε παρά ελαφριά πίεση όταν τροχίζετε ακανόνιστα άκρα ή χαλαρά μπουλόνια

ώστε να μην κινδυνεύσετε να σφηνώσετε το εργαλείο σε κάποιο μεταλλικό άκρο.

- Αφαιρείτε το γωνιακό τροχό από το προς επεξεργασία αντικείμενο πριν τον σταματήσετε.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέσμη αέρα. Να φοράτε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο για να το καθαρίσετε ή να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά κινδυνεύουν να πάθουν ζημιά με τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια, κλπ. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΡΤΕΡ (Σχ. 5)****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μετά από μεγάλη περίοδο χρήσης, το προστατευτικό κάρτερ φθείρεται και πρέπει να αντικατασταθεί. Αν ρίξετε το γωνιακό τροχό σας και πάθει ζημιά το προστατευτικό κάρτερ, είναι απαραίτητο να το αντικαταστήσετε.



## Ελληνικά

## ΧΡΗΣΗ

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να αντικαταστήσετε το προστατευτικό κάρτερ:

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
  - Πιέστε το διακόπτη κλειδώματος του άξονα και σφίξτε την κάτω φλάντζα μέχρι να ακινητοποιηθεί ο άξονας.
  - Ξεσφίξτε την κάτω φλάντζα με το παρεχόμενο κλειδί και βγάλτε την από τον άξονα.
  - Βγάλτε το δίσκο και τη φλάντζα.
  - Ξεσφίξτε το εξάρτημα σύνδεσης του προστατευτικού κάρτερ τραβώντας το. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάρτερ.
  - Τοποθετήστε το νέο προστατευτικό κάρτερ επάνω στην επιφάνεια στήριξης του καλύμματος εδράνου.
  - Περιστρέψτε το προστατευτικό κάρτερ μέχρι την επιθυμητή θέση. Ανατρέξτε στο τμήμα **“Ρύθμιση της θέσης του προστατευτικού κάρτερ”**.
- Παρατήρηση:** βεβαιωθείτε πως οι προεξοχές του προστατευτικού κάρτερ εισέρχονται σωστά στις εγκοπές του καλύμματος εδράνου.
- Επανατοποθετήστε τη φλάντζα, το δίσκο και την κάτω φλάντζα. Ανατρέξτε στο τμήμα **“Τοποθέτηση του δίσκου”**.
  - Σφίξτε δυνατά την κάτω φλάντζα με το παρεχόμενο κλειδί.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίπτετε. Από σεβασμό προς το περιβάλλον, κάντε διαλογή των απορριμμάτων σας και απορρίψτε το χρησιμοποιημένο εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες στους ειδικούς κάδους ή μέσω των οργανισμών που έχουν αναλάβει την ανακύκλωσή τους.

## ΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βολτ

min-1

Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό



Συνεχές ρεύμα



Συμμόρφωση CE



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Ανακυκλώστε τα απορρίμματα



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

## Türkçe

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Taşlama makineleri, pomza taşı ile perdahlama makineleri, metalik fırçalar, cilalama makineleri veya metal kesim makineleri için güvenlik talimatları:

- Bu alet, taşlama makinesi, pomza taşı ile perdahlama makinesi, metalik fırça, cilalama makinesi veya metal kesim makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.
- Bu aletin, taşlama makinesi, pomza taşı ile perdahlama makinesi, metalik fırça, cilalama makinesi veya metal kesim makinesi olarak kullanılması önerilmez. Bu talimata uyulmaması kazalara ve ciddi bedensel yaralanmalara sebep olabilir.
- Bu alet için özel olarak tasarlanmış olmayan ve üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bir aksesuar bir alet üzerine takılabilir bile, bu, cihazı güvenlik içerisinde kullanabileceğiniz anlamına gelmemektedir.
- Aksesuarın nominal hızının, alet üzerinde belirtilen azami hıza eşit veya üzerinde olması gerekmektedir. Nominal hızlarından daha yüksek bir hızda çalışan aksesuarlar kırışabilir veya fırlayabilir.
- Aksesuarın dış çapı ve kalınlığının, cihaz için belirtilen özelliklere tekabül etmesi gerekmektedir. Eğer aksesuarlar verilen özelliklere uymuyor ise, aletin koruma ve ayarlama sistemleri doğru olarak çalışamazlar.
- Taşlama diskleri, flençler, patenler ve diğer aksesuarların, aletin mil çapına kusursuz bir şekilde uymalıdır. Takılmaları gereken mil üzerine uymayan aksesuarlar doğru olarak dönmezler, aşırı şekilde titreşirler ve cihazın kontrolünün kaybedilmesine sebep olurlar.
- Hasar görmüş bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce, kullandığınız aksesuarın iyi durumda olmasını kontrol edin: aşındırıcı disklerin çizilmiş veya çatlamış olmamasına, patenlerin yırtılmış veya yıpranmış olmamasına, metalik fırçaların kıllarının çok yıpranmış veya kırılmış olmamasından emin olun. Aletin veya aksesuarın düşmesi durumunda, hiçbir unsurun hasar görmemiş olmasını kontrol edin ve gerekirse yeni bir aksesuar takın. Aksesuarın iyi durumda olmasını kontrol ettikten ve aksesuarı taktikten sonra, hareketli aksesuardan uzak durun ve bir dakika boyunca aletin azami hızına erişmesini

bekleyin. Eğer aksesuar hasar görmüş ise, bu test esnasında kırılacaktır.

- Bir koruma ekipmanı takın. Aletinizi kullandığınız şekle göre, bir koruma maskesi, güvenlik gözlükleri veya koruma gözlükleri takın. Gerekirse, toz önleyici bir maske, sese karşı koruyucular, eldivenler ve her türlü yabancı madde (aşındırıcı unsurlar, ağaç talaşı, vs.) sıçramasına karşı kendinizi korumak için bir koruma tablası kullanın. Koruma gözlükleri, sıçrayan parçaların gözlerinizi yaralamamasını sağlar. Toz önleyici maskeler, yaptığınız işlemin ürettiği partiküllerin filtrelenmesini sağlar. Uzun süre çok yoğun bir gürültüye maruz kalınması, duyum kaybına sebep olabilir.
- Ziyaretçileri çalışma alanına uzak bir mesafede tutun ve bir koruma ekipmanı takmalarına dikkat edin. Üretilen parçanın veya kırılmış bir aksesuarın kalıntıları çalışma alanının dışına fırlayabilir ve ciddi bedensel yaralanmalara sebep olabilir.
- Elektrik kablolarını gizleyen bir yüzey üzerinde çalıştığınızda veya yapılan çalışmanın elektrik kablosunu aletin yürümesine getirmeye elverişli olduğunda cihazı sadece yalıtımlı ve kaymaz kısımlarından tutun. Elektrik yüklü kablolarla temas halinde, akımı metal kısımlara iletilir ve bir elektrik çarpmasına sebep olabilir.  
Uyarı: eğer cihazınız sadece pomzalamak için kullanılıyorsa yukarıdaki talimatı dikkate almayın.
- Elektrik kablosunu, dönen aksesuardan uzak bir mesafeye yerleştirin. Eğer aletinizin kontrolünü kaybederseniz, elektrik kablosu kesilebilir veya sıkışabilir ve eliniz veya kolunuz dönen aksesuara doğru itilebilir.
- Aksesuar tamamen durmadan aleti asla bırakmayın. Dönen aksesuar, konulduğu yere temas edebilir ve sizin aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilir.
- Taşırken aletinizi çalıştırmayın. Dönen aksesuar kıyafetleriniz kapabilir ve sizi ciddi bir şekilde yaralayabilir.
- Aletin havalandırma boşluklarını düzenli olarak temizleyin. Motorun havalandırılması, motor karteri içerisine toz girmesine sebep olur ve bu da metalik partiküllerin aşırı şekilde toplanmasına elektrik çarpmalarına sebep olabilir.
- Aletinizi yanıcı unsurların yanında kullanmayın. Kıvılcıklar bunların tutuşmasına sebep olabilir.
- Soğutma sıvıları gerektiren aksesuarlar kullanmayın. Su veya soğutma sıvısının kullanılması, elektrik çarpmasına veya buna bağlı ölümlere sebep olabilir.  
Uyarı: Yukarıdaki talimat, özel olarak soğutma sıvısı ile kullanılmak üzere tasarlanmış aletlere uygulanmamaktadır.

## Türkçe

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

## Yardımcı genel güvenlik talimatları

## Sıçrama

Sıçrama, taşlama makinesi hareket halinde iken, paten, fırça veya diğer aksesuarlar delerken veya keserken gerçekleşen ani bir tepkidir ve sonucunda aksesuar hızla bloke edilir. Alet, çalışmaya devam eder, bu durumda aleti aksesuarın kullanıldığı yönün aksi yönüne doğru sıçratır. Örneğin, aşındırıcı bir disk üretilen ürün üzerinde delim veya kesim yapıyor, diskin kesicisinin üretilen parçanın yüzeyine batması riski bulunmaktadır, bu da diskin üretilen parça üzerinden ani bir şekilde çıkmasına sebep olacaktır ve diskin bloke olduğu andaki dönüş yönüne göre diski kullanıcıya doğru veya uzağına doğru fırlatacaktır. Sıçrama olması durumunda, aşındırıcı disk ayrıca kırılabilir de.

Dolayısıyla sıçrama, aletin yanlış olarak kullanılmasının ve/veya hatalı kullanım yöntem ve koşullarının sonucunda oluşur. Birkaç tedbire uyarak bu önenebilir:

- **Aleti sıkıca tutun ve vücudunuzu ve kolunuzu, olası bir sıçramayı kontrol edebilecek şekilde yerleştirin. Eğer aletin yardımcı bir kolu varsa, sıçrama veya aletin çalıştırıldığı anda reaksiyon momenti olması durumunda aleti daha iyi kontrol edebilmek için her zaman bu yardımcı kolu tutun.** Sıçrama veya reaksiyon momenti olması durumunda aletinizi kontrol edebilmek için gerekli tedbirleri alın.
- **Sıçrama anında meydana gelebilecek her türlü bedensel yaralanmayı önlemek için - Elinizi asla dönen aksesuarın yakınına koymayın.**
- **Sıçrama halinde aletini fırlatılma riskinin olduğu bölgede durmayın.** Sıçrama olması durumunda, alet, diskin dönme yönünün aksi istikametine fırlatılır.
- **Özellikle köşelerde, keskin kenarlarda, vs çalışırken dikkatli olun. Aksesuarı kaydırmamaya veya sıkıştırmamaya özen gösterin.** köşelerde veya keskin kenarlarda çalışırken veya aleti kaydırırken, aksesuarın bloke olma riski ve dolayısıyla aletin kontrolünü kaybetme ve bir sıçramaya sebep olma riski daha fazladır.
- **Bu alet ile asla ağaç kesme bıçağını veya testere bıçağını kullanmayın.** Bu tür bıçaklar sıçrama ve aletin kontrolünü kaybetme riskini artırmaktadır.

## Taşlama makinelerine ve metal kesme makinelerine özel güvenlik talimatları:

Uyarı: eğer alet, taşlama makinesi veya metal kesme makinesi olarak kullanılmıyorsa, aşağıdaki talimatları dikkate almayınız.

- **Sadece aletiniz için önerilen disk tipini ve seçilen diske uygun koruma karterini kullanın.** Eğer bu disk aletiniz için önerilene tekabül etmiyorsa, koruma

karteridoğru olarak çalışmaz ve bu da ciddi bedensel yaralanmalara sebep olabilir.

- **Koruma karterinin doğru olarak takılması ve sabitlenmesi gerekmektedir ve maksimum güvenlik sağlamak için sadece çalışma için gerekli kısmının görünmesi gerekmektedir.** Koruma karteri, kırılan disk parçalarının fırlaması ve disk ile yanlışlıkla temas olması durumunda kullanıcının korunmasını sağlar.
- Uyarı: çapı 55 mm altında bir disk donanımlı olan düz taşlama makineleri ve metal kesme makineleri için yukarıdaki talimatı dikkate almayın.
- **Diskleri sadece tasarlanmış oldukları uygulamalar için kullanın. Örneğin, asla bir kesim diskinin kenarı ile taşlama yapmayın. Kesim diskleri periferik şekilde çalışmak için tasarlanmıştır: bu diskler üzerine yanıl güç uygulamaları (örneğin taşlama için), kırılabilirler.** Aynı şekilde, taşlama veya döküm temizleme için tasarlanan bir aşındırıcı disk asla kesim için kullanılmamalıdır
- **Her zaman, boyu ve şekli diske uygun olan hasarsız flençler kullanın.** Böylece disk doğru olarak sabitlenebilir ve diskin hasar görmesi riski azalır. Metal kesme makineleri için disk flençleri, taşlama makinelerinkinden farklı olabilirler.
- **Daha güçlü aletler için tasarlanmış yıpranmış diskler kullanmayın.** Daha güçlü bir alet için tasarlanmış bir disk, gücü daha düşük bir aletin maksimum hızında doğru olarak çalışmaz ve şiddetli bir şekilde kırılma riski taşır.

## AÇI TAŞLAMA MAKİNESİNE AİT ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Temizleme taşı üzerinde belirtilen hızın aletin nominal hızına eşit veya ondan yüksek olup olmadığını kontrol ediniz.
- Temizleme taşının çapının aletle uyumlu olup olmadığını ve temizleme taşının mil üzerine doğru şekilde oturup oturmadığından emin olunuz.
- Temizleme taşları kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Taşlar taşlama işlemleri dışındaki işler için kullanılmamalıdır.
- Taşlar, üreticinin talimatlarına uygun şekilde özenlice saklanmalı ve kullanılmalıdır.
- Taşları kullanmadan önce, aşınmış veya çatlamış olmamasına dikkat ediniz. Böyle bir durum söz konusuysa, taş çatlayabilir ve bu da önemli fiziki yaralanmalara yol açabilir.
- Taşın iş bu kılavuzda belirtilen talimatlara uygun şekilde monte edildiğinden emin olunuz.

## Türkçe

## AÇI TAŞLAMA MAKİNESİNE AİT ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Kullanmadan önce, taşın düzgün şekilde monte edildiğinden ve sıkıldığından emin olunuz, daha sonra aleti hiçbir tehlike oluşturmayacak şekilde çevirerek yaklaşık 30 saniye boyunca boşa çeviriniz. Aşırı derecede titreşimler varsa veya başka sorunlar görüyorsanız aletinizi derhal durdurunuz. Bu olasılığa karşı, problemin nedenini belirlemek için aletinizi kontrol ediniz.
- Taşların büyük iç perdahını küçültmek için küçültme halkaları veya tespit burçları kullanmayınız.
- Üzerinde çalışılacak parçanın düzgün şekilde tutulduğundan emin olunuz.
- Sadece üretici tarafından önerilen taşları kullanınız.
- Aletin kullanımından doğan kıvılcımların insan veya yanıcı madde üzerine sıçramaları gibi tehlikeli durum oluşturmadığından emin olunuz.
- Her zaman koruma gözlükleri takmaya ve kulaklarınızı sese karşı korumaya özen gösteriniz.
- Gerekliyse, eldiven, önlük veya kask gibi başka koruyucular kullanın.
- Çalışma durumundayken, aletinizi yere veya başka yüzeyler üzerine bırakmayınız.
- Dikkat, taş alet durduktan sonra da biraz döner.
- Döndüğü sırada, taşa asla dokunmamalısınız veya başka zeminler üzerine bırakmamalısınız.
- Taşın kapağı ve dış kapak aynı dış çapa sahip olmalıdır.
- Taşın ortasında yer alan kâğıdı çıkarmayınız. (Kâğıdın çıkarılması durumunda, taş ve kapak arasına kağıt veya kauçuk sıkıştırınız).
- Aletinizi sadece yapım amacına uygun işlemlerde kullanınız. Asla soğutma suyu veya su kullanmayınız. Aletinizi sabit bir alet gibi kullanmayınız.
- Aletinizi kullandığınızda, iki elinizle sıkıca tutunuz.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Motor	18 V ---
Boşta vites	6.500 dv/dk
Taşın çapı	115 mm
Mil dişleri	M14

MODEL	BATARYA (temin edilmemiş)	ŞARJ ALETİ (temin edilmemiş)
CAG-180	BPP-1815M BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 TB-2-15 TB-2-B15P

## TANIMLAMA

1. Çalıştırma düğmesi
2. Mil blokaaj düğmesi
3. Çalıştırma düğmesi kilidini açma düğmesi
4. Döner taban
5. Yan tutacak
6. Anahtar saklama bölmesi
7. Hızlı takılan koruma karteri
8. Üst kapak
9. Taş
10. Alt kapak
11. Anahtar
12. Batarya (verilmemiş)
13. Mil
14. Bağlantı
15. Taşlama makinesinin sol tarafına takılmış yan kol
16. Taşlama makinesinin sağ tarafına takılmış yan kol
17. Gevşetmek için
18. Sıkmak için

## MONTAJ



## UYARI

Bir parçanın eksik ya da hasarlı olduğu durumda, söz konusu parça temin edilmeden makineyi kullanmayınız. Bu uyarıya uymama, ciddi fiziki yaralanmalara sebep olabilir.



## UYARI

Aletinize kullanılması tavsiye edilmeyen aksesuarlar eklemeye ve değişiklikler yapmaya çalışmayınız. Değişiklikler ya da eklemeler yasal kullanımı ortadan kaldırır ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açma tehlikesi içerir.



## UYARI

Parçaları takarken aletinizin bataryasını her zaman çıkarınız. Bu aletin kullanma talimatlarına uyulmaması istem dışı çalıştırmaya neden olabilir ve ciddi yaralanma tehlikeleri barındırır.

## YAN KOLUN TAKILMASI (Şekil. 2)

- Bataryayı çıkartınız.
- Yan kolu taşlama makinesi karteri üzerine vidalayınız.

**Önemli bilgi:** Yan kolu, taşlama makinesinin üst kısmına veya sağ veya sol tarafına takmayı seçebilirsiniz. Yan kol, aletin kontrolünün kaybedilmesini ve her türlü yaralanma riskini önlemek amacıyla, taşlama makinenizi kullanırken takılı olmalıdır.

- Yan kolu iyice sıkınız.

## Türkçe

## KULLANIM

**UYARI**

Aletinize alışmış olsanız dahi dikkati elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.

**UYARI**

Aletinizi kullandığınız zamanlarda, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Bu aletin kullanım talimatlarına aykırı kullanımı gözlerinize yabancı cisim kaçmasına ve ciddi göz lezyonlarına yol açabilir.

**UYARI**

Bu aleti imal eden yetkilinin tavsiyesi dışında parça ve aksesuarları kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen parça ve aksesuar kullanımı ciddi yaralanma risklerine yol açabilir.

**UYGULAMALAR**

Açı taşlama makinenizi sadece aşağıdaki uygulamalar için kullanınız :

- Metallerin taşlanması
- Ahşap veya metal yüzeylerin zımparalanması
- Bir parçalara ayırma diski yardımıyla metallerin ince ince kesilmesi (yaklaşık 1 mm).

**BATARYANIN YERLEŞTİRİLMESİ (DAHİL DEĞİLDİR) (Şekil. 3)**

- Bataryayı taşlama makinesinin içine yerleştiriniz.
- Aletinizi kullanmadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme dillerinin doğru yerleştiğinden ve bataryanın iyi sabitlendiğinden emin olunuz.

**BATARYANIN ÇIKARTILMASI (DAHİL DEĞİLDİR) (Şekil. 3)**

- Bataryanın kenarları üzerinde bulunan kilitleme dilleri üzerine bastırınız.
- Taşlama makinesinin bataryasını çıkarınız.

**BATARYAYI KORUMA SİSTEMİ (Lityum-iyon batarya)**

Ryobi'nin 18 V'luk lityum-iyon bataryaları, ömürlerini artıran bütünlük bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Ancak bu koruma sistemi bataryanın ve aletin durmasına neden olabilir, ki bu nikel-kadmiyum bataryalarda söz konusu değildir.

Bazı kullanım koşullarında, bataryanın elektronik tertibatı bataryanın durmasına neden olur, ve dolayısıyla aletin de durmasına yol açar. Bataryayı ve aleti tekrar başlangıç durumuna getirmek için, tetik düğmesini bırakın ve

ardından işinize normal şekilde kaldığınız yerden devam edin.

**Not:** bataryanın durmasını önlemek için, aletinizi aşırı şekilde kullanmaktan sakının.

Tetik düğmesini bıraktıktan sonra, batarya ve alet başlangıç durumuna dönmeye ise, bu, bataryanın tam olarak boşaldığı anlamına gelir. Bataryayı tekrar şarj etmek için, bataryayı lityum-iyon bataryası şarj aletinin içine yerleştirin.

**UYARI**

Unutmayınız ki kablosuz aletler daima çalışmaya hazırdır. Aletinizi kullanmadığınızda yada taşıdığınızda, çalıştırma düğmesinin kilitletiğini kontrol ediniz.

**TAŞLAMA MAKİNESİNİN AÇILMASI / KAPATILMASI (Şekil. 4)**

**Taşlama makinenizi çalıştırmak için** çalıştırma düğmesine basınız.

**Taşlama makinenizi durdurmak için,** çalıştırma düğmesini bırakınız.

**ÇALIŞTIRMA DÜĞMESİNİN KİLİT AÇMA DÜĞMESİ (Şekil.4)**

Taşlama makineniz, çalıştırma düğmesinin devreye girmesini sağlayan bir güvenlik tertibatı olan, çalıştırma düğmesinin kilidini açma düğmesi donanımlıdır.

**Çalıştırma düğmesinin kilidini açmak için:**

- Taşlama makinenizi önünüzde, vücudunuzdan ve zımparalanacak olan parçanın yüzeyinden uygun mesafede tutunuz.
- Çalıştırma düğmesi kilidini açma düğmesine basınız.
- Çalıştırma düğmesine basınız ve basılı tutunuz : taşlama makinesi çalışmaya başlar.
- Çalıştırma düğmesini yeniden kilitlemek için çalıştırma düğmesini ve sonra kilit açma düğmesini serbest bırakınız.

**TAŞLAMA MAKİNESİ MONTAJI (Şekil. 5)**

Aletinize yeni bir taş takmak istediğinizde, dikkatlice hasarlı olmadığını kontrol ediniz. Tahta bir çekiçle taşın çevresine yavaşça vurunuz ve çıkan sesleri dikkatlice dinleyiniz. Çatlama veya aşınma bulunan yerlerden farklı bir ses çıkacaktır. Asla körelmiş veya çatlamış taş kullanmayınız.

Yeni bir taş monte ettikten sonra, hiçbir tehlike oluşturmayacak şekilde taşı yaklaşık bir dakika boşta çeviriniz (her türlü insan ve nesneden uzak tutarak).

- Bataryayı çıkartınız.

**Önemli bilgi:** taşlama makineniz mile takılı olan alt ve üst kapaklarla birlikte verilir.



## Türkçe

## KULLANIM

- Milin blokaj düğmesine basarak düğmeyi basılı tutunuz, sonra mili bloke etmek için alt kapağı vidalayınız.

**Önemli bilgi:** mil blokaj sistemine zarar vermemek için, mil blokaj düğmesine basmadan önce motorun tamamen durmasını bekleyiniz.

- Alt kapağı gevşetiniz ve milden çıkartınız. Üst kapağı çıkartmayınız.
- Üst kapak yüzeylerinin, mil yüzeylerine doğru şekilde oturduğundan emin olunuz.
- Taşı mil üzerine yerleştiriniz.
- Kapağın düz kısmı yukarı gelecek şekilde alt kapağı mil üzerine vidalayınız.
- Alt kapağın küçük çaplı belirgin kısmını taşın deliğine yerleştiriniz ve sonra elle sıkınız.



## UYARI

Taşın taşınan merkezinin üst kapağın karşısına gelmesine dikkat ederek, taşı daima mil üzerine yerleştiriniz. Bu talimata uyulmaması durumunda, alt kapağın sıkılması sırasında taş çatlayabilir ve aletin kullanılması sırasında taş parçaları fırlayarak yaralanmalara neden olabilir :

- Alt kapağı çok fazla sıkmayınız.
- Milin kilitleme düğmesine basınız ve düğmeyi basılı tutunuz, sonra mil bloke olana kadar taşı elle çeviriniz.
- Çok fazla sıkmadan, verilen servis anahtarı yardımıyla alt kapağı güzelce sıkınız.

## KORUMA KARTERİNİN KONUMLANDIRILMASI (Şek. 6 - 8)

Koruma karterini yan kolun monte edildiği tarafa göre doğru şekilde yerleştiriniz. **Koruma karteri düzgün şekilde takılmamışsa taşlama makinenizi asla kullanmayınız.**



## UYARI

Koruma karterini asla taşlama makinesinin ön tarafına koymayınız. Bu talimata uyulmaması durumunda, taş parçaları kullanıcının bulunduğu tarafa fırlayabilir. Koruma karterini her zaman bu el kitabının 7. ve 8. şekline gösterildiği gibi yerleştiriniz.

## KORUMA KARTERİ KONUMUNUN AYARLANMASI

- Taşlama makinesinin bataryasını çıkarınız.
- Üstten çekerek koruma karterinin bağlantısını gevşetiniz.
- İstenen pozisyona yerleştirmek için koruma karterini

döndürünüz.

**Önemli bilgi:** koruma karteri çıkıntılarının ana yatak kepini oluklarına güzelce girmesini sağlayınız. Koruma karteri düzgün şekilde takılmamışsa ve ayarlanmamışsa, taşlama makinenizi asla kullanmayınız.

## DÖNER TABAN (Şekil. 9)

Erişimi zor olan köşelerde aletinizi daha kolay bir şekilde kullanmak için, taşlama makinesinin tabanı 0'dan 270°'ye bakmalıdır.

## TAŞLAMA MAKİNESİNİN KULLANIMI (Şekil. 10)

Kullanılacak olan taşı daima dikkatlice seçiniz ve taşlanacak olan malzemeye uygun bir taş seçiniz. Seçilen taşın minimum kullanım hızının 6 500 tur/dak. olmasını sağlayınız. Taşlama makinenizle birlikte gelen taş lehimleri taşlamaya, kaynak yapılacak yüzeyleri hazırlamaya, profilli çelik veya okside olmayan çelik taşlamaya uygundur.

## Açı taşlama makinenizin kullanımı sırasında aşağıdaki talimatları izleyiniz :

- Üzerinde çalışılacak olan parçayı, conta sıkıcı veya bir kılıf yardımıyla sağlam bir şekilde tespit ediniz.



## TEHLİKE

Koruma karteri yerinde değilse, taşlama makinesini asla kullanmayınız. Koruma karteri düzgün şekilde takılmışsa taşlama makinesi kullanılamaz. Bu talimata uyulmaması durumunda, taş parçaları kullanıcının bulunduğu tarafa fırlayarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Taşlama makinenizi önünüzde, vücudunuzdan ve zımparalanacak olan parçanın yüzeyinden uygun mesafede tutunuz.
- Taşlama makinesini çalıştırınız ve taşın maksimum hıza ulaşmasını bekleyiniz.
- Taş işlenecek olan parçaya sürtünene kadar, taşlama makinesini yavaşça işlenecek parçaya yaklaştırınız.
- Taşlama makinenizi, işlenecek olan parçaya göre 5 ila 15°'lik bir açıyla tutunuz.



## UYARI

Aletin kontrolünü kaybetme ve ciddi yaralanma riskinden kaçınmak için, taşlama makinenizi her zaman, biri taşlama makinesinin gövdesinde ve diğeri de yan kolda olacak şekilde, iki elle tutunuz.

- Taşlama işlemini düzenli bir ritimle ve tekdüze şekilde gerçekleştiriniz.

## Türkçe

## KULLANIM

**DİKKAT ETME**

İşlenecek olan parçada oluk veya oyuk oluşturmamak için aynı bölgeyi uzun süre taşlamayınız. İşlenecek olan parçanın küçük bir bölümüne çok fazla baskı uygulayarak oyuk oluşturmamak için aletiniz çok yüksek açıda tutarak taşlama yapmayınız.

- Taşlama aletinin duraklayarak veya düzensiz çalışmasından kaçınmak için yeterli basınç uygulayınız.

**Önemli bilgi:** çok güçlü bir basınç, taşlama makinesinin hızını azaltacak ve motorun aşırı güç vermesine neden olacaktır. Prensipite, aletin ağırlığı taşlama işlemlerinin çoğu için yeterlidir. Aleti metal bir köşede sıkışması riskinin meydana gelmemesi için, düzgün olmayan köşeleri ve gevşemiş cıvataları taşlarken çok hafif basınç uygulayınız.

- Durdurmadan önce, taşlama makinesini işlenecek olan parçadan çekiniz.

## BAKIM

**UYARI**

Parça değiştirmek için sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak zorundadır. Tüm başka parçaların kullanılması tehlike oluşturabilir ya da ürüne zarar verebilir.

**UYARI**

Elektrikli bir cihaz kullandığınızda ya da bir fıskiye aracılığıyla temizlik yaptığınızda yan ekrandaki koruyucu gözlüğü her zaman kullanınız. Eğer temizlik işi toz oluşturuyorsa, aynı şekilde bir maske ya da yüz koruyucusu takınız.

**UYARI**

Ciddi yaralanmaları önlemek için, yıkarken veya diğer bakımları gerçekleştirirken cihazın bataryasını her zaman için yerinden çıkartın.

- Plastik parçaları temizlemek için uçucu maddeler kullanmayınız. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Tozu, yağı, gresi ve lekeleri temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

**UYARI**

Plastik maddeler asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, kaplayan yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verecek, bozacak ya da yok edecek maddeler

içermektedir.

**KORUMA KARTERİNİN YERLEŞTİRİLMESİ (Şekil. 5) DİKKAT ETME**

Uzun bir kullanım periyodunun ardından, koruma karteri aşınır ve değiştirilmesi gerekir. Taşlama makinenizi düşürürseniz ve koruma karteri zarar görürse, değiştirilmesi gerekir.

Koruma karterini değiştirmek için aşağıdaki talimatlara uyunuz :

- Bataryayı çıkartınız.
- Milin blokaj düşmesine basınız ve mil bloke olana dek alt kapağı sıkınız.
- Temin edilen anahtar yardımıyla alt kapağı gevşetiniz ve mili çıkartınız.
- Taşı ve kapağı çıkartınız.
- Üstten çekerek koruma karterinin bağlantısını gevşetiniz. Koruma karterini çıkartınız.
- Yeni koruma karterini ana yatak kepinin omzuna yerleştiriniz.
- İstenen pozisyon elde edilene kadar koruma karterini döndürünüz. "Koruma karteri konumunun ayarı" bölümüne bakınız.

**Önemli bilgi:** koruma karteri çıkıntılarının ana yatak kepinin oluklarına güzelce girmesini sağlayınız.

- Kapağı, taşı ve alt kapağı tekrar yerine yerleştiriniz. "Taş montajı" bölümüne bakınız.
- Verilen servis anahtarı yardımıyla alt kapağı güzelce sıkınız.

## ÇEVRENİN KORUNMASI



Kullanılmış malzemeleri çöpe atmak yerine geri dönüştürünüz. Tüm aletler, borular ve ambalajlar ayırt edilmeli ve yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürülmelidir ve çevreye zarar vermeden imha edilmelidir.

## SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

min<sup>-1</sup>

Dakikada devir veya piston hareketi

---

Doğru akım



CE Uygunluğu

## Türkçe

## SEMBOL



Koruyucu kulaklık kullanın



Koruyucu gözlük kullanın



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Ger dönüşüme verin



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

**GB****WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

**FR****GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

**DE****GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

**ES****GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

**IT****GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

**NL****GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

**PT****GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

**DK****GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsætter, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

**SE****GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

**FI****TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvial ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

**NO****GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikkasjonsfeil og defekte deler i tjuuegfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

**RU****ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отослать продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

**PL****WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej fakturze wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

**CZ****ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvacetí čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

**HU****A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vétel szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrészekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhez legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

**RO****GARANȚIE - CONDIȚII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, print-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriile ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.



**LV****GARANTIJAS PAZIŅOJUMS**

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.

Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādi apstiprinošiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

**LT****GARANTINIS PAREIŠKIMAS**

Garantuojame, kad šīame prietaise 24 mėnesius, pradėdant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTA** prietaisą su pirkimo datos įrodymu gražinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

**EE****GARANTIIVALDUS**

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne. Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

**HR****UVJETI GARANCIJE**

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

**SI****GARANCIJSKA IZJAVA**

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

**SK****ZÁRUKA –PREHLÁSENIE**

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.

Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batérieové články, čepele a hrotov atď.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBŘANÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

**GR****ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

**TR****GARANTİ - ŞARTLAR**

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıciya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır.

Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkilili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkilili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

**GB****WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**FR****AVERTISSEMENT**

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

**DE****WARNUNG**

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

**ES****ADVERTENCIA**

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

**IT****AVVERTENZE**

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

**NL****WAARSCHUWING**

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

**PT****AVISO**

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

**DK****ADVARSEL**

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligehold værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.

**SE****WARNING**

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetsättet.

**FI****VAROITUS**

Tämän tiedotteen tärinätao on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätao vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätao saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojaainejoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organiso työnkulku.

**NO****ADVARSEL**

Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonsarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslippet kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

**RU****ОСТОРОЖНО!**

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

**PL****OSTRZEŻENIE**

Deklarowany poziom pomiaru drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

**CZ****VAROVÁNÍ**

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovanými testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznáná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudrží, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

**HU****FIGYELMEZTETÉS**

A vibráció-kibocsátás adataison megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megméréve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitétség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítővel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitétség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitétség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitétség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédeése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

**RO****AVERTISMENT**

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de dațile în care unealta este oprită sau de dațile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

**LV****BRĪDINĀJUMS**

Sajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neviņ nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

**LT****ISPĒJIMAS**

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuoti pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotą vibracijos emisijos lygį priskiriamas pagrindinems įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

**EE****HOIATUS**

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitase suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitase väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

**HR****UPOZORENJE**

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazca za rad.

**SI****OPOZORILO**

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljalca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

**SK****VAROVANIE**

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym prislúšenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomôhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a prislúšenstva, udržiavanie teplých držiadiel, organizácia práce.

**GR****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μετρίβα εργασία.

**TR****UYARI**

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeryle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Began edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmemtedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımlı yapma, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.



**GB DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Sound pressure level	89 dB(A)
Sound power level	100 dB(A)
Weighted root mean square acceleration value (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Niveau de pression acoustique	89 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	100 dB(A)
Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**DE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Schalldruckpegel	89 dB(A)
Schalleistungspegel	100 dB(A)
Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Nivel de presión acústica	89 dB(A)
Nivel de potencia acústica	100 dB(A)
Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Livello di pressione acustica	89dB(A)
Livello di potenza acustica	100 dB(A)
Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**NL KONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Geluidsdrumniveau	89 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	100 dB(A)
Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Nível de pressão acústica	89 dB(A)
Nível de potência acústica	100 dB(A)
Valor da aceleração da média quadrática ponderada(k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**DK KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1  
Lydtryksniveau 89 dB(A)  
Lydstyrkeniveau 100 dB(A)  
Accelerationsværdi for vægтет kvadratmiddeltal (k=1.5 m/s<sup>2</sup>) 5.8 m/s<sup>2</sup>

**SE FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1  
Ljudtrycksnivå 89 dB(A)  
Ljudeffektivnivå 100 dB(A)  
Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal (k=1.5 m/s<sup>2</sup>) 5.8 m/s<sup>2</sup>

**FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luettelujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Äänenpainetaso	89 dB(A)
Äänen tehotaso	100 dB(A)
Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**NO SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Lydtrykknivå	89 dB(A)
Lydstyrkenivå	100 dB(A)
Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Уровень акустического давления	89 дБ(A)
Уровень акустической мощности	100 дБ(A)
Величина ускорения средней умеренной квадратической (k=1.5 м/сек <sup>2</sup> )	5.8 м/сек <sup>2</sup>

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Poziom ciśnienia akustycznego	89 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	100 dB(A)
Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Hladina akustického tlaku	89 dB (A)
Hladina akustického výkonu	100 dB (A)
Vážená efektivní hodnota zrychlení (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>



**HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Hangnyomás szint	89 dB(A)
Hangerő szint	100 dB(A)
A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Nivel de presiune acustică	89 dB(A)
Nivel de putere acustică	100 dB(A)
Valoarea accelerației medii pătratice ponderate (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS**

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Skaņas spiediena līmenis (K=3dB (A))	89 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis (K=3dB (A))	100 dB (A)
Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība Paātrinājuma kvadrāta vērtība (trīs asis, K=1,5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**LT ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Garso slėgio lygis (F=3 dB(A))	89 dB(A)
Garso galingumo lygis (K=3 dB(A))	100 dB(A)
Išmatuota reikšmė kvadratu Kvadratinė įsibėgėjimo greičio reikšmė (tys ašys, K=1,5 m/s <sup>2</sup> )	5,8 m/s <sup>2</sup>

**EE VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidega. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Helirõhutase (K=3 dB(A))	89 dB (A)
Helivõimsuse tase (K=3 dB(A))	100 dB (A)
Korrigeeritud vibrokiirendus Ruutkeskmise väärtus (kolm telge, K=1,5 m/s <sup>2</sup> )	5,8 m/s <sup>2</sup>

**HR DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI**

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Razina akustičnog pritiska	89 dB(A)
Razina jačine zvuka	100 dB(A)
Ponderirana vrijednost ubrzanja RMS-a (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**SI IZJAVA O SKLADNOSTI**

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Nivo zvočnega pritiska	89 dB(A)
Nivo zvočne moči	100 dB(A)
Efektivna vrednost uteženega pospeška (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**SK PREHLÁSENIE O ZHODE**

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty. 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Hladina akustického tlaku (K=3dB(A))	89 dB(A)
Hladina akustického výkonu (K=3dB(A))	100 dB(A)
Stredná hodnota kvadratického zrýchlenia (tri osi, K=1.5m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	89 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	100 dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής(k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

**TR UYGUNLUK BELGESİ**

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz: 2006/42/EC, 2004/108/EC, EN60745, EN55014-1 : 2006, EN55014-2 : 1997 + A1

Akustik basınç düzeyi	89 dB(A)
Ses güç seviyesi	100 dB(A)
Ortalama temel vasat ağırlığı hızlanma değeri (k=1.5 m/s <sup>2</sup> )	5.8 m/s <sup>2</sup>

Machine: **CORDLESS ANGLE GRINDER**

Type: **CAG-180**

 **Jan. 2009**



Techtronic Industries

Name of company: **TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.**  
Address: **24/F, CDW BUILDING, 388 CASTLE PEAK ROAD, TSUEN WAN, HONG KONG**  
Web: **www.ttigroup.com**  
Name/Title: **Brian Ellis / Vice President - Engineering**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. Ellis', written in a cursive style.

Jan. 05, 2009

**Technical File at**

Name of company: **TTI EMEA**  
Address: **MEDINA HOUSE, FIELDHOUSE LANE, MARLOW, BUCKS, SL7 1TB, UNITED KINGDOM**  
Web: **www.ttigroup.com**  
Name/Title: **Carl Jefferies / Head of Ryobi Product Marketing**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Jefferies', written in a cursive style.

Trademarks:  
The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.